



### 15/PROVINCIA

Santos Domínguez Ramos gana el II Premio Jaime Gil de Biedma y Alba

### 9/SOCIEDAD

Zamarramala distingue a Cristina del Valle y Ramón Arangüena

### 30/INTERNACIONAL

Unicef urge a salvar a los huérfanos del maremoto de la explotación infantil

### PROMOCIÓN

Series Clásicas

TVE: Los Pazos de Ulloa

3,95 €



# El Ministerio de Medio Ambiente rechaza la presa de Bernardos

La declaración de impacto ambiental estima que tendría un efecto "adverso significativo"

PÁG. 7



El fue uno de los goleadores del Caja Segovia en la cancha del Polaris Cartagena

ENRIQUE SERRANO

## Caja Segovia vence por 2-3 al Polaris en Cartagena

El equipo sigue imbatido desde la llegada de Miguel Rodrigo al banquillo

Desde que Miguel Rodrigo se incorporara como nuevo técnico del Caja Segovia, el equipo no conoce la derrota, y ha pasado de los puestos de promoción a la novena plaza de la tabla. En el encuentro más complicado de los que ha tenido que afrontar el equipo desde la llegada del nuevo entrenador, el Caja Segovia hubo de viajar hasta la cancha del Polaris Cartagena, cuarto en la clasificación, y que en su pabellón se estaba mostrando intratable. Pese a ello,

y pese a las bajas que siguen asolando a la plantilla, el conjunto segoviano fue capaz de empatar hasta en dos ocasiones un marcador adverso y, en un ejercicio de ambición, colocar el portero-jugador a falta de dos minutos y medio para la conclusión del encuentro, y con empate a dos. Jesús García marcó el tanto que le dio los tres puntos a un Caja Segovia que ya no piensa en la salvación, sino en las eliminatorias por el título de liga.

PÁGS. 31 Y 32

### NACIONAL

#### 24/PLAN IBARRETXE

Rodríguez Zapatero afirma que mantendrá una postura común con el PP en la tramitación en el Congreso

**GMS**  
INMOBILIARIA

OFICINA SEGOVIA  
Plaza de Santa Eulalia, 10  
Tel: 921 41 32 32  
OFICINA ÁVILA  
Plaza de Santa Ana, 4  
Tel: 920 35 29 79

### PISO EN VENTA

ZONA SAN JOSÉ  
3 DORM, BAÑO,  
60 MTS CONSTRUIDOS,  
REHABILITADO  
REF: P3002

Consulte nuestras ofertas en pág. Interiores

**KM100**

Venta de vehículos  
y furgonetas

C/Grupo de los Canteros, parcela 93  
E-37140 Segovia@km100.es - www.km100.es  
Pl. de Honorata 40 195 Honorata (Segovia)  
Tfno: 921 443 571  
Fax: 921 440 918

**donpiso**

LES DESEA  
UN FELIZ AÑO  
2005.

Avd. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

## TRIBUNA

ISIDRO PEDRAZA

## Secesión, ¿dónde está el negocio?

CUANDO EN 1960 se produce la independencia del Congo, hoy Zaire, arrancada a Bélgica con tesón e inteligencia por el inolvidable Patricio Lumumba, al cual el Parlamento proclamaría a continuación Jefe de Gobierno, apareció un aprovechado llamado Moisés Tshombé, el cual amparado por los enormes intereses de la Compañía de la Unión Minera del Alto Katanga, proclamaría la secesión de esta provincia meridional de medio millón de kilómetros cuadrados y de una imponente riqueza en recursos minerales.

Hasta aquí la historia no hace más que constatar una vez más la insolitud de la condición humana por la que unos hombres que viven en un determinado territorio no querían compartir sus recursos naturales con el resto de la sociedad de su país.

No me hubiera decidido a escribir esto, si no hubiese si-

do por como continua y termina la historia, ya que a la sazón presidía el país el señor Kasavubu el cual en la lucha de su Jefe de Gobierno, Patricio Lumumba contra el secesionista Moisés Tshombé para intentar hacerle entrar en razones, se puso de parte de este último destituyendo a Lumumba y entregándolo al secesionista para su controlado asesinato, lo cual se realizó rápidamente y a satisfacción de ambos.

Dos años más tarde debido a la intervención decidida de Naciones Unidas, muy presionadas por la antigua Unión Soviética, Katanga volvió a integrarse en la República Democrática del Congo y el señor Tshombé recibió asilo político por el régimen del general Franco, por lo cual habitó entre nosotros.

Con el telón de fondo de la historia reciente pasamos a la España de nuestros días, donde el señor Ibarretxe pretende secesionar el País Vas-

co de el resto de España, y no por que quiera más justicia, más libertad, más igualdad, más riqueza o insolidariamente disfrutar en exclusiva de unos fabulosos recursos naturales que pudiera tener su país, objetivos todos ellos que pueden mover para bien o para mal el alma de los pueblos. Sabemos que no es por eso, ya que si fuera por más justicia, libertad, igualdad o riqueza estaríamos a su lado codo con codo, ni puede serlo por el disfrute exclusivo de los recursos naturales de su territorio por que él sabe que son bastante limitados. En consecuencia estimo que solo puede ser por ansia de poder que permita conseguir para él y su grupo la propiedad indefinida y en exclusiva de la Finca, y eso de conseguirlo solo se sería bueno para los pocos afines que logren altos cargos, prebendas y grandes oportunidades, para los demás ciudadanos solo quedará el cumplimiento de las leyes y el pago de impuestos, que se baruntan nada pequeños, pues a estos regímenes les gustan las buenas embajadas y grandes re-

presentaciones, con ejércitos bien pertrechados.

Por lo anteriormente expuesto y considerando que hasta ahora ha sido una buena solución para el negocio y la seguridad ser nacionalista moderado ¿dónde está el negocio de la secesión para el pueblo vasco? Ya que si la Constitución no lo remedia se vería sometido a un caciquismo muy superior al de los siglos pasados sin nada nuevo que ganar, pues los recursos naturales del País Vasco no recuerdan en nada a los de Katanga y las relaciones comerciales con los países vecinos no parecen vayan a ser privilegiadas.

El segundo interrogante se presenta al observar la deriva del comportamiento en este aspecto del actual gobierno de España y de parte de su propio partido. Frases como "no te equivoques Nicolás, los nacionalistas son nuestros amigos", la derogación de leyes incómodas para los objetivos nacionalistas, el comportamiento de la Fiscalía General, o la no utilización por parte de la Presidencia de los procedimientos legales y

constitucionales para dificultar y detener este proceso, pueden hacer pensar que este gobierno no está en contra de los objetivos nacionalistas. Y entonces surge la gran pregunta: ¿Dónde está el negocio para nuestro Gobierno y su partido en la secesión vasca?

Surgen ramilletes de respuestas por todos lados, pero son tan ruines y efímeras que me niego a aceptarlas, pues implicaría que las personas públicas que conocemos y respetamos sean capaces de matar a una vieja para robarle cincuenta céntimos, y que nuestra clase política tuviera algo que ver con la africana de los años sesenta.

Espero y deseo que alguien con información y autoridad suficiente nos participe alguna buena razón, aunque no llegemos a compartirla, pero que justifique dentro del juego político responsable, las posturas de pasividad y tolerancia que el Gobierno manifiesta con el proceso secesionista vasco, ya que la ignorancia provoca miedo y este dificulta la convivencia.

## DESDE EL PARQUÉ

CARMEN TOMÁS

## Agotado

SE VEÍA VENIR y algunos analistas ya lo habían pronosticado. Los primeros compases -ya veremos cuántos- del año nuevo iban a ser de agotamiento general. La Bolsa ha subido mucho en 2004, más de un 17 por ciento, y casi todo en los últimos meses y es bueno que coja un poco de aire para seguir la racha. El Ibex ha perdido en la semana medio punto porcentual, aunque mantiene la referencia de los 9.000 puntos.

La última jornada de la semana, tras el festivo del jueves, era muy esperada. Los datos de paro en Estados Unidos eran claves y la verdad es que no dieron mucho oxígeno. En 2004, en el conjunto del año, el empleo ha ido bien, pero en diciembre no ha mostrado el dinamismo esperado. Además, el petróleo ha seguido subiendo hasta los 43 dólares el barril, un 6 por ciento en la semana.

Eso sí, el euro, por sexto

día consecutivo, ha cedido posiciones, o lo que es lo mismo, se ha revalorizado el dólar. Sin duda, las declaraciones del secretario del Tesoro norteamericano, Snow, apostando por un dólar fuerte, han tenido mucho que ver. El resultado es que el euro ha perdido incluso la barrera de las 1,31 unidades. En todo caso, nadie parece tener mucha confianza en que esta situación se mantenga y la mayoría de los analistas siguen apos-

tando por la fortaleza del euro, lo que sin duda deteriora el sector exterior y la competitividad de la economía de la eurozona y desde luego de la economía española. Es la gran preocupación para 2005 en las grandes cifras y uno de los motivos de incertidumbre para cualquier previsión de revalorización de la bolsa en 2005.

En cualquier caso, todo parece indicar, aunque es pronto, que el año se presenta de

consolidación y ganancias para las bolsas, por más que se prevean menores que las cosechadas en 2004. Hay que tener muy en cuenta además las ganancias obtenidas vía dividendos y apostar por las empresas sólidas y con buenos réditos por este concepto. Las cifras hablan de una revalorización bursátil mayor que la vivienda, aunque ésta no se tome exactamente para la mayoría como una inversión.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "La coincidencia de Fraga e Ibarra y la condena de la Iglesia" El Mundo afirma que "destaca, por lo inesperado, la nota hecha pública por la Conferencia Episcopal en la que viene a decir que el plan Ibarretxe es incompatible con la doctrina católica..." y añade que "La denuncia de la jerarquía católica resulta especialmente significativa habida cuenta de que los obispos vascos siempre se han distinguido por su complacencia con los nacionalistas, e incluso con los radicales.

**LA VANGUARDIA** En su editorial titulado "¿Reinserción etarra?", que trata sobre la próxima excarcelación del etarra José Ignacio de Juana Chaos gracias a las reducciones de condenas establecidas en el Código Penal de 1973, el diario señala que "no está en discusión el principio constitucional de que el cumplimiento de penas está orientado a la reinserción social, pero sí es más que discutible que esos etarras se hayan reinserido".

**EL PAIS** En "Palestinos a las umas", EL PAIS considera que "si el presidente de la OLP logra atraer a los terroristas a una tregua, siquiera sea temporal, el líder israelí, Ariel Sharon, tendrá que mostrar su mapa, o la extensión de la retirada que, aún como oferta de salida, ofrece a cambio de la paz. En ese momento sabremos si importaba tanto que Arafat saliera de escena. La prognosis no puede ser alentadora: ayer seguía la camicería de terror palestino y represalia israelí.

**LA RAZON** En "Nacionalismo idólatra", LA RAZON opina: "Son los derechos de España, fruto de un largo y complejo proceso histórico que no puede ser ignorado, ni menos aún distorsionado o falsificado, los que deben prevalecer, frente a la idolatría nacionalista. Por lo tanto, para la Iglesia se trata de una simple cuestión de tutela del bien común; el que representa una sociedad pluricentenario como la española".

**ABC** En "Los obispos rechazan el plan Ibarretxe" escribe ABC: "La nota de Prensa hecha pública ayer por la Conferencia Episcopal en relación con el plan Ibarretxe merece el elogio de los sectores más sensatos de la sociedad española. Mientras el Gobierno socialista reacciona de forma tibia y actúa en función de su estrategia partidista, la Iglesia habla alto y claro sobre un problema muy grave que no puede ni debe minimizarse, como pretenden Rodríguez Zapatero y un amplio sector del PSOE.

**el Periodico** En su editorial titulado "Fraternidad europea" se afirma que la decisión de completar la ayuda de emergencia a los damnificados por el maremoto del sudeste de Asia con un plan de reconstrucción a largo plazo, "aunque tardía, es el primer paso para una respuesta generosa y unitaria, una vez que los mecanismos de la emoción y la fraternidad prenden de la dimensión de la tragedia y de la nacionalidad europea de muchas víctimas".

## NUESTRA OPINIÓN

# Dos acuerdos claves

**L**A SEMANA QUE TERMINA, la primera del año, nos ha orientado hacia dos acuerdos claves para Segovia, en cuanto a que uno de ellos tiende a fijar la permanencia de la Academia de Artillería en la capital, compatibilizando sus necesidades con el desarrollo de la ciudad, y el otro ofrece una salida a los viejos inmuebles penitenciarios, absorbidos ya por el tejido urbano.

En línea con lo expresado por este periódico en un editorial, el 31 de diciembre pasado -donde se mostraba la inquietud y preocupación por la posible desaparición de la institución militar-, el alcalde, Pedro Arahuetes, se ha sentado a negociar con responsables del Ministerio de Defensa, para impedir que se produzca el posible desmantelamiento del único centro de España donde se concentra la enseñanza del Arma de Artillería, de larga tradición en Segovia, a la que trajo la filosofía y algunos personajes claves de la Ilustración.

Y es que el equipo que dirige Arahuetes decidió de forma unilateral incumplir las condiciones fijadas en el convenio de 1993, en el que se preveía la cesión de 25 hectáreas al lado de Baterías, a cambio de la zona sur del antiguo regimiento, lo que hacía

inviable el desarrollo de la actividad docente y, por tanto, supondría el principio de su desaparición.

Bueno es reconocer los errores. Ahora, los dirigentes municipales han acordado firmar un nuevo convenio en el encuentro que han mantenido con los encargados de administrar el departamento de Infraestructuras de la

Defensa, para que se compatibilicen las necesidades de los acuartelamientos militares de la Academia con el crecimiento previsto para la ciudad. Parece razonable, por tanto, que existe la voluntad de llegar a un acuerdo claro que nos evitara sobresaltos, en la confianza de que el futuro convenio vaya por los caminos correctos.

Todo ello también en consonancia con el ambicioso proyecto del Círculo de las Artes y la Tecnología, que confiamos ver hecho realidad porque también entendemos que será bueno para Segovia, tal y como está planteado inicialmente. Lo que no cabía es comenzar a enterrar una iniciativa de solera, aparte de ser

una de las mayores fuentes de empleo, para dar luz a otra, de la que ni siquiera se ha concretado su viabilidad.

El otro acuerdo alcanzado por Arahuetes, pendiente también de concretarse en el papel, como el anterior, da luz a la solución de un viejo problema de la ciudad, a través de la recuperación de gran parte de los edificios de la antigua cárcel, fruto de varios encuentros con la directora general de Instituciones Penitenciarias, Mercedes Gallizo.

En plena polémica por la conveniencia o no de la construcción del actual centro de Perogordo, hace ya más de quince años, el consistorio planteaba como irrenunciable la reversión a la ciudad de estos inmuebles, una vez que ya no dieran servicio.

Sin embargo, hasta la actualidad, ninguna corporación había podido llegar al nivel anunciado por el alcalde que, de plasmarse en un convenio,

pondrá a disposición de la ciudad de una buena superficie para destinarla a uso cultural y dotacional, mientras que Instituciones Penitenciarias se queda con la que fuera llamada "cárcel de mujeres" -un edificio con un diseño muy original y modernista-, cuya superficie será recalificada y destinada a viviendas libres.

Y es que el equipo que dirige Arahuetes decidió de forma unilateral incumplir las condiciones fijadas en el convenio de 1993

El otro acuerdo alcanzado por Arahuetes, pendiente también de concretarse en el papel, como el anterior, da luz a la solución de un viejo problema de la ciudad

# No perder oportunidades

**S**IN LUGAR A DUDAS, uno de los hechos culturales y sociales más relevantes del recién concluido año 2004 en Segovia fue la escenificación de la proclamación de la Reina Isabel La Católica, coincidiendo con el quinto centenario de la muerte de la monarca castellana bajo cuyo reinado se dieron los primeros pasos para la creación del actual modelo de Estado en España. Más de 20.000 personas presenciaron el magnífico espectáculo caracterizado por un absoluto rigor histórico, durante los dos fines de semana de septiembre en los que fue mostrado al público, y a la hora de hacer balance, todas las instituciones mostraron su intención de colaborar en su mantenimiento. El primer paso lo dio la Junta de Castilla y León, a través de la consejera de Cultura y Turismo, Silvia Clemente, quien remitió una carta a las instituciones colaboradoras -Ayuntamiento de Segovia, Diputación Provincial, Caja Segovia y Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales- instando a crear una comisión que garantizase la continuidad de este evento cultural. Ninguna de las instituciones citadas ha respondido a este ofrecimiento, y solamente el alcalde Pedro Arahuetes ha respondido, a través de los medios de comunicación, condicionando la aportación municipal a la del resto de instituciones.

Si repasamos la historia de Segovia, son muchas las oportunidades de desarrollo económico, cultural o social que han pasado por la provincia que se han escapado por la desidia, dejadez o falta de voluntad política de abordarlas en el mejor momento. En el caso de la proclamación de la Reina Isabel, el evento fue creado no sólo para conmemorar puntualmente un hecho histórico, sino con vocación de continuidad, conscientes sus mentores de que puede suponer un importante acicate para la atracción turística, similar al de otros eventos ya históricos como el "Palio de Siena" en Italia.

Aunque es palpable y notoria la descortesía institucional de no responder al ofrecimiento de la Junta de Castilla y León, no es momento de banderías políticas ni de conflictos interinstitucionales, sino de trabajar de forma coordinada para poder consolidar una iniciativa que contribuiría de forma decisiva a dar un marchamo de calidad a la oferta turística de Segovia.

## VISTO Y NO VISTO

### ¿Más luces el próximo año?

La iluminación navideña ha provocado un enfrentamiento entre los comerciantes y el Ayuntamiento, disputas que a su vez han generado que este se haya convertido en uno de los temas más polémicos durante las pasadas fechas. Así, se han multiplicado las opiniones: Unos consideraban que faltaban adornos y luces mientras que otros veían adecuado el iluminar los puntos estratégicos... El caso es que, como dice el refranero castellano 'muerto el perro, se acabó la rabia'. Los operarios apuran estos días para quitar las bombillas instaladas estos días... Ahora, será necesario esperar a las próximas navidades para volver a hablar de presupuestos y peticiones.

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Redacción

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31

**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02

**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.

**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

**AYUNTAMIENTOS**  
SEGOVIA: 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor:  
921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.  
Nava de la Asunción:  
921 58 00 36.  
Navalmanzano:  
921 575002  
Navas de Oro: 921 59 10 00  
Palazuelos de Eresma:  
921 44 93 54.  
Riaza: 921 55 10 16.  
San Ildefonso: 921 47 00 18  
Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva:  
921 59 40 36.  
Sepúlveda: 921 54 00 00.  
Turégano: 921 50 00 00.

## EXPOSICIONES

### A. Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 646381508. Sábados, domingos, festivos y puentes, de 12,00 a 19,00 h.

### Casino de La Unión

— Muestra itinerante de los pintores Valentina y Artal. En la Sala Unturbe hasta el 15 de enero.

### Claustro Galería de Arte

— Obras de Luis Moro. Hasta el 18 de enero.

### Horizonte Cultural

— Obra pictórica y poética del pintor catalán Xavi Fernández-Cruañas. Hasta el 31 de enero.

### Librería Diagonal

— Ilustraciones de Mariona Cabassa. Hasta el 28 de febrero.

### Montón de Trigo Montón de paja

— "Aveinte" ("Obra de pequeño formato original y firmada

de jóvenes artistas por la módica suma de veinte euros").

### Museo Esteban Vicente

— "El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado". Hasta hoy, 9 de enero.

### Museo Rodera Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad". De martes a sábado de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

### Sala J.L. Misis

— "Segovia entre nieve", de José Luis Nieto. Hasta el 20 de enero.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h., y de 16,00 a 20,00 h. Cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Cas-

tillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

### CABAÑAS DE POLENOS

### La Oveja Negra

— Óleos de Alberto Álvarez. Hasta el 30 de enero.

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### LA LASTRILLA

### Librería Atenea

— Tallas de madera y cerámicas de Víctor Alcalde Velasco. (El Sotillo).

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Todos los días. Las citas deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

### RIAZA

### Galería Fontanar

— Exposición 'Asignatura pendiente' de Luis Pérez y Antoni Socías. Hasta el mes de febrero.

### SAN ILDEFONSO

### Calart Actual

— "Silencio", de Esther Villalobos. Hasta el 31 de marzo en la iglesia de San Juan Nepomuceno. En el coro, obra gráfica de Jorge Castillo y Bram Van Velde.

### Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— "Retrospectiva y encuentro 2004", pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

### Galería Garajarte

— Obras de Nabuco y Letón.

### Galería Zaca

— Obras de Pablo Caballero. Hasta hoy, día 9.

### SEPÚLVEDA

### Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Tlf.: 921-540417.

### VALSAÍN

### Ceneam

— Mañana, lunes, inauguración de la muestra "Animales de piedra. La huella del pasado", cedida por la Obra Social de Caja Madrid. Hasta el 10 de abril, sábados, domingos y festivos de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.; colegios y grupos organizados, de lunes a domingo, previs reserva de la visita.



## AGENDA SOCIAL

### NACIMIENTO



¡Hola! Soy **Jorge**. Os presento a mi hermana **Sandra** que nació hace veinte días. Así está ya de guapa y espabiladita. Y además es muy buena (aunque lllore un poco y no nos deje dormir mucho por las noches, pero es lo normal en estos casos...). No os preocupéis, papis, que voy a cuidar de ella.

### CUMPLEAÑOS



Hoy es tu día **Claudia**. Felicidades te desea tu hermana Esther, así como tus papás y toda la familia.

### CUMPLEAÑOS



**Ricardo**, tus padres te felicitan en tu décimo cumpleaños. Te queremos mucho y quiero que sepas que eres mi sol y mi luz al amanecer, que con tus besos me llenas el corazón de alegría. Que tengas un feliz día junto a tus padres.

## Gratis en la Agenda

**EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com**

**CONVOCATORIAS**

**MAÑANA**

◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el Campo de Matabueyes los siguientes días del mes de enero: 10, 11, 13, 17, 18, 19, 20, 21, 26 y 27, de 08,00 a 14,30 h.

◆ **Fundentes:** La Concejalia de Medio Ambiente del Ayuntamiento de Segovia, dado que las condiciones climatológicas en pasados días han agotado las previsiones de sal a numerosos vecinos, habilita una entrega excepcional de productos fundentes. Así, entrega gratuita desde el lunes, día 10, al sábado, día 15, en horario de 09,00 a 13,00 h., en las instalaciones de FCC Medio Ambiente SA, en c/ Peñalara, nº 32, en el polígono industrial El Cerro.

**PRÓXIMOS DÍAS**

◆ **María del Salto:** El día 11, a las 18,00 h., conferencia sobre "Los consumidores ante las propuestas de salud y ocio", a cargo de José Ángel Gómez de Caso, especialista en medicina preventiva y salud pública. Salón de la residencia Emperador Teodosio.

◆ **Universidad de la Experiencia:** Actividades organizadas por la Asociación de An-

tiguos Alumnos. El día 13, a las 18,00 h., charla-coloquio a cargo de Luis Gallego Tejero sobre "Una idea sobre el Credo apostólico". Centro Senior Corpus.

◆ **Malabares:** El 15 de enero, taller de malabares en el Club Deportivo Robledo. Más información, tlf.: 606522134.

◆ **Teatro:** Los días 15 y 16 de enero, a las 20,30 h., representación de la obra "El diario de Adán y Eva", de Mark Twain, en

el teatro Juan Bravo.

◆ **Enrollate gratis:** Campaña del Ayuntamiento de Segovia de ocio para jóvenes entre 12 y 30 años. Los sábados en la Casa Joven a partir de las cinco de la tarde. En el Frontón Segovia, de 17,00 a 01.00 h.

◆ **Música:** El día 15, a las 23,45 h., actuación de Noel Soto (canción de autor) en el corral multiusos La Oveja Negra, en **Cabañas de Polendos.**

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**■ SEGOVIA**

**HOY: Día y noche:** Basterrechea de las Heras. Santa Catalina, 18. (Junto plz. de San Lorenzo).  
**De 09,45 a 22,00 h.:** García Carretero. Cervantes, 27. (Junto Acueducto).

**Mañana: Día y noche:** Postigo Briz. Ezequiel González, 15.

**■ EL ESPINAR**

Hoy está de guardia el despacho en la c/ Marqués Perales.

**■ OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Torrecilla, Fuentepelayo, Navas de Oro, Villacastín y La Granja; las 24 horas, los despachos de Cantalejo, Riaza y Prádena.

**VARIOS**

◆ **Tiempo libre:** Cursos monográficos sobre "Leo, leo ¿tu qué lees? Recursos para la animación a la lectura", "Técnicas de masaje corporal" y "El tiempo libre mejor pagado: el voluntariado social" organizados por la Escuela Diocesana de Educadores de Tiempo Libre de Segovia. El 14 de enero finaliza el plazo de inscripción. Más información, tlf: 921461177.

◆ **Ayuda a Asia:** Unicef lanza una campaña de ayuda urgente a los países afectados por el terremoto que ha sacudido las costas del Océano Índico. Todos aquellos que quieran al Comité Español de Unicef en la acción humanitaria por la infancia en esa zona pueden visitar la página web de Unicef www.unicef.es o llamar al tlf. 902 255505. Las cuentas para hacer los donativos son estas: BBVA 0182 5960 41 0000081243 (Gobernador Fernández Jiménez, 1) y Caja Segovia 2069 0001 94 0001027386 (Avda. Fernández Ladreda,8). Además, **Cáritas Diocesana** de Segovia pide solidaridad con los miles de afectados por este terremoto e informa que se pueden depositar donativos en las cuentas abiertas al efecto en Caja Segovia, Banco de Castilla, Caja Madrid, BBVA y Banco Atlántico. **Caja Segovia** ha abierto una cuenta para recaudar fondos entre sus clientes y todos los segovianos, el nombre y número de la misma es "Ayuda Humanitaria Damnificados del terremoto en el sudeste asiático", número 2069 0053 43 0018415117. **Manos Unidas** también ha abierto una cuenta (2069 0023 22 0000052402) para recaudar donativos de ayuda a Asia. Más información: www.manosunidas.org

◆ **Comercio:** Cursos gratuitos para trabajadores del régimen general y autónomos del sector comercio: escaparatismo comercial, diseño de páginas web, inglés comercial, técnicas de relajación y antiestrés, habilidades personales y de comunicación, envoltorios y presentación de producto, arte floral, internet aplicado al comercio, gestión financiera y contable,

contabilidad informatizada y carnet de manipulador de alimentos. Los cursos se desarrollarán entre enero y marzo en Centro Pitágoras. Más información en tlf.: 921462258.

◆ **Esquí:** Curso 2004-05 de la Escuela de Esquí Unami CP dirigido a chicos/as de edades comprendidas entre los 8 y los 16 años. Duración: cuatro domingos a partir del 16 de enero en las modalidades de iniciación y experiencia. Inscripción y más información en Deportes Lalo o tlf.s.: 921429624, 615135550 y 921441713.

◆ **Concurso de fotografía:** La Cámara de Comercio realiza esta convocatoria con el objeto de ilustrar aquellos acontecimientos que vayan a dejar huella a lo largo del año en Segovia. El concurso está dotado con un primer premio de 2.000 euros y cuatro accesits de 500. Más información en la sede de c/ San Francisco, 32, tlf.: 921432300, fax 921430563 y camara@camarasegovia.org

◆ **Curso de japonés:** Curso gratuito para trabajadores del sector turístico, del 2 de febrero al 28 de marzo, de 10,00 a 13,00 h. El plazo de inscripción finaliza el 11 de enero. Más información, tlf.: 983305125 y 902202098 y escul@escul.com

◆ **Deshabitación tabáquica:** La Asociación Española contra el Cáncer en colaboración con la Junta imparten estos cursos de reconocida eficacia. Más información en los teléfonos 921-426361 y 921-427296 en horario de 10,00 a 14,00 h. y 17,00 a 20,00 horas, de lunes a viernes.

◆ **Los briquerros:** Punto de información para jóvenes de 14 a 30 años del Ayuntamiento de Cantalejo. Tlf.: 921-521401 y e-mail: cantalejo\_punto@hotmail.com.

◆ **Calidoscopio:** Cursos de teatro para niños, jóvenes y adultos, creación literaria, tango argentino, danza del vientre, Chi-kung, técnica Alexander... Información en tlf 921 46 11 58.

**Donantes de Sangre**

◆ **El 12 de enero,** de 17,30h. a 21,00 h., donaciones de sangre en el Centro de Salud de **San Ildefonso** a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00 a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEYA** - Abierto todos los días de la semana, en horario de 10,00 a 14,00 horas, por la mañana, y entre las 16,00 y las 18,00 horas.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Ermita de San Ildefonso, Jardines

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

de la Parle de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.s.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA-MUSEO DEL VIDRIO** - Tlf. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUELLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CARCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.s.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN** - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

**CUEVA DE LOS ENEBREAJOS DE PRÁDENNA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 18,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.s.: 920-311004 y 920-31190.

**CASTILLO DE TUREGANO:** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TUREGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 ho-

**Audi Recambios Originales®, los que mejor se adaptan a su vehículo**



**Núñez Automoción**  
Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa 

**Comercial González**

**JARDINERÍA y BRICOLAJE**

**HERRAMIENTAS PARA LA MADERA**

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.



## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Pocas novedades.** Sin novedades para cerrar la semana. Una semana que ha estado marcada por la presencia dominante del anticiclón y que ha dejado sobretodo heladas, y nieblas densas. Hoy la situación volverá a incidir en las mismas premisas. En zonas de niebla ambiente frío.

### AYER EN SEGOVIA



## TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Burgos	3	-4
Ávila	14	-4
León	2	-4
Palencia	1	-6
Salamanca	3	-6
Segovia	14	-4
Soria	14	-6
Valladolid	2	-3
Zamora	1	-2

### HOY

**No hay cambios.** La primera semana del año se acaba casi sin novedades. La calma anticiclónica típica del invierno que nos acompaña desde principios de año volverá a dominar la situación, por lo que repetirán las nieblas persistentes en los valles de la mitad norte del país, las heladas y el fuerte contraste térmico entre el día y la noche en el interior

### MAÑANA

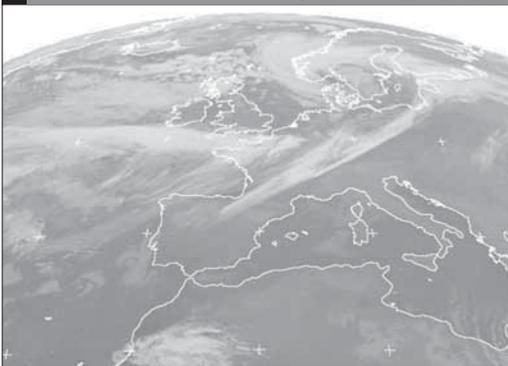
**Otro día de nieblas.** Aunque por el noroeste se acerca otro frente, este va a ser igual de poco efectivo que el que cruzó ayer. Un frente que además llegará al final de la jornada por lo que el inicio de semana va a estar marcado otra vez por las nieblas densas y persistentes en algunas zonas, por las heladas y de nuevo por la notable amplitud térmica.



## EN SEGOVIA

**Bajo el anticiclón.** El tiempo sigue dominado por el anticiclón y el paso de la cola del sistema frontal que comenzó a entrar ayer apenas se ha notado, por eso el tiempo volverá a ser muy similar al de días anteriores. Ojo a las heladas y ojo al notable contraste térmico entre el día y la noche.

## METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 15:00 HORAS DE AYER



### LUNES

**Sigue el anticiclón.** No parece que durante esta segunda semana del año los cambios meteorológicos vayan a ser muy destacables. Será un día de nuevo soleado y con temperaturas contrastadas. Las mínimas volverán a estar por debajo de los 0 grados en todas las capitales.

### MARTES

**Más anticiclón.** El tiempo no cambia, y hasta que el anticiclón no se retire no llegarán las deseadas precipitaciones. De momento el martes volverá a ser un día de sol y de tiempo muy similar al de jornadas anteriores. Repetirán también las nieblas, algunas heladas y el contraste térmico.

## ONCE

Viernes 7 de enero Serie 065 **12720**

Jueves 6 de enero	---
Miércoles 5 de enero	<b>45661</b>
Martes 4 de enero	<b>00249</b>
Lunes 3 de enero	<b>70207</b>
Domingo 2 de enero	<b>04418</b>

## EL COMBO

Sábado 8 de enero		COMBOLA
Reintegro ...	<b>8</b>	
Doble .....	<b>9 - 9</b>	
Triple .....	<b>5 - 0 - 8</b>	7

## Este año los Reyes son **Atalaya** y **ZUSAN - 6**

Avda. Fernández Ladreda, 20 y 14

1º Reloj YACARE oro ley blanco y brillantes	3.925,00 €	13º Lámpara ITAL SILVER estilo tiffanys plata 800 m.l.	589,00 €	25º Gafas solar y graduada caballero XS y pack de colonia	311,00 €
2º Juego pendientes y sortija JARAMEY oro ley con esmeraldas y brillantes	3.810,00 €	14º Espejo victoria PEDRO DURÁN plata de ley	517,00 €	26º Gafas solar y graduada caballero XS y pack de colonia	311,00 €
3º Sopera rosas PEDRO DURÁN plata ley	2.541,00 €	15º Pareja gafas solares y cd DOLCE GALBANA	514,00 €	27º Pareja juegos VICEROY gargantilla, pulsera, pendientes acero fashion	286,00 €
4º Pendientes A. SALGADO oro ley blanco brillantes perlas australianas	1.950,00 €	16º Bolsa, toalla, portaCD, pareja gafas solares y una graduada GUESS y reloj	484,00 €	28º Gafas sol, reloj y cd DOLCE GALBANA	252,00 €
5º Pendientes A. SALGADO oro ley blanco brillantes perlas australianas	1.773,00 €	17º Gafas solar y graduada señora CAROLINA HERRERA y pack colonia	472,00 €	29º Reloj SEIKO cronometro titanio caballero	223,00 €
6º Reloj acero UNIVERSAL oro ley y crisopas	1.714,00 €	18º Reloj UNIVERSAL acero señora	436,00 €	30º Marco y reloj ECLIPSE plata ley bilaminada	222,00 €
7º Sarta de perlas cultivadas SUMIPERLA de 7,5-8 mm	1.353,00 €	19º Bolsa, toalla, portaCD, pareja gafas sol y una graduada GUESS y reloj	424,00 €	31º Juego Z.R.C. pendientes, colgante y sortija plata ley	210,00 €
8º Juego AKROS gargantilla y pendientes oro ley perlas y diamantes	1.071,00 €	20º Sortija oro ley blanco REFORSIA con brillantes	376,00 €	32º Pareja relojes LOTUS señora y caballero acero	199,80 €
9º Sortija REJOY oro ley zafiro azul	836,00 €	21º Juego D' ARGENT gargantilla, pulsera, pendientes y sortija plata ley	373,00 €	33º Reloj ADIDAS correa digital unisex	181,00 €
10º Medalla A. DE NO esmaltes y brillantes oro ley	685,00 €	22º Pareja gafas solares y CD DOLCE GALBANA	353,00 €	34º Cuadro ZETA STUDIO plata ley angelitos	150,00 €
11º Pareja de gafas solares y reloj GANT	670,00 €	23º Pareja gafas CHRISTIAN DIOR solares pantalla	342,00 €	35º Reloj sobremesa PÉREZ MEZQUIA cúpula cristal	148,00 €
12º Juego AKROS oro ley gargantilla, pulsera, pendientes y onix	650,00 €	24º Sortija REFORSIA oro ley	338,00 €		

## SORTEOS

### BOLOTO

Lunes, 3 de enero

1 4 5 42 45 47

Compl. 30 Reintegro 3

### BOLOTO

Martes, 4 de enero

9 14 18 19 40 45

Compl. 47 Reintegro 8

### BOLOTO

Miércoles, 5 de enero

7 14 16 23 29 33

Compl. 2 Reintegro 9

### BOLOTO

Viernes 7 de enero

4 8 10 26 40 42

Compl. 36 Reintegro 8

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 6 de enero

8 23 32 36 37 49

Compl. 1 Reintegro 0

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 8 de enero

9 11 21 30 34 40

Compl. 22 Reintegro 3

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 2 de enero

10 12 22 26 40 41

Compl. 24 Reintegro 3

### EURO MILLONES

Viernes 7 de enero

3 23 27 47 50

Estrellas 3 2



Numerosas personas de la comarca se movizaron el 22 de agosto de 2002 contra el embalse de Bernardos

AURELIO MARTÍN

▼ HISTORIA

## Un debate mantenido durante 70 años

La resolución del Ministerio de Medio Ambiente supone el "punto y final" a un proceso que se inició hace casi cinco años, el 21 de marzo de 2000, cuando Aguas del Duero S.A. remitió a la Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental una memoria - resumen del proyecto. Desde esa fecha, los municipios afectados se movizaron para impedir la ejecución de un plan que, según consideraban, ha pendido sobre sus cabezas como una "espada de Damocles" durante los últimos 70 años, ya que la primera iniciativa de construir un embalse en el Eresma, aguas abajo de Segovia, databa de 1930. La idea resurgió con fuerza décadas después, en 1967, y, por tercera vez, en el mencionado año 2000. En este último "renacimiento" del proyecto, la apertura del período de información pública, en verano de 2002, permitió conocer los detalles de la propuesta, que planteaba la construcción de un embalse con una capacidad de 200 hectómetros cúbicos y con cota de nivel máximo 864,20 metros, lo que suponía anegar una superficie de 2.031,7 hectáreas. La respuesta ciudadana se concretó en movilizaciones que se celebraron a lo largo de ese verano, al tiempo que diversas instituciones (públicas y privadas), colectivos y personas a título particular redactaron sus alegaciones. Según se indica en el texto publicado en el Boletín Oficial del Estado del 7 de enero de 2005, el número total de alegaciones presentadas fue de 1.846.

■ **INFRAESTRUCTURAS** LA DECLARACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL DICE QUE SU EJECUCIÓN "NO ES CONVENIENTE"

# Medio Ambiente ratifica su rechazo a la presa de Bernardos

Considera que este proyecto produciría "impactos adversos significativos"

GUILLERMO HERRERO  
Segovia

El Ministerio de Medio Ambiente ha decidido rechazar definitivamente la construcción del embalse de Bernardos, a tenor de lo que indica la declaración de impacto ambiental publicada el viernes 7 de enero en el Boletín Oficial del Estado relativa al denominado "Estudio de regulación del río Eresma". Dicha resolución, de la Secretaría General para la Prevención de la Contaminación y del Cambio Climático, concluye señalando que "no es conveniente la realización del proyecto", ya que "hay indicios suficientes de potenciales impactos significativos para considerar la ejecución del proyecto incompatible con el mantenimiento de las condiciones socioeconómicas de las poblaciones afectadas, e incompatible con el mantenimiento de las condiciones ecológicas actuales".

La resolución argumenta que

### RESOLUCIÓN

Afirma que el pantano es "incompatible" con el mantenimiento de las condiciones socioeconómicas de los vecinos

el promotor (Aguas del Duero Sociedad Anónima) "no ha presentado solución a los impactos significativos que con la construcción de la presa se podrán producir", detallando que, en el Plan de Restitución Territorial, la entidad promotora no ha expuesto "una relación de medidas compensatorias necesarias para una actividad económica sustitutiva, ni valoración de sus costes de implantación, ni medios de financiación de las mismas".

La declaración de impacto ambiental advierte también que la

### FAUNA

La construcción del embalse hubiera supuesto un daño "irreversible" para la población de milano real de la zona

destrucción de 730 hectáreas de bosques maduros de pinos supondría un impacto "significativo" sobre la población de milano real, especie considerada de "interés especial" por el Catálogo Nacional de Especies Amenazadas. "Este impacto es irreversible y no corregible mediante plantaciones de pinos jóvenes en otras zonas", añade el texto.

Además, la resolución publicada el 7 de enero subraya que el impacto sobre la vegetación de ribera, fresnedas, encinares y pinares "no se ve reducido por el es-

tablecimiento de medidas compensatorias tendentes a la reconstrucción de todos los ecosistemas afectados, al menos en una superficie igual a la afectada", tal y como pidió en su momento la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León.

### CONCLUSIONES

Según las conclusiones finales de la declaración de impacto ambiental, la ejecución del proyecto hubiera producido "impactos adversos significativos sobre el medio natural y sobre el socioeconómico" de los numerosos municipios afectados (Bernardos, Armuña, Añe, Carbonero de Ahusín, Garcillán, Tabanera la Luenga, Yanguas de Eresma, Anaya, Los Huertos y Santa María la Real de Nieva), provocados por la pérdida de hábitats de fauna, flora y humanos, y de la sostenible biodiversidad de la zona de ubicación del embalse.

**GESTIÓN 10**  
**EXCELENTE CASA**

**UNIFAMILIAR**

con situación céntrica,  
4 dormitorios. Armarios  
empotrados. 3 baños,  
Patio. Garaje

**INFORMACIÓN PERSONAL**  
**Teléfono 921 44 50 77**



# AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40  
Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria  
Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



■ **ZAMARRAMALA** LOS VECINOS RECLAMAN QUE LA LÍNEA CONTINÚE CUBRIENDO LA CARRETERA DE ARÉVALO

# Indignación por la supresión de paradas de autobús

La asociación 'Pinilla' considera que los cambios en el transporte "han beneficiado a los residentes de La Fuentecilla, a costa de los del barrio incorporado"

C.G.O.  
Segovia

La supresión de dos paradas del servicio municipal de autobuses en Zamarramala, ambas en la carretera de Arévalo, ha provocado "indignación" entre los residentes del barrio incorporado. El presidente de la asociación de vecinos 'Pinilla' de Zamarramala, Andrés Torquemada, subrayó que sobre los cambios en el servicio de transporte, que comenzaron el pasado 1 de enero, "no se nos ha informado nada y se nos ha dado todo ya hecho".

En este sentido, Torquemada recordó que la Federación de Barrios Incorporados, que también preside, no forma parte del Foro de Participación de Movilidad, donde se informó a los vecinos de los cambios en las líneas de autobuses, por lo que no tuvieron información de las variaciones hasta que habían sido aprobadas en este órgano. A finales de diciembre, Torquemada y el representante socialista en la junta de vecinos de Zamarramala Miguel Ángel Zorzo se reunieron con la concejala de Tráfico y Transporte, Ana Sanjosé, para hablar del asunto. En el encuentro, "la concejala nos dijo que ya no se podían echar para atrás", apuntó el presidente de 'Pinilla', quien aseguró que los vecinos del barrio incorporado sienten "indefensión, porque ni siquiera hemos tenido la posibi-



Imagen de uno de los puntos donde se encontraba una de las paradas suprimidas

FERNANDO PENALOSA

lidad de alegar a los cambios". El Ayuntamiento basó la supresión de estas dos paradas, "según nos dijeron", en que la carretera del vertedero tiene un enorme bache, "que nadie arregla, porque no está clara su titularidad", apuntó Torquemada, antes de sentenciar que "eso no es excusa".

Sin embargo, el presidente de 'Pinilla' incidió en que "los veci-

nos de la Fuentecilla se han beneficiado a costa de los de Zamarramala", haciendo referencia a que la línea a este barrio incorporado ya no pasa por la carretera de Arévalo y por la del vertedero, sino que sube desde San Marcos y se ha extendido para llegar a la calle de Colón y de ahí a La Fuentecilla (un trayecto este último que los residentes de esta zo-

na y la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos habían reclamado de forma repetida).

Así las cosas, 'Pinilla' presentó un escrito en el Ayuntamiento el pasado viernes, en el que muestra su rechazo a los cambios y demanda que en el pleno municipal de este mes se apruebe la incorporación de nuevo de las dos paradas que se han suprimido.

## ■ SOCIEDAD

### La asociación '1 de Mayo' completa su nueva junta directiva

C.G.O.  
Segovia

La asociación de vecinos '1 de Mayo' del barrio de San José ha completado su nueva junta directiva, que preside Francisco Gil. Así, Miguel Ángel Herranz es el nuevo vicepresidente, mientras que Diego Martínez, el secretario.

De la Tesorería de la asociación se encargan Mercedes Vázquez y Raquel de Lucas y la directiva incluye a Alicia Villas, Rosa Santos, Teresa Iglesias, Aurelia Patiño y María Gil, como vocales.

Gil se convirtió en el nuevo presidente de la asociación '1 de Mayo' a mediados del pasado mes de diciembre, sustituyendo así a José Luis Tapia, quien se responsabilizó del colectivo en los últimos años.

Tapia había presentado su dimisión a principios de diciembre, por lo que la asociación convocó una asamblea de vecinos extraordinaria para tratar de cubrir la Presidencia, y formar la nueva junta directiva de la asociación de San José.

En la asamblea, ningún vecino presentó una candidatura para este puesto, por lo que Gil, que ocupaba hasta entonces el cargo de vicepresidente, decidió ponerse al frente de '1 de Mayo'.

Una vez que la Presidencia de la asociación de vecinos de San José fue ocupada, el colectivo constituyó la nueva junta directiva que se encargará de '1 de Mayo' durante los próximos cuatro años.

### PROBLEMAS

Entre los problemas que preocupan a la asociación en estos momentos, se encuentra la falta de presión de agua en las viviendas, principalmente en los últimos pisos, en los que esta situación se agrava. El estado del alcantarillado del barrio forma parte del listado de asuntos sobre los que los vecinos de San José demandan mejoras. La asociación también solicita el arreglo de los patios del barrio, de los que destaca desde hace tiempo su mal estado y los problemas de salubridad que ofrecen a los residentes de las viviendas colindantes.



Grupo Asegurador y Financiero desea seleccionar para Palencia-Valladolid-Segovia:

## Director/a Zona Comercial

Reportando al Director Regional buscamos un profesional con las siguientes características:

- Capacidad para gestionar una Zona Comercial.
- Buen conocimiento del mercado de Mediadores en Palencia-Valladolid-Segovia.
- Conocimiento del negocio Vida y Pensiones y No Vida Particulares.

Ofrecemos: Integración en plantilla de Compañía en pleno crecimiento. Apoyo y formación constante.

Se requiere experiencia de éxito en el sector asegurador, vehículo propio y conocimientos informáticos a nivel usuario.

Interesados remitir curriculum detallado y completo acompañado de fotografía reciente, indicando en el sobre la referencia DZCPVS a: Prosperity, C/ Tarragona, 161 08014 Barcelona, a la atención de María Navarro, o al E-mail: direccion\_comercial@prosperity.es



DETRÁS DE UN GRAN EQUIPO SIEMPRE HAY UN LÍDER.

www.wurth.es

Con WÜRTH detrás, tienes un gran futuro por delante. Desarrolla tu carrera como

### VENDEDOR/A

en la provincia de SEGOVIA.

Estarás dentro de la empresa líder en comercialización y distribución de productos industriales: automoción, madera, metal, mantenimiento, cargo, construcción e instaladores. Además, tendrás ventajas que sólo puede ofrecerte el número uno del sector:

- Salidez y estabilidad laboral
- Todo la formación que necesitas.
- Sueldo fijo más incentivos.
- Coche de empresa.

Y lo mejor de todo es que no necesitas experiencia, sólo tu carnet de conducir B-1. Únete a WÜRTH, forma parte de un gran equipo.

Interesados enviar C.V. con fotografía reciente por correo urgente o bien email a la siguiente dirección:

Ref. VA-1

Würth España, S.A.  
Calle Asia, 6  
Pol. Ind. Villares  
37184 Villares de la Reina  
Salamanca

E-mail: jmartin@wurth.es

**LOS PROFESIONALES DEL MONTAJE**

**Triángulo Inmobiliaria**

San Francisco  
921412090

C0350 - BERNUY.  
Casa individual,  
3 dormitorios,  
1 baño, reformada,  
cocina amueblada con  
electrodomésticos, jardín,  
bodega, muy bonita. VEN A VERLA.

■ **SOCIEDAD** LA CONSULTA DE ONCOLOGÍA GINECOLÓGICA, DESIGNADA POR LAS AGUEDERAS "OME BUENO E LEAL"

# Cristina del Valle, nombrada "Matahombres de oro"

Ramón Arangüena será el pregonero de las fiestas de Santa Águeda en Zamarramala

M.GALINDO  
Segovia

La cantante y creadora de la Plataforma de Mujeres Artistas contra la Violencia de Género, Cristina del Valle, recibirá el domingo 6 de febrero en Zamarramala el título de "Matahombres de Oro" que el concejo de mujeres de Santa Águeda otorga anualmente con motivo de la festividad de su patrona a las personas que se distinguen por su labor a favor de los derechos femeninos.

La fiesta de Santa Águeda, que se celebra en esta población segoviana de forma ininterrumpida desde hace 778 años, tendrá este año como pregonero al periodista Ramón Arangüena, colaborador en varios programas televisivos y actualmente en Radio Nacional de España, mientras que la consulta de Oncología Ginecológica del Hospital General de Segovia ha sido distinguida con el título de "Ome bueno e leal", que recogerá su responsable el doctor Juan Agustín Jiménez Covaleda.

Las mujeres de Zamarramala, lideradas este año por Concepción Ramos y Yolanda Pardo que ejercerán el mando como alcaldesas, han decidido otorgar la máxima distinción de la fiesta a la cantante asturiana, conocida por el dúo "Amistades Peligrosas", aunque desde hace diez años ha emprendido una carrera en solitario con álbumes como "El dios de las Pequeñas cosas", o su más reciente trabajo "Apuntes generales del mundo", en el que contó con la colaboración de compositores como Tontxu o Pedro Guerra.

## COMPROMISO

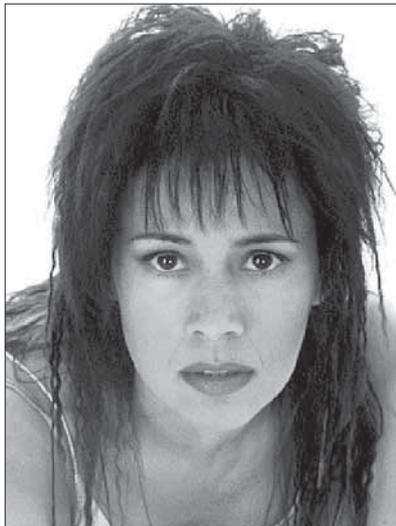
Concepción Ramos señaló que Del Valle "siempre ha estado vinculada con la causa de las mujeres y especialmente contra la violencia doméstica, y su labor se ha extendido también hacia la solidaridad con otros pueblos como el saharauí o el iraquí". Asimismo, señaló que la cantante ya ha aceptado oficialmente el galardón y ha mostrado su intención de asistir a la fiesta de Santa Águeda para recogerlo, aunque la apretada agenda de la artista ha dificultado mucho los contactos para informarle sobre la concesión de este galardón.

La Plataforma de Mujeres Artistas contra la Violencia de Género fue creada hace ocho años por iniciativa de Cristina del Valle tras el asesinato de Ana Orantes, cuyo exesposo acabó con su vida quemándola viva tras haber aparecido en un programa de televisión donde denunció los malos tratos a los que le había sometido durante su matrimonio. Esta noticia hizo que la plataforma conociera la realidad de los centros de acogida y de las mu-



Las alcaldesas de 2004, Ana Isabel y Raquel Mateo, durante la fiesta del pasado año

JUAN MARTÍN



La cantante Cristina del Valle

EL ADELANTADO



El periodista Ramón Arangüena

EL ADELANTADO

jes maltratadas, y propició el impulso de una Ley Integral contra la Violencia de Género que ha sido recientemente aprobada en el Parlamento. Además, y junto a la Plataforma de Actrices, llevaron a cabo acciones conjuntas para reivindicar la autodeterminación del pueblo saharauí, así como apoyar a las mujeres que trabajan en los campamentos de refugiados.

## APOYO

Con respecto a la elección de "Ome Bueno e Leal" para la con-

sulta de oncología ginecológica, la alcaldesa de Zamarramala aseguró que esta distinción pretende reconocer la labor terapéutica y preventiva que realizan los profesionales de este servicio; que entronca con la tradición popular que atribuye a Santa Águeda la protección hacia las mujeres que padecen tumores cancerígenos.

Para pregonar las fiestas, las aguederas han designado al periodista Ramón Arangüena, un palentino que aseguró a las zamarriegas ser un buen conocedor de la fiesta, e incluso tuvo oportu-

nidad de poner el día a su compañera Ana García Siñeriz -nombrada Matahombres de Oro en 2003- sobre las peculiaridades de esta tradición antes de recibir este galardón.

Además de estas distinciones, serán nombradas "Aguederas Honorarias" las alcaldesas de Zamarramala de 2005, Ana María y Raquel Mateo, así como Eva Callejo, M<sup>o</sup> Cruz Horcajo y María Lozano, esposas del Subdelegado del Gobierno, Delegado Territorial de la Junta y director de la Academia de Artillería respectivamente.

## ■ GASTRONOMÍA

Venta Magullo celebrará el domingo su XIII matanza popular

EL ADELANTADO  
Segovia

Venta Magullo celebrará el próximo domingo, día 16, su XIII Fiesta Gastronómica de la Matanza para clientes y amigos. Durante la jornada se nombrará al matancero de honor que, este año, ha recaído en el programa de radio Agropopular de la CadenaCOPE.

Así, al son de la dulzaina y el tamboril se irán concentrados los clientes y amigos que serán testigos de la matanza del cerdo para ser degustado en forma de parrillada los diversos productos. Según indican los organizadores, todo irá regado con un buen vino de cosecha, un calducho, chicharrones, sumaros, chorizo, panceta a la parrilla, oreja, rabo, morcilla y sangre.

El pregón de la jornada correrá a cargo del director del programa de laCOPE, Cesar Lumbreras y, tras el acto, se iniciará una demostración artesanal de cómo se elaboran los productos típicos de la matanza como picadillo, chorizo y otros.

Los participantes en la jornada deberán colaborar con dos euros cuya recaudación irá destinada a ayudar a las víctimas del maremoto asiático.

## BREVES

### SUCESOS

Tres siniestros se saldan con daños materiales

Tres pequeños siniestros que tuvieron lugar ayer se saldaron con daños materiales, informó la Policía Local. Los sucesos se produjeron en la Cuesta de los Hoyos, la avenida de la Constitución y Vía Roma.

San Francisco 921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0349 - Tabanera del Monte: Chalef

pareado de 4 dormitorios

2 baños, un aseo, salón, cocina, garaje y bajo cubierta. A estrenar.

**GESTIÓN 10**

Zona José Zorrilla

**PISO EN VENTA**

de 3 dormitorios, Calefacción individual, Trastero.

Bajocubierto. Buen estado

**¡ACÉRCATE A VERLO!**

**INFORMACIÓN**

Teléfono 921 44 50 77

■ **CULTURA** LA MUESTRA NAVIDEÑA DEL TORREÓN ES, DE LAS ORGANIZADAS POR LA OBRA SOCIAL Y CULTURAL, LA QUE MÁS VISITAS RECIBE

# El Belén de Caja Segovia fue visitado por 72.300 personas

Permaneció abierto 22 días y contó con un presupuesto de 42.000 euros

M.C.H.  
Segovia

La exposición 'Navidad en Caja Segovia' fue visitada por 72.300 personas durante los 22 días que permaneció abierta en el Torreón de Lozoya convirtiéndose, una vez más, en la más concurrida de todas las que organiza la Obra Social y Cultural de la entidad de ahorro así como en uno de los eventos más populares de las fechas navideñas en Segovia.

Han pasado catorce años desde la apertura del primer belén tradicional, una circunstancia que según explicó con anterioridad el director de la Obra Social y Cultural, Malaquías del Pozo, surgió porque una serie de acontecimientos dejaron a la capital sin la muestra de belenes públicos.

En los últimos años la cifra de visitantes se ha ido incrementando paulatinamente. En concreto, en la presente edición se ha experimentado un incremento de 1.300 personas, según fuentes de la entidad. Así, grupos y familias procedentes de la capital, provincia y otras localidades de la región y de Madrid han recorrido el belén que, en esta ocasión, estaba ambientado en un lugar 'imaginado' de Oriente Próximo y que tenía múltiples detalles andaluces (lugar de procedencia de sus figuras), como la propia arena que procedía de la Plaza de la Maestranza.

En este sentido, el montaje de la exposición navideña contó con un presupuesto aproximado de 42.000 euros y los trabajos fue-



La muestra incrementa cada año el número de visitantes que proceden de distintas ciudades JUAN MARTÍN

ron dirigidos por Luis Becerra y por la empresa sevillana Suve-maja Montajes Artísticos.

Las figuras que estaban expuestas son obra de los imagineros José Rioja y Luis Lagares. Se trata de imágenes denominadas y conocidas como 'de candelero' cuyas cabezas, manos y pies presentan un minucioso modelado.

Por primera vez las mismas abandonaron Sevilla para mostrarse en otro lugar gracias a la colaboración de su propietario, el coleccionista y mecenas de dicha capital, Mariano Bellver que continúa ampliando esta colección con el propósito de conseguir un único y singular belén.

En los últimos años Caja Se-

govia ha seguido una línea de muestras dedicadas a la tradición benelástica que han traído hasta el Torreón, en la capital, exposiciones procedentes de varios coleccionistas e inspiradas en distintos ambientes, ya que, explicó Malaquías del Pozo "el objetivo es ofrecer la posibilidad de contemplar belenes muy creativos".

**El Tercer Mundo está desapareciendo.**

**Enhorabuena.**

Teléfono: 902 402 404 - [www.ayudaenaccion.com](http://www.ayudaenaccion.com)

Porque su futuro ya está cambiando.  
Porque están aprovechando sus propios recursos.



Porque, trabajando juntos, estamos contribuyendo para que dejen de ser el Tercer Mundo.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma:  
Utilizando el boletín adjunto y enviándolo a  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA,**  
Calle Peñalara, nº 3 (Pol. Industrial "El Cerro"),  
40006 SEGOVIA

El coste del anuncio por día es de 3,00 euros (500 ptas.) + IVA (16%) (mínimo 10 palabras).  
Cada palabra más 0,30 euros (60 ptas.) + IVA

TEXTO:

**DATOS PERSONALES**

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN \_\_\_\_\_  
POBLACIÓN \_\_\_\_\_  
TELÉFONO \_\_\_\_\_ N.I.F. \_\_\_\_\_  
DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

**Triángulo Inmobiliaria**

San Francisco  
921412090

C0347 -  
Otero de  
Herrereros: Casa en  
2 plantas de 150 m2  
salón, cocina, 2 baños  
y 4 amplios dormitorios.  
Visítala.

■ **ARTE** LA MUESTRA, QUE SE INAUGURÓ A FINALES DE SEPTIEMBRE, SE CLAUSURA A LAS DOS DE ESTA TARDE

# El Esteban Vicente cierra "El pop español" con 7.000 visitas

El director del museo destaca el elevado número de grupos que han acudido

A.S.R.  
Segovia

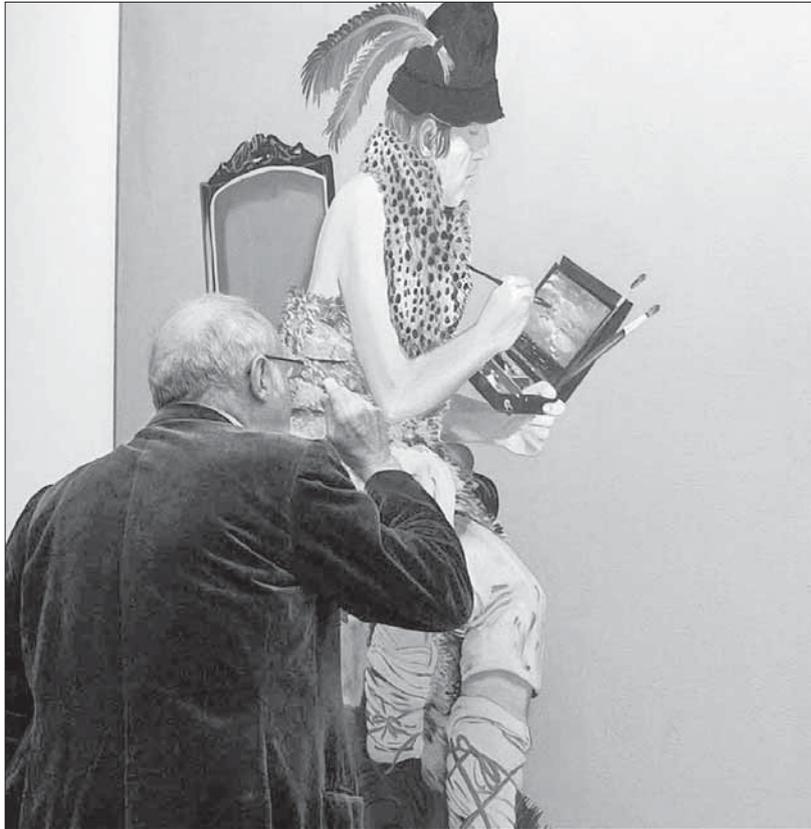
El Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente clausurará esta tarde, cuando cierre sus puertas a las dos, la exposición "El pop español: los años sesenta. El tiempo reencontrado", que se inauguró el pasado 21 de septiembre y que ha recibido alrededor de 7.000 visitantes en estos tres meses, de acuerdo con los datos facilitados por el director del centro de arte, José María Parreño, que calificó como bueno el nivel de asistencia a la muestra.

Parreño destacó que la exposición ha sido muy visitada por grupos académicos y culturales, "de modo que ha cumplido un papel muy didáctico", haciendo hincapié también en el gran atractivo que ha tenido para los visitantes la pequeña colección de fotografías incluida en la exposición, "que se planteó como un complemento a la muestra y que ha tomado entidad propia".

El director del Museo Esteban Vicente reconoció que, a priori, esta exposición resultaba bastante atractiva para un público relativamente amplio, frente a otras exposiciones intelectualmente más áridas, "aunque a veces hay exposiciones que piensas que van a ir bien de público y luego no funcionan, o viceversa".

José María Parreño vinculó también el éxito de la exposición al gran peso que la época abordada, los años sesenta, continúa teniendo en nuestros días, apuntando además otros factores como la confluencia en el tiempo de varias muestras dedicadas a este periodo, tanto en España como en Europa, y la mayor presencia del Museo Esteban Vicente en la ciudad, con la instalación de nuevos paneles anunciadores.

La muestra que hoy se clausura está dedicada al arte pop español, surgido en la década de los



La exposición recoge obras de algunos de los máximos exponentes del arte pop español

JUAN MARTÍN

sesenta, y reúne obras de cinco de sus máximos exponentes como son Eduardo Arroyo, Luis Gordillo, Juan Genovés, Darío Villalba y el colectivo Equipo Crónica. La muestra se enriquece con la presencia testimonial de una de las escasas obras creadas por Salvador Dalí en los años sesenta, así como la citada colección de foto-

grafías de la época, que recuerda como era entonces la sociedad española.

La exposición, que durante estos meses se ha visto complementada por un ciclo de conferencias, se centra en una época, según hizo notar en la presentación el comisario de la muestra, el historiador y crítico de arte Francisco Calvo

Serraller, en la que se pasó "de la realidad rural que existía a la España con todos los elementos que nos configuran hoy", un marco en el que el arte pop "resultaba muy sofisticado, al ser un arte figurativo e irónico, que chocaba con la sociedad de clase media de entonces, que tenía su base en el nacional-catolicismo".

## ■ **SOCIEDAD**

### Ciudadanos por Segovia analiza la Ciudad de la Ciencia en su asamblea

EL ADELANTADO  
Segovia

El foro Ciudadanos por Segovia analizará el proyecto de la Ciudad de la Ciencia y de la Tecnología que está previsto en Villacastín, en su próxima asamblea ordinaria, que se celebrará el próximo día 11 de enero en el Centro Integral de Servicios Sociales de La Albuera. Para estudiar este plan, el foro contará con la asistencia del miembro de Greenpeace Carlos Bravo.

La asamblea, que comenzará a partir de las 19,30 horas, propondrá los Hechos Luminosos y Tenebrosos del mes de diciembre y los grupos de trabajo de movilidad y modelo de ciudad informarán sobre la labor desarrollada.

### PEATONALIZACIÓN

Otros de los temas que se plantearán serán los proyectos de urbanización de Las Lastras, la peatonalización del casco antiguo y la Plaza Mayor y la revista 'Foro Ciudadano'.

En la reunión del próximo día 11 de enero, se tratará además sobre la organización de las mesas redondas para este año y se realizará el relevo de los coordinadores.

También se convocará la próxima asamblea de Ciudadanos por Segovia y se nombrará al nuevo portavoz del foro con los medios de comunicación.

**Triángulo Inmobiliaria**

San Francisco  
19  
Tfno  
921  
41  
20  
90

P1125 -  
ALQUILER.  
JOSE ZORRILLA.

2 dormitorios, reformado.  
Estupendo piso en  
inmejorable zona. Exterior.

## LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

RESIDENCIAL

FUENTE DEL PRÍNCIPE

¡ÚLTIMAS VIVIENDAS!

PROMOCIÓN DE 52 VIVIENDAS

DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS

GARAJE

PROMUEVE:

INFORMA Y VENDE:

EL CHULETÍN

ÚLTIMO PISO DUPLEX

3 DORM, BAÑO Y ASEO

COCINA CON DESPENSA

GARAJE, ASCENSOR

VEA PLANO

C/CARRAL

ÚLTIMO APARTAMENTO

1 DORMITORIO

2 BAÑOS

EN EL CENTRO DE LA GRANJA

EN CONSTRUCCIÓN

ENTREGAS A CUENTA AVALADAS Y FINANCIACIÓN:

GRUPO PINAR

GRUPO  
**GMS**

Les desea  
Felices Fiestas

caja segovia

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86

TRIBUNA

SANTOS SAN CRISTÓBAL SEBASTIÁN (\*)

# Segovia. El año de la reseña de San Millán

Al terminar la Catorcena de una parroquia, con una función religiosa da comienzo el año de la Reseña de la Catorcena siguiente. Años atrás, en la parroquia que tenía su reseña, ni había cultos de Semana Santa, ni función del santo titular ni novenarios, ni procesiones, ni otras solemnidades... Todo se reservaba para los días de la Catorcena que se estaban preparando. Y durante ese año se hacían las reparaciones del templo, arreglos de tejados, blanqueos y se iban preparando los regalos que eran expuestos unos días antes de la Catorcena.

Un mes o dos antes, cotidianamente, al mediodía tenían lugar los grandes repiques y volteos de campanas, según las mandas de los feligreses. La parroquia vivía un año completo la Reseña, porque las Catorcenas marcaban un antes y un después en toda la actividad. Las cosas han ido cambiando mucho; y las Catorcenas van en franca decadencia de año en año. La ley estatal del año 1843 suprimiendo no pocas parroquias en la ciudad, no supuso un golpe para la catorcena, ya que esta siguió con idéntica pujanza, dado que se trata de una fiesta de toda la ciudad cualquiera que sea la parroquia que haya de organizarla.

El mencionado año 1843 -a manera de ejemplo- cabe destacar que correspondía celebrar la Catorcena a la parroquia de San Clemente, que había sido cerrada por orden gubernamental. Los cultos se celebraron con toda solemnidad en la iglesia de San Millán, y de allí partió la procesión a la iglesia del Corpus. Como la Ley no permitió abrir el templo de San Clemente, unos feligreses, valiéndose de unas escaleras de mano y trepando por los tejados, lograron subir a la torre y voltearon



las campanas al paso del cortejo procesional a la iglesia del Corpus.

La parroquia de San Millán tiene hoy día una importancia excepcional en la ciudad, de manera muy diferente a cuando de niños la conocimos compuesta de pocas y sencillas casitas en su mayoría.

**UN POCO DE HISTORIA**

A las viejas gentes del barrio nadie les quitó de la cabeza la tradición de que su iglesia "había sido la catedral". ¿De donde viene esta noticia, que además en sitio alguno aparece documentada?. ¿Será esa creencia debido a que el Obispo Ilderico que vivió en el siglo X estuvo establecido en los contornos

del templo, donde precisamente han aparecido notabilísimos restos arqueológicos...?

En Segovia hubo notables grupos de cristianos mozárabes, pero fueron drásticamente aniquilados por los musulmanes. Y tan sólo han llegado hasta nosotros el núcleo de la iglesia de San Martín, la preciosa capilla existente dentro de la iglesia de San Salvador y la torre de esta iglesia de San Millán.

**UNA COPIA DE LA CATEDRAL DE JACA.**

Alfonso I el Batallador, Rey de Aragón, pretendió hacerse con el trono de Castilla a la muerte de su esposa, Doña Urraca. Puso su ba-

luarte en Segovia, que le fue fiel. Y a nuestra ciudad hizo llegar a maestros que estaban terminando la Catedral de Jaca, a fin de que levantasen el grandioso templo de San Millán, sobre los restos de la sencilla iglesia mozárabe.

La catedral de Jaca iba a ser cubierta totalmente con bóveda de piedra, pero no se atrevieron a cubrir así las naves... Lo mismo sucedió en nuestra iglesia de San Millán. En Jaca hicieron un sencillo artesonado de madera que desapareció en un incendio siendo sustituido por una bóveda pomposa de nervios góticos.

En nuestra iglesia de San Millán los artistas mudéjares, que vivían en

Segovia, hicieron el incomparable artesonado que cubrió las tres naves del templo hasta la Catorcena de 1.169, en que se hicieron las bóvedas barrocas.

El artesonado quedó encima de las bóvedas, estropeándose cada vez más. Las grandes vigas habían sido cortadas, pero el resto quedó hasta que fue desmontado en 1.924 y se conserva en el templo.

**LA CATEDRAL DE JACA Y NUESTRA IGLESIA DE SAN MILLÁN.**

Las dimensiones de ambos templos son semejantes. En Jaca desapareció el ábside central, y hay el palacio Episcopal y otros edificios adosados. Tuvo el coro en el centro de la nave mayor y bastantes elementos están ocultos o mutilados.

San Millán de Segovia, por el contrario, tan bien restaurado como está, reviste bastante mejor aspecto que aquella catedral. Por otra parte, nuestra iglesia tiene la gran fachada principal, las tres hermosas portadas son valiosos herrajes románicos, y los dos atrios o pórticos con arcos que le dan una prestancia de la que carece el templo aragonés.

**¿SE RESTAURARÁ ALGÚN DÍA EL ARTESONADO MUDÉJAR DE SAN MILLÁN?**

En Segovia se han restaurado recientemente los grandes salones mudéjares del Alcázar, la iglesia del Corpus, varias torres mudéjares como la de San Andrés, el refectorio de El Parral y algunas cosas más... Pero la gran asignatura pendiente es precisamente la restauración del artesonado de San Millán.

La cosa sería bastante más fácil, por ejemplo, que en el Alcázar donde tan solo se contaba con restos de friso en las paredes y los dibujos de Barrial. Desde los estudios de las piezas de San Millán que hicieron el Marqués de Lozoya y el arquitecto Cabello se han hecho otros muchos. Yo mismo, cuando estudiaba bachillerato, -con el que fue Ministro mi condiscípulo Andrés Reguera y otros compañeros, - íbamos muchas veces a manejar todas las piezas, que nos eran muy familiares.

**¿SE RESTAURARÁ EL ARTESONADO PARA LA PRÓXIMA CATORCENA?**

San Millán de Segovia es hoy día uno de los templos más significativos del románico español. Cuando cuente con su artesonado será algo más espectacular, algo único, algo de lo más bellos que podrá verse en Segovia.

Si nos fijamos un poco en la decoración que tiene el alero exterior del lado derecho de las naves del templo, podremos ver que es idéntica a la del artesonado, lo cual indica que también los mudéjares intervinieron en labrar las piedras del templo.

San Millán de Segovia es una verdadera catedral y mejor hoy día que su similar de Jaca. La grandiosidad de nuestro templo supera a varias catedrales españolas como las de Tuy, Seo de Urgel y otras. ¿Llegaremos a ver pronto recompuesto el artesonado de San Millán?

\*Canónigo de la Catedral de Mondoñedo (Lugo).

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Sorteamos **10 entradas (\*)** para asistir en directo, en la Sala KYBER al concierto de



**Boikot**  
Grupo invitado  
**Que + da**

**Sábado 22 de enero**  
**21,00 horas**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO BOIKOT**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organi -  Concerto recomendado por

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 21 de enero a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Una entrada para cada ganador

**Triángulo Inmobiliaria**

San Francisco 921412090

C0346 - La Lastrilla, 250 de chalet con parcela de 197mts, solarium de 30 mts, 5 dormitorios, 3 baños y un aseo. Nuevo.

**SE PRECISA OFICIAL DE CARPINTERÍA DE ALUMINIO**

Telf. 921 43 35 65

**GrupHogar**

C/ Curtidores 4. Bajo. (40002). Segovia. Telef./Fax: 921 43 73 90

**SERVICIO LLAVE EN MANO PARA SU VIVIENDA**

AHORRA LE REGALAMOS LA COCINA !!!  
NO DEJE ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD

**CONSTRUIMOS SU CASA EN UN TIEMPO DETERMINADO Y CON UN PRECIO CERRADO DE ANTEMANO**

Ahorre hasta un **30%** de lo que costaría su vivienda si la compra acabada

**REGISTRO NOTARIO E IMPUESTOS INCLUIDOS**

VENGA A CONOCERNOS Y LE HAREMOS UN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO ALGUNO

www.gruphogar.com. e-mail: segovia@gruphogar.com

 **AirEuropa**  
www.aireuropa.com



## EL TIJERETAZO ¡AIR EUROPA reduce todas sus tarifas a la mitad!

SÓLO SI COMPRAS TU BILLETE EL LUNES 10, MARTES 11 Y MIÉRCOLES 12 DE ENERO.

Obtendrás un 50% de descuento para cualquier tarifa y para cualquier vuelo de Air Europa con salida comprendida entre el 10 de Enero y el 15 de Marzo de 2005. Último día de regreso 15 de Marzo de 2005. Reserva y pago de billetes los días 10, 11 y 12 de Enero de 2005. Oferta válida sólo para los vuelos operados por Air Europa con origen España. Consultar otras condiciones de la promoción. Plazas limitadas.

 **VIAJES  
ECUADOR**  
La garantía de una gran marca

Más de 1.200 oficinas a tu servicio

 **HALCON  
VIAJES**  
La forma más inteligente de viajar

902 100 211 • www.viajesecuador.com

902 300 600 • www.halconviajes.com

**ECONOMÍA** PRESENTA ALEGACIONES AL ANTEPROYECTO DEL NUEVO PERMISO A TRÁFICO Y A LA SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO

# Asetra pide que el carné de los transportistas disponga de más puntos

La asociación estima "discriminatorio" el sistema para los conductores profesionales y asegura que seguirá "luchando"

C.G.O.  
Segovia

La Agrupación Segoviana de Empresarios de Transporte (Asetra) ha presentado un paquete de alegaciones al anteproyecto de ley del carné de conducir por puntos, que el Gobierno central prevé poner en marcha a mediados de este año.

Entre las demandas que Asetra plantea en el documento, que remitirá a la Subdelegación del

Gobierno y a la Jefatura Provincial de Tráfico, se encuentra el que los transportistas dispongan de más puntos que los conductores no profesionales. Así, los primeros podrían contar con 20 en lugar de los 12 previstos para el segundo grupo, según apunta la asociación.

Otra de las peticiones consiste en que el carné es retirado a un conductor profesional, una vez que consiga de nuevo el permiso, esta licencia se inicie con más de los ocho puntos fijados en principio. El paquete de reclamaciones, que Asetra publica en su revista 'Transportes', también recoge la posibilidad de que los transportistas no tengan que esperar los seis meses de plazo que recoge el anteproyecto de ley antes de poder obtener el carné, una vez que se haya perdido el anterior, aunque sí estima conveniente que sigan los

cursos de formación pertinentes. Por último, la asociación demanda que cuando se cometan infracciones solo se retire la clase del permiso de conducir correspondiente al vehículo con el que se circulaba (A, B, C, D o E) y no el total del que se disponga.

El presidente de Asetra, José Soriano, recordó que la asociación se ha opuesto al carné por puntos desde que se comenzó a esbozar la idea. "No estamos de acuerdo con este permiso y consideramos que es discriminatorio para los conductores profesionales", matizó Soriano.

Asetra basa esta afirmación en que los transportistas tienen más posibilidades de perder puntos, y por consiguiente el carné de conducir, puesto que estos profesionales se encuentran frente al volante durante mucho más tiempo que otro conductor.



Los transportistas no están de acuerdo con el carné por puntos. J. MARTÍN

Mientras, y a la espera de obtener alguna respuesta sobre las demandas que Asetra ha propuesto para su incorporación para el carné por puntos, Soriano indicó que hasta julio "todavía hay tiempo y seguiremos luchando".

Asetra subrayó que la pérdida del permiso de conducción para un profesional del sector implica la imposibilidad de trabajar, por lo que el trato en el cómputo de puntos no puede ser igual al de otro conductor.

**Triángulo Inmobiliaria**

San Francisco 19  
Tfno 921 41 20 90

P0779 - ZONA CENTRO. 20

4 dormitorios, 2 baños, 2 salones, calefacción individual garaje y trastero IDE LUJO!. 90

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Sorteamos **10 entradas (\*)** para asistir en directo, en la Sala KYBER al concierto de

**Boikot**

Grupo invitado **Que + da**

**Sábado 22 de enero**  
**21,00 horas**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO BOIKOT**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organizado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Concierto recomendado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 21 de enero a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Una entrada para cada ganador

**ofertas enero BEEP** todos.es en internet

**netway Televisor TFT LCD 26" SD26XG**  
SÓLO **899€** 149.581 Ptas. IVA Incluido

Home Cinema **Sigmathek-Sigmathek-Genius 5.1 DivX**  
SÓLO **99€** 16.472 Ptas. IVA Incluido

**MEDION Portátil SIM2040**  
SÓLO **1.299€** 216.135 Ptas. IVA Incluido

**BEEP Cámara Digital QZ4500**  
SÓLO **119€** 19.800 Ptas. IVA Incluido

**Save the Children**

**AYUDA URGENTE A ASIA**

Miles de niños lo han perdido absolutamente todo. Necesitan de forma urgente alimentos, medicinas, un techo, protección... Save the Children ya está trabajando en las zonas más afectadas por el maremoto. Para ayudarles necesitamos tu apoyo.

**HAZ TU DONATIVO RÁPIDAMENTE:**  
Santander Central Hispano: 0049 0001 52 2410019194  
Caja Madrid: 2038 1004 71 6800009930  
La Caixa: 2100 1727 12 0200032834  
BBVA: 0182 5906 88 0010020207

Aportaciones por teléfono: **902 013 224**

**PAGA EN 11 MESES sin intereses\***

**BEEP SEGOVIA:**  
Los coches, 7. T. 921 41 20 20

www.beep.es

**BEEP**

■ PALAZUELOS DE ERESMA SE HAN ESTUDIADO LAS NECESIDADES LOCALES

# Un año de trabajo de la agencia de desarrollo

Ha realizado actividades de acción social y participación

JUANA HITA  
Palazuelos de Eresma

La agencia de desarrollo local de Palazuelos de Eresma cumplirá un año de trabajo a primeros de 2005. Doce meses de análisis de la realidad económica y social del municipio y de búsqueda de respuestas a nivel laboral y empresarial.

Las actividades de la agencia, dirigida por Luis Vallejo Aparicio, pueden dividirse en tres apartados: economía y empleo, acción social y desarrollo y participación. En cuanto al primero, la agencia ha detectado las necesidades de la localidad y ha establecido los sectores con posibilidades de desarrollo e implantación de empresas.

En este apartado también se ha elaborado una bolsa de empleo que en la actualidad cuenta con 120 registros. Además, más de las mitad de esas solicitudes han recibido orientación laboral. En cuanto a registros de posibles promotores-emprendedores (10), se les ha informado y asesorado sobre formas jurídicas a adoptar, plan de viabilidad, ayudas, subvenciones, etc.

Todos los interesados pueden acudir a la agencia a ver en un tablón de anuncios ofertas de empleo, cursos y subvenciones, así como en la página web del Ayuntamiento.

A través de la agencia se pueden realizar solicitudes para cur-

## EMPLEO

El municipio cuenta con una bolsa de empleo, que en la actualidad cuenta con un total de 120 registros

## PREVENCIÓN

La agencia desarrolla talleres de prevención de conductas sexistas, xenófobas o intolerantes

sos de formación ocupacional del Plan FPO de la Junta de Castilla y León, dirigidos a desempleados de la zona.

En el apartado de acción social se han desarrollado varios talleres de prevención de conductas sexistas, xenófobas o intolerantes; de drogodependencias; de educación sexual; y del consumo.

En el aspecto relacionado con el bienestar comunitario, se han establecido compromisos con los diferentes sectores de la población. Así, para los jóvenes se ha previsto una programa de juventud para el presente año, un subprograma de ocio nocturno, puesto en marcha en 2004, y un pro-

yecto de centro y talleres de ocio. Para la tercera edad también se ha creado un programa anual, así como un servicio de información y asesoramiento para las personas mayores.

En este grupo se incluyen también curso de orientación e inserción laboral para mujeres desempleadas, y se colabora con la asociación juvenil de Cruz Roja y Media Luna en un proyecto para la integración de la juventud inmigrante.

## DINAMIZACIÓN SOCIO-CULTURAL

Otro de los objetivos de la agencia es la dinamización sociocultural del municipio con el proyecto de un punto de información juvenil, de un centro de ocio alternativo para jóvenes, animación a la lectura en la biblioteca, y el plan Atalaya Activa, de difusión de actividades culturales y deportivas organizadas por el Ayuntamiento.

Desde la agencia de desarrollo local se promueven asimismo actividades de participación de los ciudadanos, con el fomento del asociacionismo y la colaboración con asociaciones del municipio en diversas actividades de orden social y cultural.

También se está promoviendo el consejo de participación ciudadana y de programas de voluntariado de mayores y jóvenes.

■ CEREZO DE ARRIBA

# El PSOE asegura que la estación de La Pinilla "tiene futuro"

EL ADELANTADO  
Cerezo de Arriba

El Partido Socialista apuesta por la estación de esquí de La Pinilla y afirma que "tiene futuro", aunque añade que la Junta de Castilla y León "debe implicarse en él". En una nota informativa, el procurador socialista Ángel García Cantalejo explica que el PSOE de Segovia "tiene claro que hay que lograr un pacto por La Pinilla, que garantice el futuro de esta estación de esquí, dada la gran importancia que su supervivencia tiene para esa zona segoviana, tanto social como económicamente".

García Cantalejo realizó estas declaraciones después de recibir una respuesta de la Junta de Castilla y León, en la que la administración exponía las ayudas concedidas a otras estaciones de esquí de la comunidad. En este sentido, el procurador afirma "estar seguro de que la Junta no se va a quedar atrás en apoyar económicamente al Ayuntamiento de Riaza para garantizar el futuro de la estación de La Pinilla".

Según el PSOE, en su respuesta la Junta explicaba que la Consejería de Economía y Empleo ha invertido 31.733,46 euros en la estación de Covatilla de Béjar, y 60.200 en el proyecto de estación de esquí de San Glorioso, en León. Además, la Consejería de Cultura concedió una subvención directa, de dos millones de euros al Ayuntamiento de Béjar

## RIAZA

El grupo socialista exige a la Junta apoyo al Ayuntamiento de Riaza para garantizar el futuro de La Pinilla

para financiar inversiones realizadas por dicha entidad en la estación de la Covatilla. Además, tiene previsto invertir 6.647.216 euros en la estación de Leitariegos, en León. "Esta inversión se materializará mediante un convenio específico de colaboración entre la Consejería de Cultura y la Diputación de León, propietaria de la estación", añade el PSOE.

En opinión de Ángel García Cantalejo, la estación de esquí de La Pinilla tiene mucho futuro, "pero no se puede, ni se debe, cargar sobre las espaldas del Ayuntamiento de Riaza toda la responsabilidad".

El procurador socialista presentó en octubre de 2004 una proposición no de ley, por la que solicitaba a la Junta que realizara las acciones pertinentes para garantizar la viabilidad de la estación de La Pinilla.

García Cantalejo aseguró que, "tras esta respuesta de la Junta, donde se dejan claras las importantes inversiones económicas en otras estaciones de esquí de la Comunidad, la Junta no se quedará atrás en apoyar a Riaza".

■ NAVA DE LA ASUNCIÓN EL CATEDRÁTICO DE LENGUA DE CÁCERES OBTUVO EL GALARDÓN POR SU OBRA "DÍPTICOS DEL INFIERNO"

# Santos Domínguez gana el II Premio "Jaime Gil de Biedma y Alba"

AMARUARRI  
Nava la Asunción

El escritor cacereño Santos Domínguez Ramos, de 49 años, catedrático de Lengua y Literatura en el Instituto Norba Caesarina de Cáceres, ha sido el ganador del II Premio de Poesía "Jaime Gil de Biedma y Alba", convocado por el Ayuntamiento de Nava de la Asunción, donde reposan los restos del poeta, con su obra "Dípticos del infierno".

El galardón, dotado con 2.500 euros, fue fallado ayer coincidiendo con el aniversario de la muerte de uno de los mayores exponentes de la llamada generación de los cincuenta, fallecido en Barcelona, su ciudad natal, el 8 de enero de 1990. Bajo la presidencia de honor del alcalde de Nava de la Asunción, el socialista, Juan José Maroto, y coordinado por el catedrático de Literatura Francisco Ruiz de Pablos, el jurado estuvo presidido por el ar-

queólogo y escritor Emilio Rodríguez Almeida e integrado por los poetas David Ferrer y Fernando Romero.

Santos Domínguez se dio a conocer en Extremadura como poeta a través de la antología Jóvenes poetas en el aula, de Ángel Sánchez Pascual, de principios de los 80, una pieza más de la efervescencia cultural de aquella época.

En 1983 obtuvo el segundo premio nacional de Poesía del Ministerio de Educación por su libro Cavernas de la piedra; sin embargo, tendría que pasar más de una década para que los lectores hallaran en las librerías un nuevo título suyo: Pórtico de la memoria (1994).

Además de reunir parte de su producción hasta entonces, adelantaba, con su neoclasicismo bien asumido, lo que serían sus próximos libros, La orilla del invierno, de 1996, y Cuaderno de Abul Qasim, de 2001.



El presidente del jurado, Francisco Ruiz de Pablos (centro), durante la lectura del fallo

A.M.

Asimismo, el poeta galardonado dirige en Cáceres el aula literaria José María Valverde, de la que fue fundador en el año 1994, y un taller literario de poesía y relato corto.

Al acto del fallo del jurado del

premio, a que en esta edición se presentaron un total de 112 trabajos, se sumaron los poetas catalanes Joan Margarit, Víctor Obiols y Pere Rovira, que protagonizaron una lectura poética, representando a la Institución de les Lletres Catalanes

(ICL). Tras el fallo, se inauguró en el centro cultural una exposición titulada "Entorno a Jaime Gil de Biedma", que recoge parte de otra dada a conocer el año pasado en la que colaboraron las hermanas del poeta, Marta y Blanca.

■ **CANTALEJO** DEPORTE, MÚSICA, DANZA, TEATRO Y CINE HAN SIDO LOS PROTAGONISTAS DE LAS ACTIVIDADES DE ESTOS DÍAS

# Imágenes de una Navidad popular

Los vecinos han participado en la fiesta

**JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO**  
Cantalejo

La Navidad ya ha pasado y queda como recuerdo de la misma las imágenes de todas las actividades que se han desarrollado a lo largo de estas semanas. Muchas y muy variadas han sido las mismas, organizadas por el Ayuntamiento, pero que ha contado con la inestimable colaboración de personas particulares, que han expuesto sus trabajos de pintura y repujado de metales en el centro cultural y de asociaciones, como el Ampa del colegio "Los Arenales", que ha proyectado películas para los niños o "Alborada Musical", que ha organizado el Concierto de Navidad, en el que se ha estrenado el Himno a Cantalejo. Diputación Provincial de Segovia y Caja Segovia han colaborado económicamente para el desarrollo de estos actos culturales.

También los jóvenes han participado en esta Navidad Cultural, a través de su asociación, "Juventud al límite", la cual, con la inestimable ayuda del punto de información juvenil "Los Briqueros", ha organizado en el instituto "Hoces del Duratón" el mercadillo y el desayuno solidarios el día 22 de diciembre, además, de un curso de peluquería los días 28 y 29 de diciembre y un curso de cocina los días 3 y 4 de enero del presente año.

En cuanto al deporte, se han desarrollado los dos campeona-

## EXPOSICIONES

El centro cultural de la localidad ha acogido varias exposiciones de pintura y de repujado de metales

## HIMNO

En el concierto de Navidad organizado por la asociación "Alborada Cultural" se estrenó el Himno a Cantalejo

tos de fútbol-sala, el de infantiles y el absoluto, para adultos. El primero de ellos, en el que han participado ocho equipos, concluyó con la victoria del equipo "El Polvorín", siendo subcampeón el equipo WWW.

En lo que se refiere a los adultos, con un total de 27 equipos participantes, el campeón fue Buceguillas, cuyos jugadores recibieron como premio 600 euros y una equipación deportiva, donada por la casa Karhu; el segundo clasificado fue el equipo de los Diablos Rojos, de Segovia capital, quien también recibió un premio en metálico de 350 euros y material deportivo.



Concierto de Navidad por la Banda de Música y el Coro de Aficionados

EL ADELANTADO



Curso de cocina, organizado por "Juventud al límite"

EL ADELANTADO

## RIAZA



EL ADELANTADO

## La orquesta sinfónica estatal rusa actuó en la villa

Dentro de su programación de invierno y como actividad estrella, Rianza celebró el pasado día de Nochevieja el tradicional concierto de Navidad a cargo de la orquesta sinfónica estatal rusa. El concierto se celebró en la parroquia de Nues-

tra Señora del Manto, y durante la actuación se pudieron escuchar diferentes géneros musicales como zarzuela, opereta, etc. Destacó la actuación del clarinete solista a cargo de Elena Mikhailova.

## CASLA

# La localidad representó un belén viviente y la llegada de los Reyes

**EL ADELANTADO**  
Casla

Dentro de la original y cuidada representación, a cargo de los vecinos de Casla, de un popular Belén viviente, el pasado día 5 de enero de 2005 llegó a esta localidad de la sierra segoviana la Cabalgata de los Reyes Magos, quienes se acercaron a adorar al Niño Jesús, que estaba en el pórtico de la Iglesia parroquial acompañado por la Virgen María y San José.

Mientras tanto, en la Plazuela de la Iglesia se desarrollaron típicas escenas navideñas, en las cuales participaron mujeres y hombres casliegos desempeñando los oficios de castañeras, hilanderas, lavanderas, carpinteros, panaderos, taberneros, pastorcillos, etc.

Los Magos, una vez realizada la adoración, se dirigieron a "Los Toriles", donde repartieron regalos a los niños del pueblo. Luego, como fin de fiesta, en la sede de la Asociación Cultural "La Colodra" se ofreció a todos los asistentes un sabroso "roscón de Reyes".

## ACTIVIDADES RELIGIOSAS

En días anteriores, tuvieron lugar las actividades propias de las diversas actividades religiosas relacionadas con la liturgia navideña. Además, el 31 de diciembre, en el Salón de Actos del Ayuntamiento, el paje de los Magos de Oriente recogió las cartas dirigidas a los Reyes por los niños, los cuales pudieron practicar varios juegos y contemplar una película de aventuras.

**■ CUÉLLAR** LA PRESENTACIÓN TENDRÁ LUGAR DURANTE EL DESARROLLO DE LA FERIA COMARCAL EN ABRIL

# Las veinte ediciones de "Flora y Fauna" se recogerán en un libro

Ayer tuvo lugar la entrega de premios del último certamen celebrado

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

El Ayuntamiento editará un libro en el que se recojan las fotografías ganadoras de las veinte ediciones celebradas del concurso de Flora y Fauna de Castilla y León que cada año organiza junto a la Asociación Cultural Peña La Plaga. Así lo dio a conocer ayer el concejal de Cultura, Eduardo Marcos, a los asistentes a la entrega de premios de la vigésima edición del certamen. Serán dos mil los ejemplares que se publiquen y en los que junto a las fotografías se recogerá la historia del certamen que vio la luz a comienzos de los años 80 de la mano de la ya desaparecida Asociación Las Torres. Según indicó Marcos la presentación de este libro se llevará a cabo en la Feria Comarcal que se desarrollará en los primeros días del mes de abril.

## PREMIOS

El premio al mejor conjunto del mismo autor ha recaído en esta edición en el vallisoletano Enrique Navarro, de Arroyo de la Encarnación, por tres instantáneas presentadas bajo el lema "el carpintero" en las que aparece un ejemplar de la especie Pico Pica-pinos.

Las fotografías están localizadas en Villamarciel (Valladolid). El premio que le correspondió fue de 330 euros y piña de bronce. El premio a la mejor fotografía de flora correspondió al salmantino, de Horcajo de Medianero, Luis



Los galardonados, junto a los representantes de La Plaga tras recibir sus premios

GABRIEL GÓMEZ

García González, consistente en 250 euros y trofeo piña de bronce. Como mejor fotografía de fauna se eligió la realizada por el alavés, de Artziniega, Roberto González Luis, que obtuvo un premio consistente en 250 euros y trofeo piña de bronce.

El segundo premio del concurso ha recaído en el vallisoletano Juan Martín Simón que repite por cuarto año consecutivo obteniendo un galardón en este certamen. El también vallisoletano David Arribas Oliveros recibió el tercero de los premios dotado con 100 euros y placa. Idéntico premio obtuvo también por segundo año consecutivo, Pedro Marcos, por la fotografía galar-

donada como la mejor de autor cuellarano.

El acto de entrega de premios sirvió también de presentación para el nuevo presidente de La Plaga, Mariano Sanz Cárdbaba, quien junto al edil de Cultura y la madrina de la Peña de este año participaron en la entrega de premios a los galardonados.

## BREVES

### ACTUACIÓN

**La Coral Cuellarana cierra la Navidad con un concierto en El Henar**

La Agrupación Coral Cuellarana cerrará hoy su programación de actividades navideñas con un concierto que ofrecerá en el Santuario de El Henar a las 13.00 horas. Su programación se abrió el 21 de noviembre con un concierto en la residencia de ancianos El Alamillo al que siguieron otros en Valladolid, la participación en el certamen de coros de Villa y Tierra o la intervención en la misa de la Purísima, el villancico al Niño de la Bola o el concierto de villancicos del día de Reyes.

### MUNICIPAL

**El pleno estudiará el martes la aprobación de los presupuestos de 2005**

El martes 11 de enero tendrá lugar la sesión ordinaria de pleno correspondiente al mes de diciembre en la que se abordará el estudio y en su caso aprobación del presupuesto municipal para el ejercicio 2005. Además dentro del orden del día de la sesión figura la aprobación inicial de la modificación de las normas subsidiarias de planeamiento municipal y la aprobación definitiva de la cuenta general del ejercicio 2003. Finalmente se abrirá un espacio para las mociones, ruegos y preguntas.

## COTIZACIONES HORTALIZAS. JUEVES 7/1/2005

HORTALIZAS	EUROS/KG.	
	SEMANA ANTERIOR	SEMANA ACTUAL
Patata Red Pontiac sin lavar	0,08	0,08
Patata Red Pontiac lavada	0,11	0,11
Jaerla lavado I	S/C	S/C
Patata Monalisa sin lavar	0,08	0,07
Patata Monalisa lavado I	0,13	0,12
Patata Asterix sin lavar	0,07	0,06
Patata Asterix lavado I	0,10	0,09
Patata Agata sin lavar	0,08	0,07
Patata Agata lavado I	0,11	0,10
Patata Spunta sin lavar	0,09	0,09
Patata Marfona sin lavar	0,07	0,07
Patata Marfona lavado I	0,10	0,10
Zanahoria	0,07	0,07
Zanahoria industrial	0,05	0,05
Ajo seco	0,50	0,50
Puerro extra ( / kilo)	0,05	0,05
Puerro primera ( / kilo)	0,07	0,07
Puerro para industria( / kilo)	0,03	0,03

**COMENTARIO:** Ligeras bajas para las patatas, la entrada de producto del exterior marca las tendencias reflejadas. En el mercado de la zanahoria la repetición es la tónica general en todos los mercados.

## AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

### FARMACIA DE GUARDIA

♦ **F. J. Alcaraz**  
( C/ Resina hasta el 9 de enero)

### EXPOSICIONES

♦ **Patio del Ayuntamiento**  
"De vacaciones y tiempo libre 2004" Asociación Fotográfica El Buen Rollo. Hasta el 9 de enero  
♦ **Cronista Herrera: "XX Concurso de Flora y Fauna de Castilla y León"**. Hasta el 8 de Enero de 2005. Horario: Lunes a domingo de 19:00 a 20:30 horas.

### CONVOCATORIAS

**Domingo 9 de enero** Concierto Navideño con la Coral Cuellarana en el Santuario de El Henar a las 13.00 horas  
**Domingo 23 de enero** Actuación de danza 2004-2005. Ballet y danza clásica española. Residencia El Alamillo 12.00 horas niños y 17.00 horas adultos.

### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12  
**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

### TELEFÓNOS DE INTERÉS

**Policía Local:** 921 141685 /140002  
**Guardia Civil:** 921 143420  
**Bomberos:** 921 14 02 74  
**Juzgado:** 921 14 0004  
**Ayuntamiento:** 921 140014  
**Oficina de Turismo:** 921 1422 03  
**Punto de Información Turística en el Castillo:** 921 142597  
**Centro Encierros:** 921 142540  
**Estación de Autobuses:** 921 141513  
**Centro de Salud:** 921 142245  
**Urgencias:** 921 14 08 20  
**Cruz Roja:** 921 14 08 69  
**Correos:** 921 14 08 17  
**Polideportivo:** 921 140910  
**Piscinas:** 921 140520  
**Club de Golf:** 921 142158

### MÁS INFORMACIÓN

[www.aytocuellar.es](http://www.aytocuellar.es)



### Relación de puntos de venta de El Adelantado de Segovia en Madrid

- |                                      |                              |                                |                                |
|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Agustín de Foxa, 22.                 | Comandante Zorita, 30.       | Gran Vía, 51.                  | Plaza de Santo Domingo.        |
| Alcalá, 25.                          | Conde de Peñalver, 78.       | Gran Vía, 78.                  | Plaza del Callao, 3.           |
| Alcalá, 46.                          | Conde de Peñalver, 32.       | Gta. Cuatro Caminos.           | Plaza del Perú, 5.             |
| Alcalá, 50.                          | Conde de Peñalver, 62.       | Gta. Ruiz Giménez, 1.          | Plaza Doctor Laguna, 1.        |
| Alcalá, 131.                         | Corazón de María, 43.        | Hilarión Eslava, 2.            | Plaza Puerta Cerrada s/n.      |
| Alcalá, 111.                         | Diego de León, 22.           | Ibiza, 48.                     | Princesa, 23.                  |
| Alcalde Sainz de Baranda, 18.        | Diego de León, 46.           | Ibiza, 72.                     | Princesa, 56.                  |
| Alcalde Sainz de Baranda, 50.        | Doctor Esquerdo, 80.         | José Abascal, 58.              | Príncipe de Vergara, 210.      |
| Avda. Doctor Esquerdo, 183.          | Eduardo Dato, 19.            | Juan Bravo, 40.                | Príncipe de Vergara, 120.      |
| Avda. Ciudad Barcelona.              | Estébanez Calderón, 5.       | Mayor, 5.                      | Príncipe de Vergara, 135.      |
| Avda. Ciudad de Barcelona, 77.       | LA SEPULVEDANA, P de la Flo- | Montera, 48.                   | Puerta del Sol, 10.            |
| Avda. Concha Espina, 6.              | rida.                        | Narváez, 64.                   | Puerta del Sol, 11.            |
| Avda. de la Constitución, 82.        | Félix Bois, 13.              | Orense, 2.                     | Puerta del Sol, 13.            |
| Avda. General Perón, 6.              | Fernán González, 51.         | Ortega y Gasset, 29.           | Puerta del Sol, 13.            |
| Avda. General Perón, 16.             | Ferraz, 88.                  | Ortega y Gasset, 45.           | Puerta del Sol, 3.             |
| Avda. General Perón, 42.             | Francisco Gervás, 8.         | Ortega y Gasset, 68.           | Puerta del Sol, 8.             |
| Avda. Mediterráneo, 2.               | Francisco Silvela, 14.       | Padilla, 14.                   | Pza. Cibeles/ Paseo del Prado. |
| Avda. Ciudad de Barcelona, 144.      | Francisco Silvela, 52.       | Paseo de Recoletos, 14.        | Ríos Rosas, 57.                |
| Avenida Bruselas, 56.                | Fuencarral, 112.             | Paseo Infanta Isabel, 1.       | Santa Engracia, 43.            |
| Barquillo, 17.                       | Fuencarral, 111.             | Plaza de Castilla, 2.          | Santa Engracia, 76.            |
| Bravo Murillo, 98.                   | Glorieta de Bilbao, 7.       | Plaza de Chueca, 5.            | Santa María Magdalena, 18.     |
| Capitán Haya, Esquina Bravo Murillo. | Glorieta de Embajadores, 3.  | Plaza de Felipe II.            | Serrano, 76.                   |
| Capitán Haya, 7.                     | Glorieta Lopez de Hoyos.     | Plaza de Isabel II, 8.         | Serrano, 106.                  |
| Castellana, 20.                      | Goya, 41.                    | Plaza de la Independencia, 2.  | Trafalgar, 2.                  |
| Castellana, 131.                     | Goya, 51.                    | Plaza de la Independencia, 10. | Velázquez, 130.                |
| Cavanilles, 39.                      | Goya, 63.                    | Plaza de las Cortes, 6.        | Víctor de La Serna, 1.         |
| Clara del Rey, 1.                    | Gran Vía, 24.                | Plaza de Manuel Becerra, 3.    | Víctor de La Serna, 31.        |
| Clara del Rey, 14.                   | Gran Vía, 30.                | Plaza de Santa Bárbara, 4.     |                                |

**AGRICULTURA**

(+) Sube (-) Repite (-) Baja SC Sin cotización SI Sin Información

	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Trigo blando (100 Kg)	12,50(-0,49)	12,17(=)	13,00(=)	12,32(-0,18)	13,70(=)	12,45(-0,05)	12,92(-0,15)	12,70(=)	12,05(=)
Trigo duro "	-	12,17(=)	-	-	-	-	-	-	-
Cebada 2 "	11,85(-0,16)	11,57(=)	12,00(=)	11,55(=)	12,30(=)	11,90(-0,27)	11,57(-0,27)	11,84(=)	11,10(=)
Cebada 6 "	11,60(-0,10)	11,57(=)	12,00(=)	11,55(=)	12,30(=)	11,60(-0,15)	11,27(-0,27)	11,84(=)	10,80(=)
Centeno "	11,70(=)	11,27(=)	11,40(=)	11,38(=)	12,10(=)	11,50(-0,10)	11,57(-0,27)	11,75(=)	10,35(=)
Avena "	11,70(=)	11,12(=)	11,40(=)	11,24(=)	12,00(=)	-	11,70(-0,32)	11,30(=)	10,35(=)
Maíz "	12,85(-0,15)	-	12,30(=)	12,79(=)	13,00(=)	-	13,07(=)	12,96(=)	12,40(-0,20)
Alfalfa Heno "	13,80(-0,11)	13,22(=)	13,20(=)	13,73(=)	13,75(=)	-	13,22(=)	12,80(=)	13,20(=)
Patata jaerla y simil. "	6,50(+1,00)	3,91/6(=)	5/8(=)	6,25/7,30(=)	6/6,70(=)	9,00(=)	-	5/6(=)	-
Marfona "	6,00(=)	3,91(=)	5,00(=)	4,00(=)	-	6,00(=)	-	-	-
Monalisa "	8,00(+1,00)	7,00(=)	-	9,40(=)	7,20(=)	8,00(-1,00)	-	5,00(-1,00)	-
Desiree y simil. "	7,00(+1,00)	5,00/6,00(=)	5,00/6,00(=)	5,67/6,00(=)	-	8,00(-1,00)	-	-	-
Girasol "	-	22,84(=)	-	23,80(=)	-	21,33(=)	22,83(=)	-	20,10(=)

**GANADERÍA**

VACUNO	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora	Torrelavega
Vacuno mayor (100 Kg/vivo)	82,00(+3,00)	86,00(=)	55,00(=)	88,88(=)	85,50(=)	81,17(=)	91,00(=)	105,00(=)	89,00(+1)	100,00(-57,00)
Terneros "	246,00(=)	250,00(=)	-	186,28(=)	237,00(=)	240,00(=)	252,00(=)	305,00(=)	175,00(-5,00)	-
Añojos "	170,00(+3,00)	175,00(-7,00)	250,00(+20,00)	165,00(-2,00)	173,00(=)	176,60(=)	175,00(=)	170,00(=)	170,00(-4,00)	100,00(-94,00)
Vacas leche 1 parto (unidad)*	925,00(=)	1.000,00(-40,00)	-	950,00(=)	1.000(=)	-	-	-	715,00(+1,00)	1.030(-30,00)
Vacas leche 2 partos (unidad)*	-	970,00(-40,00)	-	843,00(=)	880,00(=)	-	-	950,00(=)	625,00(-3,00)	980,00(-30,00)
Vacas carne (unidad)*	-	397,00(=)	-	502,00(+19,00)	565,00(=)	-	400,00(=)	-	-	-
Terneras descalostradas (unidad)*	90,00(=)	110,00(-5,00)	65,00(-6,00)	101,20(=)	138,00(=)	-	115,00(=)	-	192,00(-3,00)	155,00(-15,00)
Terneros descalostrados (unidad)*	-	120,00(+10,00)	120,00(-6,00)	136,20(=)	165,00(=)	-	140,00(=)	-	195,00(-2,00)	165,00(-15,00)
Terneros destetados (unidad)*	-	-	370,00(-6,00)	338,13(=)	444,00(=)	-	375,00(-25,00)	600,00(=)	448,00(-2,00)	650,00(-10,00)

Datos en euros

MATADEROS	Incarsa Burgos	León	Palencia	Salamanca	Valladolid	Leche (100 litros)	Vaca	Oveja
Ternera carne blanca (100 Kg/c)	421,00(=)	442,00(=)	432,50(=)	-	-	Ávila	34,10(=)	81,00(=)
Rosada "	348,00(=)	345,00(=)	342,50(=)	335,00(=)	320,00(+6,00)	Burgos	32,00(=)	75,00(=)
Añojo Especial "	294,00(=)	315,00(=)	310,00(=)	295,00(=)	300,00(+6,00)	León	32,00(=)	76,23(=)
Primera "	272,00(=)	285,00(=)	270,50(=)	274,00(=)	284,00(+6,00)	Palencia	32,63(=)	74,94(=)
Menor Primera "	-	-	174,00(=)	157,00(=)	178,00(+6,00)	Salamanca	33,00(=)	79,40(=)
Mayor Primera "	-	150,00(=)	117,50(=)	139,00(=)	115,00(=)	Segovia	34,25(=)	79,33(=)
Lechazo "	-	950,00(=)	980,00(+30,00)	850,00(-130,00)	1.150,00(+100,00)	Soria	33,10(=)	90,00(=)
Pascual de 10-14 Kg.	601,00(=)	605,00(+5,00)	580,00(-15,50)	535,00(-15,00)	560,00(=)	Valladolid	32,15(=)	75,00(=)
Pascual de 14-18 Kg.	541,00(=)	480,00(+30,00)	470,10(-5,40)	410,00(-10,00)	530,00(=)	Zamora	33,30(=)	87,01(=)
Cordero Mayor (100 Kg/c)	-	155,00(=)	145,00(=)	-	60,00(=)			
Cochinillo "	-	-	450,50(=)	580,00(-30,00)	340,00(=)			
Cerdo "	133,00(=)	126,00(+1,00)	129,50(=)	126,00(+1,00)	133,00(+4,00)			

OVINO	Ávila	Burgos	Ebro	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Oveja de desecho (100 Kg/Vivo)	-	27,00(=)	30,00(=)	-	28,60(=)	20,00(=)	30,00(=)	26,00(=)	-	24,00(=)
Pascual (25 Kg)	260,00(-10,00)	275,00(+5,00)	292/298(=)	240,00(=)	278,00(+1,25)	230,00(=)	265,00(=)	276,20(+6,00)	270,10(+0,10)	257,50(-2,50)
Lechal (10-14 Kg/vivo)	410,00(=)	470,00(+10,00)	374/394(=)	390,00(-10,00)	476,48(-23,52)	400,00(=)	380,00(-45,00)	462,50(=)	475,10(+0,10)	360,00(-12,00)
Lechal (10 Kg/vivo)	490,00(-10,00)	565,00(=)	454/469(=)	450,00(-30,00)	517,18(-34,62)	440,00(=)	440,00(-55,00)	515,00(=)	517,50(+0,10)	442,50(+3,75)

CONEJO	Burgos	León	Salamanca	Soria	Zamora	Madrid	Bellpuig	Ebro
(100 Kg/Vivo)	165,00(=)	162,00(=)	162,00(=)	165,00(=)	162,00(=)	S/C	170,00(=)	165,00(=)

PORCINO	Salamanca	Zamora	Segovia	Lerma	Silleda	Mercolérida	Binéfar	Ebro	Mercamurcia
Cebo selecto (100 Kg/Vivo)	101/102(=)	102,00(=)	103,00(=)	102,00(=)	121,00(=)	102,00(=)	105,00(=)	105,00(=)	106,00(=)
Cebo normal "	100/101(=)	101,00(=)	101,00(=)	101,00(=)	101,00(=)	101,00(=)	103,00(=)	101,00(=)	105,00(=)
Cerda desvieje "	63/66(=)	60/69(=)	59/66(=)	60,00(=)	66/72(=)	55,00(+1,00)	54,00(=)	65,00(=)	63/69(=)
Lechones (unidad)	39,00(-5,00)	40,50(+2,50)	44,50(+2,00)	40,00(=)	42,00(+1,00)	41,00(+2,00)	29/30(+2,00)	44,50(=)	39,50(=)

Elaboración Carlos García / Infografía DB

**COMENTARIO**

**• AGRICULTURA**



Tranquilidad es la nota dominante en el mercado de los cereales en estos primeros días de 2005. Tan solo en el caso de la cebada se ha detectado algo más de actividad por la necesidad de cubrir la demanda de estos días y también porque los productores y las cooperativas quieren cerrar operaciones para entrega en el mes de enero. En cuanto a los precios, por lo general, repiten los niveles de la semana anterior. Las ofertas a la Intervención en la UE siguen aumentando, y están ya en 6,4 millones de toneladas, las mayores corresponden a Hungría, con 3,03 millones.

**• VACUNO**



Tampoco el sector vacuno presenta variaciones en sus precios. Así todos los mercados repiten sus cotizaciones a la espera de que una vez finalizado el periodo vacacional vuelva a la actividad normalizada. Ahora todo parece indicar que la oferta está muy equilibrada, más bien justa, lo que puede ser señal de próximas subidas. No obstante la evolución sigue siendo muy diferente en los mercados, sobre todo en las calidades superiores, y en especial en las hembras, donde podrán hacer repuntar los precios por ser la oferta muy ajustada y a esperarse algo de mayor demanda.

**• OVINO**



Aunque las cotizaciones no se muevan se aprecia una ligera pesadez, consecuencia lógica de tanto día festivo y las neveras repletas de productos. Ello ha provocado que las ventas se vengán un poco abajo. También hay que recordar que la oferta en los corrales no empuja. No hay cordero grande y el hueco de los lechales hace que la oferta no inquiete a nadie por ahora. Pasadas estas fechas vendrán las valoraciones con respecto a cómo se han desarrollado las ventas y si hay sobrante de género en las cámaras los precios in vivo los acusarán en mayor o menor medida.

**• PORCINO**



No hay cambios en el mercado de porcino de capa blanca. Por lo tanto los precios se mantienen estables en una semana donde parece que los mercados también se han ido de vacaciones. Su actividad se ha transformado en rutinaria, a la espera de que todo vuelva a la normalidad. No obstante cabe destacar que el mercado permanece fuerte y, desde luego, no se descartan subidas en próximas semanas. En lechones la demanda sigue firme a pesar de que los días festivos ya no tiran de los animales más pequeños, los 'tostones' F.H.R

**PATRIMONIO** EL PARTIDO POPULAR DE SALAMANCA INSISTE EN QUE NO PERMITIRÁ QUE SALGA NI UN PAPEL SIN CUMPLIRSE LA LEGALIDAD

## El PP cree que Caldera sólo escucha en catalán

### Acusa al ministro de acudir a Salamanca a "cambiar cromos" tras el anuncio sobre el Centro de la Memoria

EFE  
Salamanca

El PP de Salamanca acusó ayer al ministro de Trabajo, el bejarano Jesús Caldera, de no saber conjugar el verbo escuchar "más que en catalán", después de que el viernes advirtiera de que el Gobierno no aceptará más reclamaciones sobre el Archivo de la Guerra Civil al ser la de Cataluña la única "legítima". "El Gobierno predica el talante dialogante, pero Caldera ha dicho que sólo tiene una sensibilidad especial para escuchar con los catalanes, aunque no con Castilla y León ni Salamanca", afirmó en rueda de prensa el secretario de Comunicación del PP, Fernando Rodríguez.

Para el responsable del PP, las palabras del ministro muestran "una sumisión total a Esquerra Republicana de Cataluña (ERC) y que el debate sobre el Archivo se ha originado sólo por un pacto político". "Si entramos en el len-

guaje del botón de guerra, tiene el mismo valor para todos, ¿por qué no son legítimas el resto de las reclamaciones?", cuestionó.

Rodríguez precisó, respecto a la advertencia de Caldera de que el Ayuntamiento de Salamanca debería respetar la legislación vigente y la decisión del Ejecutivo de retornar los documentos, que suscriben "por pasiva" ese aviso, pues la legislación vigente "no es sólo estatal, sino también autonómica y local". Apeló por ello al respeto a las competencias que la Constitución otorga a las administraciones regional y municipal, y anunció que no permitirán "que salga ni un papel sin que se cumpla la legalidad".

Acusó al titular de Trabajo de acudir a Salamanca "a cambiar cromos" debido al anuncio que realizó sobre la puesta en marcha de un Centro de la Memoria Histórica que englobará el actual Archivo de la Guerra Civil, así

#### PROPAGANDA

El PP pide al Gobierno que deje la propaganda y concrete realizaciones

como contenidos museísticos y nuevos fondos e instalaciones. "Queremos que se mantenga íntegro el Archivo y sus fondos unidos; si además se quiere crear ese Centro, nos parece bien, pero no a costa de que desaparezca el Archivo General de la Guerra Civil", sostuvo el portavoz del PP.

Por otro lado, pidió al Gobierno que "abandone la propaganda y pase a las realizaciones concretas" en cuanto a sus actuaciones en Salamanca, entre ellas el compromiso de construir 2.000 viviendas anuales de protección pública y de lograr el pleno empleo en el oeste de la región antes del fin de la legislatura.

#### REACCIONES

### Santonja reclama un trato similar para los expolios de patrimonio artístico

El escritor y director del Instituto de la Lengua de Castilla y León, Gonzalo Santonja, pidió ayer que los expolios del patrimonio histórico y artístico se traten de forma similar en todos los casos, como ha ocurrido con la decisión de devolver algunos documentos del Archivo de Salamanca.

Santonja, autor del libro "Museo de niebla", donde se recoge un amplio listado de obras de arte que salieron "de forma más o menos legal de Castilla y León", explicó que los robos de patrimonio disponen de un plazo de prescripción, lo que dificulta la devolución a sus legítimos propietarios. "Quienes compran obras de arte robadas las mantienen ocultas durante un tiempo y comienzan a exhibirlas cuando el robo ha prescrito, pero ese criterio no se aplica en todos los casos", denunció Santonja.

El escritor, que publicó en 1997 un primer libro sobre esta materia, titulado "Lo que se llevaron de esta tierra", re-

cordó que en el caso del Archivo de Salamanca no se ha aplicado este principio de prescripción al argumentar que la actual Generalidad de Cataluña es la misma que en 1936.

"El Ministerio de Cultura aplica este principio pero lo hace sólo en este caso y no, por ejemplo, en el de la Biblia de la Catedral de Ávila, un libro de gran riqueza del siglo XII que se encuentra en la Biblioteca Nacional y que ni siquiera se ha querido prestar para la última exposición de Las Edades del Hombre", añadió Santonja. Para este escritor, uno de los casos "más sangrantes" de expolio es el Museo Federico Marés en Barcelona, donde se encuentran cerca de doscientas piezas procedentes de Castilla y León. "Algunas fueron vendidas en su día con todos los permisos legales necesarios, y otras lo fueron de manera menos clara a personas que previamente las habían obtenido al margen de la ley", precisó Santonja.

**SUCESOS** EL VUELCO DE UN VEHÍCULO PORTA-COCHES PROVOCA LA RETENCIÓN DE CINCUENTA CAMIONES DURANTE TRES HORAS EN LA A-62

## La niebla provoca la muerte de dos hombres en Palencia

EFE  
Palencia/Valladolid

Dos hombres murieron en la noche del viernes en el término municipal de Renedo de la Vega (Palencia) después de que los turistas en el que viajaban colisionaran frontalmente por culpa, al parecer, de la intensa niebla. Fuentes de la Guardia Civil informaron de que el siniestro se produjo sobre las 23,00 horas del viernes en el kilómetro 51,700 de la C-615 (Palencia-Riáño), en el término municipal de Renedo de la Vega, cuando dos turismos con matrículas 2680 BNR y P-3503-I colisionaron frontalmente. Como consecuencia del impacto, los conductores de ambos turismos, identificados como José Luis Lozano Baños, de 47 años y vecino de Carrión de los Condes, y Fernando del Blanco Pozuelos, de 31 años y vecino de Villalba de Guardo, fallecieron prácticamente en el acto, añadieron las mismas fuentes.

Ambos cadáveres fueron levantados por orden judicial ya de madrugada y trasladados al depósito municipal, mientras que el Juzgado de Instrucción de Carrión de los Condes se ha hecho cargo de las diligencias.

Por otra parte, cerca de medio centenar de camiones se vio afectado por las retenciones registradas durante tres horas en un tramo de la A-62, antigua N-620 (Burgos-Portugal), debido al vuelco de un vehículo pesado porta-co-



Aspecto de la carretera donde se produjo la múltiple colisión entre camiones y turismos

EFE

ches que quedó cruzado en la calzada y a la posterior colisión de dos turismos.

El accidente se produjo a las 9,30 horas de ayer, en el kilómetro 105,500 en sentido Portugal de dicha carretera, donde volcó un camión que transportaba cerca de

una decena de turismos marca Peugeot, a la altura de Corcos (Valladolid). Tras el vuelco del camión, en un tramo en el que se registró una densa niebla cuando ocurrió el accidente, dos turismos impactaron entre sí, lo que causó heridas leves a una persona a la

que el servicio sanitario 112 trasladó hasta un centro sanitario de la capital vallisoletana.

Mientras se llevaban a cabo las labores de asistencia y limpieza de la carretera, los agentes tuvieron que regular el tráfico dando paso a los camiones por una vía

de servicio y a los vehículos ligeros por el arcén. Hasta conseguir la limpieza completa de la calzada, para lo que fue necesario el apoyo material de una grúa, las retenciones afectaron a unos cincuenta camiones en el tramo próximo al lugar del siniestro.

■ **ARQUEOLOGÍA** ES LA ZONA DE ATAPUERCA DONDE SE HAN ENCONTRADO RESTOS MÁS ANTIGUOS

# Los expertos estudian excavar en extensión la Sima del Elefante

La cubierta instalada por la Junta facilitará los trabajos en los yacimientos

EFE  
Burgos

Los tres directores de los yacimientos de Atapuerca estudian excavar en extensión la Sima del Elefante, la zona donde se han encontrado restos más antiguos y hasta ahora sólo se han realizado algunos sondeos, explicó ayer uno de los responsables, José María Bermúdez de Castro. El científico explicó que la excavación en extensión de esa parte del yacimiento podría acometerse dentro de dos o tres años con el objetivo de buscar vestigios de la presencia de homínidos en la sierra burgalesa de hasta 1.500.000 años de antigüedad que completen los restos de industria lítica localizados hasta ahora en esa zona.

Bermúdez de Castro consideró que la cubierta instalada por la Junta de Castilla y León sobre la Sima del Elefante, tras la última campaña de excavación el pasado verano, "facilitará los trabajos que se realicen en esa parte de los yacimientos y, sin duda, mejora su protección".

Aunque la excavación de esa superficie, de unos 35 metros cuadrados, requerirá unas treinta personas más dentro del equipo que trabaja en la campaña de excavaciones en la sierra burgalesa, Bermúdez de Castro consideró que "no se trata de una gran dificultad ni supondrá un elevado coste económico, por lo que nos parece perfectamente viable".

La Sima del Elefante es un ya-

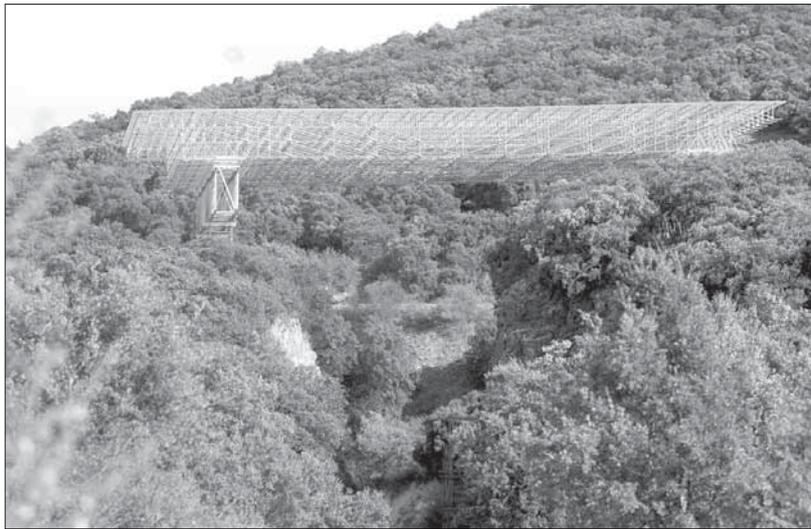


Imagen de la sima del Elefante en la sierra de Atapuerca, en Burgos

EFE

cimiento en el que se encuentran estratos desde unos 312.000 años de antigüedad hasta aproximadamente 1.500.000, con lo que su excavación en superficie podría suponer aportaciones importantes a la secuencia de evolución de los homínidos que vivieron en la Sierra de Atapuerca.

Acerca de la próxima campaña, Bermúdez de Castro anunció que se mantendrán activas todas las partes del yacimiento donde se trabajó durante el verano de

2004, "aunque quizás lo más destacable a priori sea que seguramente se terminará la excavación del nivel TD-10 de la Gran Dolina". El codirector de las excavaciones anunció que una vez finalice la excavación en ese nivel de Gran Dolina se elaborará un estudio de lo que fue un campamento humano semipermanente en el que se fabricaban sus herramientas, correspondiente al Paleolítico medio. "Será un trabajo muy laborioso y llevará mucho

tiempo pero, más allá de los hallazgos espectaculares, en este nivel se podrán sacar conclusiones importantes por la abundancia de restos encontrados", explicó.

En cuanto a la mejora de infraestructuras en los yacimientos, destacó la posibilidad, actualmente en estudio por la Junta, de instalar paneles solares para abastecer de electricidad a la zona sin necesidad de utilizar generadores, con lo que se eliminarían ruidos y contaminación por gases.

## ■ TRIBUNALES

### Indemnización municipal por una lesión debida al mal estado de las baldosas

EFE  
Palencia

El Ayuntamiento de Palencia deberá indemnizar a una mujer con 2.796,75 euros por daños y perjuicios, al sufrir lesiones debido a una caída por culpa del mal estado de las baldosas cuando transitaba por la confluencia de Travesía Secretario Vázquez y Plaza Mayor de la capital. Así lo ha dictado la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León en sentencia firme, tras el recurso que presentó la víctima, una vez que la Comisión de Gobierno municipal celebrada el 20 de junio de 2000 denegó su reclamación por responsabilidad patrimonial.

Los hechos que dieron lugar a la reclamación se remontan al 26

de agosto de 1999 cuando la demandante sufrió un accidente debido al mal estado de algunas baldosas.

La mujer reclamó al Ayuntamiento una cantidad de 6.791,44 euros, ya que sufrió una contusión con rotura de menisco interno de la rodilla derecha y erosiones en rodilla, tobillo y pie derecho, que le causó una incapacidad durante trece días y unas secuelas de dolor y episodios de bloqueo articulares sin inestabilidad ni limitación de movilidad, según recoge el texto de la sentencia. La mujer, además, reclamó al considerar que había relación "causa-efecto" entre el accidente que sufrió y "la falta de diligencia en el mantenimiento de la vía pública por parte de la Administración".

## ■ COMERCIO

### El PSOE propone medidas para mejorar la competitividad del sector

EFE  
Valladolid

El Grupo Parlamentario Socialista de las Cortes de Castilla y León ha planteado una moción, que incluye actuaciones para mejorar la competitividad y el estudio de las características de distintas zonas respecto a este sector, informaron ayer fuentes del PSOE mediante un comunicado. La moción se propone después de que fuera aprobada la Ley de Comercio de la Comunidad el pasado 19 de diciembre que fijó los principios de actuación de los poderes públicos, entre ellos la obligación de desarrollar políticas tendentes a la protección de las empresas pequeñas y medianas del sector comercial.

El PSOE plantea el desarrollo de un programa de actuaciones dirigidas a mejorar la competitivi-

dad del sector comercial, la definición de un mapa de zonas comerciales que respondan a la territorialización de la Comunidad. Constituir una comisión de seguimiento con ámbito autonómico del desarrollo del Reglamento de Equipamientos Comerciales que emita informes vinculantes sobre la autorización de nuevas grandes y medianas superficies se encuentra también, entre otras, en las propuestas del Grupo Socialista.

Esta moción pretende fomentar la participación del sector del comercio en la elaboración del plan de equipamientos comerciales, el equilibrio entre las grandes y medianas superficies con las pequeñas e impulsar medidas que redunden en la competitividad "sana" que beneficie al consumidor.

## BREVES

### SUCESOS

#### Detenido tras causar un incendio al quemar rastrojos

La Guardia Civil detuvo en Mijares (Ávila) a L.G.S., de 70 años y vecino de esta localidad, como presunto autor de un delito de incendio forestal, causado mientras quemaba rastrojos en una finca de su propiedad, informaron ayer fuentes del Instituto armado. Las llamas, que se iniciaron a las 15,00 horas del viernes el paraje conocido como "Los Espajareros", arrasaron una superficie de 400 metros cuadrados de pino, roble y monte bajo. En las labores de extinción participaron varias patrullas de la Guardia Civil, treinta vecinos de esta localidad del sur de la provincia de Ávila, cuatro agentes forestales, y una cuadrilla contra-incendios.

### TURISMO

#### Colaboración entre los museos del vino de Peñafiel y La Rioja

Los museos del Vino ubicados en la localidad de Peñafiel, dependiente de la Diputación de Valladolid, y en el municipio riojano de Briones, propiedad de la familia Vivanco, estudiarán el próximo lunes la posibilidad de intercambiar experiencias e iniciativas con el fin de aumentar sus visitas. Con esta premisa, el presidente de la Diputación de Valladolid, Ramiro Ruiz Medrano, visitará Briones el próximo lunes invitado por la directora general de Turismo de La Rioja, Mónica Figueroa, y por Sebastián Vivanco, informaron ayer fuentes institucionales.

### SOCIEDAD

#### Exposición sobre historia del crimen en Zamora

Zamora acogerá del 14 al 16 de enero una exposición sobre el mundo del crimen y la evolución del tratamiento de la delincuencia y del delito organizado desde los orígenes del hombre hasta la actualidad, a través de 250 instrumentos y documentos. "Los sentidos del crimen", como así se titula, está organizada por la Sociedad Española de Criminología y Ciencias Forenses, cuyo secretario, Antonio Cela, explicó ayer que pretende acercar al público "el apasionante mundo del crimen organizado y del delito de una manera amena y no escabrosa".

# Colabora con tu ONG para ayudar a las víctimas del maremoto de Asia



**Cruz Roja:** teléfono: 902 22 22 92

SCH: 0049-0001-53-2110022225

BBVA: 0182-5906-86-0010022227

Caja Madrid: 2038-1500-71-6000002275

La Caixa: 2100-0600-85-0201960066

Banco Popular: 0075-0001-89-0600222267

**Intermón Oxfam:** teléfono: 902 33 03 31

**Médicos Sin Fronteras:** Telf.: 902 25 09 02

**Médicos del Mundo:** teléfono: 902 286 286

La Caixa: 2100 4466 99 0200020000

SCH: 0049 0001 59 2810010006 (ref. Asia)

**Cáritas:** teléfono: 902 33 99 99

**Save the Children:** teléfono: 902 01 32 24

SCH: 0049 0001 52 2410019194

Caja Madrid: 2038 1004 71 6800009930

La Caixa: 2100 1727 12 0200032834

BBVA: 0182 5906 88 0010020207

**MPDL (Movimiento por la Paz):**

teléfono: 91 429 76 44

BBVA: 0182 5906 83 0010003334

Caja Madrid: 2038 1005 10 6000754525

**Acción contra el Hambre:** Telf.:

902 10 08 22

SCH: 0049 0001 59 2810090000

**Manos Unidas:** teléfono: 902 40 07 07

SCH: 0049 1892 63 2210525246

**Fundación Vicente Ferrer:** teléfono:

902 22 29 29

La Caixa: 2100-3331-96-2200096273

Banco Popular: 0075-0283-22-0600311966

**Bomberos unidos sin fronteras:**

teléfono: 91 46 71 216

Caja Madrid: 2038-0603-28-6006434259

**Entreculturas:** teléfono: 902 444 844

SCH: 0049-0496-81-2410194617

BBVA: 0182-5906-82-0201510322

**Ayuda en Acción:** teléfono: 902 402 404

La Caixa: 2100-2262-13-0200206814

Caja Madrid: 2038-1052-40-6000724418

SCH: 0049-0001-50-2610020001

BBVA: 0182-5906-83-0201507377

CECA: 2000-0002-24-9100530704

Banco Popular: 0075-0001-84-0606696673

**Unicef:** teléfono: 902 255 505

La Caixa: 2100-5731-70-0200005001

Caja Madrid: 2038-1098-06-6000777776

SCH: 0049-0001-59-2810100005

BBVA: 0182-5906-81-0010033337

BANESTO: 0030-1550-33-0000281271

**World Vision:** teléfono: 902 20 80 10

BBVA: 0182-7384-97-0201523706

SCH: 0049-5927-96-2795042708

La Caixa: 2100-2811-02-0200087958

Caja Madrid: 2038-1893-74-3000315792

**Fundación Intervida:** Telf.: 902 19 19 19

BBVA: 0182-7305-50-0201600004

Caja Madrid: 2038-9804-09-6000193624

**Farmamundi:** teléfono: 902 01 17 17

La Caixa: 2100-4362-72-0200023076

Caja Castilla La Mancha: 2105-1910-29-

0142000420

Caixanova: 2080-0226-66-0040000277

**Adra:**

SCH: 0049-2675-10-1110864490

La Caixa: 2100-2130-58-02001141321

**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**

*El diario de los segovianos*

► SEÍSMO EN EL SUDESTE ASIÁTICO



El presidente, José Luis Rodríguez Zapatero (d), dialoga con el ministro de Defensa, José Bono (i), en presencia de Miguel Ángel Moratinos. / PACO CAMPOS (EFE)

## El Gobierno enviará 650 militares, cinco aviones y un buque al Índico

El presidente, José Luis Rodríguez Zapatero, anuncia que la misión de ayuda a los países devastados por el maremoto llevará unas 18 toneladas de productos de supervivencia

• El coste total de la contribución española durante los dos meses que permanecerán las tropas en las zonas afectadas del sudeste asiático, asciende a 6,5 millones de euros.

EFE / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, anunció ayer que 650 efectivos de las Fuerzas Armadas integrarán la misión humanitaria militar en los países devastados por el maremoto, que comenzará el lunes con la salida de cinco aviones con 18 toneladas de productos de primera necesidad.

Zapatero, tras reunirse con los ministros de Defensa, José Bono, y de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, en el Palacio de la Moncloa, concretó que la misión española durará dos meses y tendrá un coste total de 6,5 millones de euros.

Agregó que la ayuda española se centrará fundamentalmente en Indonesia e incluye también el próximo desplazamiento al sudeste asiático de un buque anfíbio del tipo Galicia, con un hospital y 80 sanitarios, así como otros dos helicópteros. El jefe del Ejecutivo concretó que el próximo lu-

nes despegarán de España cinco aviones de transporte de las Fuerzas Armadas, dos de ellos «Hércules» y tres CASA-295, que irán cargados con 18 toneladas de productos farmacéuticos, alimentos, agua y una planta potabilizadora.

También avanzó que mañana domingo saldrá un nuevo avión, el cuarto desde que ocurrió el terremoto el pasado 26 de diciembre, con medios materiales y personal de las administraciones y de la sociedad civil.

Con esta decisión, señaló Zapatero, el Gobierno pretende dar respuesta al sentimiento de la sociedad española ante una tragedia

de «una magnitud que no se recuerda» y que ha generado «un estado de emergencia humanitaria mundial».

**TERCEROS EN LA UE.** En este sentido, resaltó que España se convierte en el tercer país de la UE con presencia de las Fuerzas Armadas en la zona siniestrada y el quinto del mundo en contribuir a paliar y llevar adelante una «carrera urgente contra la muerte y en favor de la vida que quieren los españoles y la comunidad internacional».

Entre ellas recordó los 50 millones de euros aprobados de los

fondos FAD de ayuda al desarrollo, los 4 millones aprobados por el Gobierno y los 2 millones aportados por las comunidades autónomas y los ayuntamientos.

Por otro lado, Zapatero anunció que España defenderá en los organismos internacionales «una amplia moratoria» de la deuda para los países afectados por el terremoto, que superan los 500 millones de euros.

Por otra parte, el presidente del Gobierno aprovechó para agradecer el esfuerzo y la solidaridad mostrados por las organizaciones no gubernamentales y muchos españoles.

## Bono afirma que la vida de un niño justifica la urgencia

EFE / MADRID

El ministro de Defensa, José Bono, declaró ayer que «la vida de un solo niño de Indonesia bien vale la urgencia que el Gobierno ha dado a esta decisión» de enviar una misión militar de ayuda humanitaria al sudeste asiático.

Tras la reunión en Moncloa con el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, y el mi-

nistro de Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, en la que se acordó el envío del contingente, Bono justificó la urgencia de la decisión «por el deseo de ayudar sin demora, llevando medicinas, víveres, una potabilizadora de agua y medios de transporte a personas muy necesitadas».

En este sentido afirmó que «si nuestra manera urgente de actuar

sirve, entre tanta muerte y destrucción, para salvar aunque sólo fuese una vida humana ya estaría justificado».

El ministro Bono agregó que «ningún español de buena fe, de derechas o de izquierdas, puede criticar que actuemos con rapidez en esta circunstancia y demos cuenta al Parlamento en cuanto se reúna».

Una científica anuncia que un maremoto llegará a la Península antes de 200 años

EFE / LISBOA

Una geóloga portuguesa cree que hay un 95 por ciento de posibilidades de que en los próximos 200 años un gran terremoto, capaz de generar olas gigantes, afecte a Lisboa y a buena parte de la Península Ibérica.

Para Paula Teves Costa, del Centro de Geofísica Luso, el margen de posibilidades es ese, aunque ni ella ni otros colegas se atreven a pronosticar cuándo y dónde tendría el epicentro de ese sismo capaz de generar «tsunamis», como el que afectó el pasado 26 de diciembre al Sudeste Asiático.

Algunas emisoras de radio portuguesas difundieron ayer el contenido de una mesa redonda que el viernes reunió en la Facultad de Ciencias de la Universidad de la ciudad de Lisboa a geólogos y geofísicos, quien llamaron la atención sobre el hecho de que en los «tsunamis», incluso olas de dos metros son capaces de originar graves catástrofes.

Conceisao Freitas, de ese mismo centro, señaló que aunque se asocia la idea de «tsunami» a olas gigantes, que en algún momento de la historia alcanzaron 40 metros, su poder destructor puede ser idéntico con olas de dos a cuatro metros.

**OLAS DE MUCHA ENERGÍA.**

«Son olas con gran cantidad de energía y con gran velocidad de aproximación a la costa, que en el litoral se desplazan entre 8 y 17 metros por segundo», añadió la científica lusa, quien recordó que los corredores de cien metros lisos avanzan, por norma general, a una media de 9 metros por segundo.

Además, Freitas explicó que el «tsunami» es como una marejada de larga duración y arrastra muchos restos, lo que justifica que cause a las víctimas graves heridas y hasta la muerte, como sucedió en la catástrofe de hace dos semanas.

Una geóloga de la misma universidad, Isabel Moitinho, coincidió con la anterior en que «bastan dos metros de altura de las olas para causar una catástrofe en cualquier lugar del mundo» y apuntó que, si los seres humanos fuesen juiciosos, «no se instalarían en el litoral». Moitinho señaló que crear en el Atlántico un sistema de alerta de sismos y «tsunamis» tendría un costo de unos cinco millones de euros, equivalentes a la construcción de dos kilómetros de autopista.



**Miguel Ríos, con la Constitución Europea.** El cantante granadino Miguel Ríos pidió ayer el «sí» a la Constitución Europea en el inicio en Granada de los actos que la Plataforma Cívica por Europa realizará en toda España para promover el voto favorable en el referéndum. Miguel Ríos dio lectura al manifiesto redactado por la plataforma, que reivindica el apoyo a la Constitución Europea, en el que se afirma que «queremos defender el mayor espacio de libertad, de respeto y promoción de los derechos humanos y sociales que hoy existe». /FOTO: MIGUEL ANGEL MOLINA (EFE)

## Zapatero rechazará junto al PP el Plan Ibarretxe en el Congreso

Los 'populares' aceptan el ofrecimiento del presidente del Gobierno de establecer una posición común para hacer frente a la propuesta soberanista en vía parlamentaria

• El responsable del Gobierno justifica el recibir antes a Ibarretxe que a Mariano Rajoy como la manera de «poder compartir sus conclusiones sobre el encuentro».

EFE / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, afirmó ayer que el Ejecutivo mantendrá una posición «coincidente» con el PP de rechazo al Plan Ibarretxe en el Congreso y añadió que así se lo transmitirá al líder de la oposición, Mariano Rajoy, en su encuentro del próximo viernes.

En conferencia de prensa en el Palacio de la Moncloa, Zapatero explicó que la finalidad de recibir un día antes al lehendakari que a Mariano Rajoy es poder «compartir» sus conclusiones del encuentro, así como explicarle «las reflexiones que el Gobierno tiene y las iniciativas que puede adoptar» sobre la propuesta de Ibarretxe.

Añadió que su reunión con Rajoy «es para compartir, para escuchar y para informar» una vez que el Gobierno «tenga todos los elementos encima de la mesa» y, a continuación, le comunicará la posición que el Ejecutivo mantendrá en el ámbito parlamentario, que «seguramente será una posición

coincidente» con la del PP y que se «visualizará de una manera clara en el debate» parlamentario.

Zapatero se refirió al pacto de Estado que Rajoy le ofrecerá en esta cita para «garantizar la unidad de España» y dijo que la escuchará en lo que puedan ser «elementos de acuerdo» sobre el desarrollo territorial, pero que le comunicará que el Ejecutivo tiene un programa de reformas para mejorar el funcionamiento del modelo territorial que «se va a llevar adelante».

La posición del Gobierno en este ámbito, continuó, es que las reformas en el ámbito territorial «deben contar con el máximo consenso posible», un acuerdo por el dijo que trabajará para incluir al

número más elevado posible de grupos parlamentarios, entre ellos al PP.

**LA OPOSICIÓN, ACEPTA.** Por su parte, el Partido Popular aceptará el ofrecimiento del Gobierno de establecer una posición común con el PSE para hacer frente al Plan Ibarretxe en vía parlamentaria, si bien considera que las estrategias y el diálogo «deben llegar mucho más lejos».

El secretario de Comunicación del PP, Gabriel Elorriaga, respondió así al ofrecimiento hecho por el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, al líder de los 'populares', Mariano Rajoy.

Elorriaga criticó la «pasividad y la ausencia de una respuesta clara y de una estrategia definida» del Gobierno al afrontar el «desafío» del Plan del lehendakari, una actitud que, a su juicio, «sigue incrementando la alarma» entre los españoles.

Subrayó que «la amplitud y profundidad» del diálogo entre el Gobierno y el PP «debe llegar mucho más lejos» del planteamiento de Zapatero, por lo que defendió la necesidad de establecer «estrategias conjuntas de respuesta política y jurídica».

Para el PP, «sólo mostrando fortaleza, convicciones comunes y determinación de actuar conjuntamente, es posible hacer frente a ese reto», por lo que insistió en la necesidad de hablar «de otras muchas cosas» al margen de la postura común en el Parlamento.

En este sentido, citó el Debate del Estado de las autonomías, que estaba previsto se celebrase en el mes de enero, «y que parece haber sido cancelado unilateralmente por el presidente del Gobierno», así como la Conferencia de Presidentes.

Elorriaga se refirió también a «otras estrategias de respuesta jurídica», en alusión a la presentación de un recurso ante el Tribunal Constitucional contra el Plan Ibarretxe que, en su opinión, «no se puede descartar sin más».

### El lehendakari solicita calma y serenidad

El lehendakari, Juan José Ibarretxe, demandó ayer a partidos, políticos y, especialmente, a medios de comunicación «calma» y «serenidad» en el debate sobre la propuesta de nuevo Estatuto aprobada en el Parlamento Vasco y no tener «miedo a los debates democráticos».

Durante su intervención en Sestao (Vizcaya) en un acto de inauguración, el lehendakari consideró que el debate citado «se está sacando de quicio» cuando «es un debate que necesita de calma, de sosiego, y de menos nerviosismo que el que tiene». Expresó, ante ello, su intención de colaborar «primero con la mano tendida y, segundo, aportando calma y serenidad a un debate que lo necesita».

Instó también a partidos y medios de comunicación a no tener miedo «porque detrás de un debate democrático, en calma y sosegado, no puede haber sino buenas intenciones por parte de todo aquel que quiera debatir, tenga los argumentos que tenga, en última instancia, amor, que me imagino que es todos lo que tenemos, a la sociedad vasca».

► EXTERIORES

### Moratinos anima a los jóvenes a colaborar con una Europa más progresista

EFE / MADRID

El ministro de Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, apeló ayer a los jóvenes para que se movilicen en apoyo de la Constitución Europea y subrayó que la solidaridad mostrada con las víctimas del seísmo del Índico prueba que la sociedad europea quiere cambiar el mundo con valores próximos al modelo progresista.

Moratinos participó en la primera jornada del Euroforo Joven, organizado por las Juventudes Socialistas de España (JSE). Destacó la importancia de que España, recién cumplida la «mayoría de edad» de sus 18 años de pertenencia a la UE, sea el país que movilice al resto de la Unión en favor del Tratado con el referéndum del 20 de febrero y afirmó que el triunfo del «sí» en esta consulta promoverá la Europa política frente a la «Europa de los mercaderes».

El jefe de la diplomacia española consideró necesaria y «absolutamente» legítima una actitud crítica ante el nuevo Tratado, pero advirtió de que, si no es ratificado, la UE carecerá de «capacidad de acción a nivel internacional».

Recordó que en el debate sobre la respuesta a los efectos del maremoto de Bruselas los ministros de Exteriores, Cooperación y Salud de la UE, se empezó a plantear «la necesidad de avanzar algunos de los elementos incorporados ya en el Tratado», como la creación de un voluntariado europeo de ayuda humanitaria.

► RTVE

### IU pide a Cafarell «neutralidad» y debates sobre el referéndum

EFE / MADRID

Izquierda Unida (IU) remitió una carta a la directora general de RTVE, Carmen Cafarell, en la que insta a prestar la «máxima diligencia» en preservar la neutralidad en la campaña por el referéndum sobre el tratado de la Unión Europea (UE) y atiende a la posibilidad de realizar debates en TVE y RNE.

En la misiva el responsable de comunicación de la coalición, José Francisco Mendi, muestra sus esperanzas en que se trate de «un error» el hecho de que en un informativo emitido el pasado día 5 por la emisora RNE el locutor dijera sobre el referéndum «en el que deberemos votar sí».



**A disposición judicial los tres implicados en la muerte de un joven marroquí.** Las tres personas detenidas por su presunta implicación en el asesinato de Hamed Oulhadi, de nacionalidad marroquí y que vivía en Cervera desde hace 5 años, pasaron ayer a disposición del juzgado. El cadáver del ciudadano marroquí, de 26 años, fue encontrado por unos cazadores en una zona boscosa del municipio de La Granyanella (Lérida) con un corte en el cuello junto a un charco de sangre y una piedra. /FOTO: LAURENT DOMINIQUE (EFE)

## La Audiencia cita como imputado al etarra que iba a ser liberado

El juez Fernando Grande llama a De Juana Chaos, condenado a más de 3.000 años de prisión, por el contenido de unas cartas que el terrorista publicó en el diario 'Gara'

• El fiscal de la Audiencia Nacional, Ignacio Gordillo, pidió al magistrado a primeros de diciembre que citase al miembro de ETA por las misivas que envió al periódico.

EFE / MADRID

El etarra José Ignacio de Juana Chaos está citado como imputado para el próximo lunes por el juez de la Audiencia Nacional Fernando Grande Marlaska para que declare en relación al contenido de algunas cartas que ha publicado en la prensa y con las que podría haber incurrido en nuevos delitos.

Así lo confirmaron fuentes jurídicas que precisaron que el histórico integrante del «comando Madrid» de ETA, condenado a más de 3.000 años de prisión y que podría salir en libertad a partir del próximo 9 de febrero tras cumplir 18 años de cárcel, comparecerá el lunes 10 de enero ante el mencionado juez después de que se lo solicitará la Fiscalía de la Audiencia Nacional.

En concreto, el fiscal de este tribunal Ignacio Gordillo pidió a primeros de diciembre al magistrado que citase al etarra tras la publicación de una carta del preso en el diario *Gara* el día 1 de ese mes bajo el título de «El Escudo».

En la misiva, De Juana Chaos escribe lo siguiente: «Técnicamente, el 25 de octubre de 2004 terminé de cumplir la condena intramuros impuesta por su sistema jurídico y penitenciario con el Código Penal de 1973, código franquista incomparablemente más blando que el actual de sus herederos. A partir de aquella fecha no he salido de prisión, oficialmente porque el juez Gómez Bermúdez -otra estrella meteórica labrada sobre sufrimiento vasco- tiene 'dudas' sobre la condena cumplida».

Tras referirse al entonces juez de Vigilancia Penitenciaria de la Audiencia Nacional, añade: «Y una vez más no deja de asombrarme y

ojalá no pierda nunca esta capacidad- el desprecio que de sus propias leyes tienen sus servidores. Que las rechacemos nosotros que las combatimos es natural, pero que las desprecien quienes comen de ellas es un indicador más de cuál es su función».

**LA SITUACIÓN PENITENCIARIA.** Opina sobre la situación penitenciaria: «Malos tratos, torturas renovadas en el tiempo pero permanentes en las formas y tan antiguas como lo es la represión política. Agresiones. Sufrimiento para nuestros familiares y amigos. Compañeros enfermos a los que se chantajea con su situación».

Y hace otros comentarios: «Jueces prevaricadores, políticos corruptos, profesionales de la tortura, carceleros sin escrúpulos? sois aburridos, cansinos y previsibles. No merecéis ningún respeto ni consideración, ni siquiera el mínimo como para cuidar el tono de esta carta».

Según las fuentes consultadas, el fiscal considera que con el contenido de esa carta el etarra podría haber incurrido en nuevos delitos, como pertenencia a banda armada, amenazas o exaltación del terrorismo, por lo que si se demuestra que es el autor de la misiva podría solicitar su ingreso en prisión provisional.

## Estallan tres bombas de baja potencia en empresas vascas

AGENCIAS / VITORIA

ETA hizo estallar la pasada madrugada, un tercer artefacto explosivo en la empresa de transportes DHL de San Sebastián, ubicada en el Polígono industrial Belartzta, que ocasionó diversos daños en uno de sus vehículos.

Sin embargo, el ataque no se descubrió hasta que, varias horas más tarde, una llamada telefónica

al diario *Gara* realizada en nombre de ETA anunció que una bomba iba a explotar en el mismo lugar, un aviso que resultó ser falso.

Este es el tercer artefacto que la banda armada hizo estallar ayer en otras tantas empresas vascas. La primera explosión poco después de la doce de la noche en un concesionario de coches de la marca

«Mercedes» y la segunda en la empresa «Grúas Goerri» de Ordizia (Gipuzcua) hora y media más tarde. En ambos casos se registraron daños materiales de escasa consideración y no se produjeron heridos.

El PNV condenó los atentados la vez que pidió a quienes «dicen apostar por las vías políticas» que se opongan a la «extorsión».

BREVES

ORENSE

### Hallan un cadáver en un coche que cayó por un terraplén

■ El cadáver de un joven de 23 años de edad fue localizado ayer en un terraplén de la localidad ourensana de Viana do Bolo, después de que el viernes el vehículo en el que viajaba se precipitase por un precipicio, según informó la Guardia Civil de Tráfico. El siniestro ocurrió a las 8.30 horas de ayer, día 7 de enero, en el kilómetro 27,5 de la carretera OU-533, cuando el vehículo, conducido por el joven, se salió de la carretera por el margen derecho y se precipitó al vacío.

CÓRDOBA

### Fallece un joven al quedar atrapado en una demolición

■ Un joven de 22 años, M.C.M., falleció ayer cuando quedó atrapado por el techo de un inmueble en cuya demolición estaba trabajando en la localidad cordobesa de Puente Genil, dijeron fuentes de la Policía Local de este municipio. Por su parte, fuentes del Centro de Coordinación de Emergencias de la Junta de Andalucía indicaron que el accidente se produjo sobre las 10.10 horas en el número 136 de la calle José Ariza y que M.C.M. fue la única persona que quedó atrapada por los escombros.

BARCELONA

### Apagan el incendio de un camión con mil litros de látex

■ Los Bomberos controlaron ayer el incendio en el que se quemaron los mil litros de látex que transportaba un camión cisterna que sufrió un accidente en la carretera T-3311 a su paso por el sur del municipio de Santa Bàrbara (Tarragona). Hasta el lugar del siniestro se desplazaron siete dotaciones de los Bomberos de la Generalitat, que fueron alertados de las llamas a las 22.32 horas, según informó la Dirección General de Emergencias y Seguridad Civil.

MADRID

### Detienen a tres personas por matar a un policía

■ La Policía detuvo a tres personas, una de ellas agente del cuerpo, en relación con la muerte el pasado día 5 del policía José Manuel Álvarez Pacios, quien presuntamente participó en un intento de secuestro y fue tiroteado al perder el arma en un forcejeo con una de sus víctimas. La Policía de Madrid informó de la detención de la presunta autora de los disparos que causaron la muerte de Álvarez Pacios, María de los Reyes E.L., de 39 años. También fueron arrestados su compañero sentimental que quedó en libertad y un agente de la Policía Nacional.

## Pitt y Aniston ponen fin a un 'matrimonio perfecto'

Los actores, que han tomado esta decisión después de siete años juntos, afirman en un comunicado que siguen siendo amigos y que sienten «un gran amor y admiración mutua»

• Las causas de la separación parecen ser varias, desde la supuesta imposibilidad para tener hijos o el posible romance de Pitt con Angelina Jolie, su última compañera de rodaje

EFE / LOS ANGELES (EE UU) Brad Pitt y Jennifer Aniston acabaron ayer como amigos un matrimonio que parecía de cuento de hadas, ambos estrellas y guapos y los dos hechos unos románticos.

«Queremos anunciar que después de siete años juntos hemos decidido nuestra separación formal», señalaron en un comunicado difundido en la página de internet de la revista 'People'.

Un anuncio que pone fin a una larga historia de amor, un idilio que parecía perfecto entre una de las principales estrellas del cine, Pitt, de 41 años, y el rostro más conocido de la pequeña pantalla, el de Aniston, 35 años.

Al menos las muestras de amor parecían tan incesantes como románticas en una pareja que se conoció en 1998 en una cena y contrajo matrimonio en julio del 2000 en una ceremonia llena de estrellas junto a la playa y bendecida con fuegos artificiales.

Pitt diseñó el anillo de casados, aros concéntricos de oro blanco y diamantes; Aniston le organizaba las fiestas de cumpleaños.

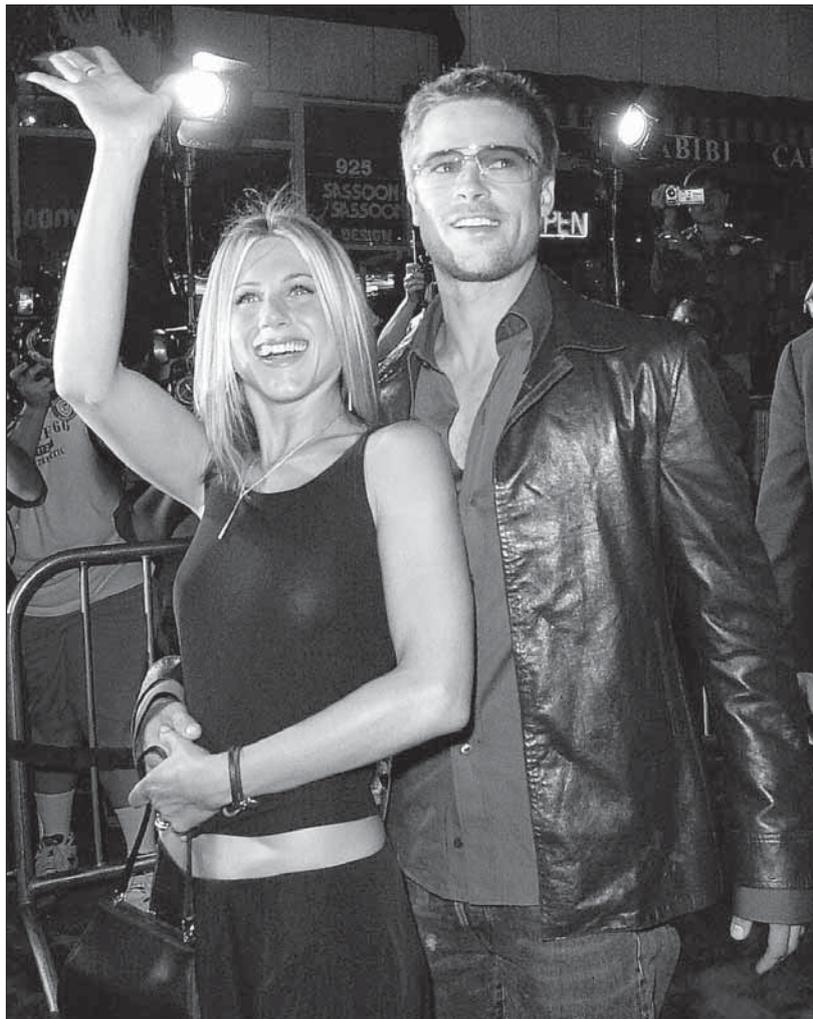
Ambos proyectaron su propio hogar, una mansión en las colinas de Beverly Hills, y hablar con ellos siempre conducía a la misma conversación sobre el deseo mutuo de tener hijos.

Nada podía ser tan perfecto en un cuento de hadas de Hollywood y los rumores también fueron acompañando a esta pareja, informaciones de la prensa del corazón que insistían en una posible separación.

**CAUSAS DE LA SEPARACIÓN.** Las causas parecían ser múltiples, desde la supuesta imposibilidad de la pareja para tener hijos o al menos ponerse a ello como el posible idilio entre Pitt y su última compañera de rodaje, la atractiva y ganadora de un Oscar, Angelina Jolie.

«Para los que siguen este tipo de cosas queremos explicar que nuestra separación no está motivada por ninguno de los rumores publicados», ha señalado la pareja en su anuncio de separación consciente de las informaciones existentes.

Angelina Jolie ha rechazado de pleno los rumores de infidelidad en sus últimas entrevistas a pesar de que se la ve en fotos cogida de



Brad Pitt y Jennifer Aniston, juntos en el estreno de una película. / EFE

la mano con Brad Pitt fuera del rodaje de la película en la que ambos participaron.

El tema de los problemas a la hora de la descendencia también ha sido descartado en numerosas ocasiones en las que los dos intér-

pretos que ahora se separan han indicado sus ansias de procrear y formar una familia.

Sin embargo a la prensa del corazón que ha seguido los avatares de la pareja no se le ha escapado el diferente camino que ha

tomado la vida de ambos, en especial en el último año.

«Seguimos siendo amigos que sienten un gran amor y admiración mutua», subraya la pareja en su comunicado de despedida que concluyen con una petición al público de que respete su intimidad en estos momentos.

Una petición tan común en estos casos como imposible de respetar por la prensa rosa, que ya llevaba días publicando las imágenes de Aniston sin su anillo de casada tomadas después de que la pareja regresara, cada uno por su lado, de un viaje a Inglaterra.

Una instantánea de Aniston, con gafas de sol y gesto compungido, que llega estos días acompañada de otra fotografía donde Pitt, en solitario, disfruta de su nueva obsesión, su moto Ducati, en la que celebró su 41 cumpleaños.

### Las distintas actividades de la pareja

Pitt, una de las estrellas más taquilleras de Hollywood, dedica cada vez más tiempo a otras actividades fuera de la industria del cine. El actor que acaba de estrenar «Ocean's 12» forma parte del consejo asesor del desarrollo del centro de Los Angeles, un proyecto en el que canalizar su conocido amor por la arquitectura. Además, sus actividades políticas y sociales están en aumento, conocido demócrata que ayudó en su campaña al aspirante a la presidencia, John Kerry, y recientemente nombrado embajador de buena voluntad en la lucha contra el sida.

Por contra, Aniston está cada vez más volcada a su carrera como actriz ahora que la conclusión de «Friends» la permite dedicarse por completo al cine. Desde que la serie llegó a su fin el pasado mayo Aniston se ha comprometido a rodar un total de seis películas, dos de ellas, «Otherwise Engaged» y «Derailed», ya concluidas. EFE

### IGUALDAD

Gays y lesbianas pedirán que no se marque la casilla de la Iglesia en la renta

EFE / MADRID

La Federación Estatal de Lesbianas, Gays, Transexuales y Bisexuales (Felgt) manifestó ayer ante las declaraciones del arzobispo de Pamplona que alertaban sobre «una epidemia de homosexualidad» que pedirá que nadie pague «ni un céntimo a la Iglesia católica en la próxima campaña del IRPF».

La presidenta de la Felgt, Beatriz Gimeno, expresó en un comunicado «estupor» e «indignación» ante las declaraciones del arzobispo de Pamplona y secretario de la Conferencia Episcopal, Fernando Sebastián, efectuadas en su carta pastoral de esta semana.

En la pastoral, el arzobispo de Pamplona mostró su rechazo hacia la aprobación del proyecto de ley de matrimonios homosexuales y alerta de que se pueda producir una epidemia de homosexualidad.

La Felgt, afirma el comunicado, diseña una campaña estatal para pedir a los ciudadanos, «incluso a los cristianos», que «castiguen cívicamente» en el próximo período de declaración del Impuesto de la Renta de las Personas Físicas (IRPF) y pedirá que se marque la casilla de «otros fines sociales».

**«ARGUMENTOS NAZIS».** Gimeno afirma que «el mensaje de buenas intenciones para reeducar a las personas homosexuales, para corregir supuestas desviaciones o defectos» recuerdan a los argumentos que los nazis usaron para encerrar en campos de concentración o en cárceles a miles de gays y lesbianas.

Asimismo señala que «los insultos que el obispo nos lanza» son la «coartada ideológica para que los grupos violentos agredan a gays, lesbianas, transexuales y bisexuales».

Por su parte, la Fundación Triángulo señala en un comunicado que «hay una epidemia de intolerancia, de rechazo e incitación a la discriminación» que extiende la Iglesia Católica.

Este es, por el momento, el último capítulo de un enfrentamiento desatado por la aprobación del proyecto de ley que permite los matrimonios entre personas homosexuales en España, una de las promesas del Gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero en las últimas elecciones.

## ▶ MANIFESTACION

## La organización Falun Gong dice que en China sus seguidores son torturados

EFE / MADRID

Un grupo de practicantes de la organización espiritual Falun Gong denunciaron ayer en Madrid la persecución y las torturas que sufren en China los seguidores de esta enseñanza oriental basada en el ejercicio y la meditación.

Los manifestantes colocaron en la céntrica Puerta del Sol de Madrid varios paneles en los que colgaron numerosas fotografías de personas presuntamente torturadas en China por practicar Falun Gong, y desplegaron una gran pancarta para denunciar el «genocidio y la tortura» de la que responsabilizan directamente al ex presidente Jiang Zemin.

Durante el acto de protesta varios de los practicantes de esta organización simulaban algunas de esas torturas y se encerraron en una pequeña jaula de hierro o permanecieron atados y amordazados a un pequeño banco de madera.

El abogado Carlos Iglesias, practicante de la organización, informó de que en España se emprendieron acciones legales contra Zemin por la persecución que sufren en China los seguidores de Falun Gong, y precisó que la denuncia fue desestimada inicialmente por el Juzgado de Instrucción.

## ▶ LONDRES

## Tony Blair se ve obligado a rebajar el alquiler de su nueva casa

EFE / LONDRES

Tony Blair y su esposa, Cher, pudieron haber cometido una equivocación al adquirir una casa en una elegante zona de Londres con la intención de asegurarse el futuro una vez que el actual Primer Ministro británico se retire de la política.

Así lo señalaba ayer el diario *The Daily Telegraph*, según el cual la casa, a tiro de piedra del célebre Hyde Park, y que los Blair compraron el año pasado por 3,6 millones de libras (unos 5,25 millones de euros), puede haber sido un mal negocio.

Los Blair se han visto obligados a rebajar el precio del alquiler semanal que piden a los eventuales interesados y que es actualmente de 2.750 libras (unos 4.000 euros), pero agentes inmobiliarios citados por el periódico consideran que sigue siendo demasiado alto y que la propiedad necesita ciertos retoques para resultar más atractiva para vivir en ella.



El nuevo año traerá a Egipto un remozado sistema de taxis que pretende adecuar el servicio a los patrones modernos. / JAVIER MARTÍN (EFE)

# Nuevos taxis aliviarán de tráfico y polución a El Cairo

De los cerca de 50.000 de estos vehículos que ahora recorren las calles de la ciudad, el 76 por ciento tienen más de doce años y un 5 por ciento son los clásicos con casi 30 años

• Los taxis recién adquiridos, que no podrán tener más de cinco años y son de color amarillos como en Nueva York, tienen aire acondicionado y tracción a gas en vez de gasolina.

EFE / EL CAIRO

El nuevo año traerá a Egipto un remozado sistema de taxis que pretende adecuar el servicio a los patrones modernos y desterrar la pesadilla que supone desplazarse por una caótica ciudad de 20 millones de habitantes.

Parar uno de taxis de color negro y blanco de la capital cairota es siempre un ejercicio de fortuna: si el vehículo está limpio, posee un asiento cómodo, no huele a gasolina y camina con el motor silencioso, sin trompicones, es un día de suerte. Si, además, el manillar de la ventanilla funciona y

puedes bajar el vidrio para que el humo del cigarrillo del conductor se mezcle con la polución exterior que oscurece el cielo, o cerrarla para que no entre el frío de la noche, puede uno sentirse dichoso.

Y es que, de los cerca de 50.000 taxis que se calcula que luchan a diario en las congestionadas calles de El Cairo, el 76 por ciento son vehículos tienen más de 12 años de antigüedad, y un cinco por ciento se incluyen en la categoría denominada modelos clásicos: más de treinta años de ajetreada vida. «Compré esta taxi en 1990 y acabo de terminarlo de pagar. Hace años que le exigimos al Gobierno que nos ayudara. Ahora no creo que tenga fuerzas para embarcarme en otra deuda», responde Sayed Swidan, un chófer que posee plaza en un hotel de lujo de la capital cuando se le pregunta por los planes del Ayuntamiento.

Con el respaldo del nuevo Gobierno, las autoridades municipales pretenden poner en marcha un nuevo sistema de taxi que permitirá a cuatro compañías privadas llenar la ciudad de vehículos de color amarillo «similares a los que pululan por Nueva York».

**LOS NUEVOS, EN ENERO.** Esta previsto que los nuevos taxis, ninguno de los cuales podrá tener más de cinco años de antigüedad, comiencen a aparecer en las calles a finales de enero. Cada empresa tiene licencia para gestionar 2.000 vehículos, todos ellos con aire acondicionado y tracción a gas, en vez de la contaminante gasolina, explicó Abdel Qader Ismail, responsable municipal del proyecto.

En vez de deambular todo el día en el sentido que marquen las aleatorias necesidades de los clientes, los nuevos taxis gozaran de paradas establecidas y podrán

ser requeridos por teléfono, ya que disfrutarán de un novedoso sistema de radio.

«Es un signo de civilización que reducirá los quebraderos de cabeza tanto para los turistas como para los egipcios. Además, ayudará a minimizar el problema de la contaminación y a solucionar el del tráfico, además de crear nuevas oportunidades de trabajo», subraya Ismail.

Según el ministro egipcio de Desarrollo local, Abdel Rahim Shehata, la bajada de bandera costará tres libras egipcias (medio euro) y avanzará al ritmo de un libra por kilómetro recorrido. Esta es una antigua reivindicación de los taxistas, ya que, a pesar de la depreciación de la libra y el alza imparable de los precios, durante más de una década la tarifa se mantenía en 60 piastras el arranque y 20 por cada kilómetro, por lo que nadie les hacía caso.

# Varios grupos cristianos se indignan con la BBC por emitir un musical «blasfemo»

EFE / LONDRES

La decisión de la cadena pública de televisión BBC de emitir ayer un musical centrado en la figura del presentador estadounidense Jerry Springer, ha provocado una tormenta de protestas de grupos cristianos, que lo consideran blasfemo y obsceno.

El musical *Jerry Springer - the Opera*, muestra al conocido pre-

sentador, encarnado por el actor David Soul, reuniéndose con transexuales o con miembros de la organización racista Ku Klux Klan mientras bailan un zapateado.

El espectáculo incluye una escena en la que un actor que representa a Jesucristo aparece con un pañal.

La BBC informó ayer que ha recibido más de cuarenta mil quejas

relacionadas sobre todo con el número de palabras obscenas -unas 8.000, según algunos, muchas menos, según otros- pronunciadas en el musical, pese a lo cual el director general de la cadena pública, Mark Thomson, ha decidido seguir adelante.

Un partido denominado «Alianza del Pueblo Cristiano» ha llegado a pedir la cabeza de Roly

Keating, principal responsable de la segunda cadena de la BBC, por considerar que la emisora pública ha violado sus propias directrices sobre el buen gusto y la decencia que deben guiar sus programas.

El líder de ese partido, Alan Craig, aseguró haber visto ya el musical en el teatro y dijo que en él se hace abierta burla de Jesucristo.

# Un libro rescata la aventura cubana de Lorca en 1930

El paso del poeta granadino por la isla caribeña quedó reflejado en varios manuscritos, documentos y fotografías recopilados para 'García Lorca y Cuba: Todas las aguas'

• El investigador Urbano Martínez, autor del libro editado por el Patronato Cultural que lleva el mismo nombre del poeta, describe la visita del escritor como «apasionante».

EFE / GRANADA-CUBA

La huella que dejó Federico García Lorca en Cuba, donde permaneció entre el 7 de marzo y el 12 de junio de 1930, y la impronta que la isla caribeña dejó en el poeta granadino, quedó plasmada en manuscritos, documentos y fotografías que han sido recopilados en el libro *García Lorca y Cuba: Todas las aguas*.

Obra del investigador cubano

Urbano Martínez Carmona y editado por el Patronato Cultural Federico García Lorca de la Diputación de Granada, describe «la relación apasionante entre Lorca y Cuba, que se resumió en su frase 'si yo me pierdo, que me busquen en Andalucía o en Cuba», explicó ayer el director de la colección en la que se incluye el libro, Juan de Loxa.

Este volumen, que se presentará a mediados de mes, contribuye a despejar la incógnita sobre la estancia de Federico en Santiago, a la que dedicó su poema *Iré a Santiago*, ya que aporta material de hemerotecas cubanas y una fotografía cuya tomada en el puerto de Boniato que así lo demuestra.

Según De Loxa, constituye «una buena guía para conocer el día a día de Lorca en Cuba, salvo cuando se perdía en La Habana y nadie sabía donde estaba».

Todos los datos están contrastados con testimonios de amigos, recortes de prensa, notas del propio poeta y fotografías, a lo que

se une un capítulo que recopila la influencia que tuvo Lorca en la intelectualidad cubana durante su estancia y tras su muerte, a través de lecturas poéticas y representaciones de sus obras.

El autor también se detiene en las vivencias de Lorca en la casa de los Loinaz, conocida como «la casa encantada» y donde vivían sus mejores amigos; en sus amores en la isla y en las experiencias que influyeron en su labor creadora, ya que en el número de abril-mayo de 1930 de la revista cubana *Musicalia* publicó por primera vez su poema *Son*, que escribió tras viajar a Matanzas.

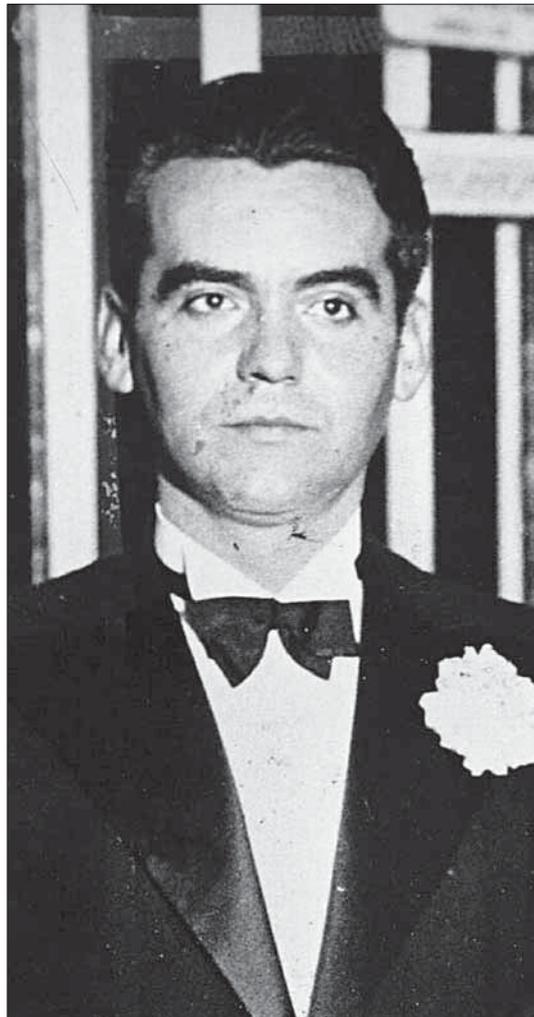
En sus tres meses en Cuba, adonde acudió invitado por la Sociedad Hispano-Cubana, el poeta de Fuente Vaqueros ofreció conferencias, animó tertulias y alternó

los círculos de intelectuales cubanos en La Habana, con cuya gente se mezcló, pero también visitó la ciudad suroriental de Cienfuegos, las localidades de Caimito y Caibarién, en el occidente y centro, respectivamente, y Santiago de Cuba.

Además de escribir su *Son*, terminó de corregir la última versión de *La zapatera prodigiosa*, trabajó en *Así que pasen cinco años* y concluyó la versión original de su obra *El público*.

**EL REVIVIR DE BENNY MORÉ.** La magia del cine revive al legendario y genial músico cubano Benny Moré, conocido popularmente como «El Bárbaro del Ritmo», en un filme que resume los últimos veinte años de su vida, cuyo estreno está previsto para julio próximo.

El cineasta cubano Jorge Luis Sánchez emprende este primer largometraje con el reto de reflejar en la pantalla grande la vida de una de las más grandes figuras de la música cubana. Desde octubre hasta el pasado 28 de diciembre, Sánchez realizó el rodaje de



Una foto para el recuerdo del poeta granadino, Federico García Lorca. / EFE

«Benny Moré», título de producción de la película, que está basada en el guión que escribió a cuatro manos con el dramaturgo Abraham Rodríguez.

El filme es fruto de una copro-

ducción del Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (Icaic), la compañía británica Coral Capital Entertainment y las productoras españolas Ibermedia e Igeldo Komunikazioa.

CÓMIC

## Autobiografía sentimental



'Blankets'.

Craig Thompson.

Astiberri Ediciones

582 páginas / 35 euros

JOSÉ LUIS CHARCÁN

Hace unos años, en uno de los Cursos de Verano de El Escorial dedicado a celebrar el primer siglo de existencia del cómic, se debatió sobre los temas más apropiados para desarrollar en forma de historieta. Cuando nos referimos a las adaptaciones literarias, alguien apuntó que obras como *En busca del tiempo perdido* de Marcel Proust no tendrían el suficiente atractivo en una versión gráfica. Ya se ha superado ese prejuicio y creo que en Francia ya adaptó la famosa obra de Proust al cómic.

Lo que quiero decir con este rodeo preliminar es que el cómic admite cualquier temática, no sólo las de acción, las de humor o las visualmente espectaculares. Así pues, el intimismo puede dar un resultado óptimo. Todo depende de lo que se tenga que contar y cómo se haga. En este sentido autores como Lauzier y sus *Cosas de la vida*, Seth y su *Ventiladores Clyde* (Sinsentido), Frederik Peeters y su magnífica *Pildoras azules* (Astiberri) o el mismo Carlos Giménez de *Paracuellos* (Glénat) constituyen referencias fundamentales.

Craig Thompson también crea sus obras a partir de un intimismo sentimental y minimalista. En *Blankets* ejecuta un brillante ejercicio autobiográfico lleno de ternura, inteligencia y sinceridad. El relato recoge la infancia y la primera juventud, hay que tener en cuenta que Thompson sólo tiene 30 años, del autor en un despliegue literario de gran sensibilidad y un discurso gráfico-narrativo de belleza y expresividad inigualables. Una niñez marcada por los padres, seguida de una juventud en la que un mundo en una biblioteca pública abre nuevos horizontes al dibujante vocacional, autor y protagonista de un libro que debería figurar entre los diez mejores cómics publicados en 2004.

# María Isabel López 'culpa' al 'Antes muerta que sencilla' del éxito de su disco

EFE / MADRID

La niña María Isabel López, de 10 años, que lidera las listas de ventas de discos en España por tercera semana consecutiva con *No me toques las palmas que me conozco*, reconoció ayer que buena parte del éxito del mismo se debe a la canción *Antes muerta que sencilla*, con la que ganó el festival Eurojunior el pasado noviembre y que la catapultó

a la fama en los ambientes musicales y los aficionados españoles.

María Isabel, natural de Ayamonte (Huelva), y que cumplió 10 años el pasado 4 de enero, explicó que está muy agradecida a todas las personas que han adquirido su disco desde que salió a la venta y animó a toda la gente a seguir comprándolo.

El disco de María Isabel lidera la lista de ventas oficial en España elaborada por Afyve, por delante de los últimos trabajos de Andy & Lucías, Alejandro Sanz, Tamara, El Arrebato, U2, Camilo Sesto, Luis Miguel, Triana y el británico Robbie Williams.

La pequeña dijo que «la gente me para por la calle, me pide autó-

grafos, se quiere hacer fotos conmigo, y todo eso», por lo que siempre lleva encima una pequeña mochila con fotos y un bolígrafo de tinta especial para poder firmarlas.

Se mostró además muy ilusionada con el proyecto del Ayuntamiento de Ayamonte de dedicarle un parque en su pueblo natal, cuyas obras se iniciarán el próximo lunes.

# Ecología

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Según la OMS, cada año fallecen por esta causa en Europa más de 80.000 personas

## La polución causa más víctimas que los accidentes de tráfico

**Aunque la contaminación es menor en carretera no ocurre lo mismo en las zonas urbanas**

Miguel J. Tré

► Aunque por todos es conocido que la polución atmosférica contribuye al efecto invernadero, cada día son más los estudios que demuestran que la contaminación provocada por el sector automovilístico causa más víctimas que las producidas por los accidentes de tráfico y que está muy relacionada a corto plazo con diversas patologías cardiorrespiratorias.

En este sentido, la Agencia Europea de Medio Ambiente ha hecho público un informe en el que se indica que las nuevas tecnologías, tanto en la mejora de los vehículos como de los carburantes, han logrado que en la última década las emisiones contaminantes de los vehículos se redujesen en Europa un 35%. Pero sólo sucede esto en el tráfico por carretera porque en las ciudades la circulación sigue colaborando cada año en la muerte prematura de miles de personas. La explicación, según los autores del estudio, se debe al aumento del parque automovilístico, a la reducción de la velocidad en los núcleos urbanos (más congestión del tráfico) y a que muchos propietarios de vehículos de gasoil han modificado los motores para aumentar su potencia.

Afirman, además, que si bien el uso de la gasolina sin plomo reduce la contaminación, para mantener su poder aromático se utiliza benceno, una sustancia cancerígena. Por otra parte, aunque los vehículos diesel son más eficientes, emiten partículas más pequeñas que llegan hasta los alvéolos pulmonares lo que supone que, potencialmente, pueden causar un mayor daño a largo plazo. Por eso, recomiendan el uso de vehículos impulsados por electricidad o hidrógeno, especialmente cuando se calcula que en el año 2010 habrá en el mundo más de 1.000 millones de vehículos, uno por cada seis personas.

### Los riesgos del tráfico

Recientes estudios médicos concluyen relacionando las emisiones del tráfico y muchas enfermedades. Así, en uno realizado en Bélgica se afirma que quienes viven a menos de 100 metros de una autopista o de 50



Dentro del vehículo, los niveles de CO y benceno son mucho más altos que en la calle

A. ÁLVAREZ

metros de una vía urbana con mucho tráfico, tienen el doble de riesgo de morir por un problema respiratorio o cardiovascular. Científicos italianos afirman que pasar durante un día por las calles de Milán es equivalente a fumar el contenido en benceno de 15 cigarrillos. Algo a tener en cuenta porque tabaquismo y contaminación ambiental son responsables de patologías como asma y bronconeumo-

patía obstructiva crónica.

Por otra parte, en una investigación hecha en Alemania se afirma que el riesgo de sufrir un infarto de miocardio se triplica en la primera hora después de ir en coche. Aunque se lleven las ventanillas cerradas, el aire del interior del vehículo también es nocivo ya que, según se asegura desde Ecologistas en Acción, los niveles de monóxido de carbono y

benceno son de 2 a 5 veces más altos que en la calle.

En Toronto (Canadá), se ha llevado a cabo un experimento en el que se demuestra que la contaminación atmosférica incide de forma negativa sobre los vasos sanguíneos. Para su realización, 125 voluntarios sanos inhalaban en una cámara de aire elevadas concentraciones de ozono y partículas en suspensión

### Tráfico

Sustancias emitidas

1.000

► Los vehículos emiten alrededor de 1.000 sustancias químicas siendo las más importantes monóxido y dióxido de carbono, óxidos de azufre y nitrógeno, benceno, amianto, plomo y partículas en suspensión, responsables en mayor o menor grado de diversas patologías cardiorrespiratorias

### Contaminación

80.000 muertes al año

► Aunque los vehículos emiten alrededor de 1.000 sustancias químicas, las más importantes son dióxido de carbono (principal causante del efecto invernadero), monóxido de carbono (venenoso; en pequeñas dosis produce dolores de cabeza, mareos y disminuye la concentración), óxidos de azufre y nitrógeno (afectan especialmente a los asmáticos), benceno y amianto (cancerígenos) y plomo (dificulta el desarrollo intelectual infantil). Además, se liberan partículas en suspensión (restos de materia procedentes de la quema de los combustibles fósiles) que llegan fácilmente a los pulmones ocasionando daños en el aparato respiratorio, la coagulación sanguínea y el ritmo cardíaco.

Según una investigación realizada por la OMS en Austria, Francia y Suiza, el aire contaminado provoca cada año 21.000 muertes prematuras (9.947 por accidentes), 500.000 ingresos por asma, 300.000 bronquitis infantiles y 15.000 casos de infarto, además de problemas respiratorios menores, a 16 millones de austríacos, franceses y suizos. La extrapolación de estos datos, según la OMS, supone que anualmente fallecen por esta causa 80.000 europeos. A todo esto hay que añadir las consecuencias económicas calculándose que los tres países objeto del estudio suponen cada año más de 2.000 millones de euros en gastos médicos y horas de trabajo perdidas.

similares a las existentes en las zonas urbanas durante las horas con mayor tráfico. Después de dos horas de exposición, los vasos sanguíneos se estrecharon entre el 2 y el 4%, algo que no ocurre si el aire carece de las citadas sustancias. Los investigadores concluyen que no es probable que este porcentaje de contracción provoque problemas cardiovasculares en personas sanas. Sin embargo, en individuos con enfermedades coronarias o riesgo de padecerlas, puede aumentar la tasa de accidentes coronarios.

El coste del tratamiento podría superar los 300 millones de euros al año

## España centralizará en un almacén los residuos de las centrales nucleares

### Los residuos de baja y media actividad se conservan en el cementerio nuclear de El Cabril

José Fernández

► El Congreso de los Diputados ha alcanzado un acuerdo por el que insta al Gobierno a unificar en un Almacén Temporal Centralizado (ATC) los residuos nucleares de alta actividad que se producen en las centrales atómicas. En la actualidad, cada una de ellas los deposita en grandes piscinas ubicadas en las propias centrales, colocados en balederos metálicos bajo el agua que actúa como refrigerante y como blindaje contra las radiaciones. Con el paso del tiempo, el combustible pasa a unos contenedores metálicos (en seco) actuando el aire como refrigerante. Se considera que esta no es la solución adecuada porque estos depósitos acabarán por llenarse y no es lógica la dispersión. Cada año se generan en España unas 160 toneladas de residuos de alta actividad y en los 35 años de nuestra historia nuclear las piscinas conservan más de 2.400 toneladas. Además, necesitan varios cientos de miles de años para que pierdan su radiactividad.

El acuerdo no hace referencia al Almacenamiento Geológico Profundo (AGP), un emplazamiento en un silo construido a más de 500 metros de profundidad y ubicado en una zona estable rica en granito, arcilla o sal. Esta opción es considerada por los expertos de Enresa como la más segura para almacenar este tipo de desechos como los que se construyen en Holanda o Francia.



El almacenamiento en una zona estable rica en granito, arcilla o sal se considera la opción más segura

MIGUEL

#### La cifra

##### Toneladas generadas

160

► Cada año se generan en España unas 160 toneladas de residuos de alta actividad y en los 35 años de nuestra historia nuclear las piscinas de las centrales nucleares conservan más de 2.400 toneladas. Además, necesitan varios cientos de miles de años para que pierdan su radiactividad.

No opinan lo mismo los parlamentarios que afirman que no se puede pensar en un AGP porque sería condenar a una zona del país a vivir en sus proximidades. Ade-

más, se confía en que los avances tecnológicos puedan permitir el reprocesamiento del material para convertirlo en un nuevo combustible o transformarlo en residuos de baja o media actividad.

##### Costoso tratamiento

El Reino Unido almacena desde hace más de dos décadas cerca de 100 toneladas de residuos nucleares de alta actividad para ser tratados, procedentes de la central de Santa María de Garoña. Aunque tenían que volver a España en el año 2008, desde Enresa se afirma que no hay posibilidad para construir en España un ATC antes de esa fecha. Por eso, han decidido pagarles 34 millones de euros para que los conserve por tiempo indefinido. En cuanto a los residuos que se almacenan en las

centrales, los expertos consideran que los costes de tratamiento podrían superar en las próximas décadas los 300 millones de euros al año.

Respecto a los residuos de baja y media actividad, su destino es el único cementerio nuclear existente en España, ubicado en El Cabril (Córdoba), al que parece le quedan unos 20 años de vida útil. Se trata de unas 2.000 toneladas anuales procedentes de centrales nucleares (60%), plantas siderúrgicas (35%) y hospitales, laboratorios y centros de investigación (5%), cuyo origen son más de 600 puntos de la geografía nacional, 19 de los cuales se encuentran en Castilla y León. Estos desechos perderán la mayor parte de su actividad radiactiva en 30 años y todos ellos serán totalmente inocuos en 300.

Las aguas del Mediterráneo han sufrido bruscos cambios de temperatura

F. González

► La revista Science publica los resultados de una investigación realizada de forma conjunta por científicos de las Universidades de Barcelona, Salamanca y Florida, así como del Instituto de Investigaciones Químicas y Ambientales del CSIC, en la que se ha analizado la evolución de las temperaturas en la superficie del mar Mediterráneo occidental durante los últimos 250.000 años. El trabajo se realizó estudiando los sedimentos obtenidos después de perforar los fondos del Mar de Alborán y entre sus conclusiones se recoge que en los periodos interglaciares por los que ha pasado la Tierra (actualmente estamos en uno de ellos) la superficie del mar ha experimentado cambios bruscos de temperatura.

Hace entre 230.000 y 130.000 años, es decir, en el último periodo interglaciar, la temperatura del Mediterráneo sufrió repentinas alteraciones y a medida que la órbita terrestre se hacía más circular, fueron más frecuentes y duraderos los episodios de rápido calentamiento que los de enfriamiento. Las variaciones registradas oscilaron entre 2,5 y 5°C cada varios miles de años, aunque en ocasiones se registraron subidas de la temperatura de 10°C en solo 1.000 años.

Según los autores de la investigación, se puede concluir que no se puede confiar que en un futuro geológico próximo (dentro de 5.000 años) el futuro el clima terrestre sea tan estable como en la actualidad. Además, insisten en la importancia de reducir los niveles actuales de dióxido de carbono porque pueden ser perjudiciales para mantener la estabilidad del clima mundial.

## La UE quiere reducir sus emisiones contaminantes hasta un 50% en el 2050

G. del Campo

► No importa si EEUU esté o no dispuesto a participar en reuniones para decidir qué va a pasar después de la primera fase contemplada en el Protocolo de Kioto para el periodo 2008-2012. Los ministros de Medio Ambiente de la UE han acordado fijar para el año 2050 una reducción de sus emisiones contaminantes de entre el 15 y el 50% respecto a los valores de referencia de 1990. De esta forma, se pretende que para entonces la temperatura global no aumente más de dos grados centígrados y evitar unas consecuencias calificadas como «muy negativas» por los

científicos.

En la actualidad, España es el país de la UE más alejado del Protocolo de Kioto al haber aumentado sus emisiones alrededor del 40%, siete veces más que en China o el doble que en EEUU, a pesar de no haber suscrito el acuerdo de Kioto, y muy alejado del 15% permitido. Por eso, la aplicación de los mecanismos de flexibilidad como la adquisición de derechos de emisión de CO<sub>2</sub> será muy beneficiosa para España ya que, además de acercarnos al cumplimiento de los límites autorizados, aumentará las inversiones en terceros países, especialmente de Hispanoamérica y el Caribe,

principalmente en proyectos de eficiencia energética y energías renovables.

Hay que tener presente, además, que según el último informe de la Agencia Europea de Medio Ambiente en España está disminuyendo el caudal de los ríos, aumenta tanto la temperatura media como el nivel del mar y la desertización está afectando buena parte del suelo. Según se indica desde el Ministerio de Medio Ambiente, en el último siglo la temperatura media ha experimentado un ascenso de un grado centígrado y se ha reducido en una cuarta parte la aportación hídrica en el sur y este peninsular.



A. ÁLVAREZ

La reducción de gases contaminantes ayudará a controlar la desertización



# EL Buzón

RESUMEN DE NOTICIAS · ANUNCIOS GRATUITOS · PUBLICIDAD · CONSEJOS

Año VII  
Número 354

SUPLEMENTO GRATUITO  
para la compra - venta entre particulares

Domingo  
9 de Enero de 2005

Edita : F. J.H.L.    Maquetación : SyP Publicidad    Impresión : El Adelantado de Segovia    Publicidad : SyP Publicidad    Depósito Legal SG. 112/01

Noticias Nacional - Local - Economía - Tecnología - Sanidad - Corazón - Contactos

Dietética - Terápias  
Vehículos de Ocasión

Anuncios  Gratuitos  
**921 43 44 56**

Obra Social y Cultural  
Información de Interés

## RESUMEN DE NOTICIAS

**Pág 3**

**Local**

**Pág 4**

**Nacional**

**Pág 5**

**Economía**

**Pág 6**

**Buzón amigos**

**Pág 7**

**Caja Segovia**

**Pág 8**

**Sanidad**

**Pág 10**

**Corazón**

*Un lugar tranquilo*



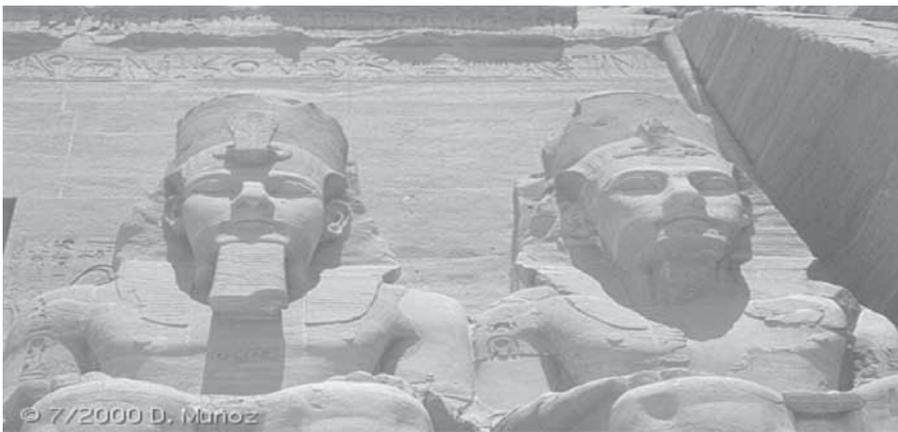
*En un Entorno Incomparable*



HOTEL \*\*\*  
**Los LINAJES**

C/ Dr. Velasco, 9  
SEGOVIA  
Telf.- 921 46 04 75

[www.loslinajes.com](http://www.loslinajes.com)



© 7/2000 D. Mirósz

## ANUNCIOS

CÓMO PONER UN ANUNCIO

DIETETICA FARMACIAS

MOTOR

INMOBILIARIA

HOGAR

ENSEÑANZA

HABITACIONES

OPORTUNIDADES

TRABAJO

SERVICIOS

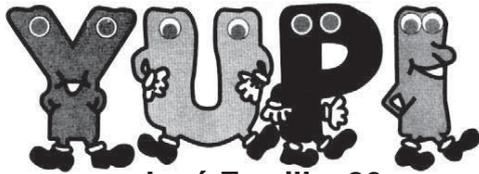
ANIMALES

VARIOS

PROMOCIONES VARIAS

BUSCA AMIGOS

## Aproveche nuestros precios



José Zorrilla, 80

## VideoJuegos

oferta!  
Si no encuentra el juego que busca pídalo, y se lo traemos enseguida!  
Aquí todos los videojuegos de nuestro PC tienen el MEJOR PRECIO DE SEGOVIA.  
Si lo encuentra **MÁS BARATO** LE ABONAMOS LA DIFERENCIA.  
**TodoÚtil**  
José Zorrilla, 30 Pilla cerca  
Abierto Domingos tarde, de 18 a 21 h.

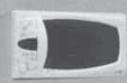


**MINI PRECIOS**

 MILAR

 **MILAR**  
**SEGOVIA**

**Avd. Constitución, 33**  
**Tel 921 437935**



**¿ Cómo poner un anuncio en El Buzón ?**

  
**921**  
**43 44 56**  
**24**  
**HORAS**

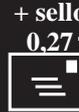
ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

- 1) NORMAS DE REDACCIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**
- \* Complete todos los apartados del cupón (adjunto)
  - \* Clasifique su anuncio en la sección correspondiente. (según sumario)
  - \* Escriba con LETRAS MAYUSCULAS.
  - \* Utilice un máximo de 20 palabras por anuncio.
  - \* AUTOMOVILES : Escriba : Marca, modelo, año/matricula, color, kms ....
  - \* INMOBILIARIAS : Escriba: Calle, zona, metros cuadrados, habitaciones ...
- 2) NORMAS DE PUBLICACIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**
- \* Los anuncios son sólo para particulares.
  - \* Una vez haya conseguido su objetivo de venta o compra, indíquenoslo para dar de baja su anuncio..
  - \* No se publicaran anuncios fotocopiados o escritos en cupones fotocopiados.
  - \* Los anuncios a publicar EN NEGRITA ó DESTACADO, no se publicarán hasta tener en nuestro poder el cupón y original de impreso del ingreso bancario.
  - \* El Buzón no se responsabiliza de la procedencia ni veracidad de los anuncios.
  - \* El Buzón se reserva el derecho de transformar los textos o no publicar algún anuncio.

  
**Apartado**  
**Correos**  
**376**  
**40080**  
**SEGOVIA**

Le informamos que sus Datos Personales recabados, van a pasar a formar parte de un fichero automatizado propiedad de SYP PUBLICIDAD, como Responsable del fichero en el que están insertos sus datos, y dirección a la que se pueden dirigir mediante carta certificada, acompañándolo de fotocopia del DNI o documento acreditativo de su identidad, para ejercitar sus Derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición. Estos datos no serán cedidos a terceras personas. La finalidad del fichero es la gestión de sus datos y su fidelización. En cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 21 y 22 de la Ley 34/2002, de Servicios de la sociedad de la Información y Comercio Electrónico, si no desea recibir más mensajes por favor envíe una carta certificada al Apto Correos 376- Segovia, dando de baja sus datos personales.

**SI SU ANUNCIO NO HA SALIDO PUBLICADO LO SERA LA SIGUIENTE SEMANA, SI HA CONSEGUIDO SU OBJETIVO, POR FAVOR LLAME PARA RETIRAR SU ANUNCIO**

	<b>ANUNCIO GRATIS</b>	Fecha _____ Sección _____	<b>Adjunte en el envío</b> + sello 0,27€  Si no adjunta el sello no se publicará. No pegar los sellos	<b>ENVIAR A :</b> <b>El Buzón</b> <i>Semanal</i> <b>APARTADO</b> <b>CORREOS</b> <b>376</b> <b>40080 SEGOVIA</b>
	Texto (máximo 14 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS			
Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA				

	<b>ANUNCIO ESPECIAL</b>	Fecha _____ Sección _____	<b>ANUNCIO ESPECIAL :</b> Módulo tamaño 45 x 25 mm <b>PRECIO : 6,01 euros</b> <b>2 Ediciones</b>	<b>ENVIAR A :</b> <b>El Buzón</b> <i>Semanal</i> <b>APARTADO</b> <b>CORREOS</b> <b>376</b> <b>40080 SEGOVIA</b>
	Texto (máximo 20 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS		<b>FORMA DE PAGO :</b> Acompañó original impreso Ingreso en La Caixa : a favor de EL BUZON 2100 2164 5 8 0200118809	
Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA				

**Dietética**

PLAN DE CONTROL DE PESO

**Linibelt**

Adelgaza mejorando tu salud

Con Control Profesional  
Dietistas Diplomadas

**GANAS SALUD**  
**CONTROLA**  
**TU PESO**  
**Y VOLUMEN**

\* Dieta personalizada. Estudio individual  
\* Tratamientos dietéticos. Sin fármacos  
\* Determinación y seguimiento de la grasa corporal  
\* Tratamiento y consejo dietético para el deporte, hipertensión arterial, gota y otras afecciones relacionadas con la dieta.

APUNTE YA


**Santiveri**  
DIETETICA Y SALUD

Plaza de los Espejos, 3 Telf.- 921 46 24 47  
José Zorrilla, 100

**Terapias**

**MARES**

CENTRO DE TERAPIAS

· FISIOTERAPIA · REHABILITACIÓN · MASAJE DEPORTIVO ·  
· ELECTROTERAPIA · HIDROTERAPIA · GIMNASIA TERAPÉUTICA ·  
· CIRCUITOS ANTIESTRÉS · HIDRO-JET (Bañera en seco) ·  
· DUCHA ESCOCESA · MASAJE RELAJACIÓN ·


· **MEDICINA ESTÉTICA**  
Obesidad · Celulitis · Rejuvenecimiento facial  
Depilación láser · Peeling · Acné · Manchas

C/ EL RANCHO, 14 · TEL. 921 44 21 93

**NOTICIAS LOCALES**

La revisión del PGOU incorpora el futuro vial paralelo a San Gabriel

Escaso interés por mantener en futuro la proclamación de Isabel I

El alcalde limita la aportación a la proclamación de Isabel I

Medio millar de personas participarán en la Cabalgata

La antigua cárcel solo acoge a internos en régimen abierto

El precio de la vivienda nueva subió en Segovia un 15,3% en el último año

El municipio ordena retirar las antenas en fachadas del casco

Los segovianos se juegan 5,4 millones de euros en la Lotería del Niño

El Ayuntamiento recuperará el edificio de la antigua cárcel



**PERUCHO2 S.L**

**Alquila**

**LOCALES**

**Totalmente Acondicionados Fachadas acristaladas**  
**Diferentes medidas Buen aparcamiento**

**LA LASTRILLA** A 100 mts entrada al Parador Junto Gasolinera - Nueva Edificación

**Ideal comercios, consultas, profesionales...**

**Precio interesante - OCASIÓN**



**921 42 25 97**

**629 149641**

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**MOTOR**

**Coches, Motos, Bicicletas, Maquinaria Industrial**

**\* COCHES \***

Mercedes 380 aut.carrocería 500,2juegos ruedas, 2 j llantas. Tel 620888998

Seat toledo 1.9td, año 93, en garaje, itv 05 cambiada correa. Tel 625807167

Bmw 318 i, rojo, como nuevo, recién pintado, c.c., llantas, Tel 619111215

Seat león tdi 110, año 00, por cambio, casi nuevo, 10.900 eu. Tel 676128838

Renault megane coupe, 1.9 tdi, todos los extras. 9.800 eu. Tel 659484377

Mitsubishi space star 1.3, 6LX, pocos kms 5.500eu, Tel 921463906

Mercedes 2.2 aut, todos los extras, negro, Impeable, Tel 921443532

Ford orion 16v, gasolina, año 92, en buen estado. 2.000eu. Tel 630025399

Audi 100, 2.2, año 87, climatizador, e.e, c.c., 1.500eu, Tel 653562590

Patrol 6 cilindros, ruedas nuevas, enganche remolque, itv, Tel 921401195

Bmw 525tds, con cuero, todos los extras, 6.600 eu. Tel 609025195.

Opel kadet 1.8 i, revisiones recientes, itv, económico. Tel 616065914

Audi a-6, 2.5 tdi, 150cv, 70.000km, extras año 00, 20.000eu. Tel 921412426

Fiat uno, muy barato. Tel 696917017

Chrysler stratus, 2.5, año 96, 13.000kms, 4.200 eu. Tel 617278357

Ford orion 1.8d, ruedas nuevas, itv 09/05, 1.300eu, Tel 620954370

Kia bride ranchera, 1.3, todos los extras, año 99, motor honda. Tel 616253625

205, 3p, gasolina, año 91, se vende para piezas. Tel 650701828

Renault 19 txe, e.e.c.c, 5p, granate, radio casett, 900eu, Tel 658316476

Opel astra 16v, año 94, 120.000km, buen estado, gasolina, 3.000eu Tel 620143976

406 hdi, 110cv, mod st, año 01, libro mantenimiento, pocos km Tel 600441893

Bmw 523i, 170cv, impecable, con extras, Tel 678526090

Bmw 320 tourign año 01, llantas, volante multifunción.... Tel 626880175

Mercedes 300, mod 123, Tel 653045441

BMW 325td, e-36, extras, muy cuidado, Tel 607975863

Rover 418gs, td, año 92, Tel 687681620

Mercedes 220D, año 95, en buen estado, 8.500eu, Tel 665967565

Peugeot 406 1.8sr, 16v, full equip, año 00 47.000kms, buen estado. Tel 629543022

Fiat brava 1.9d, blanco, año 97, en buen estado, económico. Tel 617458020

405 gld, 180.000km, año 93, ruedas/pintura nueva, radio/cd, 3.000eu. Tel 677211415

Honda accord, 2.0td, año 97, a.a.c.c.e.e, abs doble airbag, 180.000km. Tel 666972653

**MERCEDES ML 320**  
**115.000 Km**  
**revisiones oficiales**  
**cuero, a.a, extras**  
**impeable**  
**Tel 609826082**

Seat Ibiza completo, año 04, 30.000 kms, perfecto estado. Tel 630891459

Ford mondeo, año 96, 1.8 i, 16v, 115cv, a.a d.a.c.c.e.e, azul, Tel 665312677

**MERCEDES E-220**  
**automático, full equip**  
**airbag, techo eléctrico**  
**en garaje, perfecto estado**  
**120.000 km - 7.500 euros**  
**Tel 667565855**

**MINI 850 cc**  
**clásico, año 72**  
**completamente restaurado**  
**VENDIDO**  
**llantas,.... IMPECABLE**  
**3.600 euros**  
**Tel 610 44 32 85**

**CITROEN ZX 1.9 i**  
**año 91, color rojo**  
**c.c, e.e, abs, d.a,**  
**llantas aluminio, 5 puertas**  
**en buen estado**  
**1.800 euros**  
**Tel. 616555889**

**\* MOTOS \***

Bmw k-100 rs, perfecto estado, a toda prueba. Tel 676820885

Suzuki address 50cc, en garaje, 8.000km, regalo casco, matriculada. Tel 677790475

Moto 5, 50cc, regalo casco y pitón, semi-nueva. Tel 921 462008 - 921110648

Vendo para piezas, vespa 150 s, horario oficina. Tel 921443448

Kawasaki zzzr600, negra/gris, excelente estado. Tel 620862226

Suzuki gs, azul met, ruedas nuevas, pocos km, Tel 651920882

Honda scooter 49cc, 500km, como nueva Tel 921433594

Suzuki 500e, gs, 1.680 eu. Tel 655823087

Aprillia rs 125, 7.500 km, en perfecto estado, Tel 620106292

Honda cr 94, 250cc, traje seminuevo, cross buen estado, 4.200eu. Tel 618876284.

Piaggio tifon, 2 años, en garaje, buen estado Tel 620738864

Vendo ciclomotor antiguo, rueda grande y pequeña, hierro/cuero, Tel 921460602

Vendo pontiac ferry y montesa cota 123, Tel 653045441

Yamaha majestic, 125cc, tipo scooter, solo 6.000km, a convenir. Tel 630129140

Moto honda dominator Nx650cc fecha de matriculacion 7-10-94 impecable precio a convenir interesados llamar al 606181274 de 10 a 22.

Yamaha xt, 600, 15.000km, año 90, ruedas batería, transmisión nuevos Tel 630282285

**\* BICICLETAS \***

Vendo bicicleta trial y otra de montaña y compro bici carreras. Tel 649070797

Vendo bicicleta carreras, campagnolo auto maticos talla 50. 600 eu. Tel 646659699

VENDO bicicleta carreras, grupo simano dro forma trebol. Tel 921522183

Bicicleta carretera, aluminio, grupo ultra, 600eu, regalo extras. Tel 654175043

Bicicleta monty mod 217, blanca, 120 eu. Seminueva. Tel 921171112

Montainbike, económica. Tel 686666848

Bicicleta montaña, orbea replay, talla 17, año 02, Tel 645206400

**\* MAQ. AGRICOLA \***

2 coches para finca ganadera, Mercedesmil Citroen AK400, itv. Tel 921430393 22h.

Presna para hacer vino Tel 635319447

Cosechadoras, new holland 1530, j o h n deere 960/965/940. Tel 921490584

Camion man basculante y grua 20 tm land rover cabina caja, nissan patrol 6 cil. Tel 921 490584

Combinada trifásica, sierra de cinta mono grapadora y pistola grapa. Tel 616685149

Vendo Dumper ausa y hormigonera. Telf 607834999

Vendo tractor ebro 6090 con pala, en buen estado 7.000 eu. Tel 619426291

Tractor fiat 780dt, 9.000eu y remolque galagri nuevo 3.000eu. Tel 677463030

Vendo piezas land rover 6c, puestamarcha bomba iny, caja cambios. Tel 669791725

Por cese negocio, vendo banco taller, con herramientas y útiles, repuestos motosierra, motobomba, armarios Tel 428874

Tractor ebro 160, remolque espaciador, dado alta, 4.000eu. Tel 676997920

Sembradora precisión john deere, 8 lineas válida siembre directa. Tel 620862278

Ruedas con llantas para tractor agrícola, 12,4 11-36-6br. Tel 921570644



**Hágalo con la seguridad de conducir un BMW.**

Conducir en invierno supone un desafío. Para que el mal tiempo no le impida vivir un intenso invierno y disfrutar de momentos únicos, realice un chequeo general a su BMW en Automóviles Matesanz, su Servicio Oficial BMW, revisando los siguientes puntos:

- Radiador.
- Correas.
- Transmisión.
- Frenos.
- Calefacción.
- Puertas y capós.
- Batería.
- Unidad de mando.
- Limpiaparabrisas.
- Neumáticos.
- Cerraduras.
- Luces.

**Precio Chequeo: 48,72 €\***

Si quiere conducir con la seguridad de que su BMW está en perfectas condiciones este invierno, confíe exclusivamente en Recambios Originales BMW instalados por Automóviles Matesanz, su Servicio Oficial BMW.

**Automóviles Matesanz**

SERVICIO OFICIAL BMW  
 Navacerrada, 20. Pol. Ind. El Cerro  
 Tel.: 921 43 39 71. Fax: 921 44 19 18  
 40006 SEGOVIA

\*El precio incluye IVA y la mano de obra del chequeo, pero no las posibles piezas de sustitución ni su correspondiente montaje. Este chequeo general no suplir el mantenimiento de su BMW.

**BMW Service**

**NOTICIAS NACIONALES**

La aprobación del 'plan Ibarretxe' enfrenta a los partidos  
**Defensa abre hoy a los extranjeros el acceso a las principales unidades de las FAS, incluidas todas las de Tierra**  
**Miguel Angel Moratinos visita hoy Argelia para preparar la segunda reunión entre Zapatero y Butefflika**  
**Asia.- Hoy comienza a funcionar el hospital de campaña instalado por la AECl en Banda Aceh (Indonesia)**  
**Unos ladrones roban del domicilio de Moratinos "cosas personales, sentimentales y familiares"**

**AVE.- El PP de Extremadura pide a los Reyes Magos carbón para Ibarra al considerarle "cómplice de que nos quiten el AVE"**  
**P.Ibarretxe.- Camps pide la convocatoria "urgente" de la Conferencia de Presidentes Autonómicos**  
**Mañana comienza a funcionar el hospital de campaña instalado por la AECl en Banda Aceh (Indonesia)**  
**Tres españoles continúan desaparecidos en Tailandia, según Exteriores**

<p><b>Inmobiliaria J.P.</b>  <b>EDIFICIO SAN ROQUE</b>  <b>Pº Ezequiel Gonzalez, 24 - BAJO A - SEGOVIA</b>  <b>921 432 381</b></p>	<b>PROMOCIONES</b>		
	<p><b>TABANERA</b>  <b>viviendas y apartamentos de 2 y 3 dormitorios bajos con jardín individual zonas comunes con piscina</b></p>	<p><b>PALAZUELOS EN EL CENTRO DEL PUEBLO</b>  <b>12 Viviendas 18 Apartamentos DESDE 55.000 €</b></p>	<p><b>LA LASTRILLA</b>  <b>Residencial Vistas de Segovia chalet adosados, excelentes calidades, 280 m, semisotano, garaje 2 coches bodega con chimenea</b></p>

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

<b>INMOBILIARIA Pisos venta, Locales, Naves, Traspasos, Locales alquiler</b>				
<p><b>* PISOS *</b></p> <p>Vendo ático en Cantalejo, 3 dormitorios, 2 baños, terraza 72m, ascensor, a estrenar. Tel 609923471</p> <p>Vendo piso Avd Constitución, 3 dormt, reformado, ascensor, con/sin muebles, Tel 609406248</p> <p>Vendo piso La Granja, j.Plaza, 74 m, 2 dormitorios, a estrenar. Tel 635551310</p> <p>Vendo piso en construcción en ,Espirdo, garaje, trastero. Tel 626171400</p> <p>Dúplex a estrenar, 106m, 3 dormit, 1enbaja 2 baños/aseo, ascensor, trastero, garaje, excelente ocasión. Tel 609366217</p> <p>Vendo piso en Madrid, Tetuan, 65m, 3 habitaciones, 205.000eu Tel 607562591</p> <p>Estudio en Tabanera, garaje, ascensor, con vistas, piscina. Tel 609027019 no agen.</p> <p>Vendo piso S. José, para restaurar, 70m Tel 921437239.</p> <p>Vendo piso La Granja, en la plaza, nuevo Tel 620224757</p> <p>Vendo piso j. Acueducto, a estrenar, buenas calidades, Tel 626171400</p> <p>Compró piso o casa accesible silla ruedas Segovia capital. Tel 921423134 noche</p> <p>Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños, en Aguila Fuente, Tel 913062815</p> <p>Vendo piso seminuevo, baño, aseo, 3 dormt z. Renfe, 220.000eu. Tel 685880260 no ag</p> <p>Vendo piso S. José, exterior, 3 dormitorios gas ciudad. Tel 921428818 mañanas</p> <p>San Cristobal, 3 dormt, baño, aseo, terraza garaje, calef indivi. piscina. Tel 921406421</p>	<p>Piso con jardín S. Cristobal, bodega, garaje 3 dormit, piscina/tenis. Tel 696015617</p> <p>Vendo piso La Lastrilla en la plaza, 3 dor, 2 baños, trastero. Tel 616621988</p> <p>Vendo piso N. Segovia, frente feria, 3 dormt baño, 2 terrazas, cocina. Tel 680440070</p> <p>Vendo piso nuevo Palazuelos, 2 dormitorios, cocina amueblada, garaje, trastero. Tel 6291113732</p> <p>Vendo ático Madrid, Pueblo Nuevo, 71m, terraza, ascensor, .. Tel 914073034</p> <p>La Granja, piso 103m, 2 dormt, 2 baños cocina amuebl, calef indiv. Tel 645 500067</p> <p>Piso en construcción, Palazuelos, exterior, 3 dormit, baño/aseo, trastero, garaje, ascensor, terraza/cocina. Tel 608382705</p> <p>Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños, garaje, Nueva Segovia. Tel 608009804</p> <p>Vendo piso z. Vía Roma, 4 dormt, exterior garaje 2 coches, Tel 680197528 tardes</p> <p>Compró piso en Segovia, económico, Tel 606406380</p> <p>Compró piso en La Granja, precio razonable, Tel 679364799</p> <p>Vendo piso 4 dormitorios, semiamueblado 90m, J. Zorrilla, 3plta, Tel 639131513</p> <p>Piso La Albuera, 3 dormit, salón- comedor calef central, terraza. Tel 921424080</p> <p>Compró piso en Segovia o La Granja, económico. Tel 606406380</p>	<p>Nave 400 m, en parcela 5.000 m vallada, con agua/luz, a 17km. Tel 921485206</p> <p>Vendo local C/Real, Ccial Almuzara, planta calle Tel 635692653</p> <p>Vendo local 87m, C/guadalajara, 6 Albuera no agencias. Tel 921440176</p> <p>Compró nave 100m, Tel 921444357</p> <p>Alquilo local en Fuentemilanos, 30m, Tel 666201776</p> <p>Alquilo nave a 13 km de Segovia, 100 eu mes, Tel 659286780</p> <p>Local 50 m, z. El Carmen, Tel 921420698</p> <p>Alquilo terreno cercado y cerrado, sin tejado. Tel 921433770</p> <p>Alquilo nave 250m con parcela 6.000m, en Vegas de Matute. Tel 620927447</p> <p>Alquilo nave industrial con camara frigorífica, a 29km de Segovia. Tel 921577209</p> <p>Local en S. Rafael, 180m, Tel 921171605</p> <p>Vendo nave 450m, Cobos de Fuentidueña, agua/luz. Tel 921529152</p> <p>Alquilo local 27m planta y sobre techo 14m, bado, luz/agua. Tel 921433975.</p> <p>Alquilo local acondicionado, 36m + sótano C/Ramón y Cajal. Tel 609161729</p> <p>Alquilo local La Granja, C/La Reina, 40m, Tel 921470599</p> <p>Local San Rafael, 180m. Tel 921171605</p>	<p>Traspaso local 25m, como peluquería B' el Salvador, 300eu. Tel 610254411</p> <p>Traspaso discoteca Broadway, Los A. San Rafael, funcionando. Tel 652927416</p> <p>Se traspasa bar/rte, céntrico, 1 año de actividad. Tel 921428525</p> <p>Traspaso locutorio, instalado, buena situación. Tel 921434587</p> <p><b>LOCALES ALQUILER</b></p> <p>Alquilo despacho Fdez Ladreda, 12 en primera planta. Tel 921462487 Julián</p> <p>Alquilo local 500m, con licencia, lavado y taller mecánico, en Conde Sepulveda Tel 609790389</p> <p>Alquilo despacho con recepcionista, sala espera y todos los servicios, preferible personal sanitario. Tel 620954370</p> <p>Alquilo local comercial en C Ccial Almuzara, Tel 639047186</p> <p>Alquilo local ccial centrico, semiacondicionado, 34m, 360 eu. Tel 921438654</p> <p>Alquilo vivero en Segovia, Tel 629555142</p> <p>Alquilo local ideal oficina/academia, instalado, Fdez Ladreda, Tel 921461596</p> <p>Alquilo local apto para cualquier negocio En Tres Casas. Tel 676302291</p> <p>Alquilo local 21m, C/Real, buen precio. Tel 626470533</p> <p>Alquilo Bar El Carmen. Tel 921463558</p> <p>Alquilo con posibilidad de venta local de 120m, C/Somosierra, Polígono El Cerro Tel 921429462 - 646989396</p>	<p>Alquilo local de negocios en Sepúlveda, buena situación. Tel 921425044</p> <p>Alquilo local por horas para profesionales zona Plaza Mayor. Tel 921460775</p> <p>Alquilo local 69m, z. El Salvador, buen precio. Tel 921424272</p> <p>Alquilo local para almacén. El Salvador, Tel 921428718 - 655186493</p> <p><b>Alquilo local acondicionado, 150m, para carnicería, frutería, supermercado...etc Tel 921437935 no agencias.</b></p> <p>Alquilo local Pol El Cerro, 100m, oficina servicio, entrada furgones. Tel 921429462</p> <p>Alquilo local 15m S. Lorenzo, junto plaza, acondicionado. Telf 921434587</p> <p>Alquilo local pequeño junto a J. Zorrilla Tel 921425052</p> <p>Alquilo local 120m, buen pueblo, en plaza mayor, acondicionado, Tel 921580379</p> <p>Alquilo local, acondicionado, céntrico de 60m, Tel 686052046</p> <p>Alquilo local, ahora gimnasio, El Carmen acondicionado, Tel 921406090</p> <p>Alquilo local 60m, en Conde Sepulveda, Tel 921429462 - 646989396</p> <p>Alquilo local 80m, juntoregimiento, patio, gran fachada. Tel 921422297</p> <p>Alquilo local Ccial, 2 plantas, 105m -70m sótano, N. Segovia. Tel 921422262</p> <p>Se alquila local 20m, instalado, j. mercado Albuera, C/Badajoz Tel 921429269</p> <p>Alquilo local C/Roble, 40m, chaflán a 2 calles, luz/agua. Tel 921426060</p>
<p><b>* LOCALES/NAVES*</b></p> <p>Vendo, alquiler, traspaso, tienda de lencería Avd Constitución. Tel 921420912</p>	<p><b>* TRASPASOS *</b></p> <p>Traspaso bar en Cuéllar, funcionando, económico. Tel 652088656</p> <p>Traspaso local Tel 620870015</p>			

<p><b>NAVES EN POLIGONOS Alquiler y Venta</b></p>	<p><b>Oficinas para su Negocio</b></p>	<p><b>VENTA NAVES en Valverde</b></p>	<p><b>Locales en cualquier zona de Segovia</b></p>	<p><b>En CUÉLLAR Locales y Naves en venta y alquiler</b></p>
<p><b>Servicios Inmobiliarios</b></p> <p><i>Locales de Segovia</i></p> <p><b>Avda. de la Constitución, 6, bajo Telf. 921 443 014</b></p> <p>www.localdesecastillayleon.com              email: localdessegovia@empresas.retecal.es</p>				
<p><b>NEGOCIOS en funcionamiento Kiosco / Peluquería Bar / Restaurante</b></p>		<p><b>¡OPORTUNIDAD! Alquiler de locales en La Lastrilla junto carretera acondicionados</b></p>		

# ECONOMÍA

**La Seguridad Social cierra 2004 con 572.359 afiliados más y se mantiene por encima de los 17 millones** La Seguridad Social cerró el año 2004 con un aumento de 572.359 afiliados (+3,45%), pese a caer en diciembre en 156.322 cotizantes, con lo que el total de ocupados se situó al finalizar el ejercicio en 17.161.920, superando las previsiones realizadas por el Gobierno anterior (16,9 millones),

**El paro registrado bajó en 41.197 personas en 2004, primer descenso anual desde el año 2000** El número de parados registrados en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (Inem) bajó en 41.197 personas durante el pasado año, tras caer en diciembre en 12.432 desempleados, el 0,7% respecto al mes anterior, con lo que la cifra total de parados se situó al finalizar el ejercicio en 1.670.290.

**IIU-ICV denuncia que los bancos cobren comisiones "abusivas" a quienes envían dinero para los afectados** El grupo de Izquierda Verde (IU-ICV) ha denunciado que los bancos cobren comisiones "abusivas" a los españoles que envían dinero a los afectados por el maremoto que sacudió el sudeste asiático y ha emplazado al Gobierno socialista a tomar medidas

**CC.OO. y UGT avisan a CEOE de que está "erosionando" el diálogo autónomo al aplazar la reunión del ANC** CC.OO. y UGT advirtieron hoy que la decisión de la CEOE de aplazar la reunión que iban a celebrar el 10 de enero para abordar la renovación del Acuerdo Interconfederal de Negociación Colectiva (ANC) "viene a erosionar" el diálogo autónomo que empresarios y sindicatos mantienen desde hace años "con resultados

## NUEVA PROMOCIÓN DE APARTAMENTOS

### LA HIGUERA

Venga a escoger  
la mejor ubicación del proyecto

**APARTAMENTOS DE 1 Y 2 DORMITORIOS  
GARAJE Y TRASTERO**

**Precios desde 65.400 €**

Oficina de Ventas  
Ezequiel Glez, 24 2ºD

**921 441836**

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

## INMOBILIARIA

### Casas, Chalet, Parcelas, Pisos Alquiler

#### \* CASAS \*

Vendo casa S. Cristobal Vega, a restaurar, 2 construcciones, jardín, garaje, 7 dormit. Baño, aseo, 24.000€u. Tel 914315834

Vendo casa piedra, habitable, Espirido, 2 plantas, 450m2, jardín, patio, huerto, garaje, j. Iglesia, 915705372 para ver a diario.

Casa 2 plantas, ático, sótano, 360m, 16 hab 6 baños, salón, cocina, a 100m Azoguejo, Tel 658186467

Vendo casa Carbonero M.a 2 calles, 200m sótano, garaje, patio... Tel 658893755

Vendo casa baja con torreón. La Albuera, 140m, patio, 318.000€u. Tel 647456422

Alquilo casa Torrecaballeros, 5 dormit, 3 baños, calef, vistas, Tel 921429155

Vendo casa S. Lorenzo, 3 plantas, 180m, 6 dormitorios, patio 100m, calef indiv, garaje Tel 680433223

Compro casa, z. Valdevilla 6 El Salvador, económica. Tel 600364380

Casa Navalmanzano, 100m, 3 dormit garaje patio 200m, 210.000€ Tel 913710285

#### \* CHALET \*

Adosado nuevo Valseca, 3 habit, cocina, 2 baños, aseo, 2 patios, garaje. Tel 680334829

Vendo vivienda unifamiliar Mozoncillo, Tel 921426778

Vendo chalet Palazuelos, 200m, 100m de parcela, 3 dormit, baño, aseo, cocina amuebl, garaje, trastero. Tel 639479488

Vendo chalet adosado, 244,31m const.en S. Cristobal, piscina Cdad., 265.000€u, Telf 629801613 - 921422394

Vendo chalet Marugan 7 fuentes, 3 dormit, Parcela 2.500m, nuevo. Tel 685564310

#### \* GARAJES \*

Vendo plaza garaje j. Mercado Albuera, coche pequeño. Tel 609869680

Vendo garaje cerrado Urb San Luis 18.600€u. Tel 921460518

Vendo plaza garaje S. Cristobal, entrada fácil. Tel 921406459

Compro plaza garaje Alfonso VI, edificio pastelería/cercano. Tel 615981084

Vendo/alquilo plaza garaje, en C/Agapito Marazuela, 34. Tel 626020127

Vendo plazas de garaje Obispo Quesada, Tel 921449439

Vendo garaje cerrado, 42m, luz/agua, muy alto. Tel 666279133 - 921426472

Compro plaza garaje N. Segovia, parque reloj o cercanías. Tel 921430354

#### \* PARCELAS

Vendo 100 obras de regadío en 2 parcelas, Sta Mª la Real, Tel 617921335

Vendo finca, todos los servicios, 670 m, Torrecaballeros, vistas. Tel 921406914

Vendo finca urbana. Tel 921440268

Vendo terreno urbano 1.000m, en Ererros Tel 677990678

Vendo prado en Carrascal de la Cuesta, 18.000m, 500 edificables. Tel 921437239

Vendo en Turégano parcelas 343 y 246m auténtico dueño. Tel 696617715.

Vendo parcela 3.579m, Muñoveros, pinar, alameda, piscinas... Tel 639144507

Vendo finca rústica Otones de Benjumea, Tel 921426695 - 606194025

Finca urbana en Sebúcor, 1.200m, buena situación. Tel 921425166 - 921420343

Vendo parcelas urbanizadas, en Otero de Herreros. Tel 680433223

Compro parcela Marugan en (sietefuentes Tel 645759041 de 20-22h

L.A.S. Rafael, parcela urbana, 2.160m, bien comunicada, 78.000€u. Tel 676588251

#### \* PISOS ALQUILER \*

Alquilo apartamento j. Acueducto, garaje, 2 habit, jardín prv. 650€u Tel 646659699

Piso S. Cristobal, amueblado, baño aseo, 3 dormitorios, garaje, trastero, Tel 921406347

Torrecaballeros, 2 dormitorios, salón/chim amueblado, baño, aseo. Tel 983802856

Alquilo estudio amueblado, j. Plz Mayor, parquet, calef central. Tel 639752875

Alquilo piso La Lastrilla, cocina amuebl, 3 dormitorios, estrenar, Tel 639718298

Alquilo piso amueblado N. Segovia, gran salón, 2 dormit, calef indiv, gas, garaje, Telf 636218667

Alquilo piso amueblado, 4 dormit, 2 baños 2 terrazas, garaje opc. Tel 921198125

Alquilo piso amueblado, La Albuera, calef central, acogedor, Tel 921433865

Alquilo ático La Granja, 2 dormitorios, amueblado, garaje. Tel 616764518

Alquilo piso céntrico, 3 habitaciones, exterior, Tel 921420372

Alquilo piso La Lastrilla, nuevo, 3 dorm 2 baños, amueblado, 480€u. Tel 616760288

Piso 160m, 3 dormit, vestidor, star 2 baños garaje, Altos S. Tomás. Tel 637855091

Alquilo piso S. Cristobal, 3 habit, garaje, trastero, amueblado, Tel 628571977

Alquilo piso 4 dormit, baño, cocina, barrio S. Lorenzo, amueblado, Tel 651745439

Alquilo piso Judería, 2 dormitorios calef indiv reformado, amueblado, baño con hidromasaje, cocina/Tel 630020090 no ag

Piso amueblado, 4 dormitorios, zona El Carmen, calef indiv. Tel 921430222

Alquilo piso J. Zorrilla, 60m, calef indiv, amueblado, Tel 658625757

Alquilo piso Madrona, 3 habitaciones, z. Deportiva, 450€u. Tel 646370926

Alquilo piso El Sotillo, amueblado, muy soleado, Tel 921434133 - 607932310

Alquilo ático, z. Sto Tomás, frt J. Botánico Tel 921444630

Alquilo piso 150m, 3 dormit, 2 baños, star z. Ambulatorio, Tel 637855091

Alquilo apart 1 dormitorio, amueblado en Los A.S. Rafael, Tel 639744437,

Alquilo piso céntrico. Tel 921462091

Alquilo piso para oficina, Fdez Ladreda, 3 habit, baño, calef/agua central, ascensor, Tel 921433771 tardes.

Alquilo piso en bloques Taray, amueblado 3 dormitorios, salón/comedor, calef central Tel 686768358

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, calef, C/Sta Teresa, 32. Tel 678399914

Vendo/alquilo piso 115m, Ctra Trescasas todo exterior, Tel 921438175

Alquilo pisos Plz Somorrostro, 4 dormit, reformados, baño, aseo, con o sin muebles, Tel 686909359

Alquilo piso L.A.S. Rafael, 255€u +cdad Tel 921425580

Alquilo apart z. Catedral, exterior, vistas al Clamores, Tel 921460602-620617705

Alquilo piso, Sta Eulalia, amueblado, 2 dormitorios, calef central, con nomina fija Tel 652532763

Alquilo apart amueblado, j. Plaza Mayor, 460€u, Tel 921445264

### OCASIÓN VENTA

#### EN PENISCOLA

PRECIOSO APARTAMENTO  
2 DORMITORIOS, SALÓN,  
COCINA Y BAÑO. TENEDERO.  
AMPLIA TERRAZA VISTAS AL MAR.  
TRASTERO, GARAJE, CALEFACCION  
AIRE ACONDICIONADO.  
TOTALMENTE AMUEBLADO.  
NUEVO. JUNTO A FUTURO CAMPO DE GOLF  
TEL. 609-82-60-82

## PISOS DE

**1,2,3**

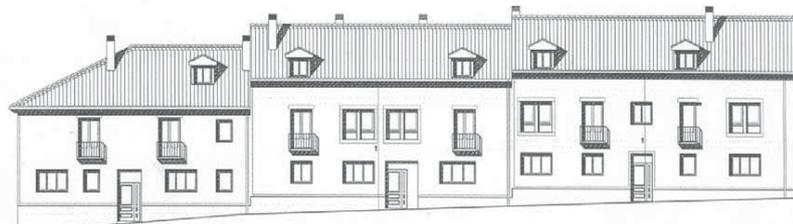
**Dormitorios**

# TORRECABALLEROS

**Excelentes calidades**

**Bajos con patio**

**DESDE 102.000 euros**



**ugarte**<sup>®</sup>  
agencia inmobiliaria

Gobernador Fdez. Jiménez, 20  
www.ugarte-inmobiliaria.com

y fax 921/44 46 47 921/ 44 54 55

NOTICIAS DEL CORAZÓN

**Belén Rueda se divierte con sus hijas en la nieve**

La famosa actriz Belén Rueda quiso aprovechar las vacaciones de Navidad para ir a Baqueira Beret junto a sus dos hijas, Belén y Lucía, a quienes la madre de la familia Serrano enseñó a esquiar.

**Antonia Dell'atte y María Patiño se ven las caras en los juzgados**

Antonia Dell'Atte y María Patiño acudieron ayer a los juzgados de Sevilla pocos meses después de protagonizar un enfrentamiento en el que llegaron a las manos.

**Mar Flores, una esquiadora "modelo" en las pistas de Baqueira -**

Los periodistas han podido captar una vez más a Mar Flores esquiando en Baqueira-Beret.

**Athina Onassis podría participar en los Juegos de 2008**

Athina Roussel Onassis, nieta del desaparecido multimillonario naviero Aristóteles Onassis y considerada la mujer más rica del mundo, podría recibir una oferta del equipo olímpico griego de hípica para participar en los Juegos Olímpicos de Beijing (China) de 2008.

**Francisco Rivera repartirá caramelos como Rey Melchor en la cabalgata de Triana -**

Francisco Rivera Ordóñez cumplió ayer 31 años en compañía de la mujer de su vida: su hija Cayetana.

**Sandra Bullock dona un millón de dólares para las víctimas**

La Cruz Roja estadounidense informó el lunes que la actriz Sandra Bullock le donó un millón de dólares (unos 747.000 euros) para su campaña de apoyo a las víctimas del maremoto en Asia.

**Graban una versión china de 'We are the world' para las víctimas - AFP -**

mar 04 ene, 10h32 Cantantes chinos de renombre han grabado una versión en chino de la canción norteamericana 'We are the World' a beneficio de los damnificados por los maremotos, según la prensa de Hong Kong.

**El hijo menor de Raphael presenta su grupo de música**

El hijo menor del cantante Raphael, Manuel Martos, se presentó al frente de su nuevo grupo, "Mota", en una conocida sala madrileña.

Habitaciones - Garajes alquiler - Hogar - Enseñanza - Oportunidades

**\* HABITACIONES \***

Se alquilan habitaciones a estudiantes y profesores, P.C. Tel 921406950

Alquilo piso por habitaciones, profesores estudiantes, 4 dormitorios, Plaza Merced Tel 921460844 - 913193606

Alquilo habitación piso compartido, cocina, La Albuera. Tel 653961160

Alquilo piso por habitaciones, estudiantes céntrico, cocina ... Tel 627004853

Habitación con baño, tv, estudiantes o funcionarios, z. Renfe. Tel 652799880

Habitación c/real, j biblioteca, limpieza, tv frigo, adsl, etc.. Tel 616755363

Se necesitan chicas para compartir piso z Los Castillos, 175eu. Tel 921431359

Busco chica para completar piso, en zona tranquila, 166eu. Tel 680492686 tardes

Busco chico/a para compartir piso, con 2 universitarios. Tel 696766085-921449508

Ofrezco habitación en piso compartido a sra o srta, Tel 680334832 noches

**GARAJES ALQUILER**

Plaza garaje Vía Roma. Tel 609923471

Alquilo plaza garaje, z.El Salvador, planta calle . Tel 655186493

Alquilo plaza garaje C/Lirio, 50euros/mes Tel 669796310

Alquilo plaza garaje N.Segovia, Tirso de Molina/Damaso Alonso Tel 921433415

Alquilo plaza garaje. Tel 921423979

Amplia plaza garaje, Obispo Quesada, 24 30 eu, Tel 699004039

Alquilo plaza de garaje Crnel. Rexach, 6 Tel 921 442328 ( 1/2 día, noches)

Plazas de garaje unidas, 28m, Juan Carlos I, 24. Tel 916517176

Alquilo plaza garaje Ctra Villacastin, 10, Tel 921461044

Alquilo plaza garaje amplia, C Sepulveda 50 eu. Tel 670792916

Alquilo plaza garaje, en Ezequiel Glaz, 32, doble/individual. Tel 661334564

Alquilo plaza garaje frente estación renfe Tel 649239755

Plaza garaje Av del Sotillo Tel 607932310

Alquilo plaza garaje, j. Inst La Albuera Telf 921 422401

Alquilo plaza garaje amplia, z.Champion Tel 921426874

Alquilo plaza garaje, j.mercado la Albuera económico Tel 629215317

Alquilo plaza garaje j.viviendas militares Tel 921420896

Alquilo plaza garaje zona Jarín Botánico, Tel 921444630

**\* HOGAR \***

Vendo radiadores calf/gas/oil, ferroli, a mitad de precio. Tel 660242160

Vendo mesa salon extensible, mesa centro y sillas tap/azul . Tel 661202864

Vendo muebles cocina y elect, mueble baño y sanitarios, Tel 635544682

Vendo dormitorio matrimonio completo, camas niqueladas, ...etc Tel 921433217

Vendo armario nogal macizo 3 cuerpos Tel 629670636

Vendo mueble con 2 camas abatibles 90 con estanterías/cajones. Tel 921461503

Muebles formica color beigs cocina, altos y bajos, Tel 921427763

Vendo mueble salón 2,80 largo, mesa de comedor/sillas, mesa peq. Tel 92142344

Vendo dormitorio matrimonio, cama 1,50 armario 4 cuerpos. Tel 921441972

Vendo frigorífico combi, 2 mesas cristal bajas, centro y rincon. Tel 921580379

Vendo 3 puertas madera, color nogal, con cristal, Tel 619767178

Vendo colchones con canapes a juego, sin estrenar, mitad precio. Tel 649039091

Vendo mueble salón en pino con vitrina, Tel 921471936 precio convenir.

Vendo bidé nuevo, grifo monomando, y latiguillos. Tel 921438068

Horno elect, placa 4 fuegos gas, Corbero, a estrenar. Tel 921421303

Vendo frigorífico LG, 46 litros, nuevo, Tel 921434133

Vendo muebles salón y dormitorio, cama de 90, buen estado. Tel 655760658

Vendo 2 somieres láminas de 1,05m, 1 mes uso, 40eu los dos, Tel 660242160

Vendo muebles cocina, frigo, colchón grd, dormitorio niño nido.. Tel 921461085

Vendo piezas bronce, candelabros, reloj, espejo, máquina cristal singer. Tel 420307

Vendo 2 apliques cristal colores, bonitos, Tel 687762999

Vendo frigorífico pequeño. Tel 607932310

Vendo dormitorio matrimonio, cama 1,50, negro biok, armario 4p. Tel 921441972

Vendo caldera mural gas, roca, calef! agua caliente. 300eu. Tel 609291224

Vendo mueble salón moderno, 3 mt con vitrina, 300eu. Tel 921406244

Vendo armario baño, nuevo, acero inox, de 1,70alto, Tel 921425630

Sillera antigua con mesa. Tel 921420307

**\* ENSEÑANZA \***

Clases de ingles y español a domicilio para niños Tel 665061611

Licenciada psicología da clases primaria y apoyo en todas las asignaturas, con experiencia. Tel 921420126 - 605872639

Profesora educacion infantil, imparte clases apoyo escolar, Tel 636131199

Cursos frances orientacion/preparacion EOI. DELF y DALF. Tel 699842569

Se dan clases de inglés todos los niveles, Tel 921429799

Licenciadas dan clases en verano, matemáticas, física, química.. 1º, 2º, bachillerato z. Albuera, Tel 686286529

Clases particulares inglés, grupos reducidos/individ, resultados. Tel 646305496

Ldad, empresariales da clases, sociedades, contabilidad financiera. Tel 615316791

Clases violín, por estudiante grado superior, Tel 653057101

Piano, lenguaje musical, apoyo/iniciación, fines semana, Tel 616630211

Clases particulares inglés, indiv ó grupos 2-3 personas, Tel 921460289

Ldo empresariales, dá clases contabilidad, experiencia, Tel 646105920-921431412

Clases inglés todos los niveles, J.Zorrilla, Tel 921461172

**\* OPORTUNIDADES**

IGrua para enfermo sunlift elect, 1 mes de uso. Tel 91 6517176 - 659289716

Manteo segoviana auténtico, muchos abalorios, grande. Tel 696617715

Vendo máquina escribir elect, 50 eu, todo Tel 921188009

Vendo colección libros toros/toreros y libro especial tauromaquia. Tel 422700

Vendo teclado elect yamaha y máquina escribir elect canon Tel 649190494

Cartuchos de tinta, Epson, a estrenar, 14eu negro/17eu color. Tel 921432950

portátil pentiumIV, 2,0ghz, batería nueva ,maletín, 750 eu., Garantía. Tel 677461936.

Fregadero acero inox, 2 senos y mostrador acero inox, 5 cámaras tapa marmol 4,5m largo, Tel 921433217

Vendo libros primero de ESO, Conceptonistas, Tel 921432950

Tapa de barra cafetería en nogal, 6 cm grosor, Tel 687556534

Vendo máquina serrar huesos, trifásica, y pesa hierro contrastada. Tel 921462108

Vendo 150 pinos albar para próxima navidad, revender. Tel 921424856

Vendo 2 cheques de 7 noches cada uno cualquier hotel España. Tel 627312432

Vendo 2 congeladores, máquina asar pollo mobiliario frutería, cámara, 921421293

Vendo remolque tienda camping grande en buen estado. Tel 913563119

Compro guitarra eléctrica gama alta y amplificador. Tel 645805705

Vendo monedas sin circular, spain/extranjeras. Tel 921430392

Vendo cazadora cuero de motorista sin estrenar, talla L, 120eu. Tel 645206400

Vendo radicasete y cargador 8 cds, panasonic, iluminación azul, mod cq-fx321n 249 eu. Tel 661515775

Vendo circuito carreras, con 2 loopings, 40 eu. Tel 921438098 Sergio

Vendo hierba en paquetes grandes y pequeños. Tel 921479161

Ordenador AMD, 128, pantalla plana 18" scanner/impresora. 300eu. Tel 921480335

Vendo play station1, 2 videojuegos, 80eu. Tel 921441002

Arcón congelador philips 110x80x60 Telf 680334832 noches

Puertas nuevas interior, Tel 921460602

Vendo 4 botellas whisky de coleccionista Tel 921420307

CON CLIMASTAR, IBERDROLA  
TE REGALA LA CALEFACCIÓN DE TODO UN INVIERNO.  
VISÍTENOS EN NUESTRA NUEVA TIENDA EN:  
SEGOVIA:  
Alfárez Provisional, 9  
Telf.: 921 413 185  
Fax: 921 413 186  
segovia@climastar.net  
www.climastar.es

Líderes en calidad y diseño

CLIMASTAR Calefacción y Aire

CALEFACTOR CR LUX 1.500 W SIENA  
THERMOSTONE (Thermominerales de alta densidad)  
- SIN OBRAS  
- BAJO CONSUMO  
- SISTEMA PATENTADO  
- GARANTÍA DE POR VIDA THERMOSTONE

La calefacción perfecta...  
...cuida de ti

# nuevos tiempos, nuevos retos...

## INTEGRACION



No a la exclusión social ni financiera.

## SOLIDARIDAD



Proyectos sociales.  
Programas Solidarios Tercer Mundo.

## TECNOLOGIA



Acceso a las nuevas tecnologías.  
Becas de investigación.

## MEDIO AMBIENTE



Preservación de nuestro entorno natural, recuperación de itinerarios y financiación de proyectos medioambientales.

## CULTURA



El arte y la palabra: grandes exposiciones, ciclos de conferencias, publicaciones y conciertos.

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MODULOS.

### TRABAJO, Demandas - Ofertas - SERVICIOS

#### TRABAJO DEMANDAS

Se ofrece conductor carnet D1, furgonetas y camiones. Tel 650245273

Se ofrece camarero con exp. para extras fines de semana/festivos. Tel 921438365

Me ofrece para cuidar niños, compañía mayores y hospital Tel 921425430

Se ofrece particular como guarda campo y casa, titulado, Tel 617950155

Se ofrece chica 30 años, trabajo hogar, Seg/Prov, interna/horas, Tel 921190094

Me ofrezco para todo lo relacionado con el comercio general, Tel 600221492

Se ofrece conductor excavadoras, camión y autobuses, con exp. Tel 678561067

Se ofrece Srta como dependienta, media jornada, Tel 654755616

Motosierrista se ofrece trabajos forestales o similares. Tel 690157061

Se realizan todo tipo trabajos admivos, Telf 686075220

Se ofrece sra responsable/seria, compañía plancha...etc Tel 620433089

Me ofrezco para trabajar por horas, tareas hogar, Tel 921431866

Téc.Sup.Riesgos Laborales, esp seguridad se ofrece para trabajar. Tel 676022469

Se ofrece chica 23 años, dependienta o similar, experiencia. Tel 676586377

Se ofrece chica para tareas hogar, por la mañana, Tel 636049928

Chico Búlgaro busca trabajo, mañana o noche, jardinero, repartidor. Tel 679324462

Me ofrezco como peón albañil por las tardes. Tel 639731692

Srta 35 años, se ofrece como carnicera, camarera... Tel 680724444

Busco trabajo, tardes, fin semana, festivos Tel 625798835

Auxiliar de clínica para cuidar enfermos y mayores, casa/hospital Tel 921424080

Auxiliar fontanero se ofrece trabajar por las tardes. Tel 675563964

Se ofrece mujer tardes/noches, tareas del hogar y enfermos, Tel 680591903

Se ofrece chico 18 años, extras fines de semana, Tel 676055517

Auxiliar enfermería se ofrece cuidados de enfermos, hospital y casa, Tel 921406127

Se ofrece secretaria admiva, experiencia, oficina, att público. Tel 921442335

Autónomo, carpintería madera, puertas, tarimas ... Tel 647178009

Chica responsable busca trabajo mañanas tareas hogar, bares, oficina. Tel 618368315

Monitor manualidades, haría trabajos en casas, ensobre publicidad. Tel 649751042

Busco trabajo como dependienta, limpieza camarera .etc. Tel 636810760

Se hacen trabajos pintura general, pida presupuesto. Tel 654816914 Nestor

Se realizan montajes, frentes armarios.. Cocinas...etc Tel 609516241

Chico 20 años, se ofrece como mozo de almacén, reponedor. Tel 651694785

Limpiamos oficinas, fábricas, bares ...los fines de semana. Tel 635401418

Se ofrece conductor A2 y AOR camión, experiencia. Tel 605273895

**\* TRABAJO OFERTAS \***

Se necesita autónomo con furgoneta para reparto domicilio. Tel 639654299

Se necesita comercial inmobiliario con experiencia. Tel 630064035

Empresa necesita personas para trabajar desde casa. Tel 657467289

Se necesita conductor para trailer, con exp. Tel 659444913

Empresa extintores necesita comerciales para deleg Segovia. Tel 983544741

Se necesita admivo con exp, en planes de formación, enviar c.v Apto 7 Valladolid.

Novedad manual, ganar dinero en casa en su tiempo libre. Tel 61942322

Se necesita aprendiz y ayudante camarero Tel 921463314

Se necesitan comerciales con vehículo propio. Tel 615454222

Se necesita matrimonio interno, 35-40 años cocina y jardinería, carnet. Tel 921190060

Se necesita encargado camarero para bar de copas. Tel 609025195

Se necesita oficial y auxiliar peluquería Tel 619473344

Se necesita aprendiz peluquería llamado Tel 921422016

Se necesitan ayudantes y peones albañilería, Tel 921485260 (17 a 19,30h)

Se necesita ayudante peluquería, viernes y sábados, con experiencia. Tel 699967766

Se necesita cocinera para media jornada Tel 678687556 - 606814021

Se necesita profesora de 2º educación primaria. z. Renfe. Tel 921442328

Busco socio para una empresa en Segovia Tel 680433223

**\* SERVICIOS \***

Ldo filología francesa traducciones directa/inversa y clases. Tel 921426456

Se ofrece cuarteto cuerda para amenizar bodas/otras celebraciones. Tel 921431920

Se hacen proyectos agrícolas e industriales Tel 639149267

Tructadora interprete jurado realiza todo tipo encargos. Tel 921441748

Se hacen proyectos y planes cinegéticos, agrícolas y ganaderos. Tel 647468685

Se restauran todo tipo de muebles Segovia y provincia. Tel 921470111

Se arreglan sillas, sillones, mecedoras... rejilla, espadaña... Tel 921436981

Jóvenes hacen portes/mudanzas también sábados y domingos. Tel 690215086

Se arreglan colchones de lana, Telf 669252162

Se hacen trabajo albañilería, carpintería, jardinería, limpieza Tel 620119826

Alicatados, solados, piedra, tejados...etc, Segovia y provincia. Tel 660862600

Se hacen todo tipo de trabajos de pintura. Tel 647942592

Se hacen instalaciones eléctricas, energía solar, reformas, .. Tel 629388746

Diseño de interiores, asesoramiento en decoración, reformas.. Tel 685644282

Se hacen trabajos y reparaciones eléctricas fontaneria, telefonía, ecoómico, con exp. Tel 921412067 - 686128380

Proyectos ingeniería civil, arquitectura, Tel 639200839

Se ofrece autonomo con furgoneta para repartos. Tel 654261860

Ingeniero agrónomo colegiado asesora y realiza proyectos. Tel 921471289

Me ofrezco para trabajar en oficinas, ingles catalán e informática. Tel 921110600

Música para bodas y ceremonias, canto o violín, organo... Tel 678788178

Reparación/venta ordenadores, nuevos y usados. Tel 609730199.

Se topografian fincas y mediciones de obra Tel 600854328

**¿AGOBIADO CON SUS PRÉSTAMOS?**  
Ampliamos y abarataremos su hipoteca actual para unificar todos los préstamos, deudas... pagando mucho menos de lo que paga ahora. **HIPOTECAS EXTRANJEROS 100% DEUDAS EMBARGOS HIPOTECAS PRIVADAS 921 44 90 53 670 77 09 27**

**HERBALIFE**  
¿Quieres controlar tu peso o regular algún problema de salud: colesterol, anemia, estreñimiento, falta de energía, etc...? ¡lo ¿obtener algún dinero extra? Empresa número uno en el sector nutricional te ayudara a conseguirlo. -Garantía de satisfacción de treinta días. -Asesoramiento y seguimiento gratuito. Distribuidor independiente Nº Tel. 006114058. [www.herbalife.com](http://www.herbalife.com) / [mantenerlalinea@hotmail.com](mailto:mantenerlalinea@hotmail.com)

### ANIMALES - VARIOS

#### \* ANIMALES \*4

Vendo coche caballos, montura vaquera y 2 incubadoras, Tel 609198637

Vendo yegua castaña 5 años, 1.000 euros Tel 679014526

Vendo cachorros boxer, con pedigrí de campeones, vacunados y desparasitados, Tel 609198727

Vendo cachorros, lmes, ideales para finca Tel 921424830

Vendo faisanes dorados, plateados, pavos reales, patos mandarines.. Tel 921442669

Vendo camadas de yorksire, macho joven y cachorros dalmatas, vacunados y desparasitados, pedigrí. Tel 687878148

Vendo cachorros podenco, todas las edades. Tel 649465341

Regalo perra botteyl , 5 años, excelente criadora y otra de 2 años, Tel 699005859

Vendo montura vaquera, marca monturas de la Nava, Tel 635882915

Vendo montura inglesa y otra mixta, Telf 676997920 a partir 20h.

Se necesitan fincas para vacas de campo, Tel 921438720 - 670410696

Vendo podencos todas las edades, muy buenos, Tel 649465342

Gatita persa color gris, Tel 630129140

Vendo cachorros dogos alemanes, vacunados, desparasitados. Tel 983583415

Vendo cocker spaniel, cachorros nacidos 1 20/09/04, marrón/canela, rabo cortado, Tel 687582999

Vendo cachorros de gos d'atura, padres puros, vacunados, desparasitados e identificados. 200eu. Tel 626538159

Vendo 12 yeguas, con 11 potros y un caballo negro, domadas. Tel 659395599

Vendo cachorro dogo alemán, negro de arlequin, 4 meses. Tel 609198637

Vendo cachorros alaska malamutem, vacunados, desparasitados. Tel 620913900

Se ofrece perro bulldog inglés para montas, excelente pedigrí. Tel 678554833

Vendo varias potros/as, lusitanos, potra negra preñada con 3 años y potro albino, Tel 619111215

#### \* VARIOS \*

Vendo puertas castellanas antiguas, sin cerco, interior. Tel 921560421

Urge vender archivadores, armarios, mesa por cierre negocio. Tel 620954370

Se ofrece duo, organo/violin para bodas, bautizos ... Tel 686130716 / 605585880

Por cese vendo 2 mostradores expositores de madera/cristal, Tel 921420912

Vendo horno para baguettes, 20 unidades, con fermentadora. Tel 921436373

Vendo piano antiguo lacado en negro con teclado marfil, Tel 630587019

Vendo cazadora cuero negro ,londinense, camden town, talla S, especial diseño y calidad. Tel 627258774

Vendo corneta de llave de plata, nueva, económica, Tel 606521195

Vendo vino cosecha. Tel 921424856

Vendo accion socio Cansino de la Union. Tel 921427370 659500982

Cepas leña de Majuelo Tel 625279595

Banco abdominales. Tel 686925214

Guitarra española, nueva, Tel 921435667

Concertista guitarra clasica para conciertos...etc. Tel 666360737

Vendo montacargas de obra y regla vibradora elec 2m, Tel 679014523

Vendo escopeta cal.12, cañones paralelos nueva. Tel 921445108

Vendo bicicleta estática, mesita salón y mueble de baño. Tel 630587019

Se venden sellos nuevos, gran variedad, Tel 679044212

Vendo disco móvil, equipo completo, 2 bafes autoamplificados 1.100w, 2 tripodes, juego luces. Tel 619513278

Vendo mesa despacho, muebles oficina, fotocopiadora, pcs. Tel 690638866

Vendo dormitorio matrimonio, madera de biok negro, armario 4 cuerpos, económico Tel 921441972

Vendo acumuladores elect de calef, muy económicos. Tel 921434801

Vendo cubierta térmica para piscina, 10x5m, enrollador telescópico, en buen estado. Tel 659920451

Vendo 1.000 kg de uva blanca, para consumir o para vino, en Aguilafuente Telf 921 572317

12mts estantería, hierro, para almacén, de 2,70 alto. Tel 921443171

Vendo balcones de hierro. Tel 921500188

Vendo cámara nikon af601, objetivos tokina, nikon y sigma. Tel 650344098

Compro temario para oposición auxiliar admivo junta CyL, test. Tel 677634938

Vendo acción club tenis Juan Bravo, muy económica. Tel 657828277

Vendo violín francés principios S.XX, Telf 678302273

Leña de roble y encina a buen precio. Tel 617955138

Vendo banco de remo y cafetera expreso 2 tazas, a estrenar. Tel 649751042

Vendo puerta hierro corredera 3x3m, en buen uso, Tel 645814356

Vendo 40 pales europeos, fuertes, nuevos, económicos. Tel 609198637

Nokia61-00 libre, 95eu. Tel 639201206

Silla ruedas plegable a mitad de precio y rampa 2-3 escalones, Tel 921485202

Se compran jaulas para patos y conejos, compro patos, Tel 605273895

**NECESITA CHAPISTA**

**REQUISITOS**  
- EXPERIENCIA Y/O CONOCIMIENTOS BÁSICOS  
SE OFRECE  
INCORPORACIÓN INMEDIATA  
- CONTRATO FIJO (según valía)

**Tel 921433971 - 921 441918**

**A. Matesanz, S.A.**  
Navacerrada, 20  
Po. Ind. El Cerro Segovia

**Plaza de la Rubia, 5  
Tel. 921 46 02 80**

**mi Piel**

**Alfárez Provisional, 6  
Tel. 921 43 83 57**

EL **5** CONCURSO  
**UN SOLO GANADOR**  
De compras con el **El Buzón**  
**ESTABLECIMIENTOS RECOMENDADOS**

Obrador de Pastelería



**SEGOVIA**  
Salón de Té **DIVAS**  
PASTELES  
TARTAS  
BOLLERÍA  
DESAYUNOS-MERIENDAS  
EMPANADAS DE:  
ATÚN - MORCILLA  
CARNE - PICADILLO

**AHORA TAMBIÉN EN**  
Conde Sepulveda  
Seguimos abiertos en :  
José Zorrilla, 44 (Plaza)  
Tel 921 434819



REGALO PUBLICITARIO  
DETALLES PARA BODA  
COMUNIÓN  
Y BAUTIZO

C/ Muerte y Vida, 15  
Tel. y Fax 921 44 99 31  
40005 SEGOVIA

**YA TENEMOS GANADOR**  
**DE TODOS ESTOS REGALOS**  
**OBSEQUIO DE NUESTROS PATROCINADORES**  
Enhorabuena a:  
**NURIA DE LA CRUZ MARTÍN**

Sorteo el 02-01-2005 y publicado el día 09-01-05 en EL BUZÓN  
**Busque El Buzón en estos establecimientos**  
**PREMIOS**

**Sonido TV**



**MASIGAL.**  
Electrodomésticos  
C/ Los Coches, 4 y 6  
Telf y fax: 921 427053  
Telf y fax: 921 420000  
www.masigal.com

ALQUILA TUS PELÍCULAS EN :



SERVICIO AUTOMÁTICO LAS 24 H

6 horas	1,50 euros
12 horas	2,00 euros
24 horas	2,40 euros
48 horas	2,70 euros

\*Desde cualquier hora del día, hasta las 24 h día siguiente  
C/ Coca, 1 (frente Pub Celia)  
C/ Clavel, 2 (frente Ambulatorio)

**Quimera**

**MODA JOVEN**  
EN  
**TALLAS GRANDES**  
C/ Alférez Provisional, 2  
Telf 921 442214

REGALOS Y COMPLEMENTOS  
PARA EL Y PARA ELLA



**SINCERAMENTE TUYO**  
CHALES BUFANDAS CORBATAS  
BOLSOS BISUTERÍA DE DISEÑO  
PARAGUAS CARTERAS SOMBREROS  
Tel. 921 43 80 04

 Tarjeta socio 18€ en alquiler	 Vale Descuento 15% ropa temporada	 SINCERAMENTE TUYO Decoración 1 Cuadro	 COMO ANILLO AL DEDO Cesta velas artesanales	 Caja madera tipo joyero
 OLMOS JOYERÍA Pendientes Oro	 SEGOVIA Empanada a elegir	 MUNDO LABORAL Cazadora tipo polo Harrington	 ESIRIA Planta interior valor 18€	

Reparación Oro - Plata  
Diseños Regalos



**OLMOS JOYERÍA**  
José Zorrilla, 76  
Tel. 921 44 51 17

**PERFUMERÍA**

**IRIS**

José Zorrilla, 91 - Telf 921 432919  
Juan Bravo, 38 - Telf 921 462735  
Tejedores, 12 - Telf 921 431439  
Baltasar Gracián s/n . Nueva Segovia

 2 Revelados Fotografías	 MASIGAL. Abre latas eléctrico	 IRIS Estuche Colonia	 Quimera Vale Descuento 15% ropa temporada	 Limpieza de cútils
 BAYON Cafetera Eléctrica	 MUÑOZ HOSTELERÍA Juego 6 copas vino	 JIMENA Vale de 18€	 PANADERÍA - PASTELERÍA PANADEROS DE REVENGA Caja bombones chocolate belga	

**JIMENA**

**Hombre**  
**Mujer**

San Francisco, 1  
Tel 921 440618

**BAYON**

**BAZAR SONIDO IMAGEN** ELECTRODOMÉSTICOS MUEBLES DE COCINA ARMARIOS EMPOTRADOS MUEBLES DE BAÑO/MAMPARAS Y AUXILIAR

TODO EN MUEBLE JUVENIL Y AUXILIAR

José Zorrilla, 87 Telf.- 921 421304  
Conde Sepúlveda, 7 Telf.- 921 430610  
C/Cristo del Mercado, 27 Telf.- 921 444861

**Vestigo**



José Zorrilla, 6 - Telf 921 443424

**MUÑOZ HOSTELERÍA**  
Premio Empresario Premio Cerezo Oro 2003  
Sogoviano del Año 2003  
Teléfono 921-429-762

SERVICIO HOSTELERÍA Y COLECTIVIDADES

MUNOZ HOSTELERIA

C/ Gremio de los Caldereros, 16  
PARCELA-S-46 POL HONTORIA

**Cedro**  
mobiliario & decoración

José Zorrilla, 58  
Tel. 921 431 424

**Carlos Misis**

Reportajes de Boda  
Foto carnet en el acto  
Video y Fotografía Digital

Avd. Fdez. Ladreda 12 1C  
Tel 921 462880

**MUNDO LABORAL**  
Ropa de Trabajo  
Serigrafía - Bordado  
Regalos Publicitarios

Guadarrama, 8 Pol.El Cerro  
Telf 921 443272

PANADERÍA - PASTELERÍA  
PANADEROS DE REVENGA

www.panrevenga.com  
ipanemas@panrevenga.com

SEGOVIA  
Vicente Aleixandre, 19 - Tel 921 427663  
José Zorrilla, 107 - Tel 921 420197

REVENGA  
C/ Fielato, 1 - Tel 921 479150

instituto de belleza

Especialidad en Maquillaje

cita previa  
C/ San Francisco, 15 1ºb. tel 921 44 30 22

**ESIRIA**  
FABRISTERIA

Avd. Obispo Quesada, 12  
Tel. 921 43 02 99  
Móvil. 629 17 40 32

## INFORMACIÓN DE INTERÉS

### INFORMACIÓN TURÍSTICA

**Patronato Provincial de Turismo de Segovia**  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 60 70 - Fax: 921 46 04 92  
E-mail: segoviatourism@interbook.net  
Horario: De lunes a domingo de 10:00 a 20:00 h.  
ininterrumpidamente  
Del miércoles 27 al sábado 30 de 10:00 a 22:00 h.

**Visitas guiadas**  
Salida: Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia

**Junta de Castilla y León**  
Plaza Mayor 10 - 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 03 34 / 921 46 03 30  
De lunes a viernes de 10:00 a 15:00 y de 17: 00 a 19:00 h  
Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 h.

**Iluminación Monumentos:** viernes,sabados,domingos ,festivos y visperas festivos de 21 a 24 h.

### TELÉFONOS DE INTERÉS

Urgencias 061  
Policía Local de Segovia 921 43 12 12  
Policía Local de Cuéllar 921 14 16 85  
Comisaría de Policía 921 41 47 00  
Guardia Civil 062 - 921 42 63 63  
Protección Civil 921 75 91 15  
Información de Carreteras 921 41 71 31  
Bomberos de SEGOVIA 921 42 22 22  
Bomberos de COCA 921 58 61 32  
Bomberos de CUÉLLAR 921 14 02 74  
Bomberos de SEPÚLVEDA 921 54 00 00  
Hospital General 921 41 91 00  
Hospital Policlínico 921 41 91 00  
Cruz Roja 921 44 02 02  
Radio Taxi 921 44 50 00  
Estación Renfe 921 42 07 74  
Estación de autobuses 921 42 77 07  
Información Turística 921 46 03 34  
Oficina de Correos 921 46 19 49  
Subdelegación del Gobierno 921 75 90 00  
Junta de Castilla y León 921 41 73 84  
Diputación Provincial 921 11 33 00  
Ayuntamiento de Segovia 921 41 98 00  
Biblioteca Pública del Estado 921 46 35 33

### CASA CONSISTORIAL ( Plaza Mayor,1 )

CENTRALITA	921 419 800
Alcaldía	921 419 844
	921 419 840
	921 419 845
Gabinete de prensa	
Grupos Políticos	
I.U.	921 419 862
P.P.	921 419 858
P.S.O.E.	921 419 813
Lectores contador agua	921 419 880
contestador automático	921 419 861
Participación Ciudadana	921 419 861

AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL 921 463 546  
APARCAMIENTO MUNICIPAL 921 443 287  
ARCHIVO MUNICIPAL 921 462 779  
BOMBEROS 921 422 222  
CEMENTERIO 921 420 634  
CIUDAD DEPORTIVA LA ALBUERA 921 462 917  
CULTURA 921 463 737  
GUARDA CEMENTERIO 921 443 664  
MANTENIMIENTO, OBRAS Y SERVICIOS 921 437 379  
PABELLÓN DEPORTIVO PEDRO DELGADO 921 443410  
PARQUE INFANTIL DE TRAFICO 921 443 287  
PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL 921 462 912  
PISCINA CUBIERTA 921 429 060  
POLICÍA LOCAL 921 431 212  
PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL 921 462 908  
SERVICIOS SOCIALES

Centro de acción social zona centro	921 460 543
Centro de acción social zona norte	921 444 697
Centro de acción social zona sur	921 443 095
Oficina Municipal de Información Consumidor	921 460 544
Sección servicios sociales, sanidad y consumo	921 460 545
TALLER MUNICIPAL DE TEATRO	921 461 024
URBANISMO, OBRAS, SERVICIOS Y MEDIO A.	921 110 921

### HORARIO AUTOBUSES

#### MADRID-SEGOVIA

#### LABORABLES LUNES A VIERNES

6,30 D 7,00 D 7,30 D 8,00 R 8,30 D  
9,00 D 9,30 D 10,00 D 10,30 D 11,00 S  
12,00 D 12,30 D 13,00 D 13,30 D 14,00 S  
14,30 D 15,00 R 15,30 D 16,00 S 16,30 D  
17,00 S 17,30 D 18,00 D 18,15 S 18,30 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 D 20,15 R 20,30 D  
21,00 S 21,30 D 22,00 D 22,30 S

#### LABORABLES SÁBADOS

8,00 S 8,30 D 9,00 D 9,30 D 10,00 D  
10,30 D 11,00 S 12,00 D 13,00 D 14,00 D  
15,00 R 15,30 D 16,00 D 17,00 S 18,00 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 S  
21,30 D 22,00 D 22,30 S

#### DOMINGOS Y FESTIVOS

8,00 S 9,00 D 10,00 D 11,00 S 12,00 D  
13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D  
17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 D 22,00 D  
22,30 S

**D:** Expediciones directas  
**S:** Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga  
**R:** Expediciones ruta

#### SEGOVIA-MADRID

#### LABORABLES LUNES A VIERNES

6,00 D 6,15 S 6,30 S 6,45 D 7,00 D  
7,15 S 7,30 D 7,45 D 8,00 S 8,30 S  
9,00 D 9,30 S 10,00 D 10,30 R 11,30 D  
12,30 S 13,00 D 13,30 D 14,00 D 14,30 S  
15,00 D 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S

#### LABORABLES SÁBADOS

7,30 D 8,00 D 8,30 S 9,00 D 9,30 D  
10,00 D 10,30 R 11,30 D 12,30 S 13,30 D  
14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D 20,00 R  
21,00 D 21,30 S

#### DOMINGOS Y FESTIVOS

8,30 S 9,30 D 10,30 D 11,30 D 12,30 D  
13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R  
17,00 D 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D  
19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S  
22,30 D

**D:** Expediciones directas  
**S:** Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga  
**R:** Expediciones ruta

### FARMACIAS

#### MES DE ENERO

#### Guardia todo el día

DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE

- 01 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 02 LARGA, 5
- 03 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 04 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 05 JUAN BRAVO, 37
- 06 CRONISTA LECEA, 6
- 07 VIA ROMA, 30
- 08 AV. MARQUES D LOZOYA, 13
- 09 SANTA CATALINA, 18

No está disponible el resto de Enero

#### SANTORAL ENERO

- DIA: 1 Sta María
- DIA: 2 S.Basilio
- DIA: 3 Sta Genoveva
- DIA: 4 S. Roger
- DIA: 5 Sta Amelia
- DIA: 6 Epifanía
- DIA: 7 S. Raimundo
- DIA: 8 S. Severino
- DIA: 9 S. Eulogio
- DIA: 10 S. Nicanor
- DIA: 11 S. Martín de León
- DIA: 12 S. Arcadio
- DIA: 13 S Hilario
- DIA: 14 S. Fulgencio
- DIA: 15 S. Mauro
- DIA 16: S. Marcelo
- DIA 17: S Antonio Abad
- DIA 18: Sta Prisca
- DIA 19: S. Mario
- DIA 20: S.Fabián
- DIA 21: Sta Inés
- DIA 22: S.Vicente Martír
- DIA 23:S. Ildefonso
- DIA 24: S Fº de Sales
- DIA 25: Sta Elvira
- DIA 26: S. Timoteo y Tito
- DIA 27: Sta Angela
- DIA 28: S. Tomás Aquino
- DIA 29: S. Valero
- DIA 30: Sta Martina
- DIA 31: S. Juan Bosco

**INFORMATE GIMNASIO Mario Muniesa**

**DANZA DEL VIENTRE**  
CREAMOS NUEVOS GRUPOS  
EN HORARIO DE MAÑANA  
Y AMPLIAMOS  
HORARIOS POR LA TARDE

**PRACTICA DEPORTE TENDRÁS SALUD TODO EL AÑO**

**CALLE DE SAN ROQUE •Tel 921 43 30 22**

**TRICOLOGÍA CAPILAR**  
Análisis y Tratamientos Capilares

PELUQUEROS DIPLOMADOS

**miguel**

PELUQUERIA DE CABALLEROS

Avd. Fdez. Ladreda, 13 1º  
Telf.- (921) 44 46 89

Diseño y desarrollo Web, eCommerce, Publicidad en la Red, Diseño de interfaces, Gráficos y Animación, Fotografía, Multimedia, Creatividad, Diseño de páginas Web, eLearning, Marketing, Lo hacemos

**s.p.**  
servicios globales en publicidad

Comercio, eLearning, Marketing, Publicidad, Gráficos y Animación, Fotografía, Multimedia, Creatividad, Diseño de páginas Web, eLearning, Marketing, Lo hacemos

Tel. 921 42 33 56 - Segovia

# LAS REBAJAS

El Ministerio de Sanidad y Consumo y las organizaciones de consumidores han hecho una serie de recomendaciones para aquéllos que acudan a las rebajas:



1.- Acudir con una lista previa de lo que se necesita.



2.- Exigir la misma calidad en todos los productos.



3.- Asegúrese de que los productos rebajados no están deteriorados y son los mismos que estaban a la venta días antes. Deben figurar el precio anterior y el rebajado, o al menos el porcentaje de rebaja que se aplica.



4.- Al comprar pequeños electrodomésticos hay que verificar que se fabrican en la actualidad, y además los fabricantes tienen que garantizar el suministro de

piezas durante un mínimo de cinco años después de la fecha en que dejen de fabricarse, salvo que la administración autonómica establezca un plazo distinto.



5.- En las compras de vestir conviene comprobar las tallas, color, etiquetado, cremalleras y botones, y en el caso de artículos para niños verificar que son adecuados para su edad. Si se compran productos perecederos, se deben mirar las fechas de caducidad o consumo preferente.

6.- El establecimiento debe sellar la garantía y el plazo mínimo. En el caso de bienes duraderos, es de seis meses a partir del día de la compra, aunque las CCAA pueden variarlo.



7.- El establecimiento está obligado a admitir el pago con tarjeta de crédito.



8.- La duración máxima de las rebajas es de 3 meses. Guarde la factura y el embalaje, para una posible reclamación.

## LE DESCUBRIMOS-LO QUE OTROS OCULTAN

servicios globales en publicidad

**Tel-Fax 921 423356**

<http://www.publicidadsy.com> · e-mail: [info@publicidadsy.com](mailto:info@publicidadsy.com)

**CAMPAÑAS PUBLICITARIAS - DISEÑO WEB - DOMINIOS - HOSTING - CORREOS**



# AMBITO

GESTIÓN INMOBILIARIA José Zorrilla, 6



**VENTA**

**VENTA**

**VENTA**

**VENTA**

**NOVEDADES**

**ZONA PLZ MAYOR PV-645**  
Piso de 169m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, Suelos Tarima, cocina amueblada. Posibilidad de garaje. Excelentes Vistas.

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Calef. Central contador indv Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. PV\_672

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Garaje. Piscina. Cancha de Tenis. PV-685

**ZONA EL CARMEN**  
Piso 3 dormitorios,salón,baño cocina. Ascensor. Amueblado. Totalmente Exterior. PV-719

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 112m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Muy Céntrico. PV-718

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Calef. Central. PV-725

**SAN CRISTÓBAL**  
Piso de 102m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños , Calef. Indiv. cocina amueblada. Zonas Comunes. Muchas Mejoras. PV-729

**ZONA CONDE SEPÚLVEDA**  
Piso de 4 dormitorios,salón, baño,aseo y cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. PV-736

**Z. EZEQUIEL GONZALEZ**  
Piso de 160m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Garaje. PV-772

**LA LASTRILLA**  
Piso 85m2, 2 dormitorios,salón baño, cocina amueblada, calef individual, garaje PV-777

**ZONA EL PEÑASCAL**  
Precioso apartamento, salón, 2 dormitorios,baño,aseo,cocina calef indiv,garaje,amueblado a estrenar. PV-784

**ZONA CASCO ANTIGUO**  
Piso 3 dormitorios,salón,2 baño cocina amueblada,calef central jardín, excelentes vistas.PV-783

**ORTIGOSA**  
Piso de 4 dormitorios , salón, 2 baños y cocina. Patio. En construcción. PV-792

**LA LASTRILLA**  
Chalet de 5 dormitorios,salón 2 baños,aseo,cocina amueblada. Trastero. Garaje para 2 coches. Bodega. Jardín privado. Totalmente reformado. Ch-272

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño y cocina. Calef. Individual. Totalmente Reformado. PV-755

**ZONA STO TOMAS**  
Piso 127 m, 2 dormitorios, con posibilidad de 3, salón,2 baños, cocina,garaje, amueblado PV-778

**PALAZUELOS PV-649**  
Piso de 90m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef.Central contador.Ascensor. Trastero,Garaje. Nuevo,estrenar

**SAN CRISTOBAL CH-241**  
Chalet de 4 dormitorios+atico, salón, 2 baños, aseo y cocina. Trastero y Garaje. Jardín. Pocos años de construcción.

**ZONA STO TOMÁS Bonito**  
Apartamento de 1 dormitorio salón,baño,cocina.ascensor. Calef. Central contador. garaje Nuevo. Ideal para Inversores.

**JUNTO A PADRE CLARET**  
Magnifico Piso 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. Garaje Opcional. Exterior. PV-762

**ZONA CASCO ANTIGUO**  
Piso de 3 dormitorios,salón, 2 baños y cocina amueblada. Totalmente Reformado. PV-791

**ZONA SAN LORENZO**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño y cocina amueblada. Calef. Central. Posibilidad de muebles. PV-793

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño, aseo y cocina. Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. Exterior. PV-788

**LA LASTRILLA**  
Piso de 167m2, 4 dormitorios, salón,2 baños,Amplia Terraza cocina amueblada. Trastero. Exterior. PV-786

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 133m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-759

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 140m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor

**PALAZUELOS CH-252**  
Chalet de 300m2, 3 dormitorios salón, 2 baños y cocina. Garaje. Patio de 250m2. Bodega 60m2. 3 años de construcción

**ZONA EL CARMEN**  
Casa Individual de 2 plantas, 160m2. Patio de 90m2. Para Reformar. PV-754

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 120m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina . Calef. Central. Ascensor. Totalmente Reformado. PV-711

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 210m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. CH-242

**LA GRANJA de S ILDEFONSO**  
Apartamento de 88m2, 2 dormitorios, salón, baño cocina amueblada. Calef indiv. Garaje. Exterior. PV-798

**ZONA STO TOMAS PV-778**  
Piso 127m2, 2 dormitorios, con posibilidad de 3, salón, 2 baños, cocina amueblada, ascensor, calef central,garaje,exterior.

**LA GRANJA**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Calefacción individual. Garaje. Amueblado. PV-794

**ESPIRDO**  
Apartamento de 2 dormitorios en construcción,salón, baño, aseo y cocina. Calef. Individual. Trastero y garaje. PV-761

**SAN CRISTOBAL**  
Piso 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef Individual. Garaje. Jardín Indv de 70m2. Zonas Comunes. PV-790

**TABANERA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central con contador. Ascensor. Trastero y Garaje. Jardín, Terraza, Piscina. A estrenar. P-612

**ZONA SAN LORENZO PV-677**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo,cocina. Calef. Centra Suelos Parquet. Ascensor.Garaje.

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Amplia Terraza. En construcción. PV-693

**PALAZUELOS**  
Precioso piso de 2 dormitorios amplio salón, baño,aseo y cocina amueblada. Calef. Indiv Trastero y Garaje. 2 años de construcción. PV-757

**LA LASTRILLA**  
magnifico chalet de 300m2, 5dormitorios, salón, 3 baños y cocina amueblada. Porche. Trastero y Garaje. Ch-257

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 93m2, 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Individual. Garaje. Piscina. PV-769

**EL SOTILLO**  
Magnifico chalet de 320 m2, 4 dormitorios,salón, 2 baños aseo, cocina amueblada, con parcela indiv 580m, piscina climatizada, bodega,garaje y trastero. CH-260

**PROMOCIÓN SAN ILDEFONSO**  
PROMOCIÓN 6 ÚNICOS  
APARTAMENTOS 1-2 DORMITORIOS.  
CON GARAJE. EXCELENTE ZONA.  
EXCELENTE CALIDADES.  
INFORMACIÓN PERSONAL

**TORRECABALLEROS**  
3 ÚLTIMOS CHALETS PAREADOS DE 209 M2 CONSTRUIDOS,  
CON 245M2 DE PARCELA. 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS.  
BODEGA. PORCHE. GARAJE.

**SAN CRISTÓBAL**  
3 ÚNICOS CHALETS ADOSADOS  
DE 4 DORMITORIOS. GARAJE. JARDÍN.  
ZONAS COMUNES CON PISCINA.  
MAGNIFICAS CALIDADES. ¡PASESE A VER PLANOS!

**ESPIRDO**  
Promoción Pisos  
de 1 , 2 y 3 dormitorios. Garaje.  
Trastero. Facilidades de Pago.  
Zona de Expansión. Informese

PRÓXIMA APERTURA DE OFICINA  
AMBITO GESTIÓN INMOBILIARIA EN TORRECABALLEROS

**VENGA Y RECOJA SU REVISTA INMOBILIARIA GRATIS**

**ENTRA Y ENCUENTRA TU VIVIENDA**  
[www.ambitosegovia.com](http://www.ambitosegovia.com)

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Magnifico piso 180m útiles, 5 dormitorios,salón,3 baños, cocina amueblada,calef central ascensor, garaje, exterior PV-781

**ZONA RENFE**  
Piso 3 dormitorios,salón, baño cocina amueblada, trastero, garaje opcional. PV-782

**ZONA SAN JOSE**  
Piso de 2 dormitorios,salón, baño y cocina amueblada. Calefacción Individual.Exterior En buen estado. PV-789

**Z EZEQUIEL GZLEZ PV-795**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño,aseo y cocina. Perfectamente Rehabilitado.

**SAN CRISTÓBAL**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño,aseo y cocina. Garaje. Zonas Comunes con Piscina. Para entrar a vivir. PV-796

**ZONA NUEVA SEGOVIA**  
2 Unicos Chalets 5 dormitorios 2 baños y aseo. Trastero y Garaje. Próxima Entrega. PV-799

El censo ha pasado de 60-80 ejemplares a 105-130 a finales del año 2004

# La población de oso pardo ha crecido más del 60 por ciento desde 1990

## Sigue en peligro de extinción y no se garantiza una población reproductora

T. Fernández

► Al concluir el periodo de vigencia del Plan de Recuperación del Oso Pardo cantábrico en Castilla y León (1990-2004), el consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo, ha dado a conocer los resultados de la evolución de la especie, cuyos ejemplares se encuentran repartidos en dos núcleos poblacionales: el occidental, en la provincia de León (Ancares y Alto Sil), y el oriental, al norte de Palencia. Según los datos manejados por su Departamento, la población de oso pardo ha pasado de un censo de 60-80 ejemplares en 1990 a unas estimaciones actuales de 105-130. El núcleo occidental concentra aproximadamente el 70% de los ejemplares mientras que el 30% restante se asienta en el oriental.

Fernández Carriedo recordó que aunque estos resultados sean esperanzadores la especie continúa en peligro de extinción y no se puede garantizar una población reproductora estable que asegure su supervivencia. El principal obstáculo es conectar ambas poblaciones con el fin de reducir el nivel de consanguinidad que se está traduciendo en un reducido número de osas reproductoras, que apenas llegan a 15 entre las dos zonas. A pesar de esta circunstancia, motivada por la existencia de infraestructuras viarias y la falta de masa forestal entre ambas zonas de la cordillera



A. ÁLVAREZ

### Conectar los dos núcleos de osos ayudará a estabilizar la población

Cantábrica, los técnicos aseguran que algunos ejemplares han cruzado de una zona a otra.

El consejero de Medio Ambiente ha pedido que las administraciones central y europea colaboren en la

financiación para conservar la especie, lograr su recuperación y favorecer la recolonización de nuevas áreas.

Actuaciones del Plan

Desde la puesta en marcha del

## Inversiones

Millones de euros

2,5

► En el periodo 1991-2004 la Consejería de Medio Ambiente ha invertido 2.582.027 euros en actividades de vigilancia, mejorar el hábitat del oso, indemnizar por los daños causados, así como en actividades de investigación, divulgación y educación ambiental.

Plan de Recuperación, la Consejería de Medio Ambiente ha invertido 2.582.027 euros en actividades de conservación (635.360), que comprenden la restauración de corredores en Los Ancares, la indemnización de los daños causados por la especie (destroz de colmenas) o la alimentación suplementaria. Además, se han destinado cerca de 1,9 millones de euros en actividades de control y seguimiento (patrullas de vigilancia, adquisición de material, apoyo técnico), especialmente de las osas con crías ya que de ellas depende en gran medida la recuperación de la población al reflejar los resultados de las estrategias de conservación emprendidas. Los 65.000 euros restantes se han dedicado a actividades de investigación, divulgación y educación ambiental.

Además, para el año que acaba de comenzar, Fernández Carriedo anunció que la Consejería tiene prevista una inversión de 597.000 euros para continuar con las actuaciones de recuperación y que con el fin de reforzar las medidas conservacionistas en los próximos meses se aprobará la Revisión del citado Plan de Recuperación.

## Ecobeves

Según un estudio el cambio climático podría aumentar los arrecifes coralinos

► Un estudio de la Universidad de Nueva Gales del Sur (Australia) contradice las hipótesis que mantienen que el aumento de dióxido de carbono, principal causante del cambio climático, destruirá los arrecifes de coral. Según sus autores, los índices de calcificación de los corales no han descendido en las últimas décadas y sugieren que el aumento de la temperatura oceánica favorecerá su crecimiento de forma que a finales de siglo superarán en más de un 30% los de la época preindustrial. Los arrecifes de coral son uno de los bioindicadores utilizados por los científicos para analizar la evolución de la temperatura terrestre.

El uso de hormigón reciclado es una alternativa a las canteras

► La reutilización de los residuos de construcción supondría que en España dejaran de extraerse cerca de 8 millones de toneladas de piedra de las canteras, con el consiguiente beneficio ambiental y manteniendo la dureza y resistencia del hormigón y, por tanto, la resistencia de los edificios. Aunque el hormigón reciclado sólo se emplea actualmente como relleno en sustrato de carreteras, el Ministerio de Fomento autorizará a partir de este año su uso parcial (20%) para viviendas y obra civil. El objetivo es alcanzar los niveles de países como Holanda o Alemania, donde reutilizan el 90%.

## Inversión de 7,8 millones de euros para desarrollar el Plan Hidrológico Forestal en Castilla y León

T. Gómez

► El consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo, y el presidente de la Confederación Hidrográfica del Norte (CHN), Jorge Marquín García, han firmado en Ponferrada (León) un convenio de colaboración para el desarrollo de diversas actuaciones del Plan Hidrológico Forestal que beneficiarán a varios ayuntamientos de las provincias de León y Zamora. Supondrá una inversión de 7.807.077 euros hasta el año 2006 financiados en un 70% con fondos FEDER a través de la CHN, y en un 30% a cargo de la citada Consejería.

El Plan de Restauración Hidrológica y de Regeneración de Cauces y Enclaves Naturales, dependiente del Ministerio de Medio Ambiente, tiene entre otros objetivos la

restauración forestal de áreas susceptibles de erosión y arrastre de terrenos y regeneración de cauces y protección de zonas y enclaves naturales relacionados con el medio ambiente fluvial. La Consejería de Medio Ambiente, por su parte, desarrolla un ambicioso programa de actuaciones medioambientales en los municipios de las nueve provincias de la Comunidad, destinadas a la recuperación de zonas de singular valor ecológico relacionadas con el medio ambiente fluvial, para uso y disfrute de los ciudadanos, promoviendo asimismo su integración en las distintas figuras normativas de protección de enclaves naturales.

El acuerdo firmado contempla la defensa de márgenes contra avenidas del río Cúa en Cacabelos (León); el acondicionamiento de



A. ÁLVAREZ

### La restauración trata de evitar las zonas susceptibles de erosión

márgenes del arroyo Fullinas en Tremor de Arriba y del río Boeza en Igüeña, en el término municipal de Igüeña (León); el acondicionamiento y protección de márgenes de los arroyos San Justo y Ballude en San Justo y Cabanillas, en Noceda del Bierzo (León); la ordenación

de los márgenes del río Palacios, en Palacios del Sil (León); la ordenación de márgenes de los ríos Burbia y Valcarce, en el término municipal de Villafranca del Bierzo (León), y la defensa de los márgenes del río Bibey en el término municipal de Porto (Zamora).

Las aguas de una isla filipina albergan más de 1.200 especies de crustáceos y moluscos

► Un equipo de la Universidad de Singapur ha censado más de 1.200 especies de crustáceos y moluscos en las aguas coralinas que rodean la pequeña isla de Panglao (Filipinas), un número grandísimo teniendo en cuenta el tamaño de la misma. Además, han identificado 16 nuevas especies de cangrejos, 12 de cangrejo ermitaño, 24 de camarones y varias de langostas.

Según los científicos, este descubrimiento coloca a la región como entre las de mayor biodiversidad del planeta, algo de suma importancia por lo que significa de provisión de alimentos para millones de personas como por encerrar la llave para el desarrollo de medicinas.



Pineda de la Sierra destaca por sus casonas solariegas y su pórtico del siglo XII

MIGUEL

# El mágico paisaje de la Sierra de la Demanda

**Situada al este de la provincia de Burgos, recorrer sus caminos de montaña, escasamente transitados, lleva al visitante al encuentro con paisajes inéditos y excelentes vistas**

Y. C. Álvarez

► De todas las sierras y macizos que conforman el Sistema Ibérico, la más próxima a la cordillera Cantábrica es la sierra de la Demanda, que se extiende por tierras burgalesas hasta bien entradas las riojanas. Al norte no tiene límites propios naturales y al sur pasa, sin darse cuenta, a la también burgalesa sierra de Neila. Al este, enlaza sin transición con la sierra de Cameros y al oeste sus estribaciones continúan en la sierra de Mencilla y en las tierras del río Arlanzón. La zona perteneciente a la provincia de Burgos tiene en el pico de San Millán (2.131 metros) su altura más representativa, del que surge hacia el norte la sierra de San Antonio.

Se trata de un espacio de gran valor natural, paisajístico, faunístico, florístico y geológico incluido por la Consejería de Medio Ambiente en la Red de Espacios Naturales. Ocupa una superficie de 81.270 hectáreas e incluye en su interior unos 8.000 habitantes repartidos entre 24 términos municipales. La mayor parte del territorio fue declarado en 1973 Reserva Nacional de Caza y en 1992 se inició el Plan de Ordenación



Siempre es agradable encontrarse una dedalera en el camino

de los Recursos Naturales, previo a la declaración de la figura de protección correspondiente.

## Recorriendo la sierra

Partiendo de Burgos (N-120) hay que desviarse en Ibeas de Juarros y seguir

el curso del Arlanzón en sentido ascendente, en dirección a Pradoluengo. Al llegar al embalse de Uzquiza, se puede tomar la carretera hacia Pineda de la Sierra, recorriendo así, la vertiente meridional, o bien continuar hacia Pradoluengo por la vertiente norte hacia Fresneda de la Sierra Tirón, próxima a La Rioja.

Si se ha decidido por esta última opción, desde Urquiza se pasa por Alarcía, Valmala (preciosa iglesia representativa del románico burgalés), Pradoluengo (antigua tradición textil) y Fresneda de la Sierra Tirón, con su iglesia parroquial con retablo y pila bautismal románica. Desde aquí sale una pista que se puede seguir en vehículo para 2 kilómetros después coger una desviación a la derecha, próxima al río Tirón, hasta alcanzar una zona de recreo llamada Tenada de Zualda. Más adelante se descubre un refugio donde se bifurca la pista. Si se toma el camino de la derecha se llega a Barbadillo, pero es aconsejable dejar el vehículo y tomar el ramal de la izquierda, iniciando un paseo que culmina en el paraje conocido como la Cocina del Cura, con excelentes vistas. Para regresar hay que desandar lo andado.

Si se toma la ruta sur, es obligado parar en Pineda de la Sierra (1.211 metros de altura y cerca de 100 vecinos), que se encuentra entre la sierra de Mencilla y el pico de San Millán. Destaca su iglesia parroquial de estilo románico, con admirable pórtico fechable hacia el siglo XII y sus casonas solariegas de piedra roja. Desde aquí se puede ascender al pico de San Millán, de re-

## INFLUENCIA HUMANA

### Del bosque al matorral

► Por su proximidad a la cordillera Cantábrica, la sierra de la Demanda es la más húmeda de todo el Sistema Ibérico, con una pluviosidad elevada en sus alturas, que contrasta con las tierras más secas del páramo burgalés y los valles del Duero y Ebro, de los que es divisoria. La cercanía a esa cordillera ha influido en su vegetación y así, en los fondos de los valles hay fértiles campos de cultivo; en las zonas bajas, secas y rocosas, abundan encinas y robles; hay zonas de repoblación forestal a base de pinos y, en las zonas altas, aparecen los arbustos resistentes a las bajas temperaturas (piornos, enebros o breccinas). En los valles de las vertientes norte (1.400-1.600 metros), se encuentran algunos de los hayedos más meridionales de Europa.

Gran parte de sus perfiles han sido moldeados por el hombre a lo largo de su historia. En su día fue un importante centro de trashumancia que llevó consigo a la indiscriminada tala de árboles en busca de pastos para el ganado. Donde hoy se encuentran brezos y retamas, en otros tiempos fueron bosques en los que reinaba el oso pardo. Aunque no destaca ninguna especie animal en particular, se puede afirmar que abundan jabalíes, corzos y zorros y, especialmente las aves. Cernícalo, buitre leonado, cuervo, jilguero o abubilla, son fáciles de localizar. En cuanto a anfibios y reptiles, ocupan sus hábitats naturales, lagartijas, ranas, salamandras, culebras de agua o víboras hocicudas.



El zorro es una de las especies que encuentra su hábitat en esta zona

C. GRAFI

lieve redondeado y fácil acceso por su cara sur, siendo preciso adentrarse por el Barranco Malo a través de un camino bien marcado que discurre paralelo al costado derecho del río. Al llegar a un ensanchamiento con praderas, se abandona el barranco para girar a la derecha hasta alcanzar, tras superar una fuerte pendiente, el lugar conocido como Tres Mojones (1.940 metros). Tras caminar por una suave pendiente se aborda el pico de San Millán (con restos de una antigua construcción), desde el que disfrutar de una espléndida vista de la Demanda. El recorrido continúa hacia el oeste hasta el vértice de Trigaza (2.031 metros), próximo a una estación de radio. Para regresar a Pineda se desciende a través del monte Eriduelo hasta llegar de nuevo al pueblo a través del Barranco Malo tras haber invertido unas seis horas.

► ELECCIONES PRESIDENCIALES PALESTINAS

## Las encuestas señalan claramente a Abu Mazen como sucesor de Arafat

Según los últimos sondeos, el candidato de Al Fatah obtendría un 51 por ciento de los votos en los comicios que se celebran hoy, mientras que su rival Barguti sumaría un 25 por ciento

• En torno a 1,8 millones de palestinos acuden a las urnas para elegir a su nuevo presidente, en unas elecciones marcadas por la ocupación que mantiene el Ejército israelí.

EFE / RAMALA  
Mahmund Abás (Abu Mazen) obtiene el 51 por ciento de los votos en las elecciones a la Presidencia de la Autoridad Palestina (ANP) de mañana, y Mustafá Barguti, el 25 por ciento, según la última encuesta del Centro Palestino de Estudios Estadísticos. Los palestinos vivieron ayer la jornada de reflexión previa a las elecciones de hoy, en la que elegirán al sucesor al frente de la ANP de Yaser Arafat.

El Centro no ha informado, sin embargo, sobre el índice de participación de los 1,8 millones de palestinos con derecho a voto.

Los analistas de la prensa palestina calculan que alrededor del 30 por ciento de los votantes de Gaza y Cisjordania pueden abstenerse por la consigna de Hamás de boicotear las elecciones.

Tras nueve días de campaña electoral, el broche final lo puso ayer la policía israelí, al arrestar por unas horas a Barguti, cuando intentaba entrar en la mezquita de al-Aksa en Jerusalén, para los rezos del viernes. El seguro ganador, según las encuestas, de las elecciones, Abu Mazen, advirtió ayer a sus seguidores en la periferia de Jerusalén, de que «no quiero que nadie sea más optimista que lo que se pueda ser».

Unos 800 observadores extranjeros supervisarán el desarrollo del proceso electoral en la ANP en los territorios ocupados. Aproximadamente 21.000 observadores, entre locales y extranjeros, estarán presentes en los más de mil centros de votación y colegios electorales repartidos en Cisjor-



Abu Mazen se dirige a sus seguidores en uno de los últimos actos de la campaña electoral. / RULA HALAWANI (EPA)

danía y Gaza, para garantizar la transparencia de los comicios.

El proceso electoral será complicado en Jerusalén Este, donde sólo 5.637 de los 120.000 palestinos podrán ejercer su derecho a

voto, y en seis oficinas de postales israelíes, que no interrumpirán su quehacer diario.

El resto de los palestinos que quieran votar tendrán que desplazarse a doce colegios electora-

les situados fuera de la ciudad, tras salvar los controles militares o dar grandes rodeos para evitar el muro y los asentamientos.

**COMICIOS PARLAMENTARIOS.** Por otra parte, el presidente interino de la ANP, Rawhi Fatah decretó ayer que las elecciones parlamentarias palestinas, previstas en principio para mayo, se celebrarán el próximo 17 de julio.

El grupo islámico Hamás hizo un llamamiento al boicot a las elecciones presidenciales porque exigía que fueran realizadas junto con las legislativas. Los analistas palestinos calculan que la abstención preconizada por Hamás puede alcanzar al 30 por ciento del electorado, 1,8 millones de palestinos, de los que el 71 por ciento se han censado.

### Israel amenaza con no retirar sus tropas

Los palestinos vivieron ayer una jornada de reflexión electoral marcada por la ocupación del Ejército israelí y por la advertencia del Gobierno hebreo de que anulará el repliegue de sus tropas en los territorios ocupados durante los comicios de hoy si las milicias cometen otro ataque como el del viernes, que costó la vida a un soldado.

Más de 1,8 millones de palestinos han sido convocados a las urnas para elegir al sucesor de Yaser Arafat, pero sólo el 71 por ciento se han registrado para ejercer su derecho. El resto podrá hacerlo *in situ* dados los obstáculos que la ocupación militar representa para el proceso electoral. Para impedir el voto doble, los palestinos que acuden el domingo a las urnas serán marcados en el pulgar con tinta indeleble. Los colegios abrirán a las 07.00 hora local y cerrarán 12 horas después. Los primeros resultados oficiales estarán disponibles en la mañana del lunes. EFE

## Milicianos palestinos retienen brevemente a dos periodistas españoles en Gaza

EFE / GAZA  
Dos periodistas españoles fueron retenidos ayer por tres hombres enmascarados en el campamento de refugiados de Jan Yunis, al sur de la franja de Gaza, si bien fueron liberados poco después, tras una gestión telefónica del ministro de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, con el primer ministro palestino, Ahmed Qurei (Abu Alá), según informaron fuentes di-

plomáticas que atribuyeron los hechos a Mártires de Al Aqsa.

Los reporteros retenidos eran el enviado especial del diario *El País*, Ramón Lobo, y la fotógrafa Carmen Secanella, que fueron trasladados al Cuartel de la Seguridad Palestina en Gaza tras su puesta en libertad.

Las fuentes palestinas indicaron que los encapuchados no pertenecían a ningún grupo armado.

Las Brigadas del Mártir Ahmed Abú Rish, de al-Fatah, explicaron que no tenían nada que ver con el suceso, pero afirmaron que dos periodistas españoles estaban en el este del campo de refugiados, solos y que tres milicianos enmascarados se los llevaron para identificarlos.

Su portavoz, Abú Yihad, dijo: «tenemos un acuerdo con todos los militantes para no molestar ni

retener a ningún periodista ni observador internacional».

Al parecer, los milicianos pensaron que se trataba de miembros de la unidad de elite israelí *mishtarabim*, soldados disfrazados de árabes que se internan en territorios palestinos para llevar a cabo asesinatos. Resultaron sospechosos por carecer de traductor y encontrarse cerca del asentamiento Neve Dekalim.



### EN EL MUNDO

#### 1. ITALIA Se eleva a 16 el número de fallecidos en el choque de trenes

■ El hallazgo ayer de otros tres cadáveres elevó a 16 el número de muertos en el choque frontal de un tren de pasajeros y otro de mercancías el viernes en el noroeste de Italia. Un cuerpo sin vida fue extraído entre el amasijo de hierros al que quedaron reducidos los dos primeros vagones del convoy de pasajeros que colisionó con un mercancías en un tramo de vía única de la línea Bolonia-Verona. Otros dos cadáveres, de los maquinistas del convoy de carga, los extrajeron los equipos de rescate.

#### 2. REINO UNIDO Fuerzas fuertes y lluvias torrenciales provocan el caos

■ Fuertes vientos y lluvias torrenciales provocaron ayer el caos en algunas zonas del Reino Unido y obligaron a operaciones de rescate con helicópteros de personas, entre ellos niños, que se habían subido a los tejados. Numerosos accidentes obligaron al cierre parcial de carreteras, múltiples hogares se quedaron sin corriente eléctrica y un transbordador procedente de Irlanda del Norte encalló en la costa occidental de Escocia.

#### 3. RUSIA La primera revolución contra el zarismo cumple 100 años

■ La matanza de cientos de obreros en las calles de San Petersburgo (1905), conocida como el *Domingo Sangriento*, detonante de la primera revolución rusa que hizo tambalear los cimientos del zarismo, cumple hoy 100 años. Este incidente, que dejó más de 4.000 víctimas, echó por tierra el mito de la benevolencia del zar y es considerado el prólogo de la revolución bolchevique que derrocó a Nicolás II doce años después, en 1917.

#### 4. FILIPINAS La Policía investiga la filiación de 16 presuntos terroristas

■ La Policía de Filipinas investigaba ayer los planes y la militancia de 16 supuestos terroristas arrestados la víspera en un centro islámico de Manila mientras fabricaban explosivos. Entre los detenidos, todos ellos de nacionalidad filipina y de 18 años de edad el menor y 55 el mayor, figuran tres mujeres.

► SUDÁN

El Gobierno y los rebeldes del sur ponen fin a dos décadas de guerra civil

ISABEL COELLO (EFE) / NAIROBI El Gobierno de Sudán y los rebeldes del sur tienen previsto firmar hoy un acuerdo de paz definitivo que pondrá fin a más de dos décadas de guerra civil, en una jornada histórica a la que asistirán jefes de Estado y de Gobierno.

El secretario de Estado de EEUU, Collin Powell, el presidente ugandés, Yoweri Museveni, su homólogo nigeriano y presidente de la Unión Africana, Olusegun Obasanjo, así como el secretario general de la Liga Árabe, Amr Moussa, son algunos de los invitados confirmados a la ceremonia.

El pasado 19 de noviembre, el vicepresidente sudanés, Ali Osman Mohammed Taha, y el líder del rebelde Ejército Popular de Liberación de Sudán (Epls), John Garang, se comprometieron ante el Consejo de Seguridad de la ONU, que se reunía en Nairobi, a alcanzar antes de fin de año un acuerdo final.

Muchos dudaron de su palabra, ya que Gobierno y rebeldes habían hecho la misma promesa un año anterior y la paz nunca llegó en la fecha prometida.

Pero esta vez, aunque apurando el plazo, ambos alcanzaron en las últimas horas de 2004 un alto el fuego permanente, y un acuerdo para detallar la implementación de los seis protocolos firmados hasta ahora.

Era el último paso antes de officiar la ceremonia de la firma, que marcará el fin de una de las guerras más largas de África en el país más grande del continente.

**CONFLICTO RELIGIOSO.** La guerra enfrenta desde 1983 al norte musulmán con los rebeldes del sur, que se levantan en armas cuando el régimen de Jartum impuso la *sharia* o ley islámica en todo el país, incluido el sur, donde la población es mayoritariamente animista o cristiana.

El conflicto se ha cobrado la vida de más de dos millones de personas, a causa de los combates, el hambre y las enfermedades exacerbadas por la contienda.

Las conversaciones de paz, auspiciadas por el organismo regional del este africano Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD en inglés), fueron llevadas a cabo inicialmente por delegaciones de ambas partes, pero según se planteaban los asuntos más conflictivos, fueron Taha y Garang quienes negociaron durante meses cara a cara.

En julio de 2002, las dos partes firmaron un acuerdo que prevé un periodo de transición de seis años.

► TRAGEDIA EN EL SUDESTE ASIÁTICO

## Unicef urge que se proteja a los huérfanos de la explotación infantil

El organismo humanitario alerta del riesgo de abusos sexuales y comercio de menores

• Preocupado por los posibles secuestros de niños, el Gobierno de Indonesia ha decidido prohibir temporalmente que los niños salgan de Aceh si no es junto a sus padres.

EFE / LONDRES

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (Unicef) advirtió ayer en Londres de la necesidad inmediata de proteger a las víctimas infantiles del reciente maremoto del peligro de explotación, abusos sexuales y otros tipos de comercio.

Según la directora ejecutiva de la organización, Carol Bellamy, citada en un comunicado difundido en Londres, «hay que actuar rápidamente, porque ya están operando quienes desean lanzarse como aves de rapiña sobre los niños en medio del caos reinante».

Los más vulnerables de las víctimas del tsunami «son quienes han perdido a sus padres o se han visto separados de sus familias» a raíz de ese desastre natural y entre los que puede haber miles de niños en los distintos países afectados, reconoce Unicef.

De momento, no hay cifras seguras sobre muertos, heridos y desplazados, pero actualmente se llevan a cabo estudios para determinar la magnitud del problema en el plazo de una semana más o menos, señala esa organización.

La agencia de la ONU recomienda varias medidas para evitar que los niños, especialmente vulnerables, sean víctimas de los desparecidos que buscan explotarlos. La primera consiste en averiguar qué niños están solos o han perdido a sus padres, y ya se ha comenzado a registrar a esos menores en la India, Sri Lanka e Indonesia, que son los países más cas-

tigados por el marmemoto. En Aceh, considerado como el ojo de la catástrofe, están ya funcionando cinco centros de recogida de datos sobre los niños en esa situación y está previsto que abran otros quince la próxima semana.

En segundo lugar, según Unicef, es necesario colocar inmediatamente a los niños desamparados al cuidado de adultos responsables. Alternativamente, puede dárseles también abrigo en hogares infantiles comunitarios.

Es urgente asimismo localizar a los familiares de los menores: el cuidadoso registro del nombre, la dirección, la comunidad y la fecha de nacimiento de los niños puede serles de mucha utilidad a las autoridades locales y nacionales que trabajan con las organizaciones no gubernamentales.

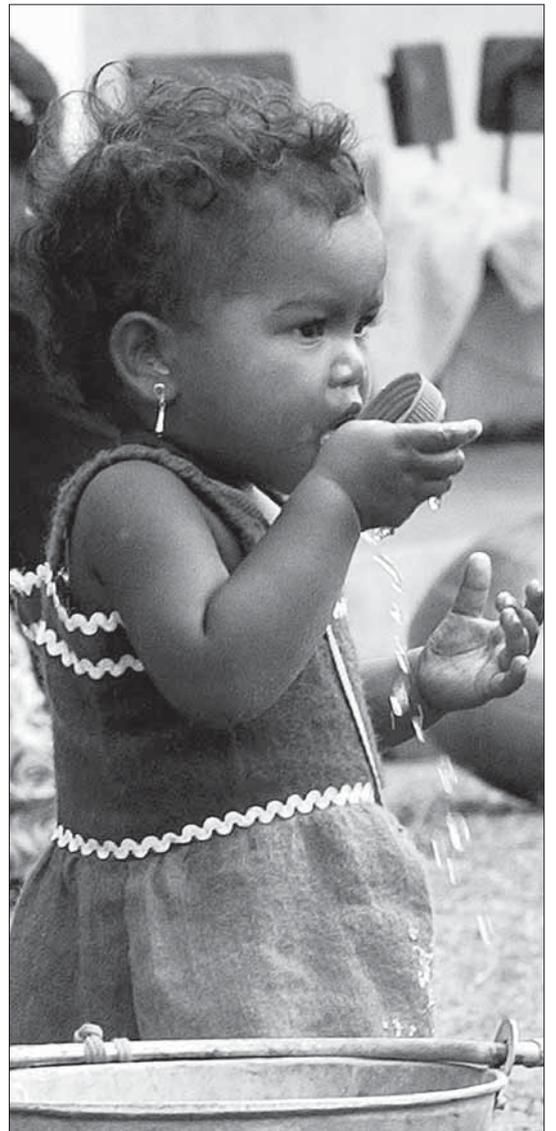
Hay que encontrar y reunir a los familiares separados por el desastre, pero que han sobrevivido, dice también Unicef, que insta a alertar a la policía y otras autoridades, a maestros, médicos o trabajadores sanitarios.

En Sri Lanka, el Gobierno y algunas organizaciones, entre ellas Unicef, han tratado de concienciar a todos de la necesidad de localizar a los niños no acompañados para evitar males mayores.

**ADOPCIONES RESTRINGIDAS.**

Preocupada por la posibilidad de que se genere un tráfico de menores en las zonas devastadas, Indonesia ha decidido prohibir temporalmente que los niños menores de 16 años puedan salir de Aceh sin la compañía de su padre o su madre.

El Gobierno de Yakarta ha congelado la adopción de niños de esa provincia indonesia hasta que sea posible identificar a todos los menores y hasta que se haya completado el proceso de rastreo de sus familiares.



Una niña bebe agua en un campo de damnificados. / PETROS KARADJIAS (AP)

### El Ejército indonesio 'lava' su imagen

Los relatos de militares que dieron sus vidas por salvar civiles durante el maremoto han mejorado un poco la reputación del Ejército de Indonesia en la provincia de Aceh, en el norte de Sumatra, manchada de asesinatos, torturas y abusos durante años de lucha contra el separatismo.

El soldado raso Krisdayanto es uno de los nuevos héroes del pueblo acehense que surgieron el pasado día 26 cuando la furia de los dioses, como ahora creen muchos locales, descendió sobre ese antiguo sultanato en la forma del más poderoso seísmo en 40 años y de varias olas gigantes después. El capitán Supriyadi Tarigan relató que Krisdayanto puso a salvo a dos personas y después acudió a por una anciana que estaba a unos 500 metros de la playa, junto a un puente, cuando la estructura cedió a la fuerza del mar y se llevó a los dos. El cadáver del soldado apareció al día siguiente, cuando las aguas se retiraron. EFE

## Mueren 14 personas en Iraq al hundirse un edificio bombardeado por cazas de EEUU

EFE / BAGDAD

Al menos 14 personas murieron y otras cinco resultaron heridas ayer cuando una potente explosión provocó el derrumbe de un edificio de una pequeña localidad ubicada al sur de la ciudad de Mosul, según informó la cadena de televisión Al Yazira.

El canal, que citó a testigos, aseguró que la casa quedó reducida a escombros tras un bombardeo nocturno de la aviación norteamericana sobre la pequeña localidad de Aitha, ubicada a unos 40 kilómetros de Mosul. Portavoces del Ejército de EEUU, por su parte, explicaron a EFE que no poseen in-

formación sobre lo sucedido pero que se ha iniciado una investigación para aclarar los hechos.

En Bagdad, al menos cuatro personas murieron y una veintena resultaron heridas al estallar un coche bomba en la estación de servicio de la localidad de Mahauel, al sur de Bagdad, según in-

formaron fuentes policiales.

El ministro de Defensa iraquí, Hazem Shalan, continúa con su campaña contra los vecinos Siria e Irán, a los que ha responsabilizado de la violencia que sacude todo el país y acusado de colaborar y fomentar la insurgencia en Iraq.

# Campanada para el año nuevo

El Caja Segovia se instala en la euforia de resultados tras derrotar a Polaris en su intratable cancha de Cartagena

CARTAGENA	CAJA SEGOVIA
<b>2</b>	<b>3</b>
Sergio Gama Orol Sergio Marcelo Simi	Juanlu Isco Eli Lukaian Francis
Javi Matía David Marín Jordi Sánchez Indio Manoel Tobías	Izquierda Jesús García Juanra Rubén

#### ÁRBITROS

Cordero Gallardo y Linares López (Colegio gaditano). Amarilla a entrenador local; Lukaian, Francis

#### GOLES

1-0 (8'): Manoel Tobías. 1-1 (10'): Juanra. 2-1 (18'): Simi. 2-2 (26'): Eli. 2-3 (38'): Jesús García.

#### DIEGO SÁNCHEZ (ÁREA 11) /

#### CARTAGENA

El Caja Segovia sigue con su racha imparable de resultados positivos desde la llegada de Miguel Rodrigo, y ayer consiguió protagonizar la sorpresa de la jornada al imponerse por 2-3 en la cancha de uno de los favoritos de esta reñida liga. Pese a no realizar un gran encuentro, el conjunto de Miguel Rodrigo supo hacer su juego y sacar una meritoria victoria ante un Cartagena que dominó durante la mayor fase del encuentro pero que no supo aprovechar sus ocasiones para llevarse el triunfo.

Tras un excitante inicio, los siguientes minutos del partido fueron de dominio local, pero sin embargo las ocasiones claras no llegaban. Fue ya en el minuto 8 cuando un recién entrado en pista Manoel Tobías, de disparo cruzado, sorprendía a Juanlu. Pero el Caja pareció reaccionar con el tanto local y dos minutos más tarde, tras una buena combinación entre Juanra e Isco, el primero de ellos realizaba un disparo fuerte y cruzado que ponía el empate en el marcador.

Con el 1-1 en el electrónico fue el conjunto cartagenero el que cogió de nuevo las riendas del partido. Así, David Marín estuvo a punto de volver a adelantar a los suyos cuando se quedó solo ante Juanlu, pero su tiro, flojo, lo atrapó el guardameta. El Caja Segovia parecía dormido y no conseguía llegar con peligro hasta las inmediaciones de la meta de Sergio Gama, aunque eso sí, los segovianos conseguían repeler todos los intentos locales por establecer el 2-1.

Sin embargo, el empeño de los cartageneros era tal que se veía venir que el tanto era sólo cuestión de tiempo. Y así fue. Faltaban poco menos de dos minutos para llegar al descanso cuando Simi recoge dentro del área una buena asistencia y sin parar coloca el balón fuera del alcance de Juanlu.

Tras el descanso las cosas no cambiaron en exceso y la segunda parte comenzó con la misma tónica que se había vivido en la primera mitad. El juego era bastante lento, las defensas se imponían siempre a los delanteros y ninguno de los dos equipos conseguían llegar con claridad al área rival.



La defensa de la Caja Segovia se empleó a fondo para frenar a uno de los equipos más ofensivos de la competición/ ENRIQUE SERRANO

Pese a todo, eran los locales quienes parecieron salir con más brío a la cancha y en los inicios de esta segunda parte fue el Polaris el que parecía una auténtica exhalación. En el minuto 26 Manoel Tobías lo intentaba de nuevo tras un lanzamiento de córner, pero Juanlu, muy atento, evitó el gol. Y no sólo evitó el gol, sino que su rechace propició un rápido contragolpe del Caja Segovia, que remató Eli con un disparo raso que acabó en el fondo de las mallas.

A partir de ese momento desapareció de nuevo el Caja Segovia y los cartageneros depusieron de nuevo de buenas ocasiones para haberse adelantado en el marcador, entre ellas un remate al larguero espectacular de Marcelo que se fue fuera.

A falta de dos minutos y medio para la conclusión el Polaris se jugó el todo por el todo y situó en cancha al portero jugador, táctica que adoptaría también el Caja Segovia en la jugada siguiente. Los dos equipos buscaban la victoria pero fue el Caja el que contó con mayor fortuna ya que en la primera jugada con el portero-jugador en la cancha los segovianos consiguieron el 2-3 gracias a un lanzamiento de Jesús García tras rechace de Sergio Gama. El Polaris no se rendía y en el último minuto y a la desesperada los locales quisieron por lo menos empatar el partido y dispusieron de una ocasión en un lanzamiento de Javi Matía que Juanlu mando a córner.



Marcelo pide explicaciones en presencia de un Isco que estuvo en su buena línea de siempre/ ENRIQUE SERRANO

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

# Rodrigo: "El empate nos servía para muy poco"

Para buscar la victoria, el entrenador del Caja dispuso el sistema portero-jugador cuando faltaban dos minutos para acabar

• El equipo puede estar diezmado. El equipo puede tener bajas... pero cuando se sale a jugar pensando que la superioridad hay que demostrarla en la cancha, se consiguen resultados como el de ayer de Caja Segovia en casa de uno de los mejores equipos de la liga.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA  
**Pregunta.** — ¿De dónde salían las buenas sensaciones que dijo tener sobre su equipo Miguel Rodrigo antes de jugar ese partido?  
**Respuesta.** — Es algo que se ve en el trabajo. En el esfuerzo de los entrenamientos. Lo que hicimos lo hicimos bien y por ello, pese a que el rival era de los de mayor entidad de la liga, yo continuaba creyendo en nuestras posibilidades.

**P.** — En el partido hubo momentos en los que se pudo ver una superioridad del Caja.  
**R.** — Superioridad que no se manifestó en goles, porque si Lukaian tiene un mínimo de acierto les marcamos ocho.

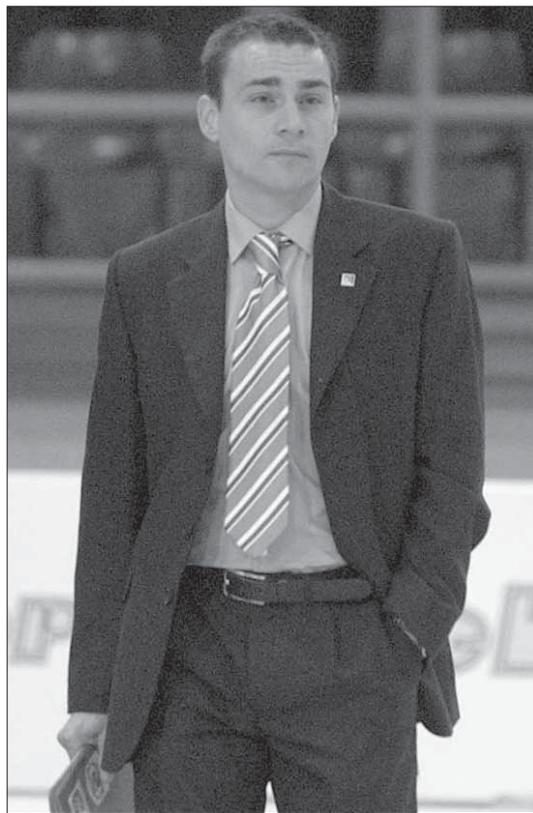
**P.** — Con el fin de que los aficionados lo entendamos no estaría de más que nos explicara el por qué de la decisión de, teniendo el empate y faltado dos minutos, se arriesga a jugar con el portero jugador.

**R.** — Es muy fácil. A mí el empate, después de ver cómo había jugado el equipo, no me servía. Tenía que arriesgar. El Cartagena apretó más aún, pero no nos dejamos pisar. Juanlu estuvo acertado cuando hizo falta y todo el equipo funcionó.

**P.** — Después de una buena primera parte la segunda comenzó mal para su equipo, como es ya habitual.  
**R.** — Así fue. Por ello volví a cambiar al equipo inicial, Rubén le dio otro ritmo y si bien ellos tuvieron ocasiones, nosotros no fuimos inferiores. Hicimos nuestro trabajo con mucho orden.

**P.** — Lo que sí sucedió es que el Cartagena no les puso en aprietos como cabía esperar.  
**R.** — Pero eso es mérito nuestro. No le dejamos jugar como ellos querían. El partido en la primera parte fue vibrante, con constantes llegadas de unos y otros. El Cartagena no lo tuvo fácil en ningún momento.

**P.** — No se si lo recordará, pero la victoria le supone tener que pagar una apuesta a los informadores de Segovia  
**R.** — Lo dije. Si ganamos en Cartagena invitaré a todos y voy a cumplirlo con satisfacción.



Miguel Rodrigo, un entrenador con hambre de victorias / KAMARERO

**CAJA SEGOVIA F.S. MÁXIMO GOLEADOR**

Con sus goles, Juanra, Elí y Jesús García rubricaron en la cancha de Cartagena la mejor victoria de las conseguidas en esta temporada por el Caja Segovia.

GOLEADORES	
1º ISCO	9 goles
2º ELÍ	9 goles
3º LUKAIAN	7 goles
4º JUANRA	6 goles
5º ADEVA	5 goles
6º JESÚS Gª	3 goles

**CORREDURIA DE SEGUROS**

**CAJA SEGOVIA F.S. JUGADOR MAS DESTACADO**

PUNTUACIONES	
3 Puntos	JESÚS Gª
2 Puntos	JUANLU
1 Punto	ISCO

CLASIFICACIÓN GENERAL	
1º JUANLU	31 Puntos
2º ADEVA	21 Puntos
3º ISCO	21 Puntos
4º LUKAIAN	12 Puntos
5º ANDRÉ	5 Puntos
6º JESÚS Gª	5 Puntos

Plaza Tirso de Molina, 6 www.cerveceriaexcalibur.com Teléfono: 921 443 083  
40006 Segovia (Nueva Segovia) Móvil: 609 480 634

**JORNADA 17 RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN**

DIVISIÓN DE HONOR	
RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
MRA Gutarra 6 - Muebles Caloto 2	El Pozo - Marfil
Cartagena 2 - <b>C.Segovia</b> 3	Martorell - MRA Gutarra
Boomerang 7 - Boadilla 7	Boadilla - Móstoles
Móstoles 5 - Carnicer 7	<b>C.Segovia</b> - Boomerang
Lobelle 4 - El Pozo 9	Carnicer - Lobelle
Marfil 4 - DKV Zaragoza 4	DKV Zaragoza - P. Castellón
Azkar Lugo 6 - P. Castellón 5	Benicarló - Azkar Lugo
Benicarló 3 - Martorell 5	Muebles Caloto - Cartagena

	J	G	E	P	GF	GC	Pt.
El Pozo	17	14	2	1	95	52	44
Boomerang	17	13	2	2	85	57	41
P. Castellón	17	12	1	4	90	59	37
Cartagena	17	10	4	3	69	45	34
Lobelle	17	8	4	5	67	68	28
MRA Gutarra	17	7	4	6	65	63	25
DKV Zaragoza	17	6	5	6	72	77	23
Azkar Lugo	17	7	1	9	59	65	22
<b>C.Segovia</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>49</b>	<b>66</b>	<b>21</b>
Martorell	17	5	5	7	59	72	20
Boadilla	17	5	3	9	70	73	18
Muebles Caloto	17	5	3	9	63	72	18
Benicarló	17	5	3	9	65	80	18
Móstoles	17	5	1	11	56	69	16
Carnicer	17	4	3	10	63	65	15
Marfil	17	1	2	14	43	87	5

**CAJA SEGOVIA F.S. JUGADOR FAVORITO AFICIÓN**  
Manda un mensaje de móvil al 5558 con la palabra **ADELANTADO CAJA** con el nombre de tu **JUGADOR** favorito (ejemplo: ADELANTADO CAJA ANDRÉ).  
\*Coste del mensaje: 0'90 euros



**SEGOVIA** | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70  
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE



El equipo azulgrana mejoró su juego con respecto a encuentros anteriores/ KAMARERO

## La Segoviana se acerca a la permanencia a base de goles

El equipo azulgrana aprovechó los regalos defensivos del Vadillos

<b>4</b>	<b>SEGOVIANA</b>
<b>0</b>	<b>VADILLOS</b>

**G.SEGOVIANA:** Alberto, Rober, Pedro (Cristian, m.57), Criado, David, Álvaro (Nico, m.85), Velasco, Costa, Ramón (Nacho, m.77), Luis y Carlos (Chechu, m.80).

**VADILLOS:** Javi, Mikel (Alberto, m.79), Iván, Rubén, Iliana, Salguero (Dani, m.68), Sedano (Pablo, m.66), Velasco, Manza, Denis y Jesús.

**ÁRBITRO**  
Hernanz Sanz, de Segovia. Mostró tarjeta amarilla a Velasco por los visitantes.

**GOLES**  
1-0 (minuto 34) Carlos; 2-0 (minuto 63) Álvaro; 3-0 (m.65) Ramón; 4-0 (minuto 90) Cristian.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

La Segoviana juvenil mostró claros síntomas de mejoría en este comienzo de año 2005, de cara a conseguir una permanencia que si antes del encuentro ante el Vadillos se antojaba complicada, tras la rotunda victoria azulgrana

na se ve un poco más cerca.

El equipo gimnástico sigue evidenciando claros problemas de contundencia defensiva, pero mejoró mucho con respecto a otros partidos a la hora de manejar el balón y, sobre todo, cuando llegó el momento de culminar las ocasiones.

Tras una primera media hora en la que los de casa no lanzaron a portería, y viendo cómo el Vadillos se acercaba hasta en tres ocasiones con peligro sobre la meta de Alberto, llegó el primer gol local, obra de Carlos, que remató de forma impecable un buen centro de Rober. El gol no hizo templar los ánimos de los azulgrana, aunque la defensa continuaba en su línea de irregularidad, y cada acercamiento burgalés metía el miedo en el cuerpo a la grada.

En la segunda mitad el Vadillos buscó el empate, y pudo haberlo

conseguido en varias ocasiones, pero quien sentenció el encuentro fue la Segoviana, que en dos minutos dejó encarrilada la victoria. Álvaro marcaba a la salida de un córner un preciso envío de Ramón, y este último anotaba un gran gol tras luchar por un balón con la defensa, y rematar al palo largo sobre la media salida del guardameta.

La última media hora habría sobrado de no haber sido por el cuarto gol local, que tuvo a Cristian como protagonista. El azulgrana recogió un centro de Nico en banda izquierda, recortó a portero y defensa, y marcó a placer. El árbitro, con buen criterio, no quiso prolongar la agonía del Vadillos, que se llevó un castigo quizá excesivo para sus merecimientos. Por su parte, la Segoviana sentó con goles las bases para conseguir la permanencia.

FÚTBOL SALA PRIMERA NACIONAL A

## La Granja cierra la primera vuelta con una derrota en Parla

<b>4</b>	<b>EL MURO</b>
<b>3</b>	<b>LA GRANJA</b>

**CFE EL MURO:** Juanjo, Alberto, Hernando, Álvaro y Angel, equipo inicial, Gonzalo, Luis, Marcos, Sergio y Antonio.  
**FS LA GRANJA SG TELECOM:** Israel, Callejo, Pedro, Antona y Aarón, equipo inicial, Chema, Gus, Chiqui y Maca.

**ÁRBITROS**  
Carlos y Faustino, de Castilla La Mancha. Mostraron tarjetas amarillas a Marcos, Sergio y Antonio por los locales, y a Callejo y Gus por los visitantes. Expulsaron a Israel.

**GOLES**  
1-0 (m.2) Sergio; 1-1 (m.5) Chiqui; 1-2 (m.9) Chema; 2-2 (m.12) Alberto; 3-2 (m.15) Hernando; 4-2 (m.30) Hernando; 4-3 (m.32) Chiqui.

J.M. / SEGOVIA  
El FS La Granja cerró la primera vuelta de la liga con una derrota en

la cancha de Parla ante el equipo de El Muro. El conjunto granjeño, mermado por las ausencias, realizó un muy mal partido, y solo en algunos minutos de la primera parte mostró un cierto atisbo de superioridad sobre un rival que solamente tuvo que aprovecharse de los "regalos" de la defensa segoviana para colocarse por delante en el electrónico.

Por su parte, el Tama Zarzuela aplazó el partido que debía jugar ante el equipo del Collado Villalba a petición del conjunto madrileño, que no podía reunir jugadores suficientes para hacer frente al encuentro. Éste se disputará el próximo 15 de enero, fecha libre de jornada, que se destina a recuperar los partidos aplazados.

FÚTBOL SALA PRIMERA NACIONAL B

## El Cuéllar M. Rico batió al Arlequín en una gran segunda parte

<b>6</b>	<b>ESP. ARLEQUÍN</b>
<b>12</b>	<b>CUÉLLAR M. RICO</b>

**ESPINAR ARLEQUÍN:** Dueñas, Felipe, Fran, Pirri y Óscar, equipo inicial, Raúl, Enrique, Alberto, Sergio Sánchez, Sergio Martín y Víctor.

**CUÉLLAR MARIANO RICO:** Oliver, Balle, Gonzalo, Rodrigo y J. Antonio, equipo inicial, Rodri, Gonzalo Muñoz, Javier, J. Carlos, Raúl y Fernando.

**ÁRBITROS**  
Castro y Criado, de Segovia. Mostraron tarjetas amarillas a Dueñas, Óscar y Alberto por los locales, y a J. Antonio, Rodrigo, Luismi y Fernando por los visitantes.

**GOLES**  
1-0 (m.1) Pirri; 1-1 (m.7) Rodrigo; 1-2 (m.7) J. Antonio; 1-3 (m.18) Rodrigo; 1-4 (m.19) J. Antonio; 2-4 (m.24) Pirri; 2-5 (m.25) Luismi; 3-5 (m.27) Pirri; 3-6 (m.29) Luismi; 3-7 (m.32) Balle; 3-8 (m.33) Gonzalo; 4-8 (m.34) Fran; 5-8 (m.37) Óscar; 6-8 (m.38) Sergio Sánchez; 6-9 (m.38) Rodrigo; 6-10 (m.39) Balle; 6-11 (m.40) Gonzalo; 6-12 (m.40) Balle.

J.M. / SEGOVIA

Solo con ver la relación de goles ya se comprueba que el derby que disputaron Espinar Arlequín y Cuéllar Mariano Rico fue espectacular, sobre todo en la segunda parte, en la que se vieron nada menos que catorce goles, algo que no está al alcance de cualquier equipo de fútbol sala.

El partido, sin ser bronco, sí registró muchas faltas, y fueron los lanzamientos sin barrera los que finalmente decidieron la justa victoria cuellarana. El Arlequín logró, tras un supremo esfuerzo, ponerse con 6-8 en el electrónico a falta de dos minutos para el final, pero el acierto de los jugadores cuellaranos en los últimos compases del encuentro fue definitivo.

# OFERTAS: SEMINUEVOS - OCASIÓN Aupisa 921 44 55 66

CONCESIONARIO OFICIAL

FORD FOCUS 1.8TDDI FAMILIAR 2003-50.000KMS-VARIOS	SEAT IBIZA 1,9 SDI 2000- 75.000KMS-BLANCO	HYUNDAI COUPE 2.0FX 1998-100.000KMS-NEGRO	RENAULT CLIO 1,9D 2001-80.000KMS-BLANCO
PEUGEOT 106 D VAN 2000-50.000KMS-VARIOS	V.W PASSAT TDI FAMILIAR 2000- 100.000KMS-VARIOS	FORD FOCUS 1.8TDDI SPORT 2000-60.000KMS-NEGRO	V.W. GOLF 1.4 2003-15.000KMS-PLATA
V.W GOLF TDI 1999- BLANCO	PEUGEOT 406HDI 2001-100.000KMS-PLATA	RENAULT MEGANE 1.6 1998-70.000KMS-AZUL	OPEL CORSA 1,7 DI 2002-70.000KMS-BLANCO
FIAT PUNTO 1,9 DSL 2000-48.000KMS-BLANCO	CITROEN XSARA HDI 2002-60.000KMS-AZUL	V.W BORA TDI FAMILIAR 2000-90.000KMS-NEGRO	V.W. PASSAT 1.8T FAMILIAR 2000-70.000KMS- NEGRO

1 AÑO DE MANTENIMIENTO GRATIS - 24 MESES DE GARANTÍA \*350€

FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE

# Un gol que vale por tres puntos

Ninguno de los dos equipos, La Granja y Espinar, mereció la derrota, pero tampoco fue injusto el triunfo visitante

0	LA GRANJA
1	EL ESPINAR

**LA GRANJA:** Quílez, Santi (Javi, m.84), Juan Pablo, Pluma, Santi, César, Laruso, Luis Migueis, Jaime (Jorge, m.75), Bubi (Juanlu II, m.73) y Mario.

**EL ESPINAR:** Durán, Coque, Óscar Herrero, Jose, Óscar Barreno, Ico (David m.78), Pedro (Dani m.85), David Fernández, Godoy (Jónathan m.60), Iván y Riki.

#### ÁRBITRO

Matesanz Gómez, auxiliado por Cid Camacho y Del Río, del comité de Segovia. Expulsó a Laruso (m.92). Mostró amarillas a César, Juan Pablo, Pluma, Alex, Jorge, segundo entrenador del equipo local, Óscar Barreno, Jose e Ico.

#### INCIDENCIAS

Presenciaron el encuentro algo más de trescientos espectadores, un gran número llegados desde El Espinar.

#### GOL

0-1 (minuto 73) Pedro.

**JOSÉ M. MARTÍN / SAN ILDEFONSO**  
Era el primero de los dos encuentros que ambos equipos habrán de jugar en la liga. Y había interés. No solo en la grada, también entre los seguidores de uno y otro conjunto, lo que propició una buena entrada en el campo de El Hospital, aún con nieve fuera del rectángulo de juego.

El informador no sabe la opinión de los aficionados. Si esperaban más de lo que les ofreció el partido o, por el contrario, nos quedamos con las ganas de ver de lo que son capaces jugadores, que han demostrado en otros encuentros y en otros equipos una calidad contrastada.

El partido fue muy trabado. Los jugadores no se lo pusieron nada fácil al árbitro, que por ello no estuvo tan acertado como él hubiera querido. Por ejemplo, no señaló como penalty una clara mano de Óscar Herrero dentro del área en el minuto 36 de partido, y eso que se encontraba muy cerca de la jugada. No puede ignorar que no la vio, porque no había otro lugar donde mirar que donde estaba el esférico, ni, por lo mismo, puede alegar que fue involuntaria, pues el jugador fue a por ella con la mano en alto.

Antes, en el minuto 11, Iván falló una clarísima ocasión de gol tras varios rechaces. En esos minutos tenía más llegada El Espinar, pero sin remate alguno. Por ello, porque se jugaba a quitarse el balón de encima, la primera parte resultó anodina. Mucha lucha, pero escasísimo juego.

#### DEMASIADO PARA UN SOLO GOL

Puso más empeño en la segunda mitad el equipo local. Sobre todo porque Bubi, en su particular lucha con Óscar Barreno, estuvo más acertado. Pero la defensa del equipo espinariño se impuso de forma rotunda a los delanteros locales, que solo pusieron en peligro la portería de David Durán en el minuto 62, al despejar el portero en corto y en el 80, cuando el portero despejó a córner en lanzamiento de falta.

Fue en una jugada, precedida de falta al tocar el balón con la



Alex y José mantuvieron un intenso duelo por el balón. En esta ocasión, con Óscar Barreno de espectador privilegiado/ JUAN MARTÍN



Jaime tuvo un problema ocular en la primera parte, y ya no fue el mismo/ J.MARTÍN



Bubi y David Fernández fueron de los pocos que quisieron jugar el balón/ J.M.

mano un jugador visitante en el centro del campo que el árbitro no señaló, cuando Pedro, que se encontraba libre de marcaje, lanzó cruzado desde el borde del área grande para batir sin remi-

sión a Quílez. Tal y como discurría el encuentro, el gol servía para sentenciar el partido.

Los jugadores de casa, con más corazón que cabeza, buscaron el gol en los últimos minutos, pero la

defensa rival volvió a cortar cualquier intento que pudiera significar un peligro para su portería. De esa forma un gol le dio tres puntos a El Espinar, que frena así su caída de los últimos encuentros y corta

la progresión de La Granja en su intento de acercarse más a la primera plaza que controla el Aguilar. Reiterando que no fue un buen partido, que no lo fue, tampoco fue injusto el triunfo visitante.

# Recuperar el tiempo perdido

En el primer encuentro del año 2005 en La Albuera tiene para los jugadores de la Segoviana carácter reivindicativo

• Vuelve el fútbol liguero en el año 2005 después de dos semanas sin actividad. La Segoviana juega en La Albuera, en el mismo campo que tantos disgustos ha recibido esta temporada. Juega frente a un rival que tradicionalmente ha sido difícil. Habrá que esperar un cambio.

**JOSE M. MARTÍN /SEGOVIA**  
Vuelve la liga al grupo VIII. Regresa la competición más interesante, y para la Segoviana la dificultad de jugar en La Albuera, un campo que fue en otras temporadas un baluarte y que en ésta se ha convertido en un oasis para los equipos que lo visitan, ya que no es tan difícil llevarse los puntos.

Tiene por ello el encuentro un carácter reivindicativo para los jugadores que visten la elástica azulgrana. Se acabó el año deportivo ganando fuera. Con muchas más dificultades de las que se esperaban, pues se jugaba frente a al penúltimo clasificado, pero se anotaron tres puntos. Es un buen momento, por ello, de dar el salto, de volver a jugar como los jugadores que entrena Peiro han demostrado, incluso, en esta misma temporada.

En el cuadro azulgrana hay bajas, las mismas de las que ya informó este diario. Calleja, Gonzalo, Lucky, Mariano, David García, que no suscitan problemas a la hora de formar el once, pero sí ponen de manifiesto la continuidad de bajas que el equipo ha tenido desde que comenzó la temporada.

Al equipo, al menos a la convocatoria, regresan Ramsés y Valle. Dos jugadores que cuando faltan se nota su ausencia. Se mantiene el lateral Óscar y vuelve a entrar el delantero César. El ataque no sufre ninguna alteración puesto que tiene a todos sus componentes en situación de activos.

Para el entrenador gimnástico el encuentro no tienen un "tratamiento especial". Sabe que el Tordesillas siempre ha sido un rival "aguerrido" y los partidos jugados entre ambos se han resultado "casi siempre", por resultados muy igualados.

Afirma que le interesa mucho más que su equipo "juegue bien", que lo que pueda hacer el rival. "Nosotros tenemos la asignatura pendiente en casa en la presente temporada, y lo que tenemos que hacer es conseguir los tres puntos".

Para el técnico el trabajo que se ha realizado en este tiempo de falta de partido "ha sido muy bueno", y espera que la situación del equipo ahora "sea muy diferente a la que se han mantenido en una buena parte de la liga".



A La Albuera regresa la liga con la esperanza para los aficionados de que no hay tantas dudas con el resultado / JUAN MARTÍN

## Encuentros de la decimoctava jornada en el grupo VIII

**Encuentros jugados ayer**  
Valladolid-Norma  
Almazán-Iscar  
**Encuentros para hoy**  
Hullera-Huracán, 16:00 horas  
González González  
Lermeño-Leonesa, 16:00 horas,  
Rupérez Chércoles  
Arandina-Becerril, 16:30 horas,  
Olego Morán  
Benavente-La Bañeza, 16:30 horas, Hernández Cifuentes  
Medinense-Salamanca, 16:30 horas, Pérez Medrano  
Ponferrada-Numancia, 17:00 horas, Ávila-Cristo Atlético, 17:00 horas, Núñez Ayala.

## Jorge, del Numancia B, a la cabeza de los goleadores

El delantero del Numancia B lidera la clasificación de los goleadores con once tantos. Le sigue Pablo, (Arandina), con nueve, mientras que con ocho hay un total de nueve jugadores. Entre ellos se encuentra Barto y también el delantero del Tordesillas Adalía. En ese mismo puesto se encuentra otro de los habituales goleadores, el jugador del Ponferrada, Alberto y Arquero, del Real Ávila.

RINGÓN DE LA ESTADÍSTICA	
<b>SEGOVIANA</b>	
Encuentros jugados	17
Partidos ganados	8
Partidos empatados	4
Partidos perdidos	5
Goles a favor	32
goles en contra	18
Goles marcados en casa	7
Goles recibidos	9
Puntos totales	28
Puesto en la clasificación	9
<b>TORDESILLAS</b>	
Encuentros jugados	17
Partidos ganados	6
Partidos empatados	6
Partidos perdidos	5
Goles recibidos fuera	10
Goles a favor	27
Goles marcados fuera	11
Goles recibidos en casa	11
Puntos totales	24
Puesto en la clasificación	11

EL PARTIDO	HORA	ESTADIO	ÁRBITRO
	17,00 Horas	La Albuera	FERNÁNDEZ L PEZ (PALENCIA)

G. SEGOVIANA	TORDESILLAS
<b>ENTRENADOR</b> ANDRÉS PEIRO	<b>ENTRENADOR</b> CURRO ANÍBARRO
<b>BANQUILLO</b> Jordi Segovia César Morín Oscar	<b>BANQUILLO</b> Parla Carlos David Miguel Oscar

FUTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# El Sevilla no puede con el Getafe

El debut de Makukula con los sevillanos en la segunda parte no fue suficiente para romper la defensa madrileña

SEVILLA	GETAFE
0	0

**SEVILLA:** Esteban; Sergio Ramos, Aitor Ocio, Javi Navarro, David; Daniel Alves, Martí, Renato (Antoñito, m.81), Jesuli (Diego Capel, m.69); Julio Baptista y Carlitos (Makukula, m.54).

**GETAFE:** Sánchez Broto; Pulido, Belenquer, Nano, Pernía; Mario Coyelo, Diego Rivas, Gabi, Vivar Dorado; Riki (Kome, m.90) y Gica Craioveanu (Michel, m.79).

#### ÁRBITRO

Moreno Delgado. Amonestó a los visitantes Vivar Dorado (m.02), Mario Cotelo (m.56), Gabi (m.75) y Diego Rivas (m.86) y a los sevillistas Renato (m.44), Julio Baptista (m.77), Makukula (m.79), Javi Navarro (m.83).

#### EFE / SEVILLA

Al Sevilla se le atragantó el Getafe y cedió el segundo empate como local en lo que va de temporada, en un partido en el que el conjunto visitante estuvo siempre muy bien plantado y no dejó nunca que el local desplegara el juego que le tiene en la zona alta de la clasificación.

El conjunto que entrena Quique Sánchez Flores estuvo en ataque con muchas intenciones cuando tuvo el balón y puso en mas de un aprieto a la algo despistada defensa sevillista.

Además, el Getafe controló bien las internadas por las bandas del Sevilla, equipo de Joaquín Caparrós al que pareció no sentarle nada bien la vuelta a la competición y que no dio la sensación de saber cómo superar el dispositivo táctico del rival.

Conforme se acercó el partido al descanso, el Sevilla incrementó su precipitación en las jugadas sin que al brasileño Julio Baptista y Carlitos, sus hombres mas adelantados, les llegaran balones claros para crear peligro, por lo que la



Baptista remata de cabeza ante la oposición de varios jugadores del Getafe. / EFE

formación visitante no tuvo ningún problema para controlar el choque.

Pese a ello, en los últimos minutos de la primera parte pudo pasar de todo, porque el Sevilla gozó de dos buenas ocasiones para abrir el marcador, en jugadas que no culminaron Javi Navarro y el brasileño Daniel Alves y el Getafe tam-

bién estuvo cerca del 0-1 en un peligroso libre indirecto dentro del área por lo que consideró el árbitro cesión no reglamentaria del brasileño Renato a Esteban.

**SEGUNDA PARTE.** En los inicios de la segunda parte se mantuvo el Getafe metido en el partido, sin renunciar al ataque y con un fuerte

control en el centro del campo y la defensa, lo que obligó a Caparrós a sacar al terreno al delantero Makukula, que debutó en un partido oficial con el Sevilla tras superar una grave lesión de rodilla que se produjo la pasada temporada con el Valladolid.

La entrada de Makukula y posteriormente del joven Diego Capel

y Antoñito no fue suficiente para que el conjunto local cambiara la tónica del choque, ya que continuó sin ningún tipo de ideas y sin crear peligro en el área rival.

Eso dio aún más seguridad al equipo visitante, que, pese al empuje final del Sevilla, se aprovechó de la inoperancia local para amarrar un punto.

## Numancia y Athletic no pasan del empate en Los Pajaritos

Del Horno marcó para el Athletic y Tevenet para el Numancia

1	NUMANCIA
1	ATHLETIC

**NUMANCIA:** Juanma, Juanpa, Antonio, Palacios, Ochoa, Graff; Pablo Sanz; Pineda (Miguel, min.75), Tevenet, Juanlu; Osorio (Lee Chun Soo, min.46).

**ATHLETIC DE BILBAO:** Aranzubia, Murillo, Superqui, Prieto, Del Horno, Iraola (Jonan García, min.75), Pablo Orbaiz, Arriaga (Urzaiz, min.75); Tiko; Echeverría y Ezquerro.

#### ÁRBITRO

Medina Cantalejo (colegio andaluz). Mostró cartulinas amarillas a Palacios y Pablo Sanz, en el Numancia, y Luis Prieto, en el Athletic.

#### GOLES

0-1, minuto 47. Del Horno. 1-1, minuto 65, Tevenet.

#### EFE / SORIA

El Numancia y el Athletic repitieron el empate de las dos anteriores ocasiones en partido oficial de primera división en Los Pajaritos, con un gol de Del Horno en la primera mitad y la igualada de Tevenet, mediada la segunda parte.

El Athletic controló el juego en el comienzo del encuentro y tuvo su primera ocasión a los diez minutos por mediación de Ezquerro, pero el Numancia respondió con dos disparos de Tevenet.

El partido transcurrió sin un dominador claro en el centro del campo, aunque el Numancia llegó con más peligro a la área rival, repartiendo especial protagonismo a Juanlu, en la posición de interior izquierdo.

Todo indicaba que la primera mitad iba a concluir con empate a cero, pero en el tiempo de descuento un saque de esquina ejecutado por Tiko fue rematado de cabeza por Asier del Honor, ante las protestas airadas del público que estimó que el tiempo ya estaba cumplido.

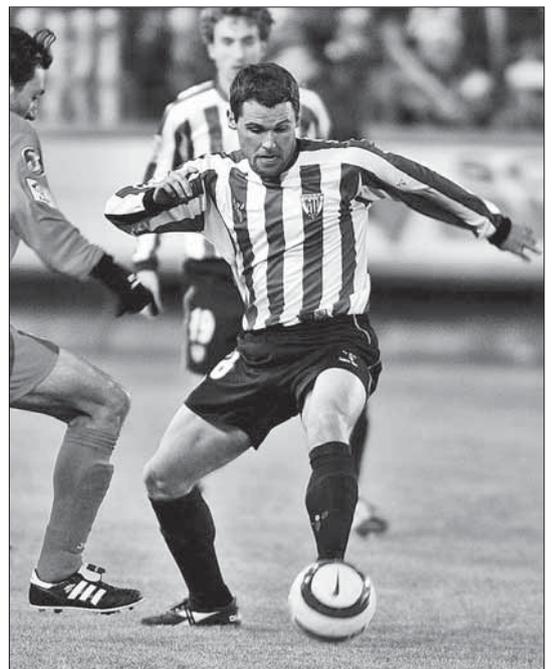
Máximo Hernández dio entrada al surcoreano Lee Chun Soo en

lugar del argentino Aldo Osorio, poco participativo en la primera parte.

El Numancia parecía incapaz de igualar la contienda, pero un disparo seco de Luis García Tevenet en el minuto 65 desde 25 metros acabó en el fondo de la portería de Aranzubia después de votar delante del guardameta vasco.

El empate logrado por el Numancia dejó tocado al Athletic cambiando el destino del partido, con un Numancia que pudo ponerse por delante en el marcador en una jugada de ataque de Juanlu y disparo final de Julio Pineda, demasiado cruzado.

El encuentro se fue consumiendo entre acciones aisladas de uno y otro equipo, aunque sin definición en ninguno de los dos equipos, que parecían conformarse con el reparto de puntos.



El centrocampista del Athletic Orbáiz trata de controlar el balón. / EFE

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

## Mallorca y Dépor buscan aliviar sus crisis en Son Moix

EFE / PALMA DE MALLORCA

El Mallorca y el Deportivo intentarán hoy en el estadio Son Moix, corregir sus respectivos rumbos en la Liga con una victoria que aliviaría bastante las urgencias de dos equipos cuya trayectoria está muy por debajo de lo que de ellos se esperaba esta temporada.

El caso del Mallorca es mucho más grave, ya que con 13 puntos ocupa plaza de descenso directo y necesita un triunfo con urgencia.

Asu favor tiene las estadísticas, ya que el Dépor nunca ha ganado en Son Moix, y su última victoria en Palma la conquistó en la temporada 98-99.

Cúper ha exigido a sus futbolistas más contundencia y una identidad definida en el campo, todo ello, tras ordenar un periodo de concentración en un hotel que se prolongó cuatro días.

'Blindar' Son Moix es uno de los objetivos del técnico, ya que en la capital balear han ganado esta temporada el Madrid, Málaga, Barcelona, Racing de Santander y Osasuna.

Cúper ha dicho que el equipo ha trabajado muy fuerte, no sólo para este partido, sino para tener un buen inicio de año, con una filosofía muy clara: «Tener una contundencia anímica y futbolística muy buena para afrontar un momento que es muy difícil».

El Deportivo visita Mallorca con la intención de estrenar el año con un triunfo sobre el cuadro balear que le permita despertar en la Liga y romper el gafe de Son Moix, estadio en el que nunca ha ganado.

Tanto jugadores como cuerpo técnico esperan que el parón navideño les haya venido bien para regresar a la competición con energías renovadas, si bien los gallegos prefieren no marcarse metas a largo plazo, sino centrarse en un objetivo semanal para no agobiarse con los nueve puntos que les separan de la Liga de Campeones.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Real Mallorca:** Westerveld; Cortés, Ramis, Ballesteros, Tunj; Campano, Peireyra, Del Solar o Farinós, Arango; Luis García y Okubo.

**Deportivo:** Molina; Manuel Pablo, César, Andrade, Romero; Sergio, Mauro Silva; Munitis o Víctor, Valerón, Luque; y Pandiani o Tristán.

**Árbitro, estadio y hora:** Lizondo Cortés (C. valenciano). Son Moix. 17:00 horas (PPV).

**RESTO DE ENCUENTROS.** Dos de los conjuntos más en alza de esta temporada, el Espanyol y el Osasuna se enfrentan hoy en Montjuich. Por su parte, el Zaragoza buscará romper su mala racha ante el Betis, mientras que el Racing tratará de ganar después de dos meses frente al Málaga, y por último, la Real Sociedad intentará vencer al Albacete para olvidar la derrota en el Bernabéu.



Alberto Rivera (c), lucha con los jugadores del Valencia, Rubén Baraja, y Rufete por la posesión del balón. /EFE

# Un gol 'fantasma' de Mista decide en un derbi intenso y nivelado

Supuso el 2-0 a favor del Valencia e hizo casi imposible la remontada del Levante

VALENCIA	LEVANTE
2	1

**VALENCIA:** Cañizares, Curro Torres, David Navarro, Caneira, Moretti, Marchena, Baraja, Fiore (Visco,m.88), Rufete (Angulo,m.82), Aimar y Mista (Corradini,m.79).

**LEVANTE:** Mora, Pinillos, Culebras, Alexis, Jesule, Rivera, Celestini, Ettien, Manchev (Reggi,m.84), Jofre (Nacho,m.67) y Sergio García (Congo,m.67).

**ÁRBITRO**  
Teixeira Vitiennes (colegio cántabro). Amonestó por el Valencia a los jugadores Caneira, Angulo y Marchena, y por el Levante a Pinillos, Nacho y Alexis.

**GOLES**  
10.m.53: Baraja cabecea de cerca y bate a Mora. 20. m. 59: Mista remata de cabeza en el segundo palo y Mora atrapa el balón sobre la misma línea, pero el árbitro asistente de Teixeira Vitiennes concede gol. 24.m.73: Congo acorta distancias a favor del Levante.

**INCIDENCIAS**  
Partido disputado en el campo de Mestalla ante 50.000 espectadores. Terreno de juego en buenas condiciones.

EFE / VALENCIA

Un gol fantasma, el segundo del Valencia, concedido por el árbitro tras un remate de Mista que atrapó el guardameta del Levante Mora en una acción muy confusa, sirvió al final para que los tres puntos se quedarán en el estadio de Mestalla en un derbi intenso y nivelado.

Tras una primera mitad igualada, los locales llevaron la iniciativa en buena parte del segundo tiempo, hasta que, tras el 2-1, fue el Levante el que tomó las riendas del encuentro en busca del empate.

La primera parte se jugó a buen ritmo y fue especialmente disputada, como corresponde a un encuentro de estas características, ya que ambos equipos movieron

mucho el balón ante dos defensas bien armadas, que daban muchas opciones a los atacantes del rival.

Por ello, la primera parte del encuentro se resolvió singoles, con un par de ocasiones para Mista por el Valencia, frente a un remate de Ettien por parte del conjunto levantinista y un disparo peligroso de Manchev.

Bajo la dirección de Rubén Baraja, el peso del juego, sin embargo, corrió por cuenta del Valencia, que introdujo como principal novedad la presencia de Aimar en la posición de extremo izquierdo, mientras que la lesión del irlandés Harte llevó a Jesule al lateral izquierdo del Levante, con la presencia de Culebras y Alexis como pareja de centrales.

**REANUDACIÓN.** La segunda mitad dio comienzo con la misma tónica y como consecuencia de la lucha constante por la posesión de la pelota, un balón robado por el Valencia en el centro del campo propició un centro de Rufete que, de cabeza, Baraja envió al fondo de la red del equipo levantinista cuando se cumplían 53 minutos de juego.

La jugada polémica del partido se produjo seis minutos después en un remate de cabeza de Mista que Mora detuvo sobre la línea de meta, en una acción en la que el árbitro concedió el gol entre las protestas de

los jugadores del Levante, que consideraban que el balón no había traspasado la línea.

Con dos goles de ventaja para el equipo local, el encuentro se abrió, el conjunto local encontró más espacios, Aimar envió un disparo tremendo al larguero, pero el rival buscó más profundidad con dos sustituciones y consiguió mar-

**Baraja llevó el peso del juego del equipo valencianista, que introdujo como principal novedad la presencia de Aimar en la posición de extremo izquierdo**

car en el minuto 73 por medio de uno de sus jugadores de refresco, el colombiano Congo.

Con este tanto, el Levante se metió en el encuentro y al Valencia le afloraron los nervios, pero el encuentro ganó en interés para el espectador, ya que los últimos fueron vibrantes, como consecuencia de lo incierto del marcador y con alternativas constantes ante una y otra portería.

Al final, el Levante no pudo conseguir el empate en un partido en el que no renunció a su fútbol, an-

te un Valencia que, sin jugar a un gran nivel, hizo lo suficiente para conseguir la victoria.

**RIVALIDAD RECUPERADA.** La ciudad de Valencia recuperó la rivalidad local en un encuentro en Primera División, con una nueva edición del partido entre el Valencia y el Levante, que no se disputaba desde hace cuarenta años en el campeonato de Liga.

Superado el debate existente en los últimos días sobre si este partido era un derbi o no y tras los actos de hermandad auspiciados por las directivas de ambos clubes a lo largo de la semana, el primer éxito del partido fue conseguir que el estadio estuviera lleno.

Para ello, se contó con la presencia de casi un millar de seguidores del equipo levantinista que alentaron a los suyos desde el primer momento.

A pesar de la falta de tradición de encuentros de este tipo en una ciudad como Valencia, el ambiente futbolístico fue idéntico al de las grandes noches de fútbol nacional e internacional vividas en los últimos años en esta ciudad.

Los prolegómenos del encuentro estuvieron, además, marcados por el intercambio de obsequios entre los presidentes de las agrupaciones de peñas de ambos equipos, Pepe Puchades por parte levantinista y Jaume Part por la del Valencia.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# El Calderón examina al Madrid

Los rojiblancos han recuperado a Aguilera mientras que los blancos tienen la duda de Helguera, que sufre artritis

EFE / MADRID

El Atlético de Madrid, casi perfecto como local, será el primer examen del 2005 del estado de optimismo instalado en el Real Madrid tras protagonizar un triunfo reconstituyente en el estreno de Vanderlei Luxemburgo en siete minutos contra la Real Sociedad.

El Atlético afronta el derbi como una oportunidad de oro de romper su trayectoria de las últimas temporadas frente al Real Madrid, al que no gana en el Vicente Calderón desde 1999, y con el debut en sus filas del internacional danés Jesper Gronkjaer.

Será uno de los protagonistas del partido. Escorado a la banda que ocupará el joven madridista Álvaro Arbeloa, por sanción de Michel Salgado, en uno de los puntos donde César Ferrando buscará las cosquillas a su rival.

Los números rojiblancos como local en el presente curso, en el que sólo ha cedido dos empates, le avalan para enfrentarse al conjunto blanco con la moral muy alta, en un choque en el que miran hacia la zona alta de la tabla.

Recuperado Carlos Aguilera, que ayer se ejerció con normalidad, la única duda en el once inicial de César Ferrando, es apostar por la veteranía en este tipo de partidos con Aguilera o dar entrada al hambre de éxito del joven Molinero, que tendría que medirse a Luis Figo en el marcateje.

Quienes seguro no estarán en la defensa atlética son Sergi, con fascitis plantar en el pie derecho, y Velasco, con molestias en el abductor derecho.

En el Real Madrid la principal duda hasta última hora será la presencia de Iván Helguera en el centro de la defensa tras sufrir una artritis en el tobillo izquierdo en el último entrenamiento.

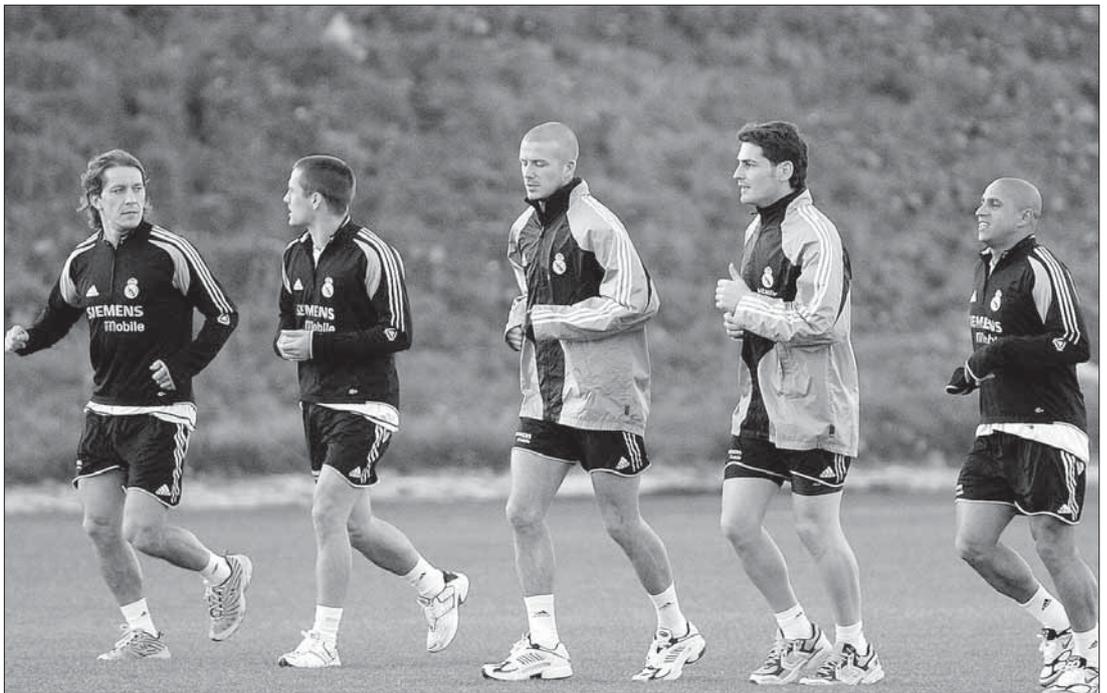
**CENTRO DE LA DEFENSA.** Ante la baja de Walter Samuel por sanción, si Helguera no se recupera, el centro de la defensa sería para dos jóvenes centrales. Pavón tiene asegurado el puesto y Álvaro Mejía entraría si no remiten las molestias de Helguera.

Pero ni las bajas ni las dudas causan preocupación en el seno madridista. Luxemburgo ha devuelto la ilusión a un grupo de jugadores que están comprometidos con los nuevos métodos de trabajo, y a los que no se les pasa por la cabeza caer en el Calderón.

Los siete minutos ante la Real Sociedad devolvieron la fe en un equipo que cambia el pesimismo por un optimismo que les lleva a pensar en recortar diferencias de inmediato con el Barcelona.

El morbo del partido estará en el uruguayo Marcelo Sosa. Unas declaraciones suyas atacando a Beckham y Figo, fueron respondidas por el portugués que, como dice su técnico, reconoce que él sí respeta al rival y que lo demostrará en el campo para hacerle callar.

Se espera un ambiente de gala en el Calderón. Las entradas agotadas desde el inicio de semana y una reventa por las nubes para presenciar el derbi más interesante de las últimas temporadas.



Michel Salgado, Owen, Beckham, Casillas y Roberto Carlos corren durante el entrenamiento del equipo madridista. / EFE



Fernando Torres será titular indiscutible en el once inicial rojiblanco. / EFE

## Cruce de declaraciones

Luis Figo, centrocampista del Real Madrid, respondió a las declaraciones del uruguayo del Atlético Marcelo Sosa, y afirmó que él sí tiene respeto al rival y que se gana «a la gente con trabajo y no con declaraciones fáciles». El uruguayo arremetió contra David Beckham y Luis Figo. El portugués pese a saber que a su técnico, Vanderlei Luxemburgo, no le gusta que se hable del rival, le respondió con educación. «No voy a responder a nadie del Atlético porque sería dar importancia a quien no la tiene. Durante mi carrera siempre he respetado a los contrarios y a mis rivales y no me ha ido nada mal», dijo. «Respeto al Atlético como entidad y a sus jugadores», agregó. En el aspecto deportivo, Figo reconoció que la plantilla madridista siente su moral más reforzada tras el triunfo contra la Real Sociedad y que no se piensa en una derrota en el estadio Vicente Calderón.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Atlético de Madrid:** Leo Franco; Molinero o Aguilera, Pablo, Perea, Antonio López Ibagaza, Sosa, Luccin, Gronkjaer, Salva y Torres.

**Real Madrid:** Iker Casillas; Arbeloa, Pavón, Helguera o Mejía, Roberto Carlos; Figo, Guti, Beckham, Zidane; Raúl y Ronaldo.

**Árbitro, estadio y hora:** Pérez Burrull (C. cántabro). Vicente Calderón 19.00 horas (PPV).

### LAS DECLARACIONES

#### ► LUXEMBURGO

«No debemos pensar solo en Fernando Torres»

#### ► LUIS FIGO

«Esperamos que el Barcelona no aguante el ritmo, pero tiene buen equipo»

#### ► JESPER GRONKJAER

«Es un partido excitante y fantástico para poder jugar»

#### ► FERNANDO TORRES

«Nos jugamos responder a nuestra afición»

#### ► PABLO IBÁÑEZ

«El Real Madrid tiene jugadores de mucha calidad»

BALONCESTO

LIGA ACB

# El Tau tuvo que esperar al tercer cuarto para romper el partido

El equipo vitoriano estuvo fuera de juego durante el primer cuarto del partido, mostrándose muy flojo en defensa

TAU CERÁMICA	GIRONA
<b>103</b>	<b>83</b>

**TAU CERÁMICA:** Calderón (15), Macjajauskas (18), Sergi Vidal (2), Tiago Splitter (8), Kornel David (20) -cinco inicial-, Pablo Prigioni (-), Robert Conley (17), Luis Scola (14), Andrew Betts (5), Travis Hansen (4) y Roberto Gabrini (-).

**CASDEMONT GIRONA:** Stephane Dumas (17), Sergi Grimau (-), Luke Recker (13), Kevin Thompson (16), Cyril Julian (15) -cinco inicial-, Terrell Myers (7), Paul Rogers (4), Eric Struelens (7), Nacho Biota (4) y Lucas Victoriano (-).

**ÁRBITROS**

Amorós, Bultó y Jiménez. Excluyeron por personales a Tiago Splitter (m. 37). Falta técnica a Dusko Ivanovic (m. 38), por protestar al colegiado principal Francisco Javier Amorós.

**PARCIALES**

23-27; 23-17; 34-21; 23-18.

EFE / VITORIA

El Tau Cerámica se impuso con holgura al Girona pero hubo de esperar hasta el tercer cuarto para dar el zarpazo definitivo que sirvió para romper la paridad reinante en los primeros 20 minutos.

El equipo catalán de Edu Torres comenzó el partido con certeros lanzamientos de tres puntos a cargo de Luke Recker y Stepane Dumas, lo que le permitió adelantarse en el m. 3 con un parcial de 4-11 ante un Tau bastante blando atrás y muy pastoso en misión

ofensiva.

El Girona siguió arriba en el 'luminoso' durante todo el primer cuarto, a cuyo término el Tau llegó con un parcial en contra de 23-27.

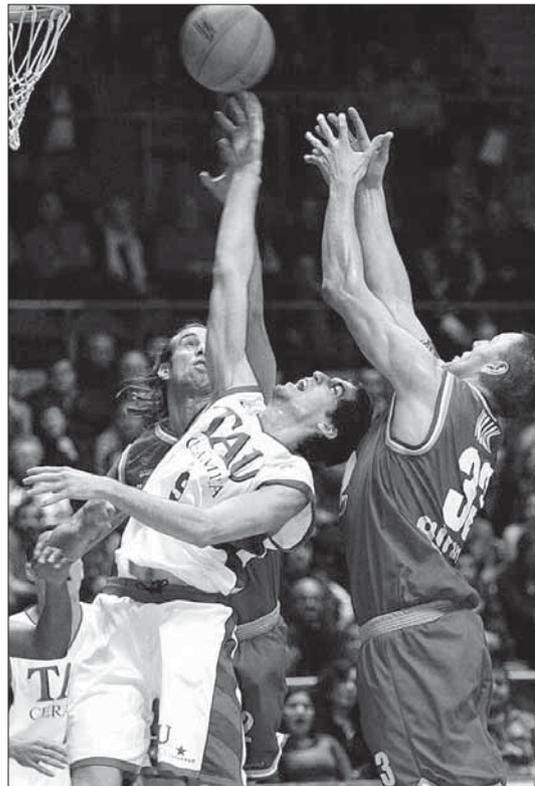
Luis Scola salió a jugar en el segundo cuarto, pero parece seguir 'gafado' y, por ello, el técnico Dusko Ivanovic sólo le mantuvo en cancha durante algo menos de cuatro minutos.

Al descanso se llegó con una renta muy corta (46-44) para el conjunto alavés, que tuvo en Kornel David a su hombre providencial, con 16 puntos al descanso.

El comienzo del tercer cuarto marcó el punto de inflexión del choque, al escaparse el Tau Cerámica arriba de once puntos (58-47, m. 23), debido a que supo enducir y apretar más su defensa, a diferencia de lo sucedido en el cuarto inicial.

El bajón de juego del equipo catalán lo aprovechó muy bien el Tau, con un Robert Conley más entonado ahora y con el húngaro Kornel David en su línea de efectividad plena.

En el último cuarto el Tau Cerámica llegó a alcanzar una renta máxima de veintitrés puntos en el m. 33 (93-70).



Sergi Vidal (c) intenta coger un rebote ante la oposición de Julian y Grimau. / EFE

## El tiro exterior fue decisivo para el Pamesa

74	FÓRUM
85	PAMESA

**FÓRUM VALLADOLID:** Corrales (9), San Emeterio (16), Radulovic (11), Alexander (12), Wright (5) -cinco inicial-, Montañez (7), Rejón (11), Santos (3) y Alloati.

**PAMESA VALENCIA:** Llombart (16), Rakocevic (28), Luengo (2), Tomasevic (9), Oberto (14) -cinco inicial-, Montecchia (2), Kammerichs (5), Yebra (9), Drew y Urtasun.

**ÁRBITROS**

García Ortiz, Perea y Pérez Niz. Eliminaron por cinco faltas personales a Alexander (min.33), Montañez (min.39) y Rejón (min.40), del Fórum Valladolid.

**PARCIALES**

15-23; 23-10; 14-16; 22-36.

EFE / VALLADOLID

El Pamesa Valencia distribuyó sabiamente sus fuerzas y sentenció el partido en el último cuarto del encuentro, gracias sobre todo al acierto de sus jugadores en el tiro exterior, en cuya faceta destacaron el ex del Fórum Valladolid Oscar Yebra -que anotó tres triples casi seguidos- y Rakocevic, máximo anotador del choque con 28 puntos.

# El Granada vence al Breogán

Los granadinos rompen su mala racha de tres derrotas consecutivas

95	GRANADA
86	BREOGÁN

**GRANADA:** Pecile (12), Ordín (22), Paraíso (2), Abrams (22) y Eley (13) -cinco inicial-, Abbio (9), Romero (-), Rueda (2), Fernández (13) y Gutiérrez (-).

**LECHE RÍO BREOGÁN:** Alzamora (-), Ostojic (9), López (2), Petrovic (9) y Bell (29) -cinco inicial-, Carrareto (3), Reyes (21), González (3) y Rodríguez (10).

**ÁRBITROS**

Mitjana, Pérez Pizarro y García Leal.

Eliminaron, por cinco personales, a Eley (m.40).

**PARCIALES**

24-22; 26-29; 32-19; 13-16.

EFE / GRANADA

El CB Granada rompió su mala racha, de tres derrotas consecutivas, a costa de un emergente Breogán que, con este traspies, no pudo confirmar su mejora de las dos últimas jornadas (victorias ante Unicaja y Girona).

La victoria permite a los granadinos poner dos partidos de diferencia con el Breogán, gracias a un espectacular tercer cuarto en el que acabó con las ilusiones del conjunto gallego.

El triunfo permite un respiro al CB Granada que la próxima semana se enfrenta con el Lleida.

# Triunfo sevillano a domicilio

El DKV Joventut pierde todas las opciones para jugar la Copa del Rey

81	DKV JOVENTUT
99	C. SAN FERNANDO

**DKV JOVENTUT:** Marco (9), Rudy Fernández (14), Mumburí (11), Arnold (25), Scott (3) -equipo inicial-, Huertas (4), Hamilton (2) y Vázquez (3).

**CAJA SAN FERNANDO:** Cherry (9), Johnson (15), Cazorla (2), Roe (28), Evtimov (8) -equipo inicial-, Phillip (6), Slanina (29), Santangelo (2) y Ciprus (-).

**ÁRBITROS**

Ramos, Redondo y Araña. Eliminaron por cinco

faltas personales: Venson Hamilton (min. 38).

**PARCIALES**

24-21; 25-28; 21-30 y 11-20.

EFE / BADALONA (BARCELONA)

El Caja San Fernando dio un paso de gigante para jugar la Copa al derrotar claramente al DKV Joventut que, con esta derrota, pierde cualquier opción de jugar la competición de la que es el vigésimo-sub-

campeón.

La gran actuación de Slanina y Roe, sobre todo en el segundo tiempo, fue clave en el triunfo de los sevillanos. El Joventut, que fue despedido con silbidos y pañuelos por sus aficionados, se hundió incomprensiblemente en la segunda parte y ninguno de sus jugadores fue capaz de tirar del equipo.

COPA DE LA REINA

## Perfumerías Avenida da la sorpresa y se mete en la final

64	P. AVENIDA
63	ROS CASARES

**PERFUMERIAS AVENIDA:** Martínez (6), Camps (11), Hermouet (12), Whitmore (23), Hayden (8) -cinco inicial-, Marcos, Llamas (4).

**ROS CASARES VALENCIA:** Aguilar (6), Valdemoro (18), Holdsclaw (15), Nnindjem (8), Kireta (4) -cinco inicial-, Pollini (4), Zimerle.

**ÁRBITROS**

Morales y Millera. Expulsaron por cinco faltas personales a Hayden del Perfumerías y a Kireta del Ros Casares.

**PARCIALES**

9-17; 18-20; 21-18; 16-8.

EFE / VALENCIA

El Perfumerías Avenida reafirmó su buen momento de forma y sorprendió al Ros Casares Valencia en su feudo, al imponerse por un ajustado 64-63, en un encuentro que las salmantinas tenían muy cuesta arriba, pero gracias a una gran defensa zonal en el último cuarto lograron remontar y clasificarse para la final.

El Ros Casares dominó en los inicios del encuentro, con una gran aportación de su alavívot Holdsclaw. Pero en el último tramo del encuentro las valencianas, sin ideas en ataque, vieron como las salmantinas tomaban el mando en el marcador.

## Un último cuarto perfecto le da el triunfo al Mann Filter

68	MANN FILTER
62	BARCELONA

**MANN FILTER ZARAGOZA:** Ivey (15), Tuukanen (7), Navarrete (11), Bermejo (7) y Rasmussen (18) -cinco inicial-, Pascua (10) y Rojo (-).

**BARCELONA:** Luz (-), Fernández (13), Gallego (7), Pons (11) y De Souza (26) -cinco inicial-, García (-), Seguí (2), Antojo (3) y Cruz (-).

**ÁRBITROS**

Palenzuela y Sánchez.

**PARCIALES**

11-22; 23-14; 12-20 y 22-6.

EFE / VALENCIA

El Mann Filter Zaragoza se coló contra todo pronóstico en la final de la Copa de la Reina tras derrotar al Barcelona por 68-62, en un encuentro en el que las catalanas tenían todo a favor para ganar, pero tal y como sucediera en el partido de cuartos, las mañanas realizaron un sensacional último cuarto con un parcial de 22-6 que les dio la victoria.

El Barcelona comenzó muy metido en el partido, donde Pons y De Souza imponían su ley ante un rival que no encontraba la manera de frenar a las pivotes, pero que al final encontraron el camino y se impusieron por seis puntos.

BALONCESTO

Victoria de los Grizzlies de Gasol

La vuelta de los Grizzlies a su campo del FedEx Forum permitió que de nuevo el ala-pívot Pau Gasol volviese a ser el centro del ataque del equipo y con 20 puntos lo encabezó para derrotar 84-76 a los Hornets de Nueva Orleans y conseguir la sexta victoria consecutiva. Después de la gran victoria que el equipo habían logrado en el Palace de Auburn Hills ante los Pistons de Detroit, los Grizzlies notaron el esfuerzo realizado del partido y el viaje, pero al final con Gasol de líder indiscutible y el alero Shane Battier, que anotó 19 puntos consiguieron la victoria.

TENIS

Moyá reedita final ante Srichaphan

La fortaleza física y la experiencia rescataron a Carlos Moyá en su duelo frente a su compatriota Guillermo García López en tres sets 6-4, 2-6 y 7-6. El balear podrá defender la corona del torneo de Madras (India) contra al tailandés Paradorn Srichaphan, que disputará su cuarta final consecutiva en el abierto indio y que buscará tomarse cumplida venganza de la final del pasado año.

CICLISMO

Bronce para Villanueva y plata en persecución

El equipo masculino de persecución logró la medalla de plata en la cuarta prueba de la Copa del Mundo de ciclismo en pista, que se disputa en la ciudad inglesa de Manchester, en cuya segunda jornada José Antonio Villanueva consiguió el bronce en velocidad. El cuarteto integrado por Carlos Castaño, Carlos Torrent, Guillermo Ferrer y Asier Maeztu, no pudo en la gran final ante el equipo de Gran Bretaña, que mostró un gran poderío ante sus aficionados.

MOTOCICLISMO

Pedrosa recibe el Pingüino de Oro

El piloto catalán Dani Pedrosa apareció por sorpresa en la XXIV concentración motorista invernal Pingüinos 2005, para recibir el Pingüino de Oro con el que este año le premió la organización. Pedrosa, que se encontraba fuera de España en plena fase de preparación para el próximo mundial, protagonizó un paso fugaz de apenas unas horas por la capital vallesoleña. «No podía faltar a esta cita, ya que este premio me hacía muchísima ilusión y aunque pensaba que no iba a poder venir, al final he hecho un esfuerzo y aquí estoy», dijo.

AUTOMOVILISMO



**Presentado el nuevo Toyota.** La escudería japonesa Toyota ha sido la primera de las nueve que competirán en el campeonato del mundo de Fórmula Uno en presentar su modelo para 2005. El coche, es el primero diseñado por el ingeniero Mike Gascoyne para Toyota, y en su nuevo trabajo han quedado reflejados muchos detalles del Renault R23 que permitió a Fernando Alonso convertirse en el vencedor más joven de la historia de la Fórmula Uno al imponerse en el Gran Premio de Hungría. Los cambios en la presente temporada, elevación del alerón delantero, adelantamiento del trasero, que también irá situado más bajo, hará que los coches pierdan un 25 por ciento de su eficacia aerodinámica y uno de los objetivos de Mike Gascoyne es el de reducir en todo lo posible esa pérdida. La escudería japonesa con base en la ciudad alemana de Colonia contará con dos pilotos nuevos para la presente temporada, el italiano Jarno Trulli, que ya disputó con ellos los dos últimos Grandes Premios de la temporada pasada, Japón y Brasil, tras su precipitada salida de Renault, y el alemán Ralf Schumacher. / EFE

# Esteve triunfa en la novena etapa y se coloca sexto en la general

En coches el ganador fue el ex esquiador francés Luc Alphand a los mandos de un Mitsubishi

EFE / ATAR (MAURITANIA)

El español Isidre Esteve (KTM) se adjudicó su primera victoria de etapa en el Dakar después de protagonizar una disputada lucha con el italiano Fabrizio Meoni, que es el nuevo líder de la competición.

La jornada transcurrió con normalidad, después de unas jornadas muy duras, pero con el cansancio acumulado, lo que obligó a los supervivientes a extremar las medidas de seguridad.

La novena etapa se disputó entre Tidjika y Atar con 399 kilómetros de recorrido, de los que 38 eran de enlace y el resto, 361 kilómetros, de tramo especial cronometrado.

Marc Coma no tuvo una jornada demasiado afortunada y cayó hasta el cuarto lugar de la clasificación general provisional. El español cedió el liderazgo a Fabrizio Meoni al entrar en meta con casi catorce minutos de retraso respecto a Isidre Esteve.

**DEL ESQUÍ AL DAKAR.** El francés Luc Alphand logró la victoria en coches, en la que su compatriota Peterhansel se consolida al frente de la clasificación general.

El mejor español de la jornada fue Salvador Serviá, que colocó su



Esteve mantuvo un bonito duelo con el italiano Fabrizio Meoni. / EFE

BMW X3 en la decimotercera posición.

Entre las notas destacadas de la jornada estuvo la retirada del

qatarí Nasser Al Attiyah al dar varias vueltas de campana con su BMW X5 y no tener ninguna opción de continuar.

CLASIFICACIONES

NOVENA ETAPA COCHES

1. Luc Alphand (FRA/Mitsubishi) a 4h 52:39
2. Stéphane Peterhansel (FRA/Mitsubishi) a 01:31
3. Robby Gordon (USA/Volkswagen) a 17:29
4. Jutta Kleinschmidt (GER/Volkswagen) a 19:13
5. Hiroshi Masuoka (JPN/Mitsubishi) a 23:50
6. Grégoire de Mevius (BEL/Nissan) a 28:32
7. Giniet de Villiers (AFS/Nissan) a 30:37
8. Carlos Sousa (POR/Nissan) a 48:01
9. Thierry Magnaldi (FRA/Honda) a 49:01

NOVENA ETAPA MOTOS

1. Isidre Esteve (ESP/KTM) a 5h 14:10
2. Fabrizio Meoni (ITA/KTM) a 01:29
3. Pal Anders Ullevsæter (NOR/KTM) a 04:09
4. Andy Caldecott (AUS/KTM) a 08:10
5. Alfie Cox (AFS/KTM) a 09:45
6. Giovanni Sala (ITA/KTM) a 11:32
7. Cyril Despres (FRA/KTM) a 11:40
8. Marek Dabrowski (POL/KTM) a 13:09
9. Chris Blais (USA/KTM) a 13:12

GENERAL PROVISIONAL COCHES

1. S. Peterhansel (FRA/Mitsubishi) 22h 45:57
2. Luc Alphand (FRA/Mitsubishi) a 20:01
3. Jutta Kleinschmidt (GER/Volkswagen) a 04:26
4. Carlos Sousa (POR/Nissan) a 2h 39:19
5. Giniet de Villiers (AFS/Nissan) a 3h 03:02
6. Hiroshi Masuoka (JPN/Mitsubishi) a 3h 52:19
7. S. Henrard (FRA/Volkswagen) a 3h 56:01
8. Thierry Magnaldi (FRA/Honda) a 6h 59:48
9. Salvador Serviá (ESP/BMW X3) a 7h 28:15
10. Jun Mitsubishi (JPN/Nissan) a 7h 51:03

GENERAL PROVISIONAL MOTOS

1. Fabrizio Meoni (ITA/KTM) 23h 41:32
2. Cyril Despres (FRA/KTM) a 02:55
3. Andy Caldecott (AUS/KTM) a 04:49
4. Marc Coma (ESP/KTM) a 04:51
5. Alfie Cox (AFS/KTM) a 06:24
6. Isidre Esteve (ESP/KTM) a 09:09
7. Pal Anders Ullevsæter (NOR/KTM) a 12:24
8. David Fretigné (FRA/YAMAHA) a 15:30
9. Giovanni Sala (ITA/KTM) a 47:48



Varios turistas observan el paso de un buque mercante por el canal de Panamá. / PABLO AÑELI (EFE)

## Latinoamérica amenaza con represalias por los nuevos peajes del Canal de Panamá

Los países usuarios de la vía marítima aducen que la subida de tarifas prevista repercutirá negativamente en su tráfico comercial

• Chile, Perú y Ecuador son las naciones más contrarias a los cambios anunciados y se plantean presentar una queja formal ante la OMC.

EFE / PANAMÁ

Los países latinoamericanos usuarios del Canal de Panamá rechazan las nuevas reglas de arqueo y sistema de peajes propuestos por el Canal de Panamá, y amenazan con represalias comerciales y con protestar formalmente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC).

Los representantes de los gobiernos de Chile, Perú y Ecuador fueron los más preocupados y airados por las medidas anunciadas

por la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), entidad panameña que gestiona la vía.

A la audiencia para conocer la opinión y recomendaciones sobre las nuevas normas y peajes, organizada el viernes por la ACP, en la capital panameña, acudieron varias decenas de funcionarios, diplomáticos, empresarios y representantes de diversas compañías navieras.

Chile, el cuarto país usuario del Canal después de EEUU, China y Japón, consideró que las tarifas deben establecerse sobre la base de criterios comercialmente adecuados, que «no perjudiquen al comercio internacional».

**MAYORES COSTES.** Perú también se opone a la propuesta porque implica un aumento de las tarifas para los buques porta-contenedores.

La medida «aumentaría los costes del flete marítimo e impactaría en los precios de las mercaderías de exportación e importación de Perú», según el embajador peruano en Panamá, José Antonio Bellina. El diplomático aseguró que el 35 por ciento del comercio exterior peruano transita por el canal de Panamá.

La tarifa actual es de 31 dólares por contenedor, sobre o bajo cubierta, y la ACP prevé que se eleve a 42 dólares en la primera fase, a 49 dólares en la segunda y a 54 dólares en la tercera. Con este nuevo sistema, los buques pagarán según su capacidad para llevar contenedores sobre cubierta y bajo ella reemplazando el tonelaje del Sistema Universal de Arqueo de Buques del Canal de Panamá (CP/SUAB), que consistía en un cálculo de peso y carga sobre cubierta.

### EL RINCÓN DEL INVERSOR

ALFREDO DE PABLOS

#### Terminología bursátil. Primer ciclo (4)

**R**ENTABILIDAD EN BOLSA es sinónimo de beneficio y también lo es del término plusvalía, de carácter más técnico para indicar que no se trata de rentas de capital sino de incrementos de patrimonio financiero. En este punto hay que destacar el acierto del legislador español, porque ciertamente el beneficio que se obtiene en bolsa se produce realmente en el momento de vender las acciones compradas, y el incremento en la cantidad de dinero finalmente conseguido proviene de un incremento de la cotización de las acciones, que son un patrimonio

del accionista. Y no es en modo alguno equivalente a una renta periódica del capital. Solamente los DIVIDENDOS obtenidos por las acciones son rendimientos del capital, definidos como la cuota que le corresponde a cada acción, del total de ganancias que una empresa ha conseguido en un ejercicio. Una parte del rendimiento que se obtiene en bolsa, no procede de la subida de la cotización del valor en el que uno ha invertido, sino del beneficio que le queda a la empresa después de pagar impuestos y todos sus gastos. De acuerdo con esta ganancia del capital,

la expresión RENTABILIDAD POR DIVIDENDO hace referencia al porcentaje que representan los dividendos pagados sobre la cotización de la acción; así, una empresa cuya cotización esté en 10 euros la acción, si paga un dividendo de 40 céntimos anuales, decimos que tiene una rentabilidad por dividendo del 4%. Y el porcentaje que una empresa destina del total de su beneficio neto a retribuir a los accionistas, se denomina "PAY OUT", literalmente, pago fuera, porque se trata de un pago que sale de la empresa, y de su balance.

CLAVES DEL DÍA

#### ► EMPRESAS

**SHELL:** La petrolera pagará un millón de dólares a su ex directora de finanzas. Shell pagará un millón de dólares a su ex directora de finanzas Judy Boynton, que fue apartada de su cargo el pasado abril después de que se descubriese que la compañía petrolera había inflado sus reservas, según informó ayer la BBC. Tras pasar todavía algunos meses en la compañía como asesora del director general, Jeroen van der Veer, Boynton dejó finalmente el grupo el 31 de diciembre. Shell justificó el pago del millón de dólares a su ex directiva al señalar que era conforme al contrato que habían firmado ambas partes. La revelación de que Shell había exagerado sus reservas en un 20 por ciento llevó a la dimisión de su presidente, Phil Watts, y de su jefe de producción, Walter van der Vijver. Una investigación ordenada entonces por Shell demostró que Boynton tenía una parte de responsabilidad en lo ocurrido al no haber tomado ninguna medida después de recibir un correo electrónico de Van der Vijver reconociendo que se había engañado a los mercados.

**HITACHI-TOSHIBA:** Las dos compañías japonesas se unen para diseñar reactores nucleares. La empresas japonesas Hitachi y Toshiba se unirán en el diseño de reactores nucleares para recortar costes de producción, según señalaba ayer el diario *Nihon Keizai*. Según el rotativo, los dos gigantes del electrodoméstico recibirán su primer pedido en los próximos meses y el encargo vendrá de Tokyo Electric Power para construir el reactor número 1 de la planta nuclear que se levantará en Higashidori, en la prefectura de Aomori, en el norte del archipiélago. La construcción del reactor avanzado de agua en ebullición (ABWR, en sus siglas en inglés) tendrá un coste estimado de unos 400.000 millones de yenes (3.773 millones de dólares) y se comenzaría a construir a partir de abril de 2006. Hitachi y Toshiba esperan al mejorar su competitividad con su asociación, puedan obtener pedidos de China y otros países, dado que consideran que en Japón las oportunidades de construir nuevos reactores son muy limitadas, según *Nihon Keizai*.

#### ► FINANZAS

**BOLSA:** Los parques europeos mantienen la tendencia y estrenan 2005 al alza. Las principales bolsas europeas han estrenado el 2005 como terminaron el 2004, con subidas, beneficiadas por el retroceso del euro frente al dólar en los últimos días. La moneda única ha perdido un 4,6 por ciento frente al billete verde desde el



Corredores de bolsa en el parque de Amsterdam. / EFE

pasado 30 de diciembre, cuando marcó su último máximo histórico de 1,367 dólares. Los más favorecidos por esta evolución fueron los títulos de compañías europeas exportadoras, como las del motor, que ven aumentar la competitividad de sus ventas fuera del área a medida que el euro pierde terreno. Los rumores sobre fusiones transeuropeas, en concreto entre los bancos Royal Bank of Scotland (británico) y ABN-Amro (holandés) y entre las bolsas de Fráncfort y Londres, también contribuyeron a animar el ambiente en los parques y beneficiaron, sobre todo, a los títulos del sector financiero. Todos los grandes mercados de Europa menos Madrid acabaron el viernes con avances moderados respecto a la semana anterior.

**ESCÁNDALO:** La justicia helvética investiga a un ex directivo de Halliburton por blanqueo de dinero. Las autoridades judiciales de Ginebra han abierto una investigación por un posible delito de blanqueo de dinero contra Albert Jack Stanley, ex presidente de la empresa estadounidense Kellogg, Brown and Root (KBR), una filial del grupo petrolero Halliburton, según informó ayer el diario *Le Temps*. El juez Daniel Dumartheray, que instruye este caso, confirmó que había abierto un procedimiento penal contra el ex directivo de Halliburton tras haber recibido una denuncia de un banco helvético. El ex presidente de KBR, una empresa incluida en el grupo Halliburton que tuvo como director al vicepresidente de EEUU, Richard Cheney, entre 1995 y 2000, habría obtenido «beneficios personales abusivos» durante la construcción de una fábrica de gas licuado en Nigeria.

## BOLSAS ESPAÑOLAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

### Mayores subidas en la semana

Valor	Cierre	%Semanal
Avanzit	1,97	47,01
Miquel y Costas	40,70	14,66
Ercros	0,59	11,32
Natra	5,49	7,66
Volkswagen	35,82	6,99
Mecalux	8,16	6,53
Seda Barna	2,30	6,48
Tudor	7,77	6,44
Catalana Occid.	46,80	6,36
Terra	3,04	6,29
Puleva Biotech	2,78	5,70
Telepizza	1,58	5,33
Volcán C.M.	2,83	5,20
Adolfo Domíng.	17,59	4,39
Tubacex	1,97	4,23

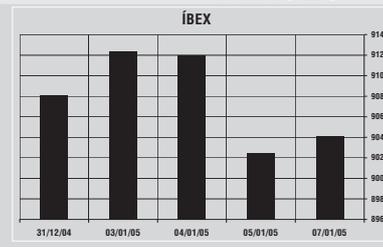
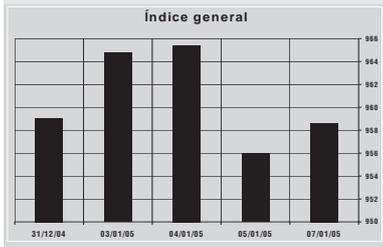
### Comentario de la semana

#### AL FURGÓN DE COLA

La carrera alcista que la bolsa española emprendió al final del año pasado se truncó esta semana, la primera en la que ha incurrido en pérdidas, el 0,44 por ciento, después de casi dos meses consecutivos de ganancias. Las bajadas con que el mercado neoyorquino ha empezado el ejercicio por el temor a una subida de tipos y la notable revalorización obtenida por la bolsa española el año pasado animaron a los inversores a recoger beneficios y propiciar las pérdidas semanales. Sin embargo, el comienzo del año y de la semana prometía, ya que la bolsa superaba el nivel de 9.100 puntos el lunes con una subida del 0,5 por ciento, lograda con la colaboración de un petróleo más barato y de estadísticas alentadoras de la economía estadounidense -crecía la actividad en el sector manufacturero-. Aunque otros datos económicos estadounidenses publicados esta semana apoyaban la percepción de que su actividad mejoraba, como el alza de los pedidos de fábrica o la subida del índice de actividad en el sector servicios, su incidencia en la bolsa fue escasa. Tampoco afectaban al mercado las estadísticas europeas, que volvían a decepcionar, ya que aumentaba el paro en Alemania en diciembre y la producción francesa se estancaba en el tercer trimestre del año pasado. Una de las claves de la semana la encontramos en las actas de la Reserva Federal -banco central estadounidense-, en las que se sugiere que los tipos de interés pueden subir de forma brusca porque existen riesgos inflacionistas. Las advertencias sobre la próxima subida del precio del dinero en Estados Unidos afectaba a Wall Street y a la bolsa española, que el miércoles registraba la mayor caída desde finales de octubre, el 1,05 por ciento. Tras la festividad de Reyes, la bolsa retomó la actividad el viernes, en el que los datos de empleo estadounidenses de diciembre marcaron la pauta -se crearon 157.000 puestos de trabajo, menos de lo previsto- y a punto estuvieron de determinar una nueva sesión de pérdidas, con la ayuda del petróleo, que superaba los 43 dólares.

### Mayores bajadas en la semana

Valor	Cierre	%Semanal
Arcelor S.A.	16,62	-5,84
Bradespar Pref.	23,08	-5,29
Barón de Ley	36,02	-5,21
Vale Rio 12 Ord	19,90	-4,83
Bayer	24,10	-4,78
Banco Bradesco	17,25	-4,38
Altadis	32,40	-3,86
CVNE	10,32	-3,55
Inditex	20,97	-3,30
Amadeus	7,32	-3,30
Acerinox	11,42	-3,30
Endesa	16,74	-3,18
Gral. Inversión	1,44	-2,70
Vale Rio 12	17,05	-2,68
Cortefiel	11,34	-2,58

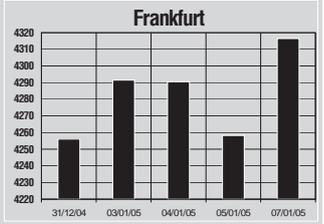
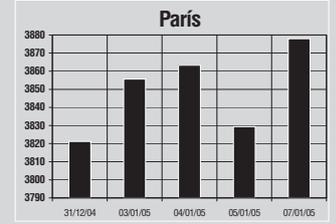
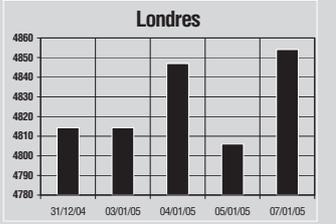
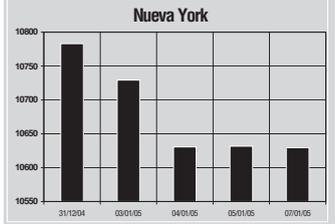


### CAMBIO FIJO DEL EURO

Peseta	166,386	Franco Luxemburgués	40,3399
Marco Alemán	1,95583	Florín Holandés	2,20371
Franco Francés	6,55957	Chelín Austriaco	13,7603
Franco Belga	40,3399	Escudo Portugués	200,482
Libra Irlandesa	0,787564	Marco Finlandés	5,94573
Lira Italiana	1936,27		

Las cotizaciones del Euro frente a estas "divisas" ya no variarán. Se incluirán durante algunos días por considerarse de gran interés.

## BOLSAS INTERNACIONALES



## Mercado Continuo. Evolución Semanal

Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%
Abengoa	7,38	1,51	CAF	63,20	1,94	GuipuzcoanoA	25,90	0,00	Sogetable	33,30	1,96
Abertis	16,18	-0,12	Campofrío	11,71	2,18	Iberdrola	18,51	-1,02	Sol Meliá	7,52	3,01
Acciona	65,75	1,00	Castilla	16,70	-1,12	Iberia	2,60	1,96	SOS Cuétara	32,99	0,49
Acerinox	11,42	-3,30	Catalana Occid.	46,80	6,36	Iberpapel	15,45	-0,58	Sotogrande	10,70	2,00
ACS	17,30	2,98	Cepsa	29,95	0,84	Inbesos	4,52	0,00	Tafisa	1,44	1,41
Adolfo Domíng.	17,59	4,39	Corp. Mapfre	10,73	-1,01	Inditex	20,97	-3,36	Tavex Algodonera	3,17	-0,63
Aforasa	11,50	0,09	Cortefiel	11,34	-2,58	Indox Internac.	6,10	1,33	Tecnocom	6,10	0,00
Aguas Barna.	15,80	2,73	Cto. Balear	19,85	1,74	Indra	12,50	-0,56	Telefónica	13,99	0,94
Alba	25,85	0,58	CVNE	10,32	-3,55	Inm Colonial	29,40	-0,68	Telefónica Móviles	9,32	0,65
Aldeasa	30,75	-1,13	Dinamia	15,70	3,56	Jazztel	0,75	4,17	Telepizza	1,58	5,33
Altadis	32,40	-3,86	Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,23	3,42	Lingotes	4,90	3,59	Telmex	27,94	-1,10
Amadeus	7,32	-3,30	E.del Zinc	1,85	-0,54	Logista	39,14	-1,88	Terra	3,04	6,29
América Móvil	37,95	-1,04	EADS	21,81	1,68	Mecalux	8,16	6,53	Testa Inmuebles	15,80	-1,19
Amper	4,07	1,24	Ebro Puleva SA	10,82	3,05	Metrovacesa	35,15	2,78	TPI Pag Amar	6,67	-2,20
Andalucía	70,00	-2,30	Electrobras	5,40	0,00	Miquel y Costas	40,70	14,65	Transp. Azkar	6,28	0,00
Aracruz Celulose B	2,75	-1,08	Ence	23,16	2,80	Natra	5,49	7,65	Tubacex	1,97	4,23
Arcelor S.A.	16,62	-5,84	Endesa	16,74	-3,18	Net S. Comunicacao SA	1,77	3,51	Tudor	7,77	6,44
Avanzit	1,97	47,01	Endesa Chile	12,98	-2,41	NH Hoteles	9,80	0,41	Unión Fenosa	19,40	0,26
Azkoyen	6,29	2,11	Enersis	6,12	-1,61	Nicolas Correa	3,25	1,25	Unipapel	17,13	0,47
Banco Bradesco	17,25	-4,38	Ercros	0,59	11,32	Obrasc.Huart Laín	6,45	2,38	Uralita	3,85	3,22
Banco de Sabadell	17,13	-0,41	Europac	3,63	-0,27	Pastor	24,65	1,40	Urbas	0,67	1,52
Banco Francés	2,50	0,00	Europistas	5,17	0,78	Paternina	6,08	0,00	Urbis	11,10	3,93
Banco Rio de la Plata	0,90	0,00	Faes	13,91	2,28	Pescanova	16,40	2,82	Vale Rio 12	17,05	-2,68
Banco Santander Pto. Rico	22,95	3,61	FCC	35,68	0,71	Picking Pack	0,48	-2,04	Vale Rio 12 Ord	19,90	-4,83
Banesto	10,78	2,57	Ferrovial	40,70	3,51	Popular	48,15	-0,72	Valencia	23,57	0,30
Bankinter	39,06	-0,33	Funespaña	8,12	0,87	Prisa	15,45	-1,09	Vallehermoso	12,49	2,80
Barón de Ley	36,02	-5,21	G.Duro Felguera	7,97	1,53	Prosegur	14,37	-0,76	Vasconia	12,00	0,00
Bayer	24,10	-4,78	Galicia	20,80	1,96	Puleva Biotech	2,78	5,70	Vidrala	15,25	1,87
BBVA	13,12	0,54	Gamesa	10,73	4,17	Recoletos	7,18	0,42	Viscofan	7,47	0,27
BBVA Bancomer	17,18	0,00	Gas Natural	22,51	-1,10	Red Electrica	16,42	-0,48	Volcán C.M.	2,83	5,20
Befesa	15,00	3,31	Global Steel	2,23	1,36	Reno de Medici	0,79	3,95	Volkswagen	35,82	6,99
Bodeg. Rioja.	9,40	-0,11	Gral. Inversión	1,44	-2,70	Repsol	18,88	-1,46	Zardoya Otis	18,99	0,64
Bradespar Ord.	23,50	-2,37	Grupo Inmocaral, S.A.	2,18	1,87	SAN	9,03	-1,10	Zeltia	5,36	4,08
Bradespar Pref.	23,08	-5,29	Guipuzcoano	24,75	0,20	Seda Barna	2,30	6,48			
C. Portland	48,00	0,00				Sniaze	0,79	2,60			

### DIAL DE RADIO EN SEGOVIA

AM: 600, 700, 800, 900, 1000, 1100, 1200, 1300, 1400, 1500, 1600

FM: 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108

Emisoras AM: RNE-1 Castilla y León (621), RNE-1 Castilla y León (729), Radio Madrid (SER) (810), Cope 999 (Madrid) (1000), Radio Sotomayor (SER) (94.1), Radio 3 (95.8), Radio 1 (97.0), Onda Cero Segovia (98.3), Punto Radio (99.8), Kiss FM (Arvalo) (101.3), COPE El Espinar (102.1), COPE Segovia (103.3), Radio 1 (Madrid) (104.9), Telemadrid Radio (106.0)

Emisoras FM: Radio 5 Segovia (91.5), Principales (93.6), Radio María (93.9), Cadena Dial (94.8), Radio Intereconomía (91.8), Onda Cero Castilla (103.1), Radio Segovia 2 (SER) (104.1)

# Evolución de Divisas y Ranking Semanal de Fondos de Inversión

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

### Divisas respecto al Euro

Dólar USA	1,306
Libra esterlina	0,6988
Yen japonés	136,85
Franco suizo	1,548
Corona sueca	9,0394
Corona danesa	7,441
Corona noruega	8,2284
Dólar canadiense	1,615
Dólar australiano	1,7266
Dólar neozelandés	1,881
Slóty polaco	4,0984
Forint húngaro	248,50
Corona slovaká	38,635
Corona checa	30,375
Rublo ruso	36,2775

1 Euro=X Divisas

Bono 10 años	Diferencial con Alemania
3,64	3

## Ranking Semanal de Fondos

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
<b>Ahorro Corporación</b>			
AC Acciones	17,03	3,97	17,60
AC Australasia	3,85	0,57	5,79
AC Capital 1	8,18	0,89	4,55
AC Capital 2	8,58	0,00	0,03
AC Divisa	6,84	1,70	-0,66
AC Euroacciones	4,55	2,16	6,11
AC Eurofondos	5,28	1,14	8,28
AC Euroinversion	6,70	0,24	1,77
AC Fondosoro Plus	7,69	0,46	3,46
AC Iberoamerica	6,69	4,28	20,96
AC Largo FT	11,47	0,25	2,74
<b>Banco Popular</b>			
Eurovalor Bolsa	207,03	3,54	17,49
Eurovalor Bolsa Europea	48,57	2,50	6,75
Eurovalor Bolsa Internac.	38,22	0,00	-0,80
Eurovalor Dinero	1585,62	0,06	1,11
Eurovalor Eurotop C	67,42	0,02	0,87
Eurovalor Gar.Bolsa Jap.	99,38	-0,29	1,95
Eurovalor hex 35 C 2	63,35	0,02	0,85
Eurovalor Mixto 30	72,43	1,07	6,40
Eurovalor mixto 70	2,72	1,49	4,51
Eurovalor Patrimonio	74,51	0,08	1,29
Eurovalor RF Corto	78,26	0,01	2,16
Eurovalor Tesorería	813,81	0,06	1,00
<b>Banco Urquijo</b>			
Urquijo Ahorro	1041,23	0,96	4,73
Urquijo Bolsa	835,93	3,90	15,79
Urquijo Crecimiento	12,28	2,39	8,91
Urquijo Eurobolsa 50	525,69	1,55	3,40
Urquijo Global	0,97	2,60	0,88
Urquijo Indice	14,63	3,65	17,75
<b>Bankinter</b>			
BK Bolsa Euribex	1862,73	3,09	12,82
BK Dinero 98	737,33	0,10	1,62
BK Eurotelex-Japon Gar	1164,19	-0,86	6,33
BK Gar. Cupon 5 II	786,98	0,28	3,45
BK Segurvida	1341,43	1,14	10,23
Cuenta Fiscal	1145,07	0,06	0,99
Cuenta Fiscal I	1131,80	0,06	0,99
Cuenta Fiscal III	1010,17	0,17	-0,21
Fondo Telefonico BK FT	120,72	1,86	8,91
<b>Bankymme</b>			
Bankymme Brokerfond	11,98	0,31	4,36
Bankymme Comunicaciones	5,75	2,25	-0,57
Bankymme Euromix 60 RV	6,31	0,00	4,66
Bankymme Europa Crecim.	6,90	2,84	13,19
Bankymme Eurotop	4,67	0,00	4,18
Bankymme Eurovalor	5,56	1,91	7,57
Bankymme Global Rent	8,31	0,28	3,27
Bankymme IberoBolsa	12,26	2,41	14,86
Bankymme Multi Top F.	7,06	1,93	4,99
Bankymme Multigestoras	5,15	0,00	2,83
Bankymme Multitocio	5,52	0,00	-0,08
Bankymme Multisalud	5,71	4,04	-2,86
Bankymme Mundifinanzas	6,01	3,27	5,69
Bankymme Swiss	19,76	2,31	5,12
Bankymme Top Class 75 RV	9,76	2,06	4,97
<b>BBVA</b>			
BBVA Bolsa 2	18,73	3,43	16,98
BBVA Bolsa 5 estrellas	5,19	1,27	5,27
BBVA Bolsa Emergentes	5,75	0,60	10,46
BBVA Bolsa Europa	64,23	1,92	5,87
BBVA Bolsa Internacional	11,32	1,96	-0,77
BBVA Bolsa Latam	584,78	4,42	26,98
BBVA Bolsa USA	9,85	2,08	-3,90
BBVA Bono 2000 A	1124,93	0,38	4,88
BBVA Bono 2005 A	841,07	-0,02	3,70
BBVA Bono 2007	980,41	0,09	4,08
BBVA Bonos Internacional	12,54	0,07	1,10
BBVA Bonos Selección	7,32	0,00	1,55
BBVA Crecimiento Europa	7,26	2,06	6,19
BBVA Dolar Cash	59,30	-0,67	-5,12
BBVA Euroindices 2 G.	755,63	1,03	1,85
BBVA Finanzas	585,59	3,05	4,27
BBVA Fondb.Int.D	763,01	0,00	0,08
BBVA Fondb.Int.E	771,08	0,00	0,06
BBVA Fondbolsa Emerg.	7,17	0,49	4,73
BBVA Fondbolsa Int.F	6,55	0,00	0,07

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
BBVA Fondbolsa Int.H	887,47	0,00	0,23
BBVA Fondbolsa Int.I	8,00	0,00	0,19
BBVA Fondbolsa Japon 4	874,52	0,01	0,54
BBVA Fondplazo Doble-Bex	12,10	0,23	3,41
BBVA Fondrentas Crec-A	7,86	-0,02	2,72
BBVA Gar. Flexible III	929,19	0,02	0,98
BBVA Indice Plus	13,58	3,70	18,62
BBVA Indice USA Plus	9,11	2,90	9,06
BBVA Mid Cap Internac.	10,10	2,28	10,41
BBVA Mixto 25	9,96	0,63	1,99
BBVA Multifondo Dinamic.	529,01	1,00	7,00
BBVA Multifondo Equilibr.	563,61	0,78	4,63
BBVA Opciones 1	7,95	-0,21	0,10
BBVA Oportunidades Int.	4,86	0,00	-0,08
BBVA Patrimonio	1307,27	0,17	3,75
BBVA RF Corto	16,29	0,05	0,67
BBVA RF Largo	13,95	0,02	1,89
BBVA RF Largo 6	10,86	0,77	6,80
BBVA Telecomunicaciones 2	6,87	1,77	-2,36
BBVA Tesorería	866,58	0,10	1,54
Fondgestor Global	7,52	-0,53	-0,38
Metropolis Renta	10,88	0,50	3,67
<b>Beta Meespierson</b>			
Beta Acciones	127,73	3,81	17,30
Beta Crecimiento	79,83	1,68	-0,48
Beta Dinero	1479,94	0,07	1,15
Beta Euro Acciones	5,58	1,47	5,88
Beta Europyme Acciones	5,96	0,00	12,19
Beta Renta Plus	6,84	0,04	1,48
Beta Valor	15,51	2,54	12,36
<b>Caixa Catalunya</b>			
Caixa Cat. 5	8,34	0,06	1,59
Caixa Cat. Borsia Europea	4,22	1,63	5,75
Caixa Cat. Dinero	1820,68	0,07	1,12
Caixa Cat. Doble	9,91	0,01	2,05
Caixa Cat. Fons Internac.	10,58	0,70	3,86
Caixa Cat. Global	11,99	0,00	2,42
Caixa Cat. Index	8,97	4,17	16,39
Caixa Cat. Inversio 1	5,66	0,00	2,66
Caixa Cat. Patrimoni	7,97	0,82	2,71
Caixa Cat. Plus	7,88	0,08	1,28
Caixa Cat. Solidari	6,26	1,26	4,09
<b>Caixa Renedes</b>			
Fonpedes	9,17	-0,26	0,41
Fonpedes Diner	8,58	0,05	0,97
Fonpedes Garantit	8,36	0,06	4,61
Fonpedes Inversio	7,49	-0,13	0,52
Fonpedes Mixt	7,33	-0,15	0,43
Fonpedes Rendes Gar.	7,40	0,07	1,14
Fonpedes Variable Mixt	4,84	1,19	5,73
<b>Caixa Mediterranea</b>			
Tarraconens 1	715,26	0,06	1,06
Tarraconens 10	7,47	0,00	1,22
Tarraconens 2	6,22	0,97	4,19
Tarraconens 3	7,98	0,00	1,79
Tarraconens 4	6,38	1,92	5,80
Tarraconens Mix Internacional	6,19	0,81	0,98
Tarraconens Selec 25	9,93	0,10	1,85
<b>Deutsche Bank</b>			
DB Acciones	19,83	2,15	16,26
DB Alemania	8,61	0,00	1,46
DB Capital 1	7,55	0,21	1,79
DB Capital 2	7,53	0,28	2,11
DB Capital 3	7,47	0,36	2,33
DB Capital 4	7,47	0,42	2,63
DB Europa bolsa	7,56	0,77	5,67
DB Global	8,45	0,00	0,84
DB Invest	12,15	0,19	1,65
DB Invest II	11,63	0,00	1,41
DB Mixta	18,63	1,04	8,30
DB Mixta II	18,38	0,00	7,11
DB Multif. Garant.	7,01	0,26	1,75
DB Sectorial 2001	9,82	0,53	1,72
<b>Fibanc</b>			
Fibanc Activo	7,73	0,08	1,48
Fibanc Crecimiento	11,90	2,04	9,71
Fibanc Europa Gar.	8,30	0,36	0,95
Fibanc Europa RV	4,57	1,80	5,84
Fibanc Fondiner	2257,09	0,08	1,17
Fibanc Indice	9,98	3,27	17,29
Fibanc Internacional RF	12,85	-0,14	2,39
Fibanc Latinoamerica	5,35	4,24	14,10
<b>Ibercaja</b>			
Ibercaja Ahorro	16,26	0,05	1,31
Ibercaja Bolsa Internac.	5,82	0,26	-3,07
Ibercaja Crecimiento	7,65	0,00	-
Ibercaja Din. II FT Renta	1169,34	0,06	0,90
Ibercaja Dinero	1566,12	0,07	1,15
Ibercaja Emergentes	6,21	0,91	11,84
Ibercaja Eurobolsas	6,82	0,32	2,37
Ibercaja Futuro	9,40	0,14	2,39
Ibercaja Horizonte	7,74	0,09	2,80
Ibercaja Internacional	8,44	-0,88	-2,58
Ibercaja Patrimonio I	9,50	0,00	1,32
Ibercaja Patrimonio III	8,33	0,92	3,11
Ibercaja Renta	14,57	0,87	5,70
Ibercaja Renta Plus	6,18	1,32	8,66
<b>Foncaixa</b>			
Foncaixa 75 Global	8,50	0,04	1,20
Foncaixa 93 FF Bolsa Mundial	8,44	0,44	5,51
Foncaixa Ahorro 2	18,80	-0,04	0,26
Foncaixa Ahorro 36	12,24	-0,01	0,81
Foncaixa Ahorro 7	16,57	0,02	1,44
Foncaixa Futuro 27	10,97	0,00	1,09
Foncaixa Internacional 1	0,32	-0,58	-6,89
Foncaixa Internacional 3	0,78	-0,12	-5,33
Foncaixa Mixto 25	7,51	0,31	2,11
<b>MORGAN STANLEY</b>			
Japanese Eq Growth Fund A	5,44	1,12	1,12
MS Ahorro	18,53	0,02	0,02

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
MS Bolsa	23,81	-0,10	-0,10
MS Bolsa Internacional	7,27	-0,95	-0,95
MS Bolsaplus	17,51	-0,05	-0,05
MS Divisa	8,30	0,50	0,50
MS Euro Acciones	6,66	-0,14	-0,14
MS Euro Deuda	8,11	0,06	0,06
MS Euro Global	7,62	-0,05	-0,05
MS Euro Indice	5,83	-0,04	-0,04
MS Euro Selección	8,00	-0,33	-0,33
MS Fondo 19	17,33	-0,05	-0,05
MS Fondo 25	884,59	0,02	0,02
MS Fondo Elico	6,25	-0,02	-0,02
MS Fondos Agresivo	8,33	-0,11	-0,11
MS Fondos Conservador	9,93	0,00	-
MS Fondos Moderado	9,00	-0,02	-0,02
MS Latinoamerica	5,22	-0,71	-2,71
MS Multigestion RV	5,79	-0,09	-0,09
MS Tesoreria Plus	11,60	0,03	0,03
MSS Asian Equity A	16,14	0,37	0,37
MSS Asian Property A	7,78	-0,38	-0,38
MSS Em Europ-Mid East Eq. A	30,33	2,09	2,09
MSS Emerging Mark Debt B	29,19	1,71	1,71
MSS Emerging Mark Eq A	13,54	-0,81	-0,81
MSS Euro Bond A	10,30	0,39	0,39
MSS EURO LIQUIDITY F	1,00	0,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	28,16	0,39	0,39
MSS European Eq Gro. A	8,84	0,00	0,93
MSS European Value Eq A	24,84	1,06	1,06
MSS Global Bond A	21,50	1,27	1,27
MSS Global Brands A	30,90	1,31	1,31
MSS Global Value Eq A	28,70	1,13	1,13
MSS US Bond A	15,12	3,35	3,35
MSS US Equity Growth A	20,85	0,00	-
MSS US High Yield A	15,89	0,00	-
MSS US Small Cap Gth A	27,61	-1,11	-1,11
MSS US Value Equity A	14,55	1,04	1,04
<b>Renta 4</b>			
Renta 4 Bolsa	16,41	2,85	15,46
Renta 4 Indice	11,14	0,22	2,99
Renta 4 Intern.	7,48	0,68	4,85
Renta 4 Japon	4,84	1,63	3,48
Renta 4 Tes-Bol	73,45	0,11	2,53
<b>SCH</b>			
Banesto Bolsas Europeas	5,07	1,94	6,30
Banesto Dinero	15,44	0,04	0,53
Banesto Especial Mixto F.	12,46	0,90	3,73
Banesto Especial RF	7,97	0,44	3,51
Banesto Especial RV	5,75	2,16	12,87
Banesto G Bolsa Eur 2003A	9,26	0,91	4,10
Banesto G Premium Global	6,98	0,12	0,63
Banesto Mixto RV USA	93,29	1,28	3,71
Banesto Premium Europa 2	8,18	0,28	2,17
Banesto RV Espanola	149,93	3,71	17,25
Banesto Selección Global	4,42	1,57	3,99
Banif Clisquet 2002	70,25	0,07	1,38
BCH Acciones	11,90	3,70	17,93
BCH Bonos Fondosoro	761,69	0,37	3,29
BCH Europa 2	65,47	0,02	4,07
BCH Fondimo 1	1799,21	0,06	1,08
BCH Fondimo 2	1182,20	0,06	1,07
BCH Gar Accion Telefonica	85,89	0,00	0,17
BCH Int. Acciones	92,14	1,79	2,95
BCH Interes Diario	7,76	0,02	0,20
BCH Interes	29,21	0,40	-10,45
BCH Millennium 2	79,81	0,08	3,25
BCH Mixto Iberoamerica	83,62	3,49	14,25
BCH Salud	39,25	2,75	-5,58
BCH Solidaridad	63,58	0,48	2,70
BSN 2006-1	13,46	0,00	2,38
BSN Banif Acc. Esp.	30,72	3,81	18,34
BSN Banif Acc. Euro	6,08	1,90	7,13
BSN Banif Acciones Emerg.	59,47	-0,74	4,97
BSN Banif Bonos FT	13,83	0,40	3,17
BSN Banif Convertibles	684,75	0,65	2,12
BSN Banif Cupon 2004	966,14	0,02	0,87
BSN Banif Deuda FT	9,64	0,10	1,68
BSN Banif Dinero	1826,70	0,07	1,24
BSN Banif Europa 50	10,76	2,67	14,31
BSN Banif Financiero	421,94	1,47	-0,45
BSN Banif Riesgo Abierto	9,66	0,12	-1,68
BSN Banif RV Espa ola	14,32	3,95	19,63
BSN Banif Selección I	8,98</		

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA  
TANATORIOS EN:

SEGOVIA	NAVA DE LA ASUNCIÓN	RIAZA
SANCHONUÑO	CANTIMPALOS	
PRÁDENA	CARBONERO EL MAYOR	

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS  
☎ 902 02 23 24  
TELÉFONOS  
921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

## Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10  
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

Otra forma de iluminar tu vida

DE PABLO  
iluminación

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

## Ferreterías

**Ferretería Belmonte**

♦ Ferrería en general  
♦ Se hacen copias de llaves

C/ Toledo, 2 (Junto Peñascal)

**InfoSegovia.com**

Restaurantes Alojamiento Segovia

## Comunidades

**CNS Adcovs**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Telf: 921 44 52 66 - 921 44 47 01 SEGOVIA  
e-mail: cns\_adcovs@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

**Prádena Salud**

Válidos y asistidos  
médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Seguros

**ESTRELLA**  
SEGUROS

**NUEVA OFICINA**  
Matías Andray

C/ José Zorrilla, 58  
Teléfono 921 11 90 77

## Clínicas

**Clínica Dental Valdeláguila**

Odontología General Prótesis  
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2  
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Telf. 921 46 25 88

Dr. L. MAROTO GÓMEZ  
**MÉDICO ESPECIALISTA EN GERIATRÍA**

Consulta previa petición de hora  
Teléfonos 921 46 38 21  
639 17 01 55

ASISA, SANITAS, CASER, ANTARES  
C/Carmen, 8. 40001 SEGOVIA

## Gimnasios

**BAILES DE SALÓN GIMNASIO**

BALLET  
SEVILLANAS  
FLAMENCO  
DANZA DEL VIENTRE

**Mario Maniesa**

AEROBIC - JUDO  
GINNASIA MANTENIMIENTO  
MAQUINAS  
CARDIO-VASCULARES  
SAUNAS - MASAJES

**PRACTICA DEPORTE TENDRÁS SALUD TODO EL AÑO**  
CALLE DE SAN ROQUE · Tel 921 43 30 22

## Asesorías

**H & M Asesores**  
Herrero y Martín Asesores

Asesoría Integral de Empresas

Fiscal ↔ Laboral ↔ Contable  
Seguros ↔ Hipotecas

Telf. 921 43 33 62 Fax 921 41 29 74  
C/ de los Almendros, 3 - 1º B  
40002 Segovia

**BOX**  
TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas**  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)  
Día espectador 3,90 € (Jueves),  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

**Sala 1**  
Sábado y domingo: 12,15  
Todos los días: 16,00

Recomendada para todos los públicos

**Princesa por Sorpresa 2**

Todos los días:  
18,20/20,30/22,35  
Miércoles, viernes y sábado:  
00,40

Ong Bak

**Sala 2**  
Sábado y domingo: 12,20  
Todos los días: 16,15/18,45

Recomendada para todos los públicos

**Los increíbles**

Todos los días: 21,15  
Miércoles, viernes y sábado:  
23,55

No recomendada menores de 18 años

Lobo

**Sala 3**  
Sábado y domingo: 12,00  
Todos los días:  
16,05/18,05/20,05/22,05  
Miércoles, viernes y sábado:  
00,05

Recomendada para todos los públicos

**Ernesto**

La importancia de llamarse Ernesto

**Sala 4**  
Sábado y domingo: 12,05  
Todos los días:  
16,05/18,10/20,20/22,30  
Miércoles, viernes y sábado:  
00,40

Recomendada para todos los públicos

**Taxi**

Ocean's Twelve

**Multicines Miró**

**Sala 1**  
De miércoles a domingo:  
12,00/17,00

Recomendada para todos los públicos

**Los increíbles**

De miércoles a sábado:  
19,30/22,45  
Domingo:  
19,30/22,00  
De lunes a jueves:  
18,00/21,30

No recomendada menores de 13 años

**Sala 2**  
Miércoles, viernes y sábado:  
12,00/17,00

Recomendada para todos los públicos

**Cinco chicos y esto**

Jueves y domingo: 12,30

Recomendada para todos los públicos

**Bob Esponja. La película**

De miércoles a sábado:  
19,00/22,45  
Domingo a jueves:  
18,00/21,30

No recomendada para menores de 13 años

**Alejandro Magno**

**Sala 5**  
De lunes a jueves: 18,30/22,00  
Viernes: 16,00/19,30/23,00  
Sábado: 12,00/16,00/19,30/23,00  
Domingo: 12,00/18,30/22,00

Recomendada para todos los públicos

**Alejandro Magno**

**Sala 6**  
Sábado y domingo: 12,30  
Todos los días:  
16,10

Recomendada para todos los públicos

**El niño que quería ser oso**

Todos los días: 18,00/21,00  
Miércoles, viernes y sábado:  
23,50

El fantasma de la ópera

**Sala 7**  
Sábado y domingo: 12,00  
Todos los días: 16,30/19,00/21,40  
Miércoles, viernes y sábado: 00,15

Recomendada para todos los públicos

**Oceans Twelve**

**Sala 8**  
Sábado y domingo: 12,30  
Todos los días:  
16,20

Recomendada para todos los públicos

**Polar Express**

Todos los días: 18,30/21,15  
Miércoles, viernes y sábado:  
00,00

Recomendada para todos los públicos

**La búsqueda**

**Sala 3**  
De miércoles a sábado: 12,00/17,00  
Domingo:  
18,00

No recomendada menores de 7 años

**Una serie de catástrofes desdichas**

De miércoles a sábado:  
19,00/21,30/23,30  
Domingo:  
19,30/21,45  
Lunes a jueves:  
20,00/22,00

Recomendada para todos los públicos

**Los chicos del coro**

**Sala Zuloaga**  
De miércoles a domingo:  
17,00/19,15

Recomendada para todos los públicos

**Dos hermanos**

De miércoles a sábado: 21,15/23,30  
Domingo: 21,45

No recomendada para menores de 13 años

**El puente de San Luis Rey**





# USA 2

Autocasión



**AUDI A3 1.9 TDI QUATTRO**  
130 CV. 6 velocidades.  
4x4. año 2003  
Precio: 22.900€

**MERCEDES C.220 CDI ELEGANCE**  
FULL EQUIPE.  
Mod. 01 GARANTIZADO  
Precio: 24.800€



**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI**  
130 CV. Mod. 01  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 17.500€

**VOLKSWAGEN GOLF IV TDI 110 CV**  
Mod. 99. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 11.900€



**VOLKSWAGEN GOLF 1.9 TDI VARIANT**  
Mod. 01. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 13.500€

**OTRAS OFERTAS:**

SEAT CÓRDOBA 1.9 GT TDI	7.200 €
VOLKSWAGEN LUPO 1.7 DSI	7.800 €
FORD MAVERICK 4X4	9.500 €
DAEWOO NEXIA 1.6i	3.500 €
CUPÉ AUDI S2 4X4	6.000 €
BMW 325 CABRIO	3.300 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €
PEUGEOT 505 TD	1.300 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
AUDI A3 1.9 TDI QUATTRO	22.800 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**¡¡ NUEVAS INSTALACIONES !!**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**

Tel: 921 44 53 26

Fax: 921 42 29 90

# donpiso

esta es su casa

## SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

### A 10 MIN DE SEGOVIA

344-Chalet Adosado en dos plantas con tres dormitorios, terrazas, garaje. ¡¡INFÓRMESE!!

921 463 563

### BRIEVA

397- CASA unifamiliar. Una sola planta, 4 dormitorios, salón con chimenea, garaje y jardín.

921 463 563

### CARRASCAL

450-Parcela con pequeña casa de un dormitorio para reformar en el centro del pueblo.

921 463 563

### A 20 MIN. DE SEGOVIA

451-Casa rústica de 5 dormitorios, salón con chimenea y comedor, dos baños, garaje y jardín.

921 463 563

### A 5 MIN. DE SEGOVIA

470-Chalet de 4 dormitorios, amplio salón con chimenea, 2 baños y aseo garaje, jardín y zonas comunes

921 463 563

### MARAZUELA

422-Preciosa casa, dos dormitorios, trastero y garaje. Amplio jardín. ¡VEALA!

921 463 563

### A 10 MIN. DE SEGOVIA



432-Lujoso chalet de dos plantas en precioso entorno.

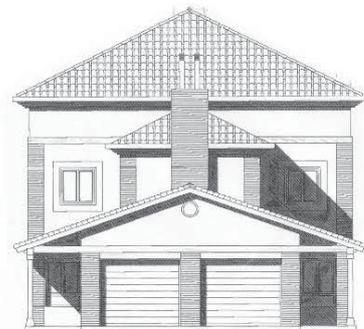
Amplios dormitorios, salón insonorizado, garaje y bodega.

¡¡INFÓRMESE!!

921 463 563

donpiso **20** aniversario

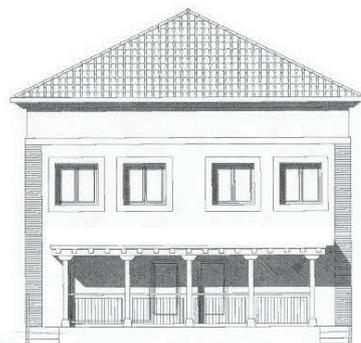
# Atico



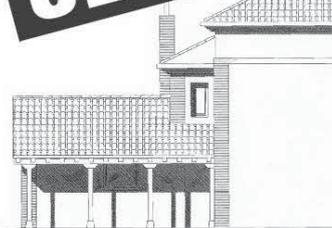
ALZADO PRINCIPAL

## CHALÉS PAREADOS EN TABANERA

200 M2 CONSTRUIDOS  
TARIMA - ARMARIOS VESTIDOS  
GARAJE CON MANDO A DISTANCIA  
VENTANAS CON ROTURA DE PUENTE TÉRMICO  
PERSIANAS DE ALUMINIO  
PINTURA LISA EN COLOR SUAVE  
MADERA EN PORCHE Y PÉRGOLA



## ÚLTIMO



VISTA LATERAL DEL PORCHE

Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com

**TRIANGULO INMOBILIARIA**

**¿Tú Triángulos?**

**P1146 - SAN CRISTOBAL.** Piso estupendo 70 m2, tres dormitorios, salón, 1 baño, 1 aseo. Piscina y jardines

**P1022 - SAN CRISTOBAL:** 2 dormitorios, garaje, trastero, 2 terrazas una de ellas acceso directo a la piscina y la cancha de tenis.

**P1158 -** Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, ascensor, garaje y trastero. Entrega inmediata.

**P1015 -** Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, jardín privado, ascensor, garaje y trastero. Entrega inmediata.

**P1006 -** El Salvador. Precioso, dos dormitorios, ascensor, calidades de lujo, buen precio, VEN A TRIANGULO.

**P1145 - PALAZUELOS:** Piso a estrenar de tres dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, garaje y trastero. Exterior y muy luminoso.

**P1156 -** Piso en San Rafael, 2 dormitorios, baño, aseo, salón con chimenea, piscina, zonas verdes, completamente reformado...

**P0991 - Z. CENTRO.** Cuatro dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje, trastero, armarios empotrados.

**P1136 - LA LASTRILLA:** Piso en venta de dos dormitorios, baño completo y cocina amueblad. Con garaje y trastero.

**P1146 - SAN CRISTOBAL.** Piso estupendo 70 m2, tres dormitorios, salón, 1 baño, 1 aseo. Piscina y jardines comunitarios.

**P0974 -** Parque Robledo. Tres dormitorios y dos baños con calidades de lujo, grande terraza. Animete.

**¿Tú Triángulos?**

**San Francisco 19**  
Tfno. 921 412090  
WEB.pisosubasta.com  
WEB.trianguloinmobiliaria.com

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**EL MIRADOR DE ZAMARRAMALA**

15 CHALETS EXCLUSIVOS  
EN UNA SITUACION PRIVILEGIADA

INMEJORABLES VISTAS DE LA CIUDAD Y LA SIERRA A 1 KM DEL ACUEDUCTO

EXCELENTES CALIDADES  
PISCINA CLIMATIZADA  
ZONAS COMUNES  
AMPLIAS SUPERFICIES  
CHIMENEA FRANCESA  
BAÑERA HIDROMASAJE  
TECNOLOGIA DOMOTICA

Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**SERVICIOS**

**INVERSIONES**

- Inversión y desinversión
- Análisis de mercado inmobiliario
- Búsqueda y selección de inmuebles
- Asesoría legal
- Estrategia de marketing y comercialización
- Asesoramiento y negociación

**FINANZAS**

- Inversiones financieras
- Análisis y gestión de hipotecas
- Seguros
- Búsqueda de financiación
- Servicios bancarios

**SUBASTAS**

- Compraventa de inmuebles
- Valoración y tasación previa de activos
- Servicio de depuración jurídica
- Presenciales e internet
- Rapidez, seguridad, eficacia

**SERVICIOS INMOBILIARIOS**

- Compra, Venta, Alquiler
- Primera y segunda vivienda
- Rústicas
- Locales, Traspasos
- Costa
- Promoción obra nueva
- Gestión de inmuebles

**ARQUITECTURA Y URBANISMO**

- Planeamiento de desarrollo
- Proyectos
- Rehabilitaciones
- Reformas
- Valoraciones y tasaciones
- Informes
- Servicio llave en mano

**GESTION DE SUELO**

- Residencial, terciario
- Industrial
- Intermediación
- Bolsa de suelo nacional
- Recalificaciones
- Localización de suelo
- Estudios de viabilidad

Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

**www.solexclusivas.com**

**SOL**  
INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

**NUEVA CONSTRUCCIÓN**

**EXCLUSIVA**

LA MAYOR PROMOCIÓN DE VIVIENDAS DEL MOMENTO EN SEGOVIA CAPITAL

**TORRECABALLEROS**  
18 PISOS

102.000 €  
16.971.372 pts  
incluido garaje

- ENTREGA EN 14 MESES
- TARIMA FLOTANTE
- PUERTA ENTRADA BLINDADA
- 1, 2 Y 3 DORMITORIOS

**PISOS ALQUILER**

<b>PISO ALQUILER, San Lorenzo, 75 m2, 3 dormitorios, calefacción individual, cocina amueblada, armario empotrado, soleado, 450 € Ref: PA-6.884</b>	<b>PISO ALQUILER, Estudio en Calle Escuderos, junto a Plaza Mayor, 40 m2, todo amueblado y equipado, acumuladores, 390 €/mes Ref: PA-6.927</b>	<b>PISO ALQUILER, Via Roma, 80 m2, 3 dormitorios, todo amueblado, calefacción individual, luminoso, 460 €/mes Ref: LA-6.949</b>
<b>PISO ALQUILER, C/San Gabriel, 2 dormitorios, semiamueblado, calefacción central, en buen estado, 480 €/mes Ref: PA-6.955</b>	<b>PISO ALQUILER, Palazuelos de Eresma, 2 dormitorios, garaje y trastero, ascensor, todo amueblado, gas natural, tarima, 3 armarios empotrados, perfecto estado Ref: PA-6.951</b>	<b>PISO ALQUILER, San Cristóbal, apartamento amueblado, jardín privado 18 m2, zonas comunes con piscina y tenis Ref: PA-6.957</b>
<b>PISO ALQUILER, Zona Plaza Mayor, 120 m2, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, parquet, calefacción central, todo amueblado, piso de lujo, 600 €/mes Ref: PA-6.862</b>	<b>PISO ALQUILER, C/San Alfonso Rodriguez, El Salvador, 82 m2, 3 dormitorios, buen estado, recién pintado, con terraza, 540 €/mes Ref: PA-6.875</b>	<b>PISO ALQUILER, Conde Sepúlveda, recién reformado, 3 dormitorios, baño y aseo, amueblado, parquet, doble ventana, calefacción central, 500 €/mes Ref: PA-6.935</b>
<b>PISO ALQUILER, La Lastrilla, 60 m2, 2 dormitorios, terraza, ascensor, garaje, trastero, amueblado, cocina equipada, gas natural, muy buen precio Ref: PA-6.931</b>	<b>PISO ALQUILER, Parque Robledo, 4 dormitorios, 2 baños, recién reformado, soleado, amueblado, parquet, calefacción central, 600 €/mes Ref: PA-6.894</b>	<b>PISO ALQUILER, C/Riaza, junto Via Roma, 3 dormitorios, 2 baños, todo amueblado, parquet, calefacción central, garaje, trastero, 600 €/mes (incluido cmdad) Ref: PA-6.741</b>
<b>PISO ALQUILER, Parque Robledo, 3 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa, amueblado, parquet, calefacción central, 540 € + cmdad Ref: PA-6.893</b>	<b>PISO ALQUILER, C/Cañuelos, El Salvador, 2 dormitorios, calef. suelo radiante, cocina amueblada, resto casa sin muebles, buen estado Ref: PA-6.882</b>	<b>PISO ALQUILER, C/Malconsejo, junto Tráfico, 90 m2, 3 dormitorios, exterior, terraza cubierta y balcón, todo amueblado, 600 €/mes Ref: PA-6.867</b>
<b>PISO ALQUILER, San Lorenzo, C/Las Nieves, 175 m2, 5 dormitorios, 3 baños, bien amueblado, parquet y mármol Ref: PA-6.911</b>	<b>PISO ALQUILER, C/Violeta, junto Obispo Quesada, 3 dormitorios, recién pintado, calefacción gas natural, sin amueblar, 420 €/mes Ref: PA-6.866</b>	<b>PISO ALQUILER, Ctra/Villacastin, zona Renfe, vivienda pocos años, 3 dormitorios, 2 baños, bien amueblada, gas natural, 480 €/mes Ref: PA-6.914</b>
<b>PISO ALQUILER, Junto Plaza Mayor, 50 m2, 1 dormitorio, apartamento de lujo, vigas madera vista, parquet, cocina equipada, parquet, 450 €/mes Ref: PA-6.846</b>	<b>PISO ALQUILER, La Lastrilla, 3 dormitorios, 2 terrazas, garaje, calefacción individual, piscina comunitaria, aramrios empotrados, bien amueblado, 450 €/mes Ref: PA-6.958</b>	<b>PISO ALQUILER, C/Valdelaguila, junto Plaza Mayor, estudio diáfano, nuevo, amueblado, muy coqueto, luz, calefacción y gastos incluidos, 450 €/mes Ref: PA-6.881</b>

**EXCLUSIVA**

**¡SOL - OCASIÓN!!**  
**TORRECABALLEROS**

FINCA URBANA 495 m2, PARA EDIFICAR YA, PRECIOSAS VISTAS, SITUACIÓN ÚNICA.  
**125.000 €**

¿Qué idea tienes...?



Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas, 12  
921 41 30 09  
www.remax.es

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia

VENTAS

921 44 30 31

www.mansino.com

<b>CASA en MIGUELÁNEZ</b> 250m <sup>2</sup> . Construidos Buen Estado ¡5.150.000.-pts! <small>3825</small>	<b>PENSION en el CENTRO DE SEGOVIA</b> 360m <sup>2</sup> Reformado, ¡INFORMACIÓN PERSONAL! <small>5422</small>
<b>CASA en VALSECA</b> 370m <sup>2</sup> 5 Dormitorios, 2 Salones Bodega, Chimenea en Salón ¡REHABILITADA! <small>5940</small>	<b>CASA en EL CENTRO</b> Calidades Nobles JARDIN DE 500m <sup>2</sup> <small>6648</small>
<b>CASA en PALAZUELOS</b> 180m <sup>2</sup> . Construidos en Proceso de Rehabilitación Local en Planta Baja <small>6901</small>	<b>FINCA de 4.000m<sup>2</sup></b> CTRA. DE AREVALO Piscina, Tenis, Etc.. ¡IDEAL FINCA DE RECREO - OCIO! <small>7036</small>
<b>CASA en TABANERA</b> 3 Dormitorios, 3 Baños Bodega, Garaje ¡EN CONSTRUCCIÓN! <small>7450</small>	<b>CASA Unifamiliar en TUREGANO</b> 330m <sup>2</sup> . Construidos 3 Viviendas y Local Gran Calidad NUEVA <small>7855</small>
<b>CASA Individual en BERNUY.</b> 125m <sup>2</sup> 2 Plantas y Bodega 4 Dormitorios Patio de 50m <sup>2</sup> Perfecto Estado INFORMESE <small>7923</small>	<b>CASA a 7km de Segovia</b> 180m <sup>2</sup> en 2 Plantas ¡SOLO: 116.000.-€! <small>7980</small>
<b>CASA con Patio en EL CARMEN</b> 140m <sup>2</sup> de Solar <small>8023</small>	<b>CASA en PINAREJOS</b> 450m <sup>2</sup> +500m <sup>2</sup> Parcela IDEAL TURISMO RURAL <small>8182</small>

ALGUNAS DE NUESTRAS PROMOCIONES

VENTA DE APARTAMENTOS EN LA HIGUERA

- \* 1 Dormitorio
- \* Cocina Independiente
- \* Ascensor
- \* Magnífica Situación

DESDE 80.000.-€

(Plaza de Garaje Opcional)

Profesionales a su servicio



PRECIOSO CHALET ADOSADO en HONTANARES

3 DORMITORIOS

Parcela de 135 m<sup>2</sup>

Muy buenas calidades.

Buena situación

Precio 168.283 €

(28.000.000 ptas.)

¡¡INFORMATE HOY MISMO EN NUESTRA OFICINA!!

Piso en Espirido, 2 dormitorios, salón de 22 m<sup>2</sup>, cocina, baño, aseo, trastero y garaje. Buenas calidades. PV-694.

Nueva Segovia, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Plaza de garaje. Suelos de gres. Buen estado. Precio interesante.

Junto Acueducto, 161 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, trastero y garaje. A estrenar. PV-746.

Muy céntrico, 133 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, plaza de garaje. Ascensor. PV-747.

El Carmen, 3 dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. Ascensor. Todo exterior. PV-748.

Apartamento en Espirido, en construcción. Precio interesante. Con garaje. PV-749.

San Cristóbal, 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, trastero y garaje. Suelos de parquet. Muy buen estado. Zonas comunes. PV-750.

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

921 41 30 68  
699 96 10 10




Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**FEBIGES VENDE CASA PARA REHABILITAR EN TABANERA LA LUENGA**, dos plantas, 4 dormitorios, salón, rehabilitada la estructura y el tejado. Mínima reforma. 84.142 €.

**FEBIGES VENDE CASA PARA REHABILITAR EN OTONES DE BENJUEMA**, entre casa y patio 348 m<sup>2</sup>. Construidos 120 m<sup>2</sup>, 3 dormt, salón, cocina y baño en planta. Patio y Cuadras. 60.101 euros.

**FEBIGES VENDE CASA TURISMO RURAL**, en funcionamiento, 5 dormt, salón con chimenea. Vigas vista.

**FEBIGES VENDE CASA PARA REHABILITAR EN ESCARABAJOSA DE CABEZAS**, 225 m<sup>2</sup> de solar, 150 m<sup>2</sup> en planta + 75 m<sup>2</sup> patio.

**FEBIGES VENDE CASA PARA TIRAR. EN CABAÑAS DE POLENDOS**. 100 M<sup>2</sup>.

**FEBIGES VENDE NAVE EN POLIGONO DE VALVERDE**. 720 M<sup>2</sup> + 600 M<sup>2</sup> PATIO. Oficinas con servicio. Vestuario y duchas.

**FEBIGES VENDE LOCAL EN CALLE DE LOS ALMENDROS**. 458 M<sup>2</sup>.

**FEBIGES VENDE LOCAL EN CONDE SEPULVEDA**. 445 M<sup>2</sup>.

**FEBIGES VENDE LOCAL EN EZEQUIEL GONZALEZ**. 540 M<sup>2</sup>. ACONDICIONADO.

**FEBIGES ALQUILA/VENDE LOCAL EN CALLE SAN GABRIEL**. 70 M<sup>2</sup>.

**FEBIGES VENDE/ALQUILA LOCAL EN C/RIAZA**. 46 M<sup>2</sup>. ACONDICIONADO Y DIAFANO.



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA

EN ESPIRDO

VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
DESDE 93.156 €  
URBANIZACIÓN PRIVADA

PISCINA

PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN

¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!

¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El **10**  
De Su **GESTIÓN**

ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial

VALVERDE

Nueva Promoción Pisos 1, 2 y 3 dorm  
Garaje y Trastero  
Situación Inmejorable  
Calle Principal  
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE  
Pl. Ezequiel González, 24 - BAJIO A- SEGOVIA

**921 432 381**

**PISOS EN VENTA PALAZUELOS**

PROMOCIONES DE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS  
1 2 3 Y 4 DORMITORIOS  
2 Y 3 BAÑOS - ASCENSOR  
GARAJE, TRASTERO  
BAJOS C/ JARDÍN INDV

**CHALET EN VENTA PALAZUELOS**

PROMOCIÓN CHALET PAREADOS E INDIVIDUALES  
4 DORMITORIOS (1 EN PLANTA BAJA)  
3 BAÑOS  
BAJO CUBIERTA HABLDO  
TERRAZA SOLARIUM  
AMPLIA PARCELA INDV

**CASA EN VENTA PALAZUELOS**

CASA INDIVIDUAL en el centro del pueblo con LOCAL COMERCIAL  
A ESTRENAR, 3 DORMIT  
3 BAÑOS, SUELOS MADERA  
CARPINT INT/EXT PINO MAZ.

**CHALET EN VENTA LA LASTRILLA**

PRÓXIMA PROMOCIÓN CHALET ADOSADOS  
4 DORMITORIOS (1 EN PLANTA BAJA)  
3 BAÑOS  
BAJO CUBIERTA HABLDO  
TERRAZA SOLARIUM  
BODEGA -  
GARAJE 2 PLAZAS  
JARDÍN INDIVIDUAL

**DUPLEX EN VENTA ZONA CENTRO**

EXTERIOR A ESTRENAR  
145 m<sup>2</sup> 3 DORM 2 BAÑOS  
TARIMA MÁRMOL  
ASCENSOR TRASTERO  
GARAJE OPCIONAL

**PISOS EN VENTA VALVERDE**

PROMOCIÓN 5 ÚNICAS VIVIENDAS  
2 y 3 DORMITORIOS  
2 BAÑOS  
Superficies desde 70m - 115m  
PARQUET  
CALEF. INDIVIDUAL  
PORTAL EN MÁRMOL  
DESDE 108.000 Euros

**PISO EN VENTA EZEQUIEL GONZALEZ**

110 m<sup>2</sup> 3 DORM 2 BAÑOS  
COCINA AMUEBLADA  
ASCENSOR PARQUET  
EXCELENTES VISTAS

**PISO EN VENTA CRISTO DEL MERCADO**

PISO PARA REFORMAR  
90 m - 3 DORMITORIOS  
ASCENSOR - TRASTERO  
LUMINOSO - GAS NATURAL

**921 43 23 81**

**Aranguren c/ Muerte y vida, 10**

**PROMOCIONES**

**TRESCASAS chalet de 4 dormitorios 2 baños y aseo calef. Individual jardín, garaje CONSULTANOS**

**TORRECABALLEROS promoción pisos de uno, dos tres dormitorios trastero garaje en construcción VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS chalets cuatro dormitorios tres baños calef. Individual garaje amplia parcela en construcción VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS apartamento un dormitorio un baño calef. Individual garaje en construcción VEN A VERLO**

**VALVERDE promoción de pisos un dormitorio un baño calef. Individual garaje opcional en construcción VEN A VERLO**

**BERNUY pisos de uno y dos dormitorios un baño trastero y garaje en construcción VEN A VERLO**

**BASARDILLA piso de tres dormitorios dos baños calef. Individual en construcción VEN A VERLO**

**921 44 03 13**  
**921 44 04 39**

www.gym-aranguren.com

**segoc en inmobiliaria**

**tu casa**

**quieras**

**donde**

**921 430 284**

C/ Independencia, 14

**MIGUEL TOVAR**

**IMT**

Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

**ALQUILER**

SE ALQUILA chalet en la lastrilla, 4 dormitorios, tres baños, jardín privado, sin amueblar.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, baño y aseo, gastos individuales, zona Estación de Trenes.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, en la Lastrilla, pocos años de construcción, amueblado, garaje y trastero.

SE ALQUILA piso zona de la Avd de la Constitución, tres dormitorios, gastos centrales, dos terrazas.

SE ALQUILA apartamento en Parque Robledo, con chimenea en el salón.

SE ALQUILA apartamento en el Casco Antiguo, con vistas a la Catedral.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios en la Lastrilla, sin amueblar.

**UN CLARO OBJETO DE DESEO**

**JUNTO AL CLUB DE TENIS JUAN BRAVO 33 VIVIENDAS 3 Y 4 DORMITORIOS AMPLIAS PARCELAS EXCELENTES CALIDADES DESDE 165.000 EUROS 1ª FASE A LA VENTA RESERVA 3.000 EUROS.**

**GESTIÓN 10**

GESTIÓN INMOBILIARIA

**PISO VENTA MUY BUENA SITUACIÓN CON VISTAS A IGLESIA SANTA EULALIA 3 AMPLIOS DORMIT TERRAZA EN SALÓN COCINA, 2 BAÑOS ASCENSOR MUY LUMINOSO INFORMACIÓN PERSONAL**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**TE OFRECEMOS UN FANTÁSTICO PISO 4 DORMITORIOS SALÓN, 3 BAÑOS DOS PLANTAS TERRAZA SOLARIUM SUELO EN PARQUET ASCENSOR GARAJE, TRASTERO ZONA SANTO TOMÁS ¡A QUÉ ESPERAS PARA VENIR A VERLO!**

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**RAMIREZ T**

**921471474**

**PISO VENTA, La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, garaje y estupendas zonas comunes**

**CASA VENTA: Estación de Otero, gran mansión para rehabilitar con jardín. Buena Ocasión.**

**LOCAL VENTA: La Granja, urbanización San Luis, 100 m<sup>2</sup>, acondicionado, buena OCASIÓN.**

**FINCA VENTA, en Sotosalbos, rústica de 10.900 m<sup>2</sup>, con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.**

**Complejo Residencial "ROBLEDO", excelentes locales comerciales, desde 40 a 180 m<sup>2</sup>.**

**PISO VENTA, La Granja, 99 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, baño y aseo, perfecto estado, con garaje y trastero.**

**PISO VENTA: La Granja, 2 dormitorios, calefacción individual, muy buen estado.**

**NAVE ALQUILER: La Granja, 500 m<sup>2</sup>, con oficina y baño.**

**PISO VENTA, SEGOVIA, junto a la plaza, 2 dormitorios, muy amplio, excelente estado.**

**CALIDAD C/ Calandria, 8 SAN ILDEFONSO**





# EL ADOSADO

PERDONEN PERO ALGUNOS  
NO SOMOS TODAVIA COMPLETAMENTE GUILPOLLAS

# DE EL ADELANTADO

DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

DIRECTOR: El Conde de Vezoya — eladosado@yahoo.es

X AÑO TRIUNFAL - 9 de enero de 2005 - Nº 446



## ¡¡ÚLTIMA HORA!!

### Le arrancan los cataplines al encargado de regular los semáforos de la Vía Roma

Tras haber observado huellas de todo tipo de vehículos en el lugar de los hechos, las autoridades piensan que se trata de un ajuste de cuentas.

## Carta abierta a mis vecinos

Escribe Antonio Muñoz Molina en El País.

Una vez más me llegan noticias de un atropello cometido contra la ciudad en la que nací y sigo llevando en mi corazón y en mi memoria a pesar de la ausencia. Úbeda ha sido declarada Patrimonio de la Humanidad, pero las autoridades que la gobiernan siguen actuando sobre ella sin el menor miramiento, cometiendo calamidades que destruyen lo mejor que hemos heredado de las generaciones anteriores y que no tienen ningún sentido, ninguna utilidad práctica para quienes viven ahora. Parece que las declaraciones de amor por la ciudad son compatibles con el abandono, incluso con la destrucción.

Cada vez que viajo a Úbeda, cada vez que hablo con algún amigo que vive allí, descubro un nuevo destrozo, un despropósito todavía más grave. La plaza de Andalucía, que tuvo un carácter tan singular, tan admirable en la modestia de su escala, ha sido arrasada sin contemplaciones para imponer en ella un espacio desolado y la boca de un bárbaro aparcamiento. Los bellos árboles que le daban sombra los han sustituido por grotescos maceteros de hierro, más propios de una urbanización sin carácter que de una ciudad histórica. La hermosa fuente, la estatua del general Saro, que atestigüaban la memoria de la ciudad, han sido eliminadas, como para recalcar la grosería urbanística de un aparcamiento que desfigura irreparablemente los que fue el corazón de la ciudad y ahora es un espacio desolado. Las perspectivas del sur de la ciudad están siendo arruinadas por el abandono en que yacen los miradores de la muralla y por construcciones nuevas que se levantan con una insensibilidad más propia de especuladores sin cultura y sin conciencia que de habitantes de una ciudad histórica. Pintadas groseras que nadie borra ensucian lo mismo la cal de las fachadas populares que la piedra dorada de los palacios antiguos.

Y ahora, en el colmo de la barbarie y del absurdo, la plaza de San Lorenzo, mi plazuela de la infancia, está siendo destruida igual que lo han sido a lo largo de los años tantas plazas memorables, tantos rincones de una ciudad que ya no existe. Árboles que han dado sombra a varias generaciones han sido cortados en unas pocas horas. El sabio empedrado, el testimonio de tantas destrezas artesanales perdidas, el espacio del trabajo y de las vidas cotidianas de tanta gente, todo está siendo destruido por una autoridad que parece carecer igual de respeto a la memoria que de conciencia de las necesidades presentes.....

¡Que cosas pasan en Úbeda!



### Colin Farrell, un 'fuera de la ley'

Antena 3 emite a las 16,00 horas *American outlaws*, una película del oeste protagonizada por Colin Farrell, que ahora está de actualidad por el estreno de *Alejandro Magno*. El filme narra las andanzas de un grupo de soldados rebeldes, que tras la guerra civil americana tratan de reconstruir sus vidas.



Los protagonistas de 'Armageddon'.

### Bruce Willis trata de salvar el planeta

Un asteroide va a estrellarse contra la Tierra y la NASA pone en marcha un plan desesperado: mandar al meteorito a expertos en perforación petrolífera, que colocarán una bomba en su interior. Es el argumento de *Armageddon*, con Bruce Willis, Ben Affleck y Liv Tyler, que TVE 1 emite a las 16,00 horas.

### TVE 1 emite un filme de intriga hospitalaria

Hugh Grant y Gene Hackman protagonizan, a las 22,00 horas en La Primera de TVE, una película de intriga hospitalaria, *Al cruzar el límite*. Guy Luthan (Grant), un médico británico que trabaja en un hospital de Nueva York, deberá investigar la desaparición del cadáver de uno de sus pacientes.

### El irreverente 'South Park', en largometraje

La Primera de TVE emite a las 00,30 horas *South Park, más grande, más largo y sin cortes*, un irreverente largometraje de dibujos animados basado en Stan, Kyle, Kenny y Cartman entran a escondidas a ver una película para mayores de edad y el resto de su clase de tercer grado no tarda en seguirles.

# '7 vidas' despide a Aída con sus momentos más brillantes

La serie de Telecinco recoge en un programa especial las mejores escenas en las que interviene el personaje, que en breve protagonizará su propio espacio de ficción

• Antes del espacio dedicado a Aída, '7 vidas' despide su temporada de mayor éxito con un capítulo típicamente navideño en el que participa como invitado el cantante Raphael.

EFE / MADRID

A partir de las 23,15 horas de hoy domingo, Telecinco emite un programa especial dedicado al personaje de Aída, la sufrida camarera de la serie *7 vidas*, con motivo del próximo estreno de la serie que Carmen Machi protagonizará en solitario.

Este programa especial recogerá los *gags* y las frases más ingeniosas de Aída en su paso por la serie de Telecinco, estructurados en diferentes bloques que recordarán sus fracasadas experiencias sentimentales, las traxadas de su hijo Jonathan, sus problemas con el alcohol o sus lagunas culturales, entre algunas de sus facetas más divertidas.

Algunos personajes de *7 vidas*, como Sole o el frutero, se encargarán de dar paso a cada una de las secciones que ofrecerán los momentos estelares de Aída.

A modo de entrevista, los compañeros de esta peculiar camarera darán su punto de vista acerca de sus facetas más características, y recordarán sus momentos más divertidos.



Aída (zi) y el cantante Raphael, en el centro, serán los protagonistas de la velada de hoy de '7 vidas'.

El espacio servirá de preámbulo al estreno de *Aída*, una serie derivada de *7 vidas* y protagonizada por Carmen Machi que recogerá con ironía y sentido del humor las dificultades de su protagonista para hacer frente a la vida como mujer separada, madre de dos hijos conflictivos y trabajadora con un bajo nivel de cualificación.

Antes de este especial, *7 vidas* despedirá a las 22,00 horas su mejor temporada de audiencia desde su estreno en 1999 con un capítulo especial de Navidad en el que los actores darán vida a los personajes del un portal de Belén.

En esta entrega, el cantante Raphael y el actor Fernando Cayo protagonizarán los *cameos* de

la semana. Raphael se interpretará a sí mismo e interpretará un villancico mientras que Cayo dará vida al *ex* de Mónica que reaparece en la vida de la abogada para pedirle perdón por los fallos del pasado.

Con un 27,9 por ciento de cuota media de pantalla, *7 vidas* cierra su mejor temporada de audiencia.

### DOCUMENTALES

La 2 de TVE estrena la segunda entrega de 'Ciudades desde el aire'

EFE / MADRID

A las 21,10 horas, La 2 de TVE estrena la segunda entrega de la serie documental *Ciudades para el siglo XXI*, cuyos protagonistas son Málaga, Palma de Mallorca, Ceuta, Granada (dos capítulos), Alcalá de Henares, Melilla, Terrasa, Logroño y Ávila. Además, la cadena pública emitirá dos capítulos genéricos adicionales titulados *Nuestras ciudades desde el aire*.

La novedad de esta segunda entrega es la mirada puntual sobre ciudades de tamaño medio, poco o nada conocidas por el gran público.

Al mismo tiempo, la serie insiste en una mirada nueva sobre ciudades aparentemente mejor conocidas, pero en muchas ocasiones llenas de sorpresas.

Mención aparte merece Alcalá de Henares, ya que el documental dedicado a esta urbe es un particular homenaje a la ciudad natal de Cervantes en el 400 aniversario de la publicación de *El Quijote*.

El capítulo que se emite hoy se centra en Málaga, y nos enseña una ciudad moderna a través de un recorrido visual por el Polígono Tecnológico, la Universidad o el Museo de Arte Contemporáneo.

Esta segunda parte de la serie documental *Ciudades para el siglo XXI* está dirigida por Nel Escudero y Juan Francisco Rodríguez.



**TIENES QUE VERLO**

16:00H/ LUNA NUEVA  
22:00H/ CINE: FANFAN



HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

**SERIE**



## Antena 3 inicia la emisión de la serie 'Lobos'

Antena 3 estrena esta noche su gran apuesta de ficción para este trimestre. En ella, Sancho Gracia da vida a Manuel Lobo, un prestigioso abogado que se ve obligado a ejercer su profesión recorriendo la difusa línea que separa el bien y el mal. *Lobos* cuenta historias humanas basadas en casos reales.

ANTENA 3. 22,00 HORAS

**CINE, EN CANAL 4**



## 'Luna nueva', película en Canal 4

Disfruta del mejor cine este fin de semana con la película protagonizada por Cary Grant y Rosalind Russell, *Luna Nueva*. A continuación, la película: *El guerrero del amanecer*.

CANAL 4. 16,00 HORAS

**PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN**

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> 08:00 <b>LA HORA WARNER</b> Incluye las series de animación: - <i>La liga de la justicia</i> - <i>Looney Tunes</i> - <i>El laboratorio de Dexter</i>	06:00 <b>EURONEWS</b> 08:00 <b>LOS CONCIERTOS DE LA 2</b> 08:30 <b>ISLAM HOY</b> 08:40 <b>BUENAS NOTICIAS. TV</b> 08:50 <b>SHALOM</b> 09:00 <b>DOCUMENTAL</b> 09:30 <b>PUEBLO DE DIOS (R)</b> 10:00 <b>ÚLTIMAS PREGUNTAS</b> 10:25 <b>TESTIMONIO</b> 10:30 <b>EL DÍA DEL SEÑOR</b> 11:30 <b>CAPITALES CULTURALES</b> 12:30 <b>EL LABERINTO DEL TÍBET</b> 13:30 <b>DOCUMENTAL</b> 14:30 <b>DOCUMENTAL</b> 15:00 <b>ESTADIO 2</b> -Baloncesto femenino. Copa SM La Reina. Copa SM La Reina. Final.	06:00 <b>TELEVENTA</b> Espacio promocional 06:30 <b>MI GORDA BELLA</b> 07:15 <b>MEGATRIX</b> Espacio infantil presentado por Natalia y Enric Escudé. Incluye las series de animación preferidas por los más pequeños. Hoy: - <i>Power galaxy</i> - <i>Perro travieso</i> - <i>Zipi y Zape</i> - <i>Duel Masters</i> - <i>Futura</i> - <i>Alex Mac</i> - <i>Sabrina</i> - <i>Art attack</i> - <i>Malcolm</i> - <i>El príncipe de Bel Air</i>	08:00 <b>MTV MÚSICA:</b> Todos los éxitos nacionales e internacionales a través de los mejores videoclips y las entrevistas a los músicos más destacados. 10:00 <b>DIBUJOS ANIMADOS:</b> Colmillo Blanco, Harley El Erizo y Ojos de Gato te dan los buenos días. 13:00 <b>SOL Y SOMBRA:</b> Segundo especial en el que se recogerán fragmentos de las mejores entrevistas realizadas en los últimos cinco meses. Presenta Carlos Martín Santoyo. 14:00 <b>CAFÉ PARA DOS.</b> 14:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición 15:00 <b>ANUARIO CANAL 4 CASTILLA Y LEÓN:</b> UN AÑO EN IMÁGENES: Alejandra	06:30 <b>CARIÑO HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS</b> Serie 07:15 <b>EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELESKY</b> Espacio infantil 07:30 <b>BIRLOKUS KLUB</b> Espacio infantil que incluye nuevos capítulos de las series de animación: - <i>Invasión América</i> - <i>UFO baby</i> - <i>Hamtaro</i> - <i>Winx Club</i> - <i>Los padrinos mágicos</i> - <i>Tortugas ninja</i> 10:30 <b>KOMBAI &amp; CO</b> 11:30 <b>CAZATESOROS</b>

**Necesitamos tu Sangre** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

12:30 <b>MÚSICA UNO MUCHO VIAJE</b> Espacio de reportajes presentado por Arantza Sánchez. 14:30 <b>CORAZÓN, CORAZÓN</b> Cristina García Ramos presenta la crónica social con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la semana. 15:00 <b>TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva con sus principales protagonistas. 15:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para las próximas horas. 16:00 <b>SESIÓN DE TARDE</b> <i>Armageddon</i> . EEUU. 1998. 144 minutos. Dirección: Michael Bay. Intérpretes: Bruce Willis, Billy Bob Thornton, Liv Tyler. 18:45 <b>THE O.C. (R)</b>	-Cross. Carrera femenina y carrera masculina. Desde el circuito de Fuensalida -Baloncesto. Liga ACB. 16 jornada. CB Gran Canaria-Etosa Alicante. Desde el Centro Insular de Deportes de Gran Canaria. -Zona basket -Fútbol sala 20:00 <b>BRICOMANÍA (R)</b> 20:30 <b>LÍNEA 900</b> 21:10 <b>CIUDADES PARA EL SIGLO XXI</b> 21:45 <b>AL FILO DE LO IMPOSIBLE</b> 23:00 <b>DOCUMENTOS TV</b> 00:15 <b>DE CERCA</b> 00:45 <b>ESTUDIO ESTADIO</b> 02:00 <b>RALLYE DAKAR</b> 02:30 <b>CINE CLUB</b> <i>Una vida por otra</i> 04:00 <b>CINE</b> <i>El hijo perfecto</i> 05:30 <b>EURONEWS</b>	13:00 <b>LA BATIDORA</b> Espacio de zapping con las imágenes más irrisorias y los momentos más divertidos de los programas más vistos de la televisión. 14:00 <b>LOS SIMPSON</b> Serie (Sub. para sordos) Cap. 217 y 218. 15:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica más destacada del mundo deportivo y la previsión meteorológica para las próximas horas. 16:00 <b>MULTICINE</b> <i>Forajidos</i> . EEUU. 2001. 91 minutos. Dirección: Les Mayfield. Intérpretes: Collin Farrell, Scott Caan, Timothy Dalton. 18:00 <b>REX</b> Serie que describe las aventuras de un perro policía que patrulla las calles de la imperiosa ciudad de	Abad recoge toda la actualidad nacional e internacional más relevante acontecida a lo largo de este año que termina. 16:00 <b>CINE: LUNA NUEVA:</b> Cuando la mejor reportera del periódico Morning Post, Hildy Johnson, anuncia que va a dejar el periodismo para dedicarse a las labores del hogar junto a su estirado prometido, el editor del periódico y ex-marido de Hildy, Walter Burns, se empeña retenerla en su plantilla y de paso volver a conquistar su corazón. 17:30 <b>CINE: EL GUERRERO DEL AMANECER:</b> 19:30 <b>MTV MÚSICA</b> 20:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición 21:00 <b>LAS HERMANAS MCLEOD:</b> En el capítulo de esta noche, ¡Hola! Forastero, Meg esta muy confusa con la llegada de su primer amor. 22:00 <b>CINE: FANFAN</b> 00:00 <b>CINE: TELARAÑA DE DECEPCIÓN</b> 2:30 <b>MTV MÚSICA:</b> La mejor música a nivel nacional e internacional.	12:30 <b>VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b> Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas. Imágenes impactantes, momentos sorprendentes y gazapos varios. 13:30 <b>EL PAYASO</b> <i>En chirona</i> Serie 14:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO DOMINGO</b> Espacio informativo presentado por Carme Chaparro con las noticias más relevantes de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. 15:30 <b>CINE FIESTA</b> <i>Pérdida en su memoria</i> . EEUU. 2002. 90 minutos. Dirección: Michael Storey. Intérpretes: Laura Leighton, Brandy Ledford, Gedeon Burkhard. 17:30 <b>CINE FIESTA II</b> <i>La hija perdida</i> 19:30 <b>VISTO Y NO VISTO</b> Espacio de zapping
---	---	---	---	---

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia

21:00 <b>TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva con sus principales protagonistas. 21:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para las próximas horas. 22:00 <b>LA PELÍCULA DE LA SEMANA</b> <i>Al cruzar el límite</i> . EEUU. 1996. 113 minutos. Dirección: Michael Apted. Intérpretes: Hugh Grant, Gene Hackman, Sarah Jessica Parker, David Morse, Bill Nunn. 00:30 <b>ESPECIAL CINE</b> <i>South park, más grande, más largo sin cortes</i> . EEUU. 1999. 78 minutos. Dirección: Tray Parker.	<b>POPULAR TELEVISION</b> 7:00 <b>SUPER COCHES R</b> 7:55 <b>PALABRA DE VIDA</b> 8:00 <b>TRIS, TRAS Y VERÁS</b> 11:05 <b>PUEBLO EN CAMINO R</b> 11:30 <b>MUNDO SOLIDARIO</b> 12:00 <b>ANGELUS</b> 12:05 <b>SANTA MISA</b> 12:51 <b>LOS 100 DE LA CIEN R</b> 15:00 <b>FAMILIA R</b> 16:00 <b>VALORAR EL CINE R</b> 16:30 <b>ESTO SI QUE ES ROSA R</b> 17:30 <b>DOCUMENTALES PROPIOS</b> 18:15 <b>CINE INFANTIL E</b> 19:00 <b>ESPAÑA EN LA VEREDA E</b> 19:30 <b>EL ZORRO R</b> 20:00 <b>LA SEMANA R</b> 20:45 <b>PONGA UN AMPLIFICADOR</b> 21:45 <b>CUENTOS Y LEYENDAS R</b> 22:45 <b>ENCUENTROS</b> 0:00 <b>TRACHINAS RADIO</b> 1:15 <b>SUPER COCHES E</b> 2:05 <b>PALABRA DE VIDA</b> 2:10 <b>EXPANSIÓN</b>	Viena. 20:00 <b>ESPEJO PÚBLICO</b> Espacio de reportajes de actualidad presentado por Sonsoles Suárez. 21:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. 21:30 <b>HOMO ZAPPING</b> Espacio de humor que parodia diversos programas de la televisión 22:00 <b>LOBOS</b> Serie 23:30 <b>EL EQUIPO G</b> 01:40 <b>CINE</b> <i>Quills</i> . EEUU. 2000. 119 minutos. Dirección: Philip Kaufman. Intérpretes: Geoffrey Rush, Kate Winslet, Michael Caine. 03:40 <b>TELEVENTA</b> 05:15 <b>REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	<b>TELESEGOVIA</b> 7:00 <b>CLIP A CLIP</b> 8:00 <b>DIBUJOS ANIMADOS "LEYENDA DEL VIENTO"</b> 9:00 <b>REPORTAJE DE TURISMO</b> 10:30 <b>TIEMPO DE VIVIR</b> 11:00 <b>TELENOVELA "HIGH SHOLL BLUES"</b> 11:45 <b>TELESERIE "PACIENCIA DE ANGEL"</b> 12:30 <b>DE PRIMERO</b> 13:00 <b>NIVEL X</b> 13:30 <b>LA REBOTICA</b> 14:00 <b>A CABALLO</b> 14:30 <b>PLAZA MAYOR</b> 15:30 <b>REVISTA ONO</b> 16:00 <b>CINE</b> 18:00 <b>LOS CABALLEROS</b> 19:30 <b>LOCA PELUQUERIA</b> 20:00 <b>REPORTAJES</b> 20:30 <b>BALONCESTO-REAL MADRID-LAGUN ARO BILBAO BASKET</b> 22:30 <b>T. FIN DE SEMANA</b> 23:00 <b>TELEDEPORTES SEGOVIA. GIMNAST-TORDESILLAS/CAJA SEG-POLARIS</b> 1:30 <b>KETY NO PARA</b>	20:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva. 21:30 <b>TV TOP</b> Espacio de zapping donde se ofrecen las imágenes más sorprendentes y divertidas de la televisión. 22:00 <b>SIETE VIDAS</b> Serie 23:15 <b>ESPECIAL AÍDA</b> 00:15 <b>GRAN HERMANO VIP: EL DEBATE</b> Presentado por Jordi González 02:30 <b>NOSOLOMÚSICA</b> Magazine cultural 03:30 <b>CÓMO SE RODÓ</b> Documental 04:00 <b>INFOCOMERCIALES</b> 06:00 <b>MATANDO EL TIEMPO</b> <i>Hermanos siameses</i>
--	--	--	--	---

INFANTIL



**'Zon@Disney' recupera imágenes de Espinete**

Los jóvenes y los menos jóvenes podrán recordar, a través de un retrozapping, cómo los muñecos han sido desde los comienzos de TVE los protagonistas absolutos de la televisión. Así *Zon@Disney* recuperará imágenes de Espinete, la gallina Caponata, Yupi y Pepe Soplillo, entre otros.  
TVE 1. 09,10 HORAS

'LA AZOTEA DE WYOMING'



**Wyoming regresa a La Primera**

Dentro de la apuesta por el entretenimiento de calidad que ha comenzado esta temporada, La Primera de TVE estrenará el próximo miércoles 12 a las 23.00 horas *La azotea de Wyoming*.  
TVE 1. Próx.

CANAL + TELEMADRID

- 07:05 PIM, PAM, PLUS: HISTERIAI  
Serie de animación
- 07:26 PIM, PAM, PLUS: OZZY Y DRIX
- 07:47 PIM, PAM, PLUS: DUCK DOGGERS
- 08:08 PIM, PAM, PLUS: MUCHA LUCHA
- 08:29 PIM, PAM, PLUS: SANTA CLAUS 2
- 10:08 NATIONAL GEOGRAPHIC: EN EL CO-RAZÓN DEL TORNADO. Un equipo de cazadores de tormentas y de fotógrafos patrocinado por National Geographic consigue colocar un dispositivo equipado con cámaras en la trayectoria de un tornado cerca de Manchester.
- 11:03 DOCUMENTAL  
*Aprendiendo a ser como Beckham*
- 11:15 FÚTBOL MUNDIAL
- 11:45 PREVIO FÚTBOL 2 DIVISIÓN
- 12:00 FÚTBOL ESPAÑOL 2 DIVISIÓN

- 07:30 ASÍ SOMOS  
Serie
- 08:00 LOS HERMANOS FLUB  
Serie
- 08:45 LOS HOOPS  
Serie
- 09:10 CYBERCLUB  
Los telespectadores más jóvenes tienen su club en Telemadrid en un espacio diferente y con personalidad propia. Espacio infantil. Incluye:  
-Los conejos chillados  
-Sonrisa de acero  
-Doraemon  
-Rocket power
- 11:25 MADRID MÁS JOVEN  
Espacio musical
- 12:30 LIGA ACB

**tu centro comercial de Segovia**  
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

- 14:00 Celta-Xerez  
ZAP, ZAP, ZAPIN
- 14:50 NOTICIAS CNN+  
Espacio informativo.
- 15:30 CINE  
*Simbad, la leyenda de los siete mares*. EEUU. 2003. Dirección: Tim Johnson y Patrick Gilmore.
- 16:22 CINE  
*Mi gran boda griega*. EEUU. 2002. Dirección: Joel Zwick. Intérpretes: Nia Vardalos, John Corbett, Michael Constantine, Lainie Kazan, Andrea Martin.
- 17:54 CINE  
*El imperio del fuego*. EEUU/Reino Unido/Irlanda. 2002. Dirección: Rob Bowman. Intérpretes: Christian Bale, Matthew McConaughey, Izabella Scorupco, Gerard Butler.
- 19:32 TELESERIE  
Frasier
- 20:00 PREVIO FÚTBOL ESPAÑOL 1 DIVISIÓN
- 21:00 FÚTBOL ESPAÑOL 1 DIVISIÓN  
Villarreal-Barcelona
- 23:00 EL TERCER TIEMPO
- 00:00 CINE: *The hunted*

- Retransmisión en directo del encuentro entre los equipos: Ricoh Manresa-Barcelona
- 14:00 TELENOTICIAS
- 15:00 DEPORTES  
Presentado por Juanma Cueto
- 15:15 MR. BEAN  
*Cuidando al gato*
- 15:30 CINE: UNA COMEDIA  
*Cueste lo que cueste*. EEUU. 2000. 91 minutos. Dirección: David Rayn. Intérpretes: Shane West y Marla Sokoloff.
- 17:20 CINE: UNA DEL OESTE  
*Vicerversa*
- 19:25 FÚTBOL ES FÚTBOL
- 20:30 TELENOTICIAS  
Espacio informativo
- 21:00 FÚTBOL ES FÚTBOL
- 22:10 CINE: NOCHE DE ACCIÓN CON VAN DAMME  
-*Salvaje*. EEUU. 2003. 96 minutos. Dirección: Ringo Lam. Intérpretes: Jean-Claude Van Damme, Lawrence Taylor.
- 00:05 -*Soldado universal: el retorno*
- 01:40 CINE: UNA COMEDIA

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

- 01:34 CINE: *Siete días y una vida*
- 03:14 ESPECIAL: SEXO EN NUEVA YORK. LA DESPEDIDA
- 03:40 CINE: *En la ciudad*
- 05:30 CINE  
*Ciegas de amor*

- Buffy, la cazavampiros*. EEUU. 1992. 82 minutos. Dirección: Fran Rubel. Intérpretes: Kristi Swanson, Luke Perry.
- 03:05 CINE: *Descuido de amor*
- 04:30 PROGRAMACIÓN LAOTRA

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
TVE 1 22:00  
**AL CRUZAR EL LÍMITE**

Título original: "Extreme Measures". EEUU. 1996. Dirección: Michael Apted. Intérpretes: Hugh Grant, Gene Hackman, Sarah Jessica Parker, David Morse, Bill Nunn. 113 m.



Sarah Jessica Parker, protagonista del filme 'Al cruzar el limite'.

**Hugh Grant cambia de registro**

A Guy Luthan, médico en un hospital de Nueva York, le llega un paciente con unos extraños síntomas y horas después muere. Cuando el médico intenta investigar las causas, empiezan a producirse una serie de acontecimientos que ponen en peligro su vida. Hugh Grant interpreta al Dr. Luthan, un personaje alejado de sus habituales comedias sentimentales, que se encuentra inmerso en un misterio en 'Al cruzar el límite', filme que co-protagoniza junto a Gene Hackman y Sarah Jessica Parker.

Tele 5 15:30

**PERDIDA EN SU MEMORIA**

Título original: "We'll Meet Again". EEUU. 2002. Dirección: Michael Storey. Intérpretes: Laura Leighton, Brandy Lefford, Gedeon Burkhard. 90 m.

Una mujer, acusada de matar a su marido, sale de la cárcel con la idea de descubrir a la persona que lo asesinó. Su plan no resulta fácil, ya que la joven padece amnesia y no recuerda lo sucedido. Otro de los filmes basados en una novela de la escritora de bestsellers Mary Higgins Clark se acerca hacia la Tierra a más de 35.000 km. por hora. Al director

TVE 1 16:00

**ARMAGEDDON**

Título original: "Armageddon". EEUU. 1998. Dirección: Michael Bay. Intérpretes: Bruce Willis, Ben Affleck, Liv Tyler, Billy Bob Thornton. 144 m.

Un asteroide del tamaño de Texas se acerca hacia la Tierra a más de 35.000 km. por hora. Al director

Antena 3 16:00

**FORAJIDOS**

Título original: "American Outlaws". EEUU. 2001. Dirección: Les Mayfield. Intérpretes: Colin Farrell, Scott Caan, Ali Larter, Gabriel Macht. 90 m.

Un grupo de soldados del ban-

do perdedor de la guerra civil americana regresa a su pueblo natal, Liberty, para continuar con sus vidas de granjeros. El lugar, sin embargo, ha sido tomado por las tropas federales y por la compañía del ferrocarril Rock Island, que obliga a los granjeros a vender sus tierras por escasas monedas. Además, el sheriff local ayuda a los ferroviarios declarando fuera de la ley a todos los ciudadanos que se rebelan contra ellos.

Tele 5 17:30

**LA HIJA PERDIDA**

Título original: "The Lost Child". EEUU. 2001. Dirección: Karen Arthur. Intérpretes: Mercedes Ruehl, Jamey Sheridan, Irene Bedard. 94 m.

Rebecca, que fue adoptada siendo un bebé, siempre ha sentido la necesidad de conocer su auténtico origen. Para su sorpresa, la chica descubre que pertenece a una familia de indios navajos de Arizona. La joven decide entonces emprender un viaje en busca de sus raíces junto a su familia.

TVE 1 00:30

**SOUTH PARK: MÁS GRANDE, MÁS LARGO, SIN CORTES**

Título original: "South Park: Bigger, Longer and Uncut". EEUU. 1999. Dirección: Trey Parker. Intérpretes: Animación. 78 m.

South Park es un apacible pueblo donde nunca pasa nada, las familias son felices, la nieve cubre los valles y los valores morales tradicionales norteamericanos prevalecen a pesar del paso de los años. Cuatro de los estudiantes de la escuela primaria deciden ver sin permiso paterno la película canadiense 'Culos de fuego', protagonizada por Terrence y Philip y repleta de tacos, bromas escatológicas, violencia y sexo, lo que hará que su actitud cambie radicalmente.

Antena 3 01:40

**QUILLS**

Título original: "Quills". EEUU. 2000. Dirección: Philipp Kaufman. Intérpretes: Geoffrey Rush, Kate Winslet, Michael Caine. 119 m.

A finales del siglo XVIII, tras la sangrienta Revolución Francesa, apareció una figura polémica, inconfundible y escandalosa, el marqués de Sade. En la película, el marqués de Sade se hace amigo del director del asilo en el que está recluido, Abbe Coulmier, y ambos comparten el afecto de la lavandera del asilo, Madeleine. Pero cuando Napoleón envía a un doctor para que cure la supuesta locura del marqués, el rebelde carácter de éste se hace aún más fuerte.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**ugarte®** 921 44 46 47 y fax.: 921 44 54 55  
www.ugarte-inmobiliaria.com



Marino Delgado, en la imagen rodeado de clarinetes, trasladará su residencia a Milán en los próximos días

EL ADELANTADO

## Un segoviano en la Scala

A.S.R.  
Segovia

La carrera del clarinetista segoviano Marino Delgado, de cuyos momentos más importantes, con la consecución de distintos premios nacionales e internacionales, ha ido dando cuenta este periódico en los últimos años, ha experimentado recientemente un avance de importancia, con su selección para incorporarse a la orquesta junior del que es uno de los teatros de ópera más prestigiosos del mundo, la Scala de Milán.

Delgado, de 25 años de edad, se presentó a las pruebas de selección de su instrumento, junto a cerca de 150 jóvenes clarinetistas de toda Europa; "pensé que sería complicado,

### El clarinetista Marino Delgado, seleccionado para la orquesta junior del prestigioso teatro de ópera de Milán

que se presentarían 60 ó 70 personas, pero no pensé que fuese tan duro", explica. Sin embargo, y aunque sólo había cuatro plazas disponibles (dos de clarinete solista, una de clarinete bajo y otra de *piccolo*), el segoviano se hizo con una de las plazas de clarinete solista.

Para ello tuvo que interpretar, en un primer momento, un concierto de Mozart y, tras una selección, diversas piezas de

solo para clarinete, dentro del repertorio habitual de orquesta, partituras que los aspirantes tuvieron que interpretar a primera vista.

En los próximos días, concluidas las fiestas navideñas, Marino Delgado se trasladará a Milán para entrar en una orquesta que, subvencionada con fondos europeos, cuenta con un centenar de integrantes procedentes de toda Europa, con el objetivo fundamental de for-

mar a los futuros solistas de la Scala de Milán. De hecho, el clarinetista segoviano ha dado un paso decisivo para incorporarse en el futuro a la primera orquesta de la Scala, una de las más importantes de Europa.

En la que será su tercera temporada, la orquesta de la Academia de la Scala, realizará, como en años anteriores, un programa de conciertos por toda Italia y por otros países europeos, con un repertorio que incluye piezas de Beethoven, Mendelsohn, Mozart o Rossini, entre otros compositores, poniendo especial hincapié en el repertorio operístico, que tanta fama ha dado a la orquesta de la Scala.

LA ÚLTIMA  
JOSÉ CAVERO

## Moralmente inadmisibles e inaceptables

POR SI ALGÚN CIUDADANO albergaba aún alguna duda sobre la importancia, trascendencia y gravedad del Plan Ibarretxe, han venido sus eminencias los obispos de la Conferencia Episcopal para poner las cosas en su sitio. Y alguno se habrá hecho la pregunta de "¿qué tienen que decir los obispos?" en una cuestión esencialmente política, y algunos también habrán vuelto a elevar a piedra de escándalo la opinión de sus eminencias. ¿Tienen algo que decir? Naturalmente. Como cuando hablan de cualquier otra materia interesante para sus feligreses, para cualquier fiel católico, a quien nunca vendrá mal considerar qué opinión merece a la Santa Madre Iglesia cualquier asunto que interese a los ciudadanos, desde la sexualidad a las bodas entre personas del mismo sexo.

Claro que los obispos están capacitados, y obligados, a expresar su opinión acerca de las cosas corrientes. Y ésta, la creada por el Plan Ibarretxe, es una situación inusual, que pudiera llegar a tener extraordinaria trascendencia y efectos, como a pocos escapa. Y de ahí que sus eminencias hayan discutido sobre la necesidad de opinar sobre el particular, y finalmente, hayan expresado una opinión que a algunos escocerá y a otros complacerá muy vívidamente. Opinan los obispos que el plan ése por cuya virtud Ibarretxe pretende que Euskal Herria trate de tú a tú a España, es moralmente inaceptable e inadmisibles.

Claro que los obispos están capacitados, y obligados, a expresar su opinión acerca de las cosas corrientes. Y ésta, la creada por el Plan Ibarretxe, es una situación inusual, que pudiera llegar a tener extraordinaria trascendencia y efectos, como a pocos escapa. Y de ahí que sus eminencias hayan discutido sobre la necesidad de opinar sobre el particular, y finalmente, hayan expresado una opinión que a algunos escocerá y a otros complacerá muy vívidamente. Opinan los obispos que el plan ése por cuya virtud Ibarretxe pretende que Euskal Herria trate de tú a tú a España, es moralmente inaceptable e inadmisibles.

Claro que los obispos están capacitados, y obligados, a expresar su opinión acerca de las cosas corrientes. Y ésta, la creada por el Plan Ibarretxe, es una situación inusual, que pudiera llegar a tener extraordinaria trascendencia y efectos, como a pocos escapa. Y de ahí que sus eminencias hayan discutido sobre la necesidad de opinar sobre el particular, y finalmente, hayan expresado una opinión que a algunos escocerá y a otros complacerá muy vívidamente. Opinan los obispos que el plan ése por cuya virtud Ibarretxe pretende que Euskal Herria trate de tú a tú a España, es moralmente inaceptable e inadmisibles.

**Atrévete con tres trucos y sin ningún traspies triangula los tres**

Esto sólo es un juego; pero si no quiere complicaciones al conseguir su vivienda acérquese a vernos. "Se ahorrará dolores de cabeza"

**Triángulo Inmobiliaria**

**1** Hay una manera de colocar estas 6 piezas en que cada una de ellas toque a las otras cinco. ¿Cuál es?

**2** El valor de los triángulos son 3 números consecutivos menores que 10. El azul vale 7 y la suma de los valores de los triángulos es igual a 50. ¿Cuál es el valor de cada triángulo amarillo y rojo?

**3** Coloque seis piezas formando la figura de un pez, como abajo, y después intente formar ocho triángulos equiláteros moviendo tres piezas.

**La solución ... mañana**  
**Triángulo Inmobiliaria**

San Francisco 19 - 921 412090 www.trianguloinmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

**segovialnmobiliaria.com**

Pisos  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Fincas  
Naves  
Promociones

**DC Digital Company S.L.**